遠東最大購物娛樂飲宴廣場

屯門市廣場

第二期

商場旺舖
特價出租

八佰伴 YAOHAN

日本八佰伴百貨公司租用面積達卅四萬平方呎，比沙田新城市廣場之該百貨公司更龐大，在此擴充創業，與八佰伴為伍，永享驕人鉅利。

以下行業可享受特惠租金：

酒樓、快餐、百貨、超級市場、書局、傢俬、珠寶、首飾、電腦、美髮、化粧、藥材、洋雜、電器、家庭用品、相機、音响及陳列室。

- 其他行業之租金面議

■ 多個輕便鐵路站連接本廣場

雄踞屯門市中心，位置優越，往返荃灣、元朗必經之道，四通八達，毗鄰屯門大會堂，面對市鎮公園。多個輕便鐵路站及巴士總站圍繞廣場鼎立。屯門碼頭近在咫尺，小巴線路多條穿梭往來，交通極為方便。

■ 佔盡地利

商場面積逾一百萬平方呎，中央冷氣，設計新穎，包羅萬象，為大型商場新典範，停車位逾1500個，泊車方便。

■ 日夜興旺

商場大堂別具歐陸風格，氣象萬千，設廣闊表演台，展覽廳、音樂噴泉，數十畫面組合之巨型銀幕，特備節目，精彩異常，購物人羣，川流不息。

■ 人潮擁擠

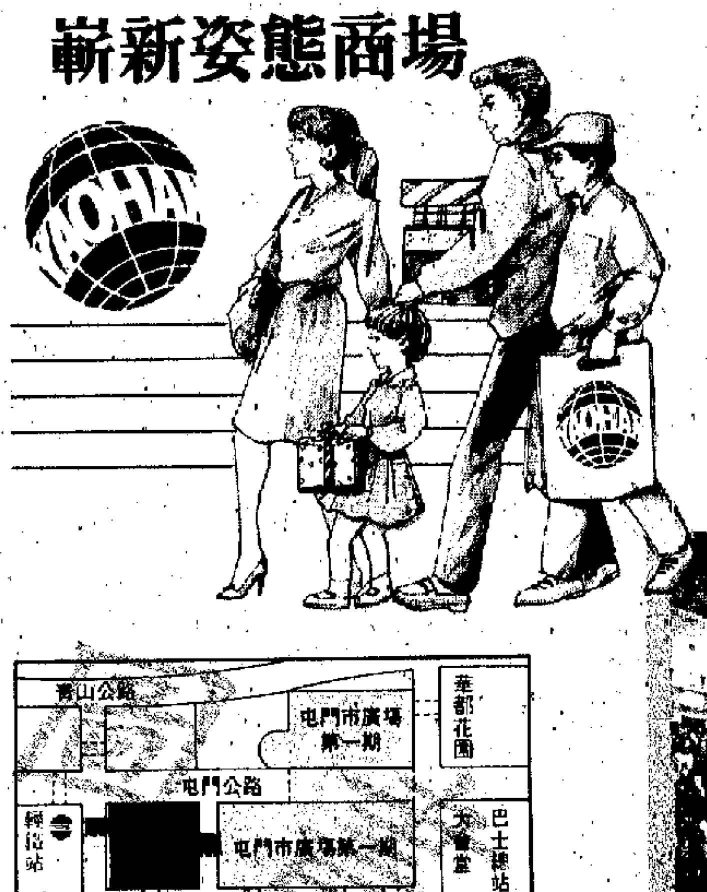
在此經商，行業廣泛，滙集新界西北區人口逾一百廿萬以上，客源穩定，消費力強，乃聚財理想旺地。

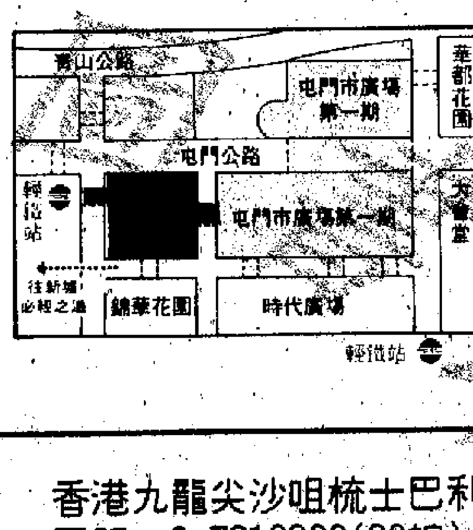
■ 創業良機

廣場平台上十幢花園洋樓住戶及左右屋邨林立，人口卅萬以上，是不容忽視的一股消費力。

商場旺舖
127呎至37,000呎

全新日本形象
八佰伴新意念
嶄新姿態商場





信和地產代理

香港九龍尖沙咀梳士巴利道尖沙咀中心十一至十二樓
電話：3-7218388(30線)地盤租務處電話：0-4590936
假日照常

大公報
Ta Kung Pao
342 Hennessy Road, Hong Kong
督印：大公報(香港)有限公司
第三萬零七百二十一號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：五～七五七一八一至七
圖文傳真：五～八三四五一〇四
CABLE: 8778 TELEX: 72859 HKTKP HX
今日出紙七大張 零售貳元
香港有利印務有限公司承印

東區走廊 面對海港 巴士站傍

柴灣工業城

樓底特高由12呎6吋至16呎5吋

五部貨梯 載重力特强 由4405至9911磅

第二座
即日發售

第一座反應熱烈售逾九成

地價與建築費高漲 暫仍照舊價發售
請從速訂購

每呎 $558 起

東區隧道通車之際，柴灣廠厦/貨倉增值更高

滿足企業家的特別需求
提供近地鐵站廠厦/貨倉

面積由1230呎至
全層38,124呎

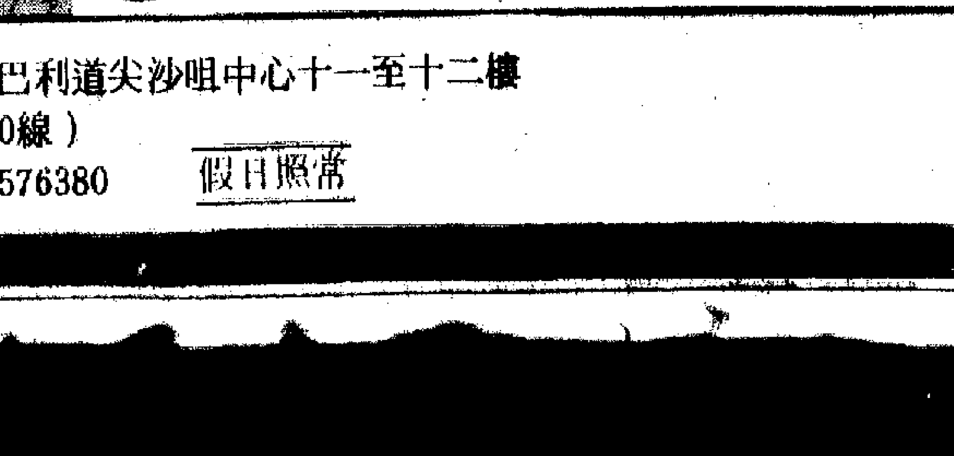
樓層	樓高	每方呎承重力
G/F	16'5"	510磅
1/F	15'5"	停車場
2-6/F	14'9"	300磅
7-11/F	12'6"	200磅
12-21/F	12'6"	150磅

最優越位置，地鐵貫東西
屋邨集左右，工源最充裕

柴灣工業城位置極佳。柴灣渡輪碼頭，巴士總站，地鐵站近在咫尺，更有東區走廊，直達門前。巴士、小巴線路多條，水陸交通四通八達。四周大型屋邨林立，工源充裕。

柴灣工業城建築宏偉，面對碼頭，海景遼闊，設計新穎，符合現代化工業／貨倉用途。樓高二十二層，樓底最高達十六呎五吋。地下適宜各行各業及陳列室，展銷中心等。貨櫃車位寬敞，起卸便捷。一樓為停車場，車位充裕，泊車容易。

本工業城大小單位俱備，間格四正，光線充足，柱位特少。快速客貨電梯六部。每單位均有獨立洗手間，專業管理、保安及清潔服務，完善週全。



中國銀行 提供優惠貸款十五年分期

信和地產代理

香港九龍尖沙咀梳士巴利道尖沙咀中心十一至十二樓
電話：3-7218388（30線）
地盤售樓處電話：5-576380
假日照常

昨在京會見伊朗總統
鄧小平談中國首要事情 力爭國際環境國內穩定
與戈爾巴喬夫會晤將解決三十年爭端

【新華社北京十一日電】中央軍委主席鄧小平今天在此間表示，他希望第三世界國家團結起來，利用當前有利的國際形勢來發展自己。

鄧小平上午在人民大會堂會見伊朗總統賽義德．阿里．哈梅內伊，對這位第一次來訪的伊朗國家元首表示歡迎。

鄧小平對客人說：「中伊兩國是朋友，中國同包括伊拉克在內的阿拉伯國家也都是朋友，希望你們和平相處。我們都是第三世界國家，應當團結起來，不要把力量消耗在相互爭端上。我們希望有一個穩定的中東。」

鄧小平接着說：「中國也要力爭有個穩定的國際環境和國內環境，把自己發展起來。這是我們要做的最重要事情。」

談到國際問題時，鄧小平強調了按照和平共處五項原則建立友好關係的重要性。他說：「中蘇兩國也要按照五項原則和平共處。再過幾天我就要同戈爾巴喬夫總書記見面，將三十年的爭端問題加以解決，使兩國關係正常化。」

哈梅內伊表示，他很高興能同鄧小平會見。他說，伊朗一貫密切注視着中國。他認為，四十年來中國發生了巨大變化。哈梅內伊說，伊中友好關係將進入一個新階段，他這次訪問會把這種關係向前推進。

在二十多分鐘的會見中，哈梅內伊還談到，伊朗希望和平，第三世界國家也希望和平，超級大國也必須接受和平，但是有人不願接受和平。

鄧小平說，「我還是那句話：和為貴。中國在國際關係中也有這樣那樣的問題，在當前國際大氣候下，要不怕麻煩，通過對話來解決問題。只能作這種選擇。」

鄧小平昨在北京會見伊朗總統哈梅內伊

李鵬與哈梅內伊會談
商經濟合作重建伊朗

【新華社北京十一日電】國務院總理李鵬和伊朗總統賽義德．阿里．哈梅內伊今天下午在人民大會堂舉行會談，就加強兩國友好合作的途徑進行了深入的探討。

哈梅內伊重申，伊朗願意同中國建立長期穩定的友好合作關係。他說，三天來的一系列會談表明，中國方面懷有同樣的意願。他還介紹了伊朗關於兩國在經貿、科技、文化等方面加強合作的設想。

在一個半小時的會談中，李鵬說，在伊朗的重建工作中，中伊兩國可以加強經濟合作。他也提出了中方對於兩國在經濟、科技、農業等領域加強合作的一些具體建議。

中國方面參加會談的有國務委員李貴鮮、外交部長錢其琛、能源部長黃毅誠、地礦部長朱訓等。

伊朗方面參加會談的有外交部長韋拉亞提、總統高級顧問米爾薩利姆、負責執行事務的副總理米爾扎德等。

今天上午，錢其琛同韋拉亞提舉行會談，就阿富汗問題、中東及海灣局勢等國際問題交換了意見。

今天下午田紀雲副總理在紫光閣會見了伊朗副總理米爾扎德。

泰國副總理廿六日訪華

【新華社北京十一日電】外交部發言人今天在新聞發布會上宣布，應中國政府的邀請，泰王國副總理披猜．拉達軍將於五月二十六日至六月三日對中國進行友好訪問。

人大常委下月開會 要求聽取學潮匯報
並聽取關於起草新聞法匯報
審議遊行示威法草案等議案

【中新社北京十一日電】萬里委員長在五月十日下午主持召集了全國人大常委會委員長會議，討論關於召開第七屆全國人大常委會第八次會議的問題。

會議決定，第七屆全國人大常委會第八次會議於六月二十日左右在北京舉行，會期約一周。委員長會議建議本次常委會議聽取關於清理整頓公司情況的匯報，聽取關於學生遊行示威和罷課問題的匯報；審議國務院關於提請審議《中華人民共和國集會遊行示威法（草案）》的議案，聽取關於新聞法起草情況的匯報，審議關於縣、鄉兩級人民代表大會代表選舉時間的決定（草案）」，聽取關於一九八八年國家決算的報告。

出席這次會議的副委員長有習仲勛、彭沖、朱學範、阿沛．阿旺晉美、賽福鼎．艾則孜、周谷城、葉飛、廖漢生、孫起孟、王漢斌。

外交部發言人昨表示
中蘇下周首腦會 柬局問題是重點
吳學謙盼蘇盡快全撤駐蒙軍隊

【據新華社北京十一日電】國務院副總理吳學謙今天說，中國和蘇聯在如何政治解決柬埔寨問題上仍存在分歧，雙方將在即將舉行的高級會晤中進一步交換意見。

吳學謙在中南海紫光閣會見日本《讀賣新聞》總編輯加藤博久時說，即將舉行的中蘇高級會晤將改變幾十年來兩國關係不正常的狀況，實現兩國關係正常化。

他說，中蘇雙方在消除妨礙關係正常化的三大障礙方面已取得了實質性的進展，但一些問題仍存在。

他說，主要的問題是如何政治解決柬埔寨問題。他說，中蘇雙方都同意政治解決柬埔寨問題，分歧在於，中國主張在越南全部撤軍後，柬埔寨應建立一個以西哈努克親王為首的四方聯合政府，而蘇聯則有不同的想法。

他說，這個問題在高級會晤中還要談。

他說，中國歡迎蘇聯關於近期內從蒙古撤走其現有駐軍的四分之三的承諾。中國同時希望，蘇聯把剩下的駐蒙軍隊盡快撤走。

他說，蘇聯已原則上同意大幅度減少它在中蘇邊界的駐軍。

【本報記者[illegible]北京十一日專電】外交部發言人金桂華今天說，中蘇之間實現關係正常化，並在正常化後在和平共處五項原則基礎上，建立新型國家關係，是建立國際新秩序的一個重要體現。

金桂華是在新聞發布會上回答記者問時說這番話的。

他說，戈爾巴喬夫主席下周將對中國進行正式訪問，戈爾巴喬夫主席訪華期間，鄧小平主席等中國領導人，將同他廣泛深入地討論兩國關係正常化、柬埔寨問題以及其他雙方共同感興趣的問題。我們希望會晤取得成功。

有記者問：羅高壽最近說，中蘇高級會晤主要談雙邊關係問題，在柬埔寨問題上不能達成什麼最終的解決辦法，因為中蘇都是局外者，你對此有何評論？

金桂華說，柬埔寨問題將是這次中蘇高級會晤主要討論的內容之一。我們認為，蘇聯在促使越南從柬埔寨真正撤軍，推動全面、公正、合理地解決柬埔寨問題上，是能夠有所作為的。我們認為，柬埔寨問題應該全面、公正、合理地政治解決。柬埔寨問題的國際方面和國內方面是不可分割的。只有解決好這兩個方面的問題，才能保證柬埔寨的和平，防止發生內戰，避免在柬埔寨出現阿富汗那樣的局面。

中央重視與學生對話 周內答覆現加緊研究
學生分三組就對話內容作準備

【本報特派記者翁惠玲北京十一日電】「北京高校學生對話代表團」今天與中央辦公廳信訪局聯絡後，得知政府方面很重視這次對話，並且會於本周內通知代表團有關消息。

「北京高校學生對話代表團」發言人項小吉表示，他今天上午致電話聯絡中央辦公廳信訪局，得到的答覆是「中央很重視這次對話，現正在加緊研究」，並表示會於本周內隨時透過政法大學黨委書記處通知學生對話代表團。

項小吉表示，目前「學生對話代表團」正在連夜準備對話的內容，現在基本上已有一個綱要。代表團已分成三個專責小組就㈠這次學運的性質及評價；㈡關於深化改革；㈢關於憲法三十五條賦予公民基本權利方面內容作準備。

有關深化政治體制改革的問題，項小吉表示，對於中共中央總書記趙紫陽昨天會見保加利亞代表團時強調，「如果沒有政治體制改革，經濟改革遇到的困難就很難克服」，他們對政府這種態度是歡迎和欣賞的，他們認為政治改革和經濟改革是緊密相連的，不能脫鉤，他們希望改革繼續深入下去，不要停頓，更不要倒退。

在司法權方面，項小吉表示，他們希望司法獨立，新聞自由，要公正、客觀、及時報道大事情，人民要有知情權，這也是公民的基本權利之一。

學生對話代表團的代表之一張志清表示，代表團在對話中將會向政府提出幾點要求，包括要求政府賦予公民基本權利，以及政府不能以任何方式，在任何時候對這次學運的參加者作各種方式的打擊和迫害。

他說，在與政府對話完畢後，將會向新聞界發表對話內容綱要。

北京「高聯」向同學建議 蘇領袖訪華時不遊行
星期六將舉行會議投票作決定

【本報北京十一日電】「北京市高校學生自治聯會」秘書長王志新表示，「高聯」今天開會的初步意見認為，希望學生在蘇聯領袖戈爾巴喬夫訪京期間，不要遊行，要考慮到對市民及對與政府對話構成的影響。據悉，「高聯」將於本周六再開會，以投票方式決定是否在十五日當天上街遊行。

王志新表示，「高聯」的初步意見認為，在戈爾巴喬夫訪京期間，可以在各間學校舉辦一些講座，邀請一些青年教師及研究生就東歐國家與內地的政治體制改革情況作對比，透過對比，可以看到東歐國家政治體制改革的優點，是否可以借鑑。

他說，「高聯」希望能控制學生於十五日進行的情緒。但仍要開會才能作出決定。

據悉，「北京市高聯」今天舉行會議時，對於戈爾巴喬夫到中國，他們很希望戈爾巴喬夫能把東歐改革的經驗帶到中國來。會議上，主要有三種意見，在戈爾巴喬夫訪京期間：㈠不作大行動，㈡不上街遊行，只宣傳戈爾巴喬夫在政治體制改革的經驗，㈢歡迎戈爾巴喬夫到中國，並希望政府於本月十五日之前與學生進行對話，如果對話時間拖到五月十五日之後，學生便會上街遊行示威，並在天安門進行靜坐絕食。部份「高聯」常委贊成第三點意見。

目前，在北京市，尚有北京大學、北京師範大學、北京農業大學和北京第一外語學院的學生仍在罷課。

又訊：「北京市高校學生自治聯會」已決定不設正、副主席，改為常委會委員制，在作出重大決定時，需要三分之二常委通過。

據悉，為了避免有一間院校控制其他院校意願的情況出現，「北京市高聯」在討論該會組織章程時，決定不設主席，採取常委會制，常委會有九名委員，包括北京大學楊濤、人民大學邱軍、東部十所院校的翟偉民、北京航空航天大學鄭旭光、北京師範大學吾爾開希、清華大學張銘、北京民族學院（人選未定）、政法大學蘇波和社會科學研究院王超華。

「北京市高聯」希望近階段工作是推動校園民主化，長期來說，希望推動中國民主進程和促進民間團體發展等。

縱橫談
中越就柬埔寨問題談不攏

中國外交部發言人昨天透露，這次中、越副外長劉述卿與丁儒廉在北京就解決柬埔寨問題進行的磋商，沒有取得實質性的進展，未達成協議。在中蘇高級會談前夕，柬埔寨問題顯示仍多障礙，顯示柬局又增加了複雜性。

越南已經宣佈，決定在今年九月底以前撤退全部在柬埔寨的越南侵略軍。對此，中國表示歡迎。越南雖然聲明定期撤軍，但對於撤軍後的柬埔寨卻審慎維持它的勢力，就是堅持金邊的洪森政權不解散，同時堅持要排除十年來抗越最力的喬森潘一派。這樣，即使越南撤軍，柬埔寨實際上仍然是一個變相的親越政權。

中國主張，金邊洪森政權和民柬三派同時解散，在西哈努克的領導下，各派只留下相等數量的少數武裝，僅供維持治安用途，四派在聯合國監督之下公平競選，成立和平、民主、中立的柬埔寨聯合政府。

越南目前態度之所以趨強硬，是因為本月初在雅加達舉行的西哈努克和洪森的會談中，這位柬元首的態度一度動搖，他同意金邊政權不必解散和國際監督撤軍也不必堅持由聯合國擔任。西哈努克準備放棄與喬森潘一派的聯合，想與洪森、宋雙攜手，組成由他擔任元首的柬埔寨新政府。西哈努克顯然是中了河內的離間之計。對此，連泰國政府也表示行不通，認為絕不能排除最強力抗越的紅色高棉。

在泰國表明立場後，西哈努克又改變了主意，聲稱不再排除紅色高棉，要實現四派聯合政府。

西哈努克這一反覆，更使河內、金邊看出了民柬三方不夠團結的弱點。蘇聯也乘機表明，她與柬埔寨問題無關。柬局政治解決的障礙，完全是由於越南死不願放棄維護金邊政權而造成。

中國並不是厚愛於紅色高棉，而是從各種條件、事實來分析問題。排除喬森潘一派不僅不公平，且勢必會發生內戰，對全柬人民，對東南亞和平都不利。

中國認為，柬埔寨問題應該全面、公正、合理地政治解決。柬局的國際方面和國內方面是不可分割的。沒有國際的保證和監督，沒有柬國四派在平等基礎上的聯合，柬埔寨的和平就不會鞏固。

中越副外長在磋商中，越南拒絕承諾不再派兵重返柬埔寨，並反對由聯合國監督越南撤軍和柬國選舉，顯示河內並無誠意致力於柬埔寨問題的和平解決。

中越副外長未能就柬局達成實質協議，責任在越南。幾年來河內未有誠意公平合理的解決柬埔寨。它先是拒不撤軍，後來表示撤軍時，依然千方百計在政治上玩花樣，企圖維持一個親河內的金邊政權。

西哈努克的動搖善變，也間接增加了柬局的複雜性。中蘇高級會談在即，柬局是其中重要議程，人們期待蘇聯能對河內作出有力的影響，促成河內真正願意公平合理解決柬埔寨問題。

施君玉

胡績偉撰文論新聞自由
[illegible]
反駁「新聞自由會造成不安定」說

【中新社上海十一日電】中國新聞學會聯合會會長胡績偉在剛剛出版的第四四一期《世界經濟導報》上發表文章說，認為「新聞自由會造成不安定」，是完全沒有道理的。

胡績偉說，世界普遍認為新聞自由是一個很好的「出氣閥」，可以避免偏激情緒爆發，緩解矛盾，減少政府決策失誤，是一個民主國家能夠長治久安的重要因素。

這位曾經擔任過《人民日報》總編輯的中國新聞界資深人士說，沒有新聞自由，人民眼看決策失誤、眼看腐敗現象蔓延而無能為力，長此以往，許多人就會懶得說，懶得想，甚至懶得生氣而聽之任之。這種「安定團結」的假象，實際上是人們麻木、冷漠和壓抑的表現，隱藏着極大的危險。他問道：一個具有現代政治頭腦的領導者，難道能夠滿足於這種虛偽的安定團結嗎？

胡氏在這篇題為《沒有新聞自由就沒有真正的安定》的文章中指出，十年文革是中國最嚴重的不安定時期，那就是從踐踏憲法，徹底消滅言論出版自由和新聞自由開始的。他並指出，限制合法的新聞自由的事很多很多的。有的事甚至公然無視法律，做得十分粗暴無理。這種壓制新聞自由的事才是真正令人擔心，才是不安定的因素。

胡績偉的文章還說，任何一個國家的政府都想建立自己的權威。問題在於，這種權威，只有在新聞自由的環境下形成，才是真正受到人民擁護的民主權威。在新聞不自由的條件下所形成的權威，只能是專制的權威，至多是使人民敢怒而不敢言的權威。民主的權威是最好的安定因素，專制的權威是最不安定的因素。

上海《文匯報》今天在第一版顯著刊登了胡績偉文章的摘要。

公安部民意調查 市民最關切治安

【據新華社北京十一日電】公安部最近公布的一項調查表明：社會治安已經成為當前群眾最嚴重關切的問題。

這次調查共抽取了全國十五個省、自治區、直轄市的一萬五千多名城鎮居民。

中越會談無進展
越拒承諾軍隊不再重返柬埔寨
迴避討論防止柬發生內戰措施

【本報北京十一日專電】外交部發言人金桂華今天說，外交部副部長劉述卿同越南外交部第一副外長丁儒廉於五月八日至十日在北京就政治解決柬埔寨問題再一次進行磋商。由於越南方面所持的態度，會談沒有取得實質性進展，沒有達成什麼協議，沒有確定是否再次進行磋商。

金桂華說，中國方面指出，越南方面宣布今年九月底以前從柬埔寨全部撤軍是值得歡迎的。希望越南方面見諸行動，如期從柬埔寨撤出所有武裝力量，包括全部軍事人員和軍事裝備，越南撤軍要在有效的國際監督下進行，撤出後不應以任何借口重返。越方重申將於今年九月底以前從柬全部撤軍，但拒絕就越南軍隊將不以任何方式重返柬埔寨做出承諾。

他說，關於國際監督和國際會議問題，雙方同意對越南撤軍、外國停止軍事援助、維護柬國內和平及自由選舉建立有效的國際監督機制，希望在有關各方通過協商達成原則協議後盡快召開一次關於柬埔寨問題的國際會議。中方認為應當發揮聯合國和聯合國秘書長在這方面的作用。對此越南方面表示不能同意。

金桂華還介紹說，中方強調越南侵柬十年所造成的嚴重後果必須消除，對防止柬各派之間發生內戰，越南負有不可推卸的責任。中方認為，建立以西哈努克親王為首的四方臨時聯合政府，對柬埔寨四方軍隊實行凍結和裁減，是維護柬埔寨和平和防止內戰的有效措施。越南方面對此迴避討論。

金桂華在回答越南通訊社記者問時說，我們歷來尊重和支持西哈努克親王為尋求柬問題公正合理解決所作的努力。但是，我想強調一點，我們認為，為了保證柬埔寨國內真正實現和平，除了越南必須在國際監督下自柬全部撤出他的武裝力量外，當前有兩個關鍵問題，有關各方應就成立以西哈努克為首的四方臨時聯合政府和妥善處理柬四方軍隊的問題達成協議。越南迴避這兩個關鍵問題，玩弄分化瓦解的伎倆，排除某一方面的力量或者以變相的方式，使金邊政權合法化，達到它繼續控制柬埔寨的目的，都是行不通的。

中國昨重申擁有釣魚島
日外相曾在蘇聯談及該島

【本報北京十一日專電】據日本報紙報道，宇野外相曾向蘇聯領導人戈爾巴喬夫表示，釣魚島不存在擱置的事實，已經進行了處理。對此，外交部發言人金桂華今天發表評論說，據我所知，宇野外相日前途經北京向錢其琛外長通報訪蘇情況時，隻字未提此事。眾所周知，釣魚島等島嶼自古以來就是中國領土，這是中國政府的一貫立場。當然，我們知道日本方面也有自己的主張，正因如此，中日雙方同意把這個問題掛起來，以後再說。

美艦十八日訪滬

【本報北京十一日專電】在今天的新聞發布會上有記者問及美國軍艦本月十八日訪上海時，金桂華說，這是一次友好的和禮節性的訪問。

李鵬會見李潔明

【新華社北京十一日電】國務院總理李鵬今天在中南海紫光閣會見了美國新任駐華大使李潔明。

李鵬對李潔明的到任表示歡迎。（新華社）

■圖為會見時情形

中國台北乒隊抵京 李富榮到機場迎接

【據新華社北京十一日電】首次來大陸的中國台北乒乓球隊一行八人今天抵達北京時受到歡迎。

中國乒協副主席李富榮、第七屆亞洲杯乒乓球賽組委會主任王傳耀、中國隊男選手滕毅等，前往首都機場迎接繼體操、柔道隊後第三支來大陸參賽的中國台北運動隊。

台北隊中有四名運動員，男選手是十九歲的謝賢欽和十八歲的謝文堂，女選手是二十一歲的黃美珍和陳月珍。

台北隊領隊、乒協總幹事周聯徵透露，這四名運動員都是台灣一流好手，「小霸王」吳文嘉在世乒賽後的一次訓練中手指扭傷，因此不能來參賽。

京華通訊
新聞改革與名記者的產生
——記北京青年記者的一次聚會

本報記者　張少威

在轟動全國的首都記者向中國記協遞交請願信事件之後兩天，北京的幾十位青年記者又在《人民日報》社內舉行了小型座談會，探討如何進行新聞改革和如何使中國產生更多的名記者。

早在幾星期前《中國青年報》和《人民日報》的幾位青年記者和編輯就向首都多家報社的同行發出了邀請信，請他們在四月二十二日參加題為「當代中國為什麼出不了名記者？」的討論會，後因胡耀邦的追悼會定在四月二十二日而延至今天舉行。

記者只是機器不動腦

以《世界大串連》等著名報告文學享譽文學界、新聞界的《光明日報》記者張勝友從新聞工作者的作用，點出中國難以產生名記者的原因。他說，中國的新聞界過去是工具，現在是喉舌，寫什麼、不能寫什麼都有人告訴你，記者只是機器，用不着費多少腦子。因此，學什麼專業的人進了報社都可以當記者，許多新聞，中學生就可以寫，在這種環境下，新聞界培養出的大多是平庸之輩。如果這樣的新聞體制不改革，中國很難出名記者。

沒認真檢討過去錯誤

張勝友還提出了一個有重大意義的問題，即新聞界沒有對過去幾十年的作用進行反思，在全國各行各業進行撥亂反正的時候，中國的新聞界並沒有認真檢討自己在五七年「反右」、五八年「大躍進」以及「文化大革命」中說假話，欺騙人民的錯誤。

《科技日報》記者沈英甲認為，中國所以出名記者難，有兩方面原因，一方面是記者本身的素質不夠，缺少獻身精神，另一方面是客觀環境不允許出名記者，而往往是後一方面的原因起了決定作用，從歷史上講，中共早期的記者是宣傳幹部，中央總要求新聞界「配合」某一方面的工作，「引導」輿論，「教育人民」，這就使記者總圍繞一些中央的政策精神去採訪，去宣傳，而不能寫他們願意寫的東西，這怎麼能造就名記者呢？

欠缺寫人的好文章

正巧今天被報社在報紙上不點名批評的《中國青年報》記者劉揚以其親身經歷談到中國要出名記者是如何困難。報社委他以重任，讓他撰寫「新聞人物」這個專欄的文章，但面對這樣一個非常容易出名的專欄，他卻找不到為廣大人民羣眾所熟悉的著名人物作他的採訪對象。政府官員不接受訪問；老一套的「模範人物」缺少新聞性，讀者不喜歡看……劉揚認為，中國的名記者歷來都在作政治方面的文章，而恰恰欠缺的是作人的文章，不關心人，不提倡人性。他希望中國的記者能在政治以外的方面出名，寫出關於人的好文章。

對於名記者的標準，與會者提出了許多不同的看法，劉揚讚賞美國普利策獎的作法，而《中國記者》雜誌的編輯盧小寧則認為，記者不應把自己當成人民良知的代表。一名記者不可能永遠出名，只要你和羣眾緊貼在一起，在一個時期或某個地方有一羣讀者經常注意你的文章，就應該算是不錯了。

總編輯負責制未實現

從名記者產生的土壤談到中國新聞體制的弊端，從中國領導人對輿論的干預和有名無實的「總編輯負責制」談到對即將出台的新聞法的意見，參加討論會的青年記者既談感受又談希望，暢所欲言，情緒熱烈。話題自然時而轉到當前的學潮和新聞界要求與中央領導人對話這兩個重要內容上來，使得氣氛更加活躍，言辭更加精闢。討論會得出的唯一獲得全體記者認同的結論是：這樣的討論會今後應當繼續開，很有益處。【本報北京十一日專電】

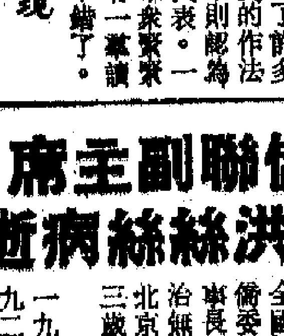
僑聯副主席 洪絲絲病逝

【中新社北京十一日電】全國僑聯副主席、全國人大華僑委員會顧問、中國新聞社理事長洪絲絲，因長期患病，醫治無效，於五月十一日上午在北京醫院與世長辭，終年八十三歲。

洪絲絲原名洪永安，生於一九○七年，福建金門人。一九二八年他赴印尼教書，翌年在南洋從事新聞工作，曾任《新中華報》總編輯、《光華日報》、《現代周報》總編輯，《南僑日報》經理。

一九五○年洪絲絲回國，曾任中僑委委員、全國僑聯副秘書長，多屆人大代表，六屆全國人大常委會委員，一九七八年任全國僑聯副主席。

據悉，洪絲絲是因患白血病去世的。


洪絲絲遺照

會見美國國務卿貝克
戈爾巴喬夫提新方案

新領域，我們將就二十三項問題舉行會談。」

美國官員解釋說，會談範圍從地區性問題至軍備控制，以及諸如與生態災難

阿拉伯國家間的衝突和打了十五年的黎巴嫩內戰。

從廣義上說，地區性衝突牽涉到兩個超級大國能對衝突各方運用他們之影響力的那些地區，例如在中東，蘇聯對巴解有影響力，而美國則在長期特殊關係基礎上，對以色列具影響力。

【美聯社莫斯科十一日電】美國國務

「室溫核聚變」現象 疑是特殊化學反應

【美聯社倫敦十一日電】諾貝爾化學獎得主波林博士在星期四刊登在雜誌上的一封信中說，兩名聲稱實現室溫核聚變的研究人員在實驗時觀察到的熱能可能來自化學反應，而不是核聚變。

波林在英國《自然》雜誌發表一封信說，實驗中使用的鈀可能與氘重水結合而成為不穩定的鈀氘化合物。

他說，「電解開始之後，這種鈀氘化合物

自由火炬

由美國贈送的「自由火炬」雕塑，日前在巴黎阿爾瑪廣場安放落成，火炬以紐約自由神像手中火炬為原型，用黃銅壓製而成，外表貼有五千塊金片，美國贈此火炬予法國，紀念法國大革命二百周年。（新華社）

行情　1989年5月11日

	報價	上日收市
香港	3501	3511
倫敦	上午定價 377.70；下午定價 378.35	377.25
蘇黎世	378.65	377.50
紐約	378.50	376.90

	香港收市	倫敦收市
匯豐	6.35	6.35
怡和	24.10	24.10
[illegible]	10.20	10.25
和黃	12.10	12.15
[illegible]	10.60	10.60
太古	23.10	23.20
[illegible]	14.80	14.90
[illegible]	8.35	8.40
[illegible]	11.60	11.55
[illegible]	12.40	12.40

新鴻基資料研究有限公司提供

會見美國國務卿貝克

戈爾巴喬夫提新方案 單方面削減歐洲短導

方案詳情今將公佈 貝克昨離莫斯科

【路透社莫斯科十一日電】蘇聯外長謝瓦爾德納澤說，蘇聯領袖戈爾巴喬夫星期四對歐洲短程核武提出新方案。

謝瓦爾德納澤在記者會說，戈爾巴喬夫向美國國務卿貝克提出新方案，其中顯然包括莫斯科單方面削減短程核武。貝克星期四結束在莫斯科的兩天訪問。

【法新社莫斯科十一日電】外交部長謝瓦爾德納澤星期四說，蘇聯報章星期五將刊登蘇聯主席戈爾巴喬夫重要的裁軍建議。

謝瓦爾德納澤在美國國務卿貝克在莫斯科與蘇聯官員舉行兩天會談後離開時舉行記者招待會說，「建議涉及維也納談判（常規武器問題）和單方面削減某些戰術（核）導彈問題。」

謝瓦爾德納澤不肯進一步詳談這些建議，說道等到星期五才公佈這一決定是根據與貝克達成的協議。

【合衆國際社莫斯科十一日電】美國國務卿貝克和蘇聯領導人，星期四就調整兩個超級大國間關係的一項新的更廣泛議程達成一致意見，該議程包括有二十三個共同關心的項目。

兩國還立即發表了一項聯合聲明，要求在黎巴嫩停火，並宣布，他們已同意於六月恢復削減戰略武器或長程導彈的談判。開始戰略武器談判的日期將是六月十二日或六月十九日。

貝克說，「我們正朝消除冷戰的方向前進，但我們尚未達此目的。」他在對莫斯科進行首次正式訪問的第二天，與蘇聯領袖戈爾巴喬夫會談了兩個半小時。

貝克說，「我們正進入我們關係中的新領域，我們將就二十三項問題舉行會談。」

美國官員解釋說，會談範圍從地區性問題至軍備控制，以及諸如與生態災難作鬥爭的跨國問題等。

兩國說，在日內瓦恢復談判的議程還將包括化學武器問題。同時，官方塔斯社說，雙方還同意於六月二十六日恢復關於停止核試驗的談判。

在使蘇聯感到焦急的三個月長政策檢討期結束後於星期三抵蘇的貝克，將會談描述為「非常有用的、有成果的及建設性的。」貝克曾預言，解決地區性問題將是對戈爾巴喬夫新政治思維的一個重大考驗。他還在本月一次講話中預先警告說，對待蘇聯的新政策將是對克里姆林宮所宣稱的良好意向進行反覆的考驗。

所提到的地區性問題是，中美洲、阿富汗、南非、以及可能是最難處理的中東問題——其中包括以色列與阿拉伯國家間的衝突和打了十五年的黎巴嫩內戰。

從廣義上說，地區性衝突牽涉到兩個超級大國能對衝突各方運用他們之影響力的那些地區，例如在中東，蘇聯對巴解有影響力，而美國則在長期特殊關係基礎上對以色列具影響力。

【美聯社莫斯科十一日電】美國國務卿貝克星期四和蘇聯主席戈爾巴喬夫會談時，將布什總統一封函件交給他。他們之間的會談，將為新的削減導彈談判定下確實日期，並討論改善超級大國間關係。

暫時未悉布什致戈爾巴喬夫函件的內容。

雙方達成廣泛議程 進行廿三項目談判

【法新社莫斯科十一日電】塔斯社報道，美國國務卿貝克星期四離開莫斯科。他在兩天的訪問中同包括蘇聯主席戈爾巴喬夫在內的蘇聯領袖進行了會談。

【路透社莫斯科十一日電】蘇聯官方發言人說，蘇聯提議超級大國與以色列及巴勒斯坦解放組織就中東問題展開四方會談。蘇聯外交部發言人格拉西莫夫說，外長謝瓦爾德納澤星期三與美國國務卿於首天會談時提出上述建議。

政府宣佈大選作廢後

巴拿馬反對派候選人 美國宣佈承認爲總統

布什初步決定派兵二千往「護僑」

【法新社華盛頓十一日電】美國國務院發言人鮑徹星期四說，美國承認巴拿馬星期日總統選舉的反對黨候選人恩達拉為該國的「當選總統」。

【路透社華盛頓十一日電】美國政府官員星期四說，總統布什初步決定增兵巴拿馬，以在那裏選舉後出現的暴力中，保護美國公民。美軍已處戒備狀態，隨時準備調動。

他們說，為了排除最後障礙，布什會先與國防部長切尼及其他白宮高級顧問於下午早段時間會面，然後宣佈決定。

官員較早前對路透社說，軍力可能來自北卡羅來納州和布雷格堡的第八十二空降師、肯塔基州坎貝爾堡的第一〇一空降師和加州奧德堡的第七輕型步兵師。

【法新社華盛頓十一日電】美國副國務卿勞倫斯·伊格爾伯格星期四說，總統布什星期四早上和國家安全顧問及國會領袖會面，討論增兵二千往巴拿馬的計劃。

伊格爾伯格對美國廣播公司電視網說，「這是他研究的問題之一，他將研究一系列的選擇，準備就緒時，他將有所宣佈。」

【合衆國際社華盛頓十一日電】布什總統星期四贏得國會領袖的支持，對巴拿馬大選後出現的暴亂作出反應。美國國會議員說，布什總統將在數小時內披露一個行動方針。

德克薩斯州的民主黨眾議院議長賴特和其他兩黨領袖，星期四上午後半段與布什總統開會後在白宮外面對記者強調，美國在中美洲的行動將不是「單方面」行動。

貝克會晤蘇領袖

蘇聯領袖戈爾巴喬夫（右）與外長謝瓦爾德納澤與美國國務卿貝克星期四早上在克里姆林宮聖卡塔琳會堂進行會談。（美聯社）

根舍賀維昨會商 短導分歧仍未決

【法新社倫敦十一日電】當西德外長根舍繼續與北大西洋公約組織盟國召開會議解釋波恩的立場之際，英國及西德星期四在此間未能就備受爭議的短程核子導彈問題達成協議。

根舍與英國外相賀維舉行午餐會議後說，「為了我們兩國的利益，我不願對此問題作出評論。」

賀維說，會議並未取得進展，來調和長矛導彈現代化問題出現的歧見。長矛導彈將於九零年代中期過時。

選舉後發生暴力事件 各國輿論均作出譴責

【美聯社巴拿馬城十一日電】巴拿馬政府宣佈上周末的總統選舉作廢和發生反對黨候選人被暴徒毆打事件後，士兵星期四在街道上巡邏。反對黨總統候選人恩達拉及其兩名副手遭相信是諾列加支持者襲擊的事件發生後，國際輿論進一步加強了對軍事強人諾列加的譴責，美國官員說，恩達拉的一名保鏢被殺。

西班牙、阿根廷和秘魯星期四譴責把選舉宣佈無效的行動，英國則要求諾列加辭職。

【合衆國際社巴拿馬城十一日電】面對國際譴責，巴拿馬星期三宣布其有舞弊的大選無效。另方面，準軍事部隊的襲擊行動，使主要反對黨總統候選人可能受到腦部損傷，他的競選夥伴受傷，一名保鏢喪生。

與此同時，駐巴拿馬運河區的美國軍隊已奉命進入第二級最高戒備狀態，美國外交官的一百名眷屬人員，亦已奉命進入美軍基地，以防萬一。兩名美國軍事參贊曾被巴拿馬警方拘留了五個小時，未受損傷，但已獲釋。

選舉審查委員會主席羅德里格斯在國營電台和電視台宣布星期天的選舉作廢，但未提到是否將舉行新的選舉。

【據新華社巴拿馬城十一日電】巴拿馬選舉法庭十日頒布一項法令說，由於五月七日的大選中存在許多不正常現象，法庭決定宣布這次大選結果作廢。

選舉法庭庭長約蘭達·普利塞在當天發表的廣播電視講話中說，美國和其他許多外國觀察員為這次選舉設置了「障礙」。他們來巴拿馬的「明顯的」，是要為美國早就向世界宣傳的「選舉舞弊」「搜集」證詞」。這樣，選舉的正常秩序遭到干擾，因而出現了諸如選票登記簿遺失等許多不正常現象。他強調，在這種情況下，宣布任何一個競選人獲勝都是「絕對不可能的」。因此，「整個」大選是無效的。

掛彩 巴拿馬反對派副總統候選人福特十日在巴拿馬城遊行時遭政府支持者揮動水喉管打傷，他對一名士兵抗辯。（路透社）

「室溫核聚變」現象 疑是特殊化學反應

美諾貝爾化學獎得主作此分析

【美聯社倫敦十一日電】諾貝爾化學獎得主萊納斯·波林博士在星期四刊登在雜誌上的一封信中說，兩名聲稱實現室溫核聚變的研究人員在實驗時觀察到的熱能可能來自化學反應，而不是核聚變。

加州萊納斯·波林科學及醫學研究所的波林博士是最近一位試圖解釋龐斯和弗萊施曼的所謂「冷核聚變」現象的科學家。

波林現年八十八歲，是一九五四年的諾貝爾化學獎得主。波林在英國《自然》雜誌發表一封信說，實驗中使用的鈀可能與氘重水結合而成為不穩定的鈀氘化合物。

他說：「電解開始之後，這種鈀氘化合物可能慢慢地分解，因而釋放出愈來愈多的熱量，也可能爆炸性地分解，正像弗萊施曼和龐斯（實驗時觀察到的）一立方厘米的氘化鈀消失了的情況。」

竹下伊東會談無結果 首相繼任人選仍懸空

【美聯社東京十一日電】首相竹下登星期四會見資深政治家伊東正義。伊東正義是竹下登因以權謀私醜聞下台後首相繼任人的熱門人選，但這個猶豫不決「廉潔先生」的動向仍然難以捉摸。

兩位自民黨領導人在出席三個多小時工作晚宴後說，他們集中討論了自民黨的改革問題。利古特醜聞已經嚴重損害了自民黨的聲望。

伊東說：「我的感覺仍然沒有改變。我認為竹下登在我同意出任政府最高職位的前景上，沒有留下良好的印象。」

儘管竹下登預期將要求伊東出任自民黨總裁，因而成為日本下任首相，但他在會談後對記者說：「我們彼此重申我今天不能提出任何要求後才進行今天的會談。」

當地新聞報道說，竹下登與伊東這位前外相在伊東要求結束自民黨內部派系之分的問題上存在歧見。大多數自民黨議員均屬於自民黨六大派系其中一派。竹下登派是自民黨中最大的派系。

自由火炬

由美國贈送的「自由火炬」雕塑，日前在巴黎阿爾瑪廣場安放落成，火炬以紐約自由神像手中火炬為原型，用黃銅壓製而成，外表貼有五千塊金片，美國贈此火炬予法國，紀念法國大革命二百周年。（新華社）

反巴解激進組織 是泛美空難疑兇

英情報認為背後還有伊朗

據英調查報告透露

【合衆國際社倫敦十一日電】一個反恐怖主義智囊團在一份呈交英國遇難人士家人的報告中說，兩個反對巴勒斯坦解放組織的組織，是炸毀泛美航空公司一架客機，釀成二百七十人喪生慘劇的主要疑兇。

合衆國際社記者星期三從恐怖主義研究所得到的報告說，阿布尼達爾的法塔赫革命委員會和艾哈邁德·賈布里勒的解放巴勒斯坦人民陣線（總指揮部），看來是造成這次空難的主要疑兇。

這份名叫「炸毀泛美航空公司一〇三號班機的可能犯罪者」報告說，這兩個組織均擁有炸機所需的技術專家人才，兩者均是出於反對巴勒斯坦解放組織領袖阿拉法特致力在以色列佔領區爭取和平行動而下此毒手的。

【合衆國際社華盛頓十一日電】《華盛頓郵報》星期四報道，一項美國中央情報局的報告認為，伊朗於去年僱用一個激進的巴勒斯坦派系於十二月炸毀了一架泛美航空公司客機。

消息人士對《郵報》說，聯邦調查局的調查員正在調查兩名交上阿拉伯男友的美國女學生，其中一人可能被人誘騙把炸彈帶上肇事客機。

報章引述匿名消息人士的談話說，但聯邦調查局對於十二月二十一日在蘇格蘭洛克比上空發生的空中慘劇，仍未能掌握足夠的資料以提出檢控。

匈牙利反對派組織 拒絕參加圓桌討論

要求以平等地位與共產黨會談

【美聯社布達佩斯十一日電】匈牙利反對派發言人星期四報道，匈牙利八個主要反對派組織拒絕共產黨有關談判過渡到多黨制建議的細節。

他們說，最大反對派組織的代表星期三晚開會決定，他們希望以統一和平等的組織與共產黨領導層打交道，而不是像執政共產黨所建議的以一個圓桌論壇形式參加談判。

匈牙利共產黨中央委員會本星期初舉行兩天會議閉幕時，建議與反對派舉行一個圓桌論壇會，討論明年舉行多黨制選舉和進行其他改革的程序。

國際最新滙市股市金市行情

1989年5月11日

	香港	紐約＊
港元	7.7788	7.7780
西德馬克	1.9117	1.9125
日圓	134.90	135.20
英鎊	1.6662	1.6665
瑞士法郎	1.7060	1.7055
澳洲元	0.7919	0.7930
加拿大元	1.1850	1.1865

注：除英鎊和澳洲元之外，均以美元計

	報價	上日收市
香港	3501	3511
倫敦	上午定盤 377.70 / 下午定盤 378.35	377.25
蘇黎世	378.65	377.50
紐約	＊378.50	376.90

	收市	升降
東京 日經新平均價	34081.49	+89.14
新加坡 海峽時報指數	1287.32	+6.65
悉尼 全普通指數	1514.90	+11.40
倫敦 金融時報指數	1758.70	-4.70
法蘭克福 商報指數	1709.00	-2.30
紐約 道瓊斯指數	＊2375.92	+1.47

	香港收市	倫敦收市
滙豐	6.35	6.35
怡和	24.10	24.10
國泰	10.20	10.25
和黃	12.10	12.15
置地	10.60	10.60
太古	23.10	23.20
[illegible]	14.80	14.90
港燈	8.35	8.40
長實	11.50	11.55
九倉	12.40	12.40

＊今晨截稿時指數及價位　以上行情由新鴻基資料研究有限公司提供

美防衛分析家稱 應自菲撤美基地

認爲應承認非島政治現實

【法新社新加坡十一日電】一名美國防衛分析家星期四說，美國不能期望將其在非律賓的軍事基地維持至下一世紀，並應盡快開始逐步撤離。美國海戰學院戰略系主任阿爾文．伯恩斯坦說，「一九九一年擺在非律賓和美國談判代表們面前的問題，應是討論一項分階段撤離的時間表，而不是重新簽訂一項軍事基地協議。」

他說，華盛頓應「承認非律賓的政治現實」，並「意識到它不能，即使在最佳情況下，將其在非律賓的基地維持至下個世紀。」

中蘇改善關係 日本表示歡迎

【法新社東京十一日電】一位日本外務省高級分析家星期四說，日本歡迎中國與蘇聯改善關係，只要他們的關係不會危害日本在該區的利益。

阿盟兩度進行調停 黎兩派再協議停火

【路透社貝魯特十一日電】黎巴嫩基督教徒和穆斯林領袖星期四同意結束奪去三百五十多人生命的兩個月野蠻砲戰。

政府的穆斯林與基督教徒軍隊司令官發言人均表示，他們已下令自己的軍隊於下午二時三十分停止發砲。

這是阿拉伯國家聯盟調停的第二次停火。早些時候雙方的停火在上星期五破裂。

阿拉伯國家聯盟助理秘書長易卜拉希米為首的小組與基督教徒和穆斯林領袖開會後雙方宣佈停火。

美國外來資本增多 就業機會却日減少

外資僅收購美企業並解僱工人

【新華社北京十一日電】華盛頓消息：在美國新出版的《新的競爭者》一書指出，八十年代中期，美國因外來投資而失去的就業機會比外資所帶來的就業更多。

該書作者是新澤西州拉特格斯大學城市政策研究中心主任諾曼·格利克曼和南加州大學經濟學副教授道格拉斯·伍德沃德。

格利克曼在美國經濟政策研究所十日舉行的記者招待會上說，一九八七年，外國在美國的直接投資比一九八〇年增加了兩倍，達到二千六百二十億美元，但其中大部分是用於購買美國原有的公司企業，而並非建立新廠和新公司。他說，這種外來投資主要是使企業的所有權從美國人手裏轉到外國人手裏，它不一定能增加就業，卻可能毀掉就業機會。

在《新的競爭者》一書中，作者指出，外國公司及其分公司在美國僱用了大約三百萬工人，這些人只是在原有工作崗位上換了個老闆。從一九八二年到一九八六年，外國投資者解僱的職工人數比他們通過新建或擴建企業而僱用的職工人數多五萬六千。

該書作者還認為，外來資本使美國的外貿赤字狀況更加惡化，因為外資公司為生產而進口中間產品的進口額要大於它們的出口額。

據格利克曼稱，目前外國公司在美國僱用的工人佔全美工人總數的百分之三，外資在美國公司總資本中所佔的比重為百分之八。

特稿

蘇聯向亞太區邁開新步

鍾非

蘇聯遠東區資源潛力大

蘇聯一向認為，這個地球上幅員最廣闊的國家，既是歐洲國家，也是亞洲國家。但實際上，過去七十年裏，蘇聯的政治、經濟、文化重心，都在國家的西部，對東部西伯利亞地區關注甚少。在中蘇邊境陳兵百萬，可算是對遠東地區的最大「投資」。

戈爾巴喬夫八五年三月上台，開始扭轉這局面。在《改革與新思維》一書中，他提出：「東方、亞洲和太平洋地區文明的發展越來越充滿活力。我國的經濟也在移向西伯利亞和遠東。」他提請人們的注意：今後一百年內，世界政治的中心很可能移向這個地區。

對於蘇聯遠東地區的資源潛力，蘇聯《遠東問題》雜誌提供過這樣的數字：面積六百多萬平方公里，約佔蘇聯總面積的百分之二十八，居民約七百八十萬，僅佔蘇聯人口百分之二點五，工業產值和出口額在蘇聯工業產值和出口額中僅佔百分之三。但這裏卻集中了蘇聯大部分自然資源：百分之三十五的森林覆蓋面積，百分之二十六的木材儲量，百分之二十七的潛在水力資源，百分之七十的大陸架海洋生物資源，已探明的礦藏達七十多種。

亞太地區經濟的迅猛發展，加上蘇聯遠東地區的經濟潛力，使戈爾巴喬夫得出這樣的結論：「根據加速國家社會經濟發展的構想，我們更加關注烏拉爾以東地區，那裏的經濟潛力超過蘇聯歐洲部分好幾倍。我們認為，同亞洲太平洋地區各國實業界合作創辦的合資公司和企業，可以開發這些地區的豐富資源。」

尋求與中國改進關係

為了落實把工業佈局東移、引進亞太國家的技術和資金，加快開發遠東地區的決策，戈爾巴喬夫在八六年、八八年兩次視察這個地區，發表了政策性講話，重點是：軍事上提倡降低在當地的海軍活動和核武部署；政治上提倡改善與各國關係；經濟上提倡合作。他並具體提出六項優惠措施，開放部分沿海地區和建立合資企業。

在蘇聯整個外交策略上，美蘇關係總是放在首位。經過幾年的努力，美蘇放慢了軍備競賽的步伐，關係趨緩和。加強對亞太國家的外交活動，在蘇聯外交的序列上，遂上升至較優先的位置。

蘇聯亞太地區的劣勢在於，只有軍事力量的強大，而與當地各國政治、經濟關係薄弱，在中南半島的幾個盟國，經濟上既貧困，外交上亦吃不開，不足依賴。

從地理上看，蘇聯要從東北亞向外開拓，首先遇到的是中國、日本和南朝鮮。三者都具有開展廣泛合作的潛力。

蘇日關係長期以來受到「北方四島」領土紛爭的妨礙，無法在較高層次展開。能源危機時期，日本覬覦西伯利亞的石油和天然氣，一度出現很高的和解熱情。到近年這些熱情亦隨油價下跌而減弱。只是到了歐美對蘇關係緩和，商業活動增加，日本不願搭不上車，最近才又與蘇聯增加了來往。四島問題亦似乎出現一些鬆動，但距離解決尚遠。戈爾巴喬夫原訂本年底訪日也因而宣佈延至明年。

中蘇關係則隨着世界緩和潮流的擴大而逐步改善，兩國最高級領導人將在下星期進行舉世矚目的會晤。

可以說，蘇聯謀求與中國改善關係，以求改變自七十年代以來在亞太地區形成的格局。

亞太區學習與蘇打交道

蘇聯在亞太地區的外交活動，除了尋求使中蘇關係正常化外，也向東南亞作新開拓。兩年前，謝瓦爾德納澤訪問了印尼、泰國，是蘇聯外長二十年來第一次踏足當地。接着，馬來西亞、泰國、澳洲外長訪問了蘇聯，菲律賓總統、印尼總統不久也將到蘇聯去，顯示蘇聯在當地的外交正逐步搞活。東埔寨問題若隨而解決，情況就更對蘇聯有利。

蘇聯對亞太地區的貿易只佔總貿易額的百分之六，其中更有百分之六十五是同共產國家的，開發的潛力實在很大。蘇聯的願望是，在本世紀內把對亞太地區的貿易增加兩倍。

戈爾巴喬夫還提出過一個政治構想，倡議在亞太區建立類似歐洲赫爾辛基會議的「安全機制」——太平洋會議，討論地區軍事安全問題。顯而易見，這是以遏制美國在太平洋的軍力為目標。

俄國人已踏進亞太實地的門檻，如何與這些超級大國來客競爭和合作，將是亞太各國的新課題。

夏糧作物長勢良好 田紀雲促力爭豐收

要求抓好抗旱防蟲籌足收購資金

【新華社北京十一日電】國務院副總理田紀雲近日在河北省調查了解農業生產情況時強調，全國各地要採取有力措施，千方百計奪取今年夏糧豐收。

田紀雲說，今年農業生產情況是好的。全國夏糧作物播種面積比去年增加，投入增加，管理得到了加強。目前多數地區夏糧作物長勢較好，如一個月內無大的災害，今年夏糧將會是豐產的。

田紀雲指出，夏糧豐收了，不僅為奪取全年農業豐收打下良好的基礎，而且會為治理整頓、深化改革和市場穩定，社會安定創造良好的條件。

針對目前情況，田紀雲對奪取夏糧豐收提出以下要求：抓好抗旱工作，對抗旱需要的電、柴油和其他物資要予以保證，及時防治病蟲害。目前有的地區作物遭受蟲害，一定要抓緊消滅害蟲，對夏糧一定要精收細打，顆粒歸倉，防止霉變，做到豐產豐收，要及早作好夏糧和其他農副產品的收購準備工作，籌集足夠的收購資金，決不能再出現打「白條子」的現象。

田紀雲是五月五日至九日到河北省唐山、滄州地區調查了解當前春耕和夏糧生產情況的。

【新華社北京十一日電】記者從農業各主管部門了解到，由於冬小麥秋播基礎好，冬春氣溫偏高，降水適宜，目前中國大部分地區小麥長勢好於去年。

據農業部對十五個主要冬小麥主產省、市、自治區統計，由於播種面積增加百分之十八，預計今年小麥總產量可達七百八十二億公斤，比去年增產十一億公斤。

今年入春以後，北方小麥產區平均氣溫持續偏高，光熱充足，小麥成熟較常年提早。三月上旬和四月中下旬，小麥產區出現大範圍降雨，對小麥生長十分有利。

目前，小麥主要產地之一的河南省五百萬公頃小麥長勢喜人，豐收在望。另外，四川、山西、江蘇和北京等省市苗情良好。氣象專家預測，今後一段時間，北方小麥區氣象條件利大於弊。

然而氣象部門提供的信息表明，東北大部、華北北部一至四月份降水偏少，加之氣溫偏高，出現大範圍乾旱。雖然四月下旬全國普遍降雨，緩和了旱情，但遼寧、吉林大部、河北北部旱情仍然嚴重。

另據國家統計局農村調查隊的調查，河南、山東、河北、山西、陝西等省小麥病蟲害嚴重，其中山東省有二百萬公頃、四川省一百三十萬公頃，河南省百分之四十的小麥遭受病蟲害。為此，國務院已發出通知，要求農業、商業、化工等有關部門通力合作，緊急調運農藥，防治小麥病蟲害。

全國個體戶 數近七百萬

【據新華社北京十一日電】國家統計局消息：現在中國城鎮每二十一個就業人員中就有一個是個體勞動者。

到今年三月底，全國領取營業執照的城鎮個體勞動者人數達六百八十一萬人。

個體勞動者最多的地區是最早實行對外開放的廣東省，有五十九萬人，其次為遼寧省，有五十五萬人，四川省和黑龍江省並列第三，各有四十四萬人。

英商人稱中國穩定 投資環境愈來愈好

雖有學生遊行但政局是穩定的

【新華社北京十一日電】英國倫敦出口公司主席杰克·佩利說，中國是穩定的，投資環境近五年發生改變，越來越好，是中國歷史上最好的時期。

杰克·佩利說，前幾天北京學生遊行，我也上街去看了，中國人對政治很感興趣，當然外國投資者會考慮中國的政治因素。我們四十八家集團與中國貿易交往有三十五年的歷史了，在三十五年內，我們看過中國不少變化，如大躍進、文化革命，現在又看到學生遊行。也許以後還會有別的什麼事情，但據我們三十五年的經驗看，中國是穩定的。

他說，從一九九零年開始後的六年內，英國四十八家集團將與中國六個主要沿海和沿長江省市達成六項總金額為五十四億美元的貿易協議，這些貿易項目是英中貿易史上最大並最有前途的。每項協議包括中國現有企業的技術現代化、技術轉讓、新工藝、合資項目、不同形式的合作投資和生產等。英國四十八家集團和中國經貿部門將在雙方國內設立聯絡及監督處，建立投資委員會確定投資地區並促進談判，制訂經營、技術培訓計劃。

杰克·佩利說，我們與中國的平等互利的貿易是李鵬總理關於經濟過熱問題講話後開始的。我們考慮到這一點，在項目和合作地區上都有所選擇，比如注意選擇有優惠條件的沿海地區；選擇中國在今後第八個五年計劃中需要發展的重要項目。

解釋　郭婉容星期四在台灣「立法院」解釋她率領代表團到北京參加亞洲開發銀行會議，在開幕儀式奏中國國歌時為何起立。（美聯社）

英國一百卅家企業 年底到京辦商品展

駐華大使稱非常希望擴大對華貿易

【新華社北京十一日電】英國駐華大使唐納德今天上午在大使館舉行新聞發布會時說，英國政府全心全意支持英中平等互利的貿易和投資。

這位大使說，去年英國向中國提供了三億美元軟貸款。「我相信，提供軟貸款會有利於英中貿易的發展。」

他說，中國是一個很大的國家，不同的地方，發展水平不同，貿易方式不同，會提供很多的貿易投資機會。他表示，要促使更多的英國公司到中國投資，使更多的英國公司到中國訪問考察，使英國更多的公司到北京開辦事處。

這位大使說，今年十月英國四十八家企業集團將組團到中國進行訪問考察，十一月將有一百三十七家在北京舉辦大型商品展覽，同時會有一些英國的大公司到中國考察訪問，英國王子十一月份將訪華。這些都表明，英國非常希望擴大與中國的貿易。

據了解，這位大使曾多次到遼寧、天津、上海等地訪問，並與當地政府官員探討如何發展英中貿易與投資合作。

目前英國對中國的貿易佔它整個對外貿易的百分之二至一點五，英國駐華使館的商務參贊說，他們希望這一比例能夠盡快提高。

避孕疫苗基礎研究 浙江教授獲新突破

免疫學抗孕新成果具開創價值

【香港中通社北京十一日電】浙江醫科大學王震熙副教授等經過五年探索，在避孕疫苗基礎研究方面獲得新突破。

王震熙副教授曾在美國從事過固醇類激素作用機理的研究。一九八二年他從美國回校後，從純理論研究轉入生殖與避孕基礎研究，開展大白鼠儲精囊分泌蛋白的性質、功能及其免疫避孕的研究。經過五年探索，終於攻克難關，創建應用快速蛋白液相層析儀、陽離子交換柱層析的新方法。他們的實驗技術在國際學術界還是首次，為生殖與避孕研究的進一步深入奠定了實驗基礎。

王震熙副教授和助手們應用大白鼠儲精囊分泌蛋白作為避孕疫苗，成功地使用雌性大白鼠達到避孕目的，這是免疫抗孕的最新研究成果。有關專家們一致認為，這項研究有很高的開創性價值，已涉及當前國際生殖免疫研究前沿領域。因此，這項研究達到國際先進水平。

《金瓶梅》研究升溫

中新社記者　顧方東

崇禎全本受歡迎

被稱為「天下第一奇書」的明代著作《金瓶梅》成為越來越多的大陸學者專門探討的對象，尤其是近四、五年裏，「金學」研究呈現出迅速升溫之勢。

這部巨著問世迄今已逾四百年，但歷代統治者、文人學士以及平民百姓對其毀譽不一，並且在相當長的時間裏被多數人謂之「淫書」。儘管《金瓶梅》命運多舛，幾遭禁毀，但它仍以多種版本不斷流傳。

近幾十年來，中國有關部門對這部書的管制較為嚴格，研究「金學」的學者苦於找不到全本，怨聲載道。進入八十年代後，刪節本、影印本隨之獲准印製，一九八八年國家特准山東齊魯書社鉛印出版崇禎全本。大陸學者為之歡呼。全本印本尚未出版，不遠千里登門或發函求購者已逾兩萬。

限制已告放鬆

大陸「金學」專家、吉林大學中國文化研究所教授王汝梅先生日前在此間接受記者探訪時說，國家出版部門對《金瓶梅》的限制放鬆，激發了研究者的積極性。自一九八五年始，大陸已舉辦過三次全國性的「金學」討論會，國內數百名有關學者從各個不同角度探討《金瓶梅》中之內涵。

大多數學者肯定《金瓶梅》是一部偉大的現實主義寫實小說，認為其內在價值與藝術成就是不可多得的。有人甚至斷言「沒有《金瓶梅》，則無《紅樓夢》。」另有一部分學者認為該書多揭露人之醜劣行為，使人看了生畏懼心，具有勸善懲惡之教化作用，應肯定之。只有少數人認為《金》是「淫穢之源」，流行於世，弊多利少。

「金學」專家下月聚徐州

目前出版《金瓶梅》學術著作也成為大陸出版界的搶手生意。近十年裏各地已出版的有關研究著作不下百種，僅山東齊魯書社就有十餘種問世。據王汝梅教授透露，大陸《金瓶梅》知名學者將於下月抵臨徐州，與國外約四十位「金學」專家再度探討《金瓶梅》的奧妙。【中新社濟南十一日電】

穗取締炒火車票 卅「炒友」被判監

【香港中國通訊社廣州十一日電】廣州嚴厲取締越來越猖獗的倒賣火車票現象。昨日，廣州鐵路公安分局在廣州火車站廣場召開宣判處理大會，對三十名倒賣火車票者分別判以三至四年有期徒刑。

由於大陸運力短缺，火車票也成了緊俏「商品」。一些「炒友」以高出原價五至六倍的價錢倒賣。據調查，「炒友」倒賣的甚至是假票。有的「炒友」多是從外地流竄到廣州的，他們當中有不少已是炒票「萬元戶」。

「炒友」不僅倒賣車票牟利，而且時常為佔地盤而「黑吃黑」，大打出手。今年以來，至少有四個「炒友」被捅死在車站廣場。

公安部門曾多次在廣州火車站廣場組織打擊「炒票」行動，僅今年一至四月，抓獲「炒友」三百多人，沒收車票一千三百多張。廣州火車站為配合打擊「炒票」行動，最近在售票大廳等處設立了多個旅客檢舉箱，並開設監督電話，讓各界人士對售票工作進行監督。

山東11地市遇雹災 損失之重歷史罕見

安徽桐城岳西兩縣也有颶風和冰雹

【中新社北京十一日電】五月八日中午十二點到下午六點，山東省十一個地市一百五十多個鄉鎮遭受了強冰雹襲擊。

這次冰雹來勢猛，密度大、範圍廣並伴有八級陣風。有的受災地區冰雹厚約三厘米，尤以東營、惠民、濰坊、青島四市地最為嚴重。據不完全統計，全省受災農作物面積達四百八十多萬畝，其中小麥二百七十多萬畝，受災或基本絕產的一百二十多萬畝，毀壞民房二萬九千多間，傷一千多人，直接經濟損失四億四千多萬元。災情之重，損失之重，都是歷史上罕見的。

【新華社合肥十一日電】五月十日安徽桐城縣岳西縣的部分地區先後遭到颶風、暴雨和冰雹的襲擊，據兩縣不完全統計，災害已使一千八百間民房、校舍倒塌，四千七百多間房屋受到損壞，六千五百多畝農田被淹，三千多株碗口粗的樹木被颳折，六百多根電線桿被颳斷。已查明有五人死亡，一百五十七人受傷。另外死亡耕牛十五頭、豬三百六十五頭。

韶關暴雨發山洪 多個縣鎮成澤國

塌屋百間毀河堤卅多座 兩萬人被困十萬畝農田被淹

【本報韶關十一日專電】本月八日一場暴雨，致使韶關地區山洪暴發，河水猛漲，部分縣、鎮出現災情。

據報告，八日晚十時許至九日中午，韶關地區普降暴雨，雨量在一百至一百九十毫米之間。始興、翁源和樂昌等地受到不同程度的洪水侵害，倒塌房屋近百間，受浸五千多間，沖毀攔河壩三十多座，沖垮河堤一百多處，公路崩塌五十多段，沖走物資一批，十萬畝農田被浸。其中翁源縣有兩萬人被洪水圍困，四十個村委會電話中斷。

目前，韶關市及各縣領導，有關部門負責人已奔赴災區組織抗災搶險工作，至今尚未接獲人員傷亡報告。

吉林訂目標 要成畜牧省

【據新華社長春十一日電】吉林省政府主管畜牧業的一位官員日前宣布，該省政府已確定今年為吉林省的「畜牧年」，從而拉開了吉林省在五至十年內建成中國畜牧業大省的帷幕。

這位官員說，畜牧年是把該省畜牧業作為系統工程進行建設的新起點，不是一哄而起的短期行為。

澳洲各地打破禁忌 袋鼠屠宰供人食肉

防止大量繁殖之方法

據稱合乎健康標準 動物協會表反對

【法新社澳大利亞珀思十一日電】西澳大利亞州本周批准出售袋鼠肉，供人類食用，從而步南澳大利亞州和北部地區的後塵，打進此一市場。

州總理彼得·道丁宣布此決定時說，一個工作小組已證明，可對袋鼠肉進行加工，以達到健康標準，並將為公眾所接受。

他說，此一決定將不會導致全國袋鼠管理計劃所規定的每年宰殺袋鼠配額上升。

農業部長布里奇說，此決定將改善袋鼠的成活力，並有助於保護牧場。

他說，袋鼠肉加工工業走下坡意味着未達到殺死袋鼠的配額，因而造成袋鼠數量激增，並對牧場造成壓力。

自一九六一年以來，袋鼠肉一直有出口供人類食用，此外，在南澳大利亞州和北部地區，幾年來一直有袋鼠肉銷售。

澳大利亞出口袋鼠肉到西德、瑞典、法國和意大利，用作打獵時的誘餌，而出口到英國的，則用作寵物的食品。

澳大利亞新西蘭動物協會聯合會，譴責西澳大利亞州的這一決定。

南韓百對農民結婚 政府官員主持婚禮

隆重其事乃為鼓勵更多少女嫁入農村

二千人出席觀禮祝賀

【合眾國際社漢城十一日電】星期四發表的一項報道說，總共有一百二十五對新人參加一次集體婚禮。儀式由省官員組織，以協助農村地區王老五尋找配偶。

該報道說，集體婚禮星期三在漢城東南面七十五英里的定州舉行，忠清北道（省）省長閔泰九主持了這次儀式。

該報道說，約二千名祝福者出席觀禮，並送出結婚服飾及其他禮物。婚禮結束後，新郎和新娘與眾親朋舉行了派對。

農村地區的年輕男子，越來越難找到新娘，因為年輕婦女對嫁進農村家庭猶豫不決，因此，農村王老五因找不到配偶而自殺的報道屢見不鮮。

該報道說，去年十一月，另有一百二十對夫婦也是在省政府主持下，舉行了另一次集體婚禮。

波姬小絲新作　美國影星波姬小絲在美國電視劇「拿破崙與約瑟芬」中扮演拿破崙麾下的陸軍中尉，並且為拿破崙及約瑟芬帶來了嚴重的問題。電視劇將於紀念法國革命二百周年時上演。（美聯社）

英科學家研究碳循環 遠赴北大西洋

發現十年內洋面溫度年增高零點二度 當大氣升溫海洋放碳量超過吸收

【新華社倫敦十日電】二十名英國科學家乘坐「發現」號研究船，於八日夜間離開威爾士南部的巴里，前往北大西洋研究碳循環。

這次航行的目的是，研究海洋對溫室效應的影響。這是準確預測地球氣候變化的國際計劃的一部分。

研究船將前往愛爾蘭以西八百多公里的海域，那裏浮游生物很多，然後駛向冰島。

研究船將使用美國國家航空和航天局一架飛機提供的信息。這架飛機向研究船附近的海面發射激光束，測量浮游生物。

研究船還將使用一顆氣象衛星發出的海上紅外線照片，尋找浮游生物。

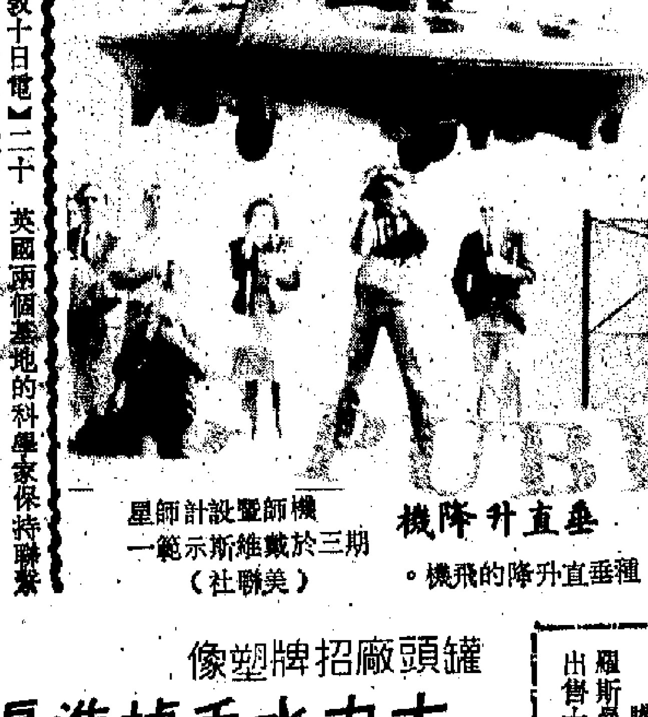
另一顆通信衛星使研究船同英國兩個基地的科學家保持聯繫。

負責這項研究的菲利浦·威廉斯博士說，最近的研究得出的結論是，北大西洋洋面的溫度在過去的十年內可能每年增加零點二攝氏度。

科學家認為，海洋每年吸收一千零五十億噸碳，放出一千零二十億噸。但是危險在於：大氣升溫時，海洋放出的碳可能超過吸收。

浮游生物在發生光合作用時從大氣中吸收碳，死亡後腐爛放出碳。但是約有十分之一的碳最終沉入洋底。

英國科學家將在北大西洋從洋面到深處採集試樣，測量碳的變化。



垂直升降機　機師暨設計師星期三於戴維斯示範一種垂直升降的飛機。（美聯社）

大力水手掉進渠溝

罐頭廠招牌塑像

乃阿肯色州大學生聯會所為

【合眾國際社美國阿肯色州斯普林代爾十一日電】菠菜罐頭和煙斗都不知所終，但大力水手回來了。

製造大力水手菠菜的艾倫罐頭公司表示，高七英尺、重二百磅的大力水手塑像星期四在工廠前的墊座上失蹤。

這大力水手像後來被發現面朝下倒在市東面一處渠溝裏，原為放置煙斗的地方卻塞了一卷紙條。

紙條上寫着，「他看來不高興和我們在一起，故把他交還。他又不吃菠菜，我們認為有點不妥。」

紙條上簽署着阿肯色州一間大學學生聯誼會的名稱。警方說，他們懷疑偷取塑像和這組織有關，所以不公佈其名稱。

傷亡報告　漢城街頭豎起了大幅的告示牌，報道前一天首都發生交通意外的傷亡數字。去年，每天平均有三十二人因車禍死亡，數字較八七年增加了百分之六十。（路透社）

《紐約的故事》創下票房新紀錄

活地阿倫等名人執導

該片正在康城影展上映

【合眾國際社法國康城十一日電】星期四開幕的第四十二屆康城國際電影節放映了活地阿倫，馬田史高斯和哥帕拉三個名導演合製的電影《紐約的故事》，刷新了這部電影的票房紀錄。

這部不參選的電影今年初在紐約上映時已經吸引了大量的觀眾。該部影片其中馬田史高斯執導部分的兩位演員羅莎娜·阿奎特和尼克·諾爾帝，星期四也和電影監製羅布·格林赫特一起在康城宣傳這部影片。影片長一百二十三分鐘，由三部分合成。

星光熠熠　亞倫·狄龍和蘇菲亞·羅蘭與法國女星麗娜·萬瑪星期四攝於機場，他們準備出席第四十二屆康城影展開幕。（美聯社）

孟國酷熱 死卅二人

【路透社達卡十二日電】有關官員星期四說，再有七人死於酷熱，孟加拉國的熱浪，使四天來死於酷熱的人數增加至三十二人。

他們說，數萬人也因熱浪而臥病不起。孟加拉國一些地區的氣溫高達攝氏四十三度（華氏一百零九度）。

孟南部大壩缺口 河水沖走40條村

【法新社達卡十一日電】報紙星期四報道，孟加拉國南部一條大壩決堤，沖走了最少四十條海濱村莊，幸未有收到人命損失的報告。

報紙報道，達卡以南一百三十六公里外的富爾納地區在希普薩河上一條防洪大壩的部份壩基，星期五在巨大的海潮中崩裂。溢出數以百萬公噸河水，淹沒了該區的鄉村。

最昂貴的復活蛋 三百萬美元一隻

在瑞士拍賣創出高價

【合眾國際社日內瓦十一日電】一隻復活蛋星期三晚在克里斯蒂拍賣行以五百二十八萬瑞士法郎（三百一十二萬四千二百六十美元）的破紀錄高價賣出。買主是一位紐約商人，他代表一名私人收藏家購入這隻復活蛋。

拍賣行形容這「松果蛋」的拍賣價「使人震驚」。

購入該「復活蛋」的是丹尼爾·格羅斯曼。他是一名紐約商人，擁有兩間出售十九世紀藝術品的畫廊。

非洲象臨絕種威脅

無情獵殺有增無減

現存野象四十萬隻料十年後無象羣

【新華社內羅畢電】肯尼亞偷獵野象的事件屢禁不止，今年頭四個月，又有至少六十頭象在全國各地的自然保護區被獵殺。

據肯尼亞報紙報道，被殺死的象中有的幼象體重僅一點五公斤。成年象的牙被取走，而幼象成了毫無價值的犧牲品。

去年，肯尼亞有一百多頭象被打死，在偷獵猖獗時期，莫伊總統下令對偷獵者「就地正法」。

據報道，無情的獵殺已使肯尼亞最大的野生動物自然保護區察沃的野象由一九六九年的四萬五千頭減少到五千頭。昔日號稱「象海」的肯尼亞，如今全國僅剩下二萬頭野象。

在肯尼亞的一些鄰國，野象的命運也不佳。烏干達有關方面最近透露，烏干達的野象數目已從過去的二萬頭減少到目前的不足二千頭。

曾以擁有「野象大家族」而聞名的坦桑尼亞馬尼亞拉湖國家公園一九七七年曾有四百五十三頭象，到一九八八年底只剩了一百六十頭左右。估計全國有大象已不足八萬頭。在贊比亞、莫桑比克和安哥拉，野象的數目以年均百分之八點一的速度遞減。據說，安哥拉反政府武裝在過去的四年中獵殺了大象十萬頭以支付戰爭費用。

上個世紀，整個非洲估計有大約一千萬頭野象，而現在幸存的野象僅有四十萬頭。專家們估計，如此下去，再過十年非洲龐大的野象羣將不復存在。

低脂肪食用油 美國市場推出

【新華社北京消息】據美國報紙報道，一種供食用的優質油——卡諾拉油，最近在美國市場開始推出。

卡諾拉油是古老的亞洲曾用來作燈油的油菜籽的同類。在這種食油中，飽和脂肪最低，不飽和脂肪（主要是單不飽和脂肪）最高。加拿大現在用來炒菜和做沙拉油的油類，大約有百分之四十是用卡諾拉製作的。

「卡諾拉」這個名字是加拿大籽油業起的，以識別這種由於其在降低飲食中的飽和脂肪方面的營養價值而在七十年初就為人們所共認的食油。

全球禁象牙買賣 肯尼亞鼎力支持

【合眾國際社內羅畢十一日電】政府星期四宣佈將和其他國家合作，使全球性禁止象牙買賣付諸實施，以保護非洲數目漸減少的象羣及打擊偷獵者。

野生生物部的官員對記者說，肯尼亞星期三向「瀕危動物種類國際貿易公約」秘書處提出建議，並將在十月一次會議上要求一百個成員國投票贊成。

謝

先夫吳公鴻鈞字明府君之喪於昨（十一）日上午十一時在紅磡萬國殯儀館出殯辱承

姻戚世友鄉宗

或親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情

歿存均感　哀此鳴謝

未亡人　吳莊琴

孝男　志堅　志偉　媳　尾崎美江

世民　少平

孝女　婉雯　婿　劉叔泉

外孫男　劉家安

暨眾親屬　泣叩

一九八九年五月十二

組成聯席會議 昨會見記者

勞工團體徵集市民簽名 反對放寬輸入外地勞工

一九八九年度慧妍雅集會長鄭文雅（右）及去屆會長余綺貴（左）

多家本港及海外參展商參加，海外參展商包括美國、印度、台灣、泰國、日本、意大利、比利時、瑞士和巴西等，展品包括金銀珠寶首飾、玉石、珍珠、翡翠，有關生產工具及設備、配件和刊物等，預料四天展期內將有八千名業內人士參觀。

晉益商會選出董事 永安公司等共四十一位

華源記公司、瑞興百貨有限公司、成興行有限公司、順隆百貨行、先寧國際有限公司、恒興隆有限公司、永德百貨行、昌泰貿易有限公司、永信洋行、永益百貨行、恒生百貨有限公司、得利百貨公司、

獎振新，五獎 Chau Hing，六獎梁志出，七獎唐志光，八獎 Wong Wai Lee，九獎 Baibao White，十獎何啓華。分別獲得微型 Hi-fi、微波爐、燕窩、錄影機、人參、鵝絨被、相機等。

AIR'89

用品展銷會

舊金山舉行

洛杉磯延展

傢具及

組成聯席會議 昨會見記者

勞工團體徵集市民簽名 反對放寬輸入外地勞工

李啟明稱輸入合約勞工將會影響本地工資

【本報訊】代表二百多個職工會和三十萬以上會員的八個勞工團體，將於五月二十一日及二十三日發起簽名運動，反對港府放寬輸入外地勞工的決定。

勞工界反對輸入外地勞工，簽名運動聯席會議，昨日舉行記者招待會。聯席會議由八個工會團體組成，包括香港工會聯合會、港九工團聯合總會、香港僱員工會聯會、香港交通運輸業職工聯合會、香港公務員工會聯合會、香港公務員總工會、香港工會教育中心及港九勞工社團聯會。

港九勞工社團聯會代表李啟明表示，行政局通過了輸入三千名外地技術勞工的做法，是衝破港府輸入外地勞工政策的缺口，勞工界擔心突破防線的嚴重後果是易放難收，以後會不斷簡化和放寬輸入外地勞工的手續。

他說，以合約形式輸入技術勞工，對本港勞工不利。因為本地工人日薪及件工制居多，而許多行業有淡旺季，所有的工作會優先分配給合約工人，將對本地工人造成開工不足，同時，放寬輸入技術勞工，還會影響本地工人的晉升機會，以及影響其他勞工入行意向，削弱學習技術的意念。

他續說，至於輸入技術勞工原則性規定不低於本地同一工種工人的平均工資。如何界定其工資標準，附屬福利應否包括在工資內，而所釐訂的工資是否會成為最高工資等問題，定必造成對本地勞工工資將被凍結，勞工議價能力降低。

他表示，港府將去年勞工界爭取設立中央公積金，以及今次反對放寬輸入外地技術勞工的事件都形容為只是部分工會領袖的意願，而非市民及多數勞工的意願。因此，八個工會聯會代表認為，工會代表再與港府官員、商會領袖對話已沒有意義，必須發起簽名運動，去證明他們的反對行動是得到廣大市民和勞工的支持，並藉此對港府施加壓力，以免缺口逐漸擴大。

他說，簽名運動分兩次進行，首次將於五月二十一日在港九各大地鐵站（暫定十個站），全日進行簽名工作，每站最少有三十名工作人員；第二次簽名於五月二十三日在各大工廠區進行，預期這兩天最少收集到二十萬個市民的支持簽名，所有簽名表最後會遞交港督，而下一步將會是個別工會本身動員會員進行簽名行動。

公務員工會參與行動

莫家榮稱輸入勞工亦不利公務員

香港公務員總工會代表莫家榮表示，表面上港府放寬輸入外地技術勞工對公務員沒有影響，但事實上這項決定無論直接或間接都對公務員構成不利。首先，公務員每年的薪酬調整準則，是參考上一年度私人機構的薪酬指標而決定。因此，若本港勞工的工資被凍結，對公務員薪酬的調整幅度將構成直接影響；其次，若依照九大商會的要求，日後可能每日准許二萬名外地勞工入境工作，這樣，將間接影響部分公務員的日常工作。如增加移民局、醫療界、警務署等職員的工作壓力，所以公務員對港府今次的決定極表關注。

本港及海外八十多廠家參展

珠寶玉石展覽開幕

鄧昭明建議重視中下價珠寶市場 並盼能放寬輸入外地該行業技工

【本報訊】香港珠寶製造業廠商會主席鄧昭明，昨日在一個展覽會上表示，該會現正考慮要求港府放寬輸入海外的珠寶一業技術勞工，使香港珠寶出口業務更進一步和全面發展。他認為，即使放寬輸入技工，也不會對本地工人有影響。

鄧昭明主持第四屆香港國際珠寶玉石展覽會開幕儀式。他在儀式後指出，本港珠寶製造業發展蓬勃，目前約有一萬五千名珠寶業製造工人，他們均已全部就業。

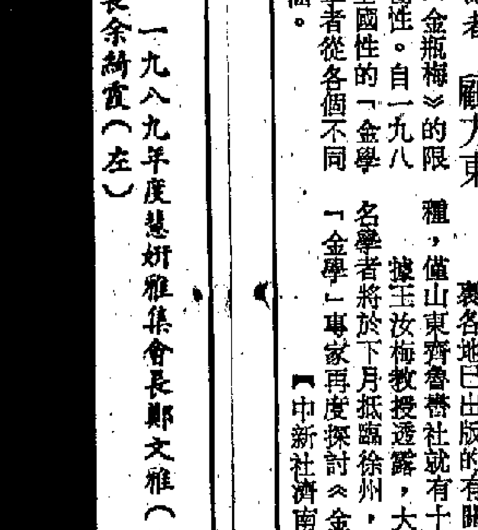
但由於近年來新加入該行業的技術工人知較過去為少，在工人供應量不足情況下，會局限了該業的發展，他預料，約兩、三年後，珠寶製造業勞工短缺情況將會更為明顯。

他並補充說，該業在目前有限的工人下，廠商開始集中生產出口價值五百美元以上的高檔珠寶，而忽略了出口價二百美元左右的珠寶，這將會使鄰近國家及地區有機可乘。他認為，中下價珠寶市場仍具發展潛力，如果香港因人手不足而忽視了這個市場，將非常可惜。

為了讓珠寶製造業可以更全面發展，鄧昭明認為除了加強培養本地珠寶製造業技術工人外，港府實有必要批准輸入海外技術勞工，由於海外珠寶業技工的工資也不便宜，因此，即使引入海外勞工，也不會影響本地工人的待遇。

昨日揭幕的珠寶玉石展覽會共有八十多家本港及海外參展商參加，海外參展商包括美國、印度、台灣、泰國、日本、意大利、比利時、瑞士和巴西等，展品包括金銀珠寶鑽飾、玉石、珍珠、翡翠，有關生產工具及設備、配件和刊物等，預料四天展期內將有八千名業內人士參觀。

香港珠寶製造業廠商會主席鄧昭明（中）主持珠寶展開幕剪綵（本報攝）



一九八九年度慧妍雅集會長鄭文雅（右）及去屆會長余綺霞（左）

慧妍雅集改選 鄭文雅為會長

【本報訊】慧妍雅集週年大會暨執政會員選舉，於四月二十九日在太子酒店舉行。選舉結果如下：會長鄭文雅，副會長高敏華，名譽秘書吳婉婷，司庫霍麗絲，公共關係王愛倫，會員組長林綺雯，活動統籌唐麗球。

晉益商會選出董事

永安公司等共四十一位

【本報訊】香港出入口華洋百貨行晉益商會，昨慶祝成立八十一週年會慶暨會員聯歡會，到有主席張慶元、孫家驊、潘濤、游榮權、鄧望、招炯垣、馬文輝、伍永根、陳志民、李君勉、游澤泉、李德文暨董事會會員共百多人。

該會並於昨日選舉第六十三屆董事，選出董事四十一位，名單如下：永安有限公司、香港大丸百貨有限公司、廣安泰行、先施有限公司、怡安泰呢絨洋服有限公司、兆豐祥行、威儀百貨有限公司、新光行、人造首飾有限公司、協成泰行、三昌有限公司、福昌棉業貿易有限公司、友協成行、美和有限公司、林德利（香港）有限公司、大元洋行、樂東有限公司、長安華洋百貨有限公司、聯發華源記公司、瑞興百貨有限公司、成興行有限公司、順隆百貨行、先寧國際有限公司、恒興隆有限公司、永德百貨行、昌泰貿易有限公司、永信洋行、永益百貨行、恒生百貨有限公司、得利龍百貨公司、昌興行、信誠百貨有限公司、協泰行、永樂行、順風行百貨有限公司，候補董事：昌興士多有限公司、國際貿易公司、永慶行。

裕華港分店抽獎 得獎名單昨公布

【本報訊】裕華國貨港島「北角分公司」舉辦開業酬賓抽獎，五月六日在港島店商場舉行，由影視紅星藍潔瑛主持抽獎。得獎名單如下：頭獎（一名）：Mrs. M. Maklai獨得卅三吋樂聲牌鐳射影碟及電視機一套；二獎（二名）：丘光榮、徐謙。各得廿六吋樂聲牌彩色電視機一部；三獎（三名）：李國初、鍾順敏、丁紹愛，各得一安士楓葉金幣一個；四獎劉振新，五獎Chau Hing，六獎梁志忠，七獎唐志光，八獎Wong Wai Lee，九獎Baibao White，十獎何啟華。分別獲得微型Hi-fi、微波爐、燕窩、錄影機、人參、鵝絨被、相機等。

中國美食週 美心將舉辦

【本報訊】美心快餐將舉辦極富地方色彩的「中國美食週」，各省佳餚巡迴獻上。為期兩週的「上海週」首先推出，由五月十五日起於二十多間美心快餐舉行，由美心集團中菜名廚主理，推出多款著名上海美食「雞骨醬」、「八寶辣醬」、「無錫肉骨」、「回鍋肉」、「酸辣湯」及「油豆腐粉絲湯」等，飯盒至套餐一應俱全。

協助超額教師就職 教署十五日起辦理

【本報訊】教育署職業輔導組每年均協助資助小學超額教師獲得新教席，今年這項工作將於本月十五日開始再度展開。

教育署職業輔導組於一九七五年開始，協助由於小學年齡人口下降，及市區人口遷往新市鎮而成為超額的資助小學教師找尋其他教席。歷年來，已幫助超過五千二百名教師獲得新教席。

今年擔任該組主管的高級教育主任何黃秀端表示，在各學校校董會及校長鼎力支持和合作下，教育署在歷年來協助資助小學超額教師獲得新教席的成功率達到百分之一百，教育署對此甚為感激。她強調該組會為下年度超額教師繼續提供全面協助。

職業輔導組設於九龍油麻地彌敦道四百零五號九龍政府合署七樓六一一室。該組四位工作人員，均來自教育署學校行政科。

超額教師可於五月二十四日至五月三十一日期間，按所屬地區指定日期前往職業輔導組登記，辦公時間為每日上午九時至下午十二時四十五分，及下午二時四十五分至四時四十五分。詳情如下：港島各區、西貢及離島區教師，五月二十四日（星期三）；九龍觀塘及油麻地區教師，五月二十五日（星期四）；九龍黃大仙、旺角、深水埗及九龍城區教師，五月二十六日（星期五）；新界大埔及北區、荃灣區教師，五月二十九日（星期一），新界葵涌及青衣區教師，五月三十日（星期二），新界屯門、元朗及沙田區教師，五月三十一日（星期三）。

公告

紅磡灣街對開紅磡灣第二期填海區公衆卸泥區

茲公布位於紅磡街對開紅磡灣第二期填海區之公衆卸泥區將由1989年5月17日起開放。該卸泥區之出入口將設於紅磡灣街擴展部分與紅磡南北向雙程分隔車道之交界處。卸泥區開放時間為每天上午八時三十分至下午六時，星期日及公衆假期則停止開放。

任何人士，如持有適用於香港區及九龍區各個公衆卸泥區之有效傾卸泥土執照，均可於該卸泥區傾卸下列物料：

（甲）泥土及建築碎料；

（乙）體積不超過250毫米之石塊，惟此等石塊須與泥土混和。

上述物料不得含有海泥、家居垃圾、木料、塑料、工業及化學廢料、動植物，以及卸泥督導員認為不宜於卸泥區傾卸之其他物料。

如欲申領傾卸泥土執照，可向九龍尖沙咀東部麼地道68號帝國中心8樓土木工程署海港工程部總工程師提出申請，費用全免。

上述卸泥區只限擋風玻璃貼有有效標貼之車輛進出，該等標貼乃隨傾卸泥土執照一併發給。

傾卸物料時，必須遵照卸泥督導員之指示。

本署保留權利，可隨時吊銷傾卸泥土執照，或不事先通知而將卸泥區封閉。

土木工程署 土木工程處處長

一九八九年五月十日

六合彩頭獎懸空

二獎兩中每派五十一萬

5 11 20 32 34 39 (31)

【本報訊】第三十七期六合彩昨晚開彩，攪出的六個號碼：5、11、20、32、34、39，特別號碼：31。今期頭獎無人中。多寶獎金累積至一百九十萬八千二百七十八元。二獎有兩注中，每注派五十一萬五千七百五十一元；三獎派一萬一千四百六十二元，有一百九十三注半中。

許家屯、霍英東、喬宗淮、余孟孝等與舞蹈團團員合照（本報攝）

桃李英傑舞蹈團 昨晚作閉幕演出

許家屯霍英東曹廣榮等到場欣賞

【本報訊】中國桃李英傑舞蹈團來港演出的《桃李英傑舞翩躚》，三場表演昨晚圓滿結束。二十二位舞蹈員演出十五齣古典舞、民間舞及現代創作，多位社會知名人士到大會堂音樂廳欣賞。

昨晚出席閉幕演出的本港知名人士包括霍英東夫婦、趙世彭夫婦、曹廣榮夫婦、黃建華夫婦、胡應湘夫婦、唐翔千夫婦、羅康瑞夫婦、張紫珊夫婦、楊顯中夫婦、樹輝夫婦、陳鴻基夫婦、呂孝端夫婦、程國灝夫婦、徐滏夫婦、張瑞普夫婦、胡文蕃夫婦、華敏臻女士及霍士傑、劉文龍等，新華社香港分社社長許家屯、副社長喬宗淮夫婦、余孟孝夫婦也有到場欣賞演出，另外還有瑞士、奧地利、西德、埃及、新加坡、印度等駐港領事及專員。

表演完畢時，霍英東、許家屯、喬宗淮、余孟孝等上台向舞蹈員祝賀。

是晚演出的舞蹈多為單人及雙人舞，風格古雅，舞姿優美，舞蹈員也表現了紮實的舞蹈基礎及傑出的腰腿功。

其中由陸峨、陳曉演的《元宵夜》，描寫傻丫頭與憨小子相約在元宵夜一起賞燈，但擠擁的人羣使他們當初都找不到對方，而一旦尋着之後便欣悅地攜手賞燈玩樂；王琦演出的《月牙五更》，描寫一位東北婦女的丈夫闖關東未歸，獨守空幃，懷念新婚時的情景，並以一悲一喜的手法烘托人物的感情，至於朱麗實的《花鼓》就用擊鼓的棍的兩條長長流蘇打鼓，難度頗高，而張蔚、侯建軍的《難活不過人想人》反映農村的小夥子、小姑娘互相思念，幻想相見的乍驚乍喜乍悲的熱烈感情，活潑有趣。

利用小學推銷商品 資助教師會表不滿

並要求教育署就此事作出澄清

【本報訊】香港資助學校教師會昨日發表聲明，不滿教育署最近主辦的一項比賽，透過各小學為某商品作宣傳和推銷活動。該會要求當局就此事作出澄清。

據知，這項比賽由一商品公司與教育署公益少年團合辦，有關比賽宣傳資料及供填色原圖，皆經由各小學分發學生。資師會發言人指出，由教育署推行的比賽，參賽作品竟需有某商品招紙圖案兩個貼在填色圖上，才符合比賽資格，是利用學校作推銷的一種商業活動。

除此之外，該會又表示此比賽主要宣示「加深小學生對食品營養的認識」，比賽既由食品公司主辦，更需貼上商品招紙圖案，這認識只為對該商品自不待言。

五四紀念學術講座 首輯明在樹仁舉行

四講者談傳統文化與社會特質

【本報訊】樹仁學院與香港中華文化促進中心、商務印書館（香港）有限公司、香港中國近代史學會合辦的「五四紀念學術講座」第一輯將於五月十三日上午十時至下午一時，在樹仁學院學行，由樹仁學院許賜成主持，有兩個講題，四個講者。

第一個講題是「傳統文化與社會特質」，由中文大學教育學院李瑞全主講。他會從民主與科學的欠缺來論述中國思想和哲學的特質，與西方的哲學作一比較，顯示中國文化的基本取向。另一講者樹仁歷史系系主任李定一，則會從中國歷史的發展對傳統文化與社會特質作出探討。

第二個講題是「傳統文化與社會批判」，由嶺南學院通識教育系講師葉保強主講。他認為「五四」運動可被視為要求思想文化典範更新的過程，並引用科學發展的模式，推廣應用來解釋文化典範的轉換。

另一講者嶺南社會系講師王耀宗，則着眼於文化批判與社會結構現代化，他認為一直以來對「五四」運動的評價可以分為否定與肯定兩派，其實這兩條路線的論爭是處於不同的層面之上，不論是儒家信徒或是反儒者，他們所談的「論題」並不一樣。

今日盛大獻映 樂宮 南昌 新光 珠江 銀都 南華 京都 新藝 京華 屯門 銀星 奧斯卡 UA

他們是歷史上的無名英雄
他們是沙漠上的蓋世豪傑
——他們是

鐵騎雄師

壯烈軍魂永垂青史
男兒為國甘擲頭顱

第一次世界大戰·中東的歷史因他們而改編·他們奠下的豐功偉績·永垂不朽

波德·比斯 韓華頓 添麥堅斯 安東尼安德遜 薛姬科頓
西門韋沙 西門韋沙

招聘國內員工啟事

香港某大貿易運輸機構駐天津、上海、廈門、福州、成都等辦事處誠聘男性業務員，大學程度，年齡20-40，現職或曾任職外貿運輸或具船務經驗者之當地居民優先，薪優，有出國學習機會，有意者請具履歷近照寄香港郵箱4317號，合則電報約唔考核面試。

東莞莞城港資玩具廠
誠聘國內員工
(1)機械維修員多名
（工科學院畢業，懂油壓系統，有維修塑膠機經驗優先）
(2)塑膠模具技術員多名
（工科學院畢業，有維修模具經驗優先）
(3)財務主任——專科能獨立處理整體財務
(4)啤機部主管/組長
(5)裝配部主管/組長
(6)製衣部主管/組長
(7)倉務主管/組長
(8)物料控制員
待遇優厚，如家在外省者可供膳宿
有意者請來函求職信，附詳細履歷，要求待遇、通訊地址及近照，寄廣東省東莞市寮頭與發玩具廠收，合則約見。

HF TODAY'S HOME FAIR'89
國際消費電子、機電產品、家庭用品展銷會
日期：1989年9月1日至4日 地點：在美國舊金山舉行
1989年9月8日至10日 在美國洛杉磯延展
大規模展銷：
家庭用消費電子、家用電器、傢具及家庭用品
大批買家關注及垂詢
打入美國市場最佳良機
聯絡地址：
喜好國際展銷中心
香港九龍彌敦道490號18樓
電話：3-7805281(4線)
電傳：57282 HEE UW HX
傳真：3-858796

王震熙副教授和助手們應用大白鼠儲精囊分泌蛋白作為避孕疫苗，成功地使用雌性大白鼠達到避孕目的，這是免疫抗孕的最新研究成果。有關專家們一致認為，這項研究有很高的開創性價值，已涉及當前國際生殖免疫研究前沿領域。因此，這項研究達到國際先進水平。

中新社記者 顧方東

間裏被多數人謂之「淫書」。儘管《金瓶梅》命運多舛，幾遭禁毀，但它仍以多種版本不斷流傳。

近幾十年來，中國有關部門對這部書的管制較為嚴格，研究「金學」的學者苦於找不到全本，怨聲載道。進入八十年代後，刪節本、影印本隨之獲准印製，一九八八年國

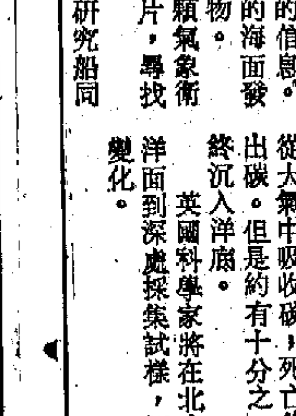
採訪時說，國家出版部門對《金瓶梅》的限制放鬆，激發了研究者的積極性。自一九八五年始，大陸已舉辦過三次全國性的「金學」討論會，國內數百名有關學者從各個不同角度探討《金瓶梅》中之內涵。

成為大陸出版界的搶手生意。近十年裏各地已出版的有關研究著作不下百種，僅山東齊魯書社就有十餘種問世。

據王汝梅教授透露，大陸《金瓶梅》知名學者將於下月抵臨徐州，與國外約四十位「金學」專家再度探討《金瓶梅》的奧妙。【中新社濟南十一日電】

和航天局一架飛機提供的信息，這架飛機向研究船附近的海面發射激光束，測量浮游生物。研究船還將使用一顆氣象衛星發出的海上紅外線照片，尋找浮游生物。另一顆通信衛星使研究船同

從大氣中吸收碳，但是約有十分之一的碳最終沉入洋底。英國科學家將在北大西洋從洋面到深處採集試樣，測量碳的變化。



今年首季港深走私案大幅上升

深圳海關近添新炮艇 加強對付海上走私客

緝私艇由黃埔造船廠設計製造

【本報記者深圳專訊】今年首季以來，九龍海關查獲的走私案有大幅增加趨勢，查獲的私貨價值較去年同期增加三倍多，案件則增加百分之八，而海上走私活動有激增，較去年同期增加十一倍。為此，九龍海關特添置一艘新式的快速緝私炮艇作為海上緝私「旗艦」，以堵截日益猖獗的海上走私活動。

據九龍海關調查處負責人昨日向香港記者介紹該艘新緝私炮艇時表示，九龍海關第一季度共查獲走私案件九百六十多宗，查獲的私貨價值折合人民幣四千三百六十萬元。與去年同期相比，案件增加百分之八，查獲的私貨價值則增加三倍多。走私物品中，「進口」的主要是香煙、錄像機、照相機、尼龍布等，出口則以生絲及外幣居多。

全季共查獲香煙四十二萬多條、錄像機四千三百多台、照相機六千多台、尼龍布四十六萬多米，生絲四噸，及查獲外幣折合人民幣二百一十萬餘元。

他指出，近期走私特點，一是走私數量多，案值大。全季查獲十萬至一百萬元人民幣的案件有三十多宗，查獲一百萬元以上的案件共七宗。

其二是海上走私激增，全季共查獲海上走私案共四十餘宗，查獲的物品價值折合人民幣二千二百多萬元，比去年同期猛增十一倍。

其三是利用中港線貨運車輛混藏私貨也很嚴重，全季查獲利用貨運車輛混藏私貨出口的案件共四十多宗，緝獲的私貨價值人民幣二千零一十萬餘元，較去年同期增加兩倍。

他又表示，為了打擊日益猖獗的海上走私活動，一艘名為「海關九零一」號的四百噸級的新式快速緝私砲艇，前日正式加入服役。由於該艇在設備、自動化程度、航速、續航能力、抵禦風浪能力等均是全九龍海關緝私艇之冠，故此她可譽為九龍海關緝私的「旗艦」。

該艇是由廣州黃埔造船廠設計製造，造價為二千五百萬元人民幣，艇長五十八米，闊六米，最高航速為二十九點五海里。該艇自動化程度很高，只需十二人即可控制全船，且還能抵禦八至九級的大風浪。

艇上設備包括一座雙管機關砲、兩套監察半徑範圍由四分一海里至九十六海里的日本進口彩色雷達、一套衛星導航儀、兩艘高速快艇及一套先進通訊系統，另外，還有會議室、飯堂等設備。

他還透露，為鼓勵國內及港澳同胞提供走私活動資料，海關方面將根據有關法例給予獎勵。最高賞額為走私貨物總值一成，港澳舉報人士還可以得到港幣作獎賞，而檢舉人及其檢舉內容則絕對保密，任何人如想舉報，可打九龍海關的舉報電話：深圳電話二二三五六七九。

《皇家檔案》兩集有違例鏡頭

亞視被罰三十五萬元

其中描繪性暴力的鏡頭破財達廿五萬

廣管局另就68項對無線亞視投訴作出建議

【本報訊】廣播事務管理局昨日開會決定亞洲電視本港台在其最近播映的劇集《皇家檔案》的其中兩集內有過分暴力的鏡頭，嚴重違反了電視業務守則之節目標準的規定，要罰款合共三十五萬元。

廣管局是在考慮過其屬下的投訴委員會的建議後而作出上述決定的。投訴委員會的建議是基於公眾對該劇集所作出的投訴而提出。

問題涉及的有關片段是在一九八九年三月十六日所播映的一集，描述一名女子在停車場遇到暴力襲擊及受害人向攻擊者還擊的片段。另一集是在三月三十日所播映的一幕有殘暴及明顯的強姦鏡頭的片段。廣管局認為這些片段違反了電視業務守則之節目標準有關暴力的規定。廣管局認為特別是第二個片段中以非常過分及露骨的手法描繪性暴力，是嚴重違反規定。

由於這兩項違例事件的嚴重性，特別是第二項，廣管局決定亞洲電視應就第一項違例事件被罰款十萬元，而就第二項事件被罰款二十五萬元。

在作出這項決定時，廣播事務管理局認為這兩項是嚴重違反節目守則規定的明顯案例，廣管局相信亞洲電視已獲得適當機會去符合這項規定。該項規定已存在超過十五年。

除了這兩項嚴重違例事件外，廣管局亦注意到一部分有關使用不良用語及對暴力場面的處理的較輕微違例事件。廣管局決定就這些違例事件向亞洲電視發出一項嚴重警告。

至於其餘六十八項對電視廣播有限公司及亞洲電視所播放節目的投訴，經研究過投訴委員會的建議後，廣管局決定對兩間電視台適當地作出建議及發出警告。

主席馬世民昨表示 港燈今年不加價

若燃料設備等成本持續上漲 該公司即有可能在未來加價

【本報訊】香港電燈公司主席馬世民昨日表示，港燈今年內將不會加價，但倘若燃料、設備及運費等成本上漲趨勢持續，該公司極有可能在未來調整收費。

馬世民昨日主持港燈股東周年大會後對記者稱，由於廠家北上設廠，港島區的工業用電相應減少。八八年以來本港經濟雖然持續增長，但潛在之通脹因素同時亦增強。若燃料、運費、勞工及設備成本上升趨勢持續，加上實施保護環境措施造成之昂貴成本，公司就極有可能在未來調整電費。

另外，港燈董事總經理余立仁表示，港燈已於四月為南丫發電廠訂購第六台燃煤發電機組。該機組的發電量為三百五十兆瓦，預期於一九九二年初投產。公司採用較多燃煤發電機組，加上高度操作效率及嚴謹之經營成本控制，將令用戶獲得更大利益。

港燈主席馬世民昨表示今年不加價

賽馬投注將自助化

馬會試用自助投注機成功 下季將推廣至場內外投注使用

【本報訊】本港賽馬活動將踏入一個新里程，馬會經過近期五次賽事後，決定來季繼續使用「自助投注機」。

賽馬投注在戰後初期是全人工處理，五十年代末期開始半機械化，七十年代踏於半電腦化，八十年代中期進入全電腦化。現在開始投注自助化。

自助投注機在上月三十日推出，經過三次賽馬使用之後，馬會曾作出調查，一般曾經使用自助投注機的人士，都認為使用容易方便，在本季今後五天賽馬中，此項自助投注機繼續使用，以期取得更多的實際經驗，作為改善的根據。到下季再使用時，將更加容易更加方便。

馬會新聞秘書游寶榮表示：初推出使用此種售票機便有成績，極令人鼓舞，由於使用方便，只要將票插入便可以辦妥，而不必要任何按鈕的，故料在不久將來投注人士熟習之後，當有更多人採用。

本季賽事之內，共推出十八部這一類自助投注機供使用，沙田及快活谷各有兩部裝在馬主餐廳，另外十四部是流動的，當沙田賽馬時，全搬入沙田公眾席使用，當快活谷跑馬又全數搬回安裝在跑馬地公眾席以供使用。

他又說，暑假將有更多自助投注機裝置完成，到下季賽馬時，先在兩個馬場推廣使用，繼後將會發展到場外投注處使用，因目前缺乏櫃枱員，故得此機械之助，對處理投注有幫助。

西貢兩車相撞死兩人 屯門巴士撞死一老婦

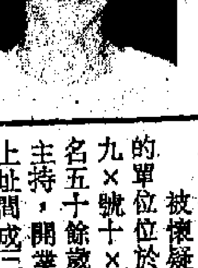
保姆車司機羊癇症發作險釀車禍

【本報訊】西貢公路近白沙灣處昨日發生嚴重車禍，一輛私家車與一輛小巴迎頭相撞，釀成兩死四傷慘劇，另外，一名七旬老婦昨日往拜亡夫時，在屯門被巴士撞死。

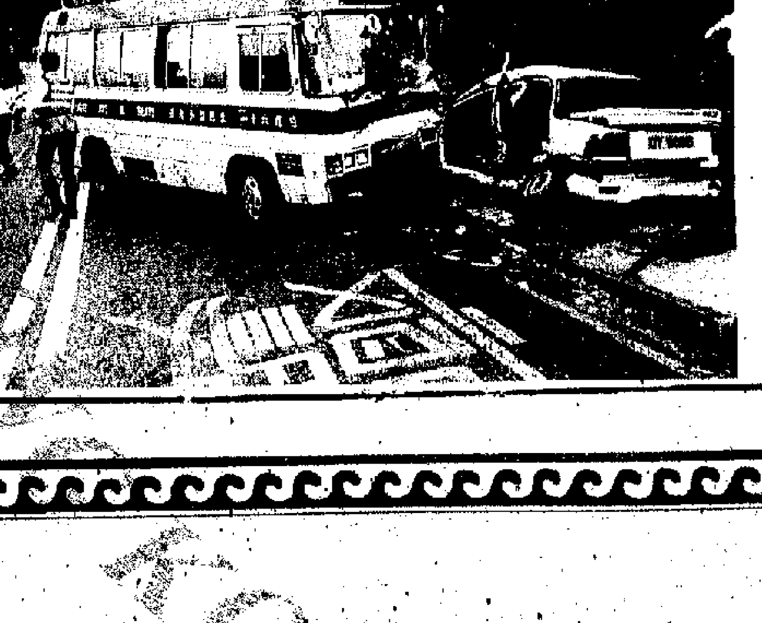
西貢公路車禍兩名死者同為私家車上乘客，其中二十六歲男子梁健強，與母親及一兄一姊同住大埔富善邨善翠樓一九×四室，寶安縣人，父親早年去世。梁讀畢中三便輟學，在一間酒樓當侍應，兩年前轉往觀塘另一間酒樓工作。前晚收工後，與酒樓舊同事往宵夜，豈料回程時出事。

另一死者名胡文雄，二十七歲。

意外發生於昨晨六時三十分，梁、胡兩人，與麥漢成（二十七歲）及陳永亨（二十六歲）同乘林漢忠（二十五歲）所駕駛的私家車（編號DH九六×五），由西貢墟出九龍。



西貢車禍死者梁健強



西貢兩車相撞釀成兩死四傷慘劇現場

當私家車駛至白沙灣村公所對開的西貢公路一彎角時，全車突然失控，快速越過行車線，剷上行人路。此際，一輛行走彩虹邨至西貢的專線小巴駛至，三十七歲姓成司機剎車不及，撞向私家車車頭及左邊車身，兩車嚴重損毀。

意外發生後，坐於私家車前座乘客位的梁健強，頭骨被夾爆，當場慘死。同車四名男子及小巴司機亦告受傷。附近居民及一間便利店職員見狀，立即協助救人，並通知警方，救護車分批將各傷者送院，其中胡文雄延至昨晨十時不治。

又，一名年逾七旬的獨居老婦，昨日往拜祭亡夫時，在屯門被巴士撞死。

死者程潔貞，七十七歲，是退休女傭，獨住旺角白布街醫興大廈三樓一房已二十多年，三十年前由廣州來港後，一直打住家工，數年前才退休，薄有積蓄，其夫多年前在鄉間病故，死者年前將其亡夫神位從鄉間帶來香港，安放在屯門一間寺院內，死者時常都長途跋涉前往拜祭。

昨日上午九時廿二分，死者晨運後，買了一包生果擬往拜祭亡夫，詎料在青山公路近屯門廣場對開處時，被一輛六十八號M雙層巴士撞倒，慘成輪下亡魂。警方現呼籲目擊者提供資料。

又，一名保姆車司機，昨日在接送學童上學時，羊癇症突然發作，保姆車因而失控，險象環生，幸有驚無險，僅輕撞石壆停下，滿車學童均無恙。

出事保姆車編號BY二八×七，是香港保護兒童會屬下車輛，昨晨十時許由五十四歲潘姓司機駕駛，滿載學童沿西九龍走廊天橋向尖沙咀行駛，駛至弼街附近時，潘某羊癇症突發，保姆車左搖右擺，撞及石壆停下。司機其後被送院醫治。

港船主走私香煙 徐聞縣依法逮捕

二百萬元香煙與漁船沒收

【新華社廣州十一日電】香港一艘漁船船主羅高德等人用機動漁船走私香煙，最近在廣東沿海被徐聞縣公安機關依法逮捕。

今年三月二十四日凌晨，羅高德、羅高勝兄弟倆駕駛機動漁船，在廣東徐聞縣外羅附近海面走私進口香煙，被徐聞縣公安局邊防幹警和煙草專賣機關人員抓獲。同時被抓獲的，還有海康縣附城鄉下山村農民鄧文謙。警方這次共收繳了價值人民幣二百多萬元的萬寶路、健牌和希爾頓香煙。

這艘走私漁船現已被有關部門沒收。

深圳海關新添的緝私炮艇（本報攝）

涉嫌教唆前聯交所委員收受利益

一律師疑觸犯賄賂例

今晨提訊 獲准以六百萬元保釋

【本報訊】一名律師，因涉嫌協助及教唆聯合交易所前委員索取及收受利益，觸犯防止賄賂條例第九條，昨日為廉政公署落案檢控。

被告李國麟，三十七歲，將於今天上午九時三十分在中央裁判署提訊，暫時獲准以現金、人事及自簽各二百萬元，即共六百萬元，保釋外出。

李共被控三項罪名，其中兩項指其協助、教唆、輔導及致使聯合交易所前委員，在有關善美電腦（遠東）有限公司在聯交所上市一事上，索取及收受股票的股權。

另一項指其協助、教唆、輔導及致使聯合交易所前委員，在有關太平協和集團有限公司在聯交所上市一事上，收受股票的股權。

油麻地警署繼續掃黃

又靠「放蛇」破一架步

兩女子與一主持男子被帶走調查

【本報訊】油麻地警署特遣隊昨日下午又藉「放蛇」破獲彌敦道一個開業半年的「私竇」，拘捕兩名涉嫌賣淫女子，並帶走一名懷疑主持該「架步」的男子。三人將被落案控告有關罪名。

被懷疑用作賣淫的單位位於彌敦道四九×號十×樓，由一名五十餘歲楊姓男子主持，開業已半年。上址間成三房兩廳，每次收費由二百元至三百元不等。

油麻地特遣隊日前接獲線報，昨日下午三時許派出兩名警員假扮嫖客，講出暗語，獲主持人介紹兩名女子，提供性服務。

兩名女子分別入房寬衣解帶時，警員認為時機成熟，即表露身份，門外埋伏的警員接獲訊息，亦一湧而入，將三名涉嫌男女帶署調查。

西婦死因案續訊

維修部領班作供

【本報訊】死因研究法庭昨天續訊關於西婦傅依德太太疑因輸錯氣死亡案，由氧氣公司維修部姓許領班出庭，就有關氣樽檢查程序作供，全案證供未畢，今晨續訊。

姓許領班作供稱，送到維修部的氣樽是有紀錄，而更換零件亦有紀錄。如果氣樽經過檢查後發現沒有問題，則可能不會有任何紀錄。此舉可能是不遵守公司規則的做法。至於其他部門，是否會有紀錄氣樽維修情況，則不得而知。

證人續稱，至於氣樽身上出現凹陷現象有如出事氣樽一樣，其部門會建議將該氣樽取消的，他又說，氣樽取消使用後，則有可能會被用作內部使用。另外，送到維修的氣樽，如樽內仍有剩餘的氣體，則有可能會在維修氣樽前將樽內的剩餘氣體抽進另一些氣樽內存放，然後才進行維修。

女子暴斃床上 懷疑曾打毒針

可能因毒品過量出事

【本報訊】一名女子昨日被發現暴斃床上，警方調查後，懷疑死者是注射過量毒品出事。

死者羅玉玲，廿二歲，與十九歲女友陳×鳳同租住尖沙咀柯士甸道五十五號某樓一房，平時均夜出，凌晨始歸。

昨日凌晨四時左右，羅女神情恍惚，腳步不穩地返家，回房倒頭便睡，同住的陳女見慣不怪，繼續沉入夢鄉。直至下午一時左右，有人登門找羅女，陳女欲推醒羅女，但並無反應，細看下始發覺羅女膚色及指甲已變色，馬上報警將之送院，但抵院後證實已死亡。警方懷疑死者曾注射毒針，因過量而致死。

漂染機蓋掩突彈開 沸水湧出燙傷工人

另有兩工人墮甲板一斷足一傷頭

【本報訊】荃灣一間漂染廠內一部漂染機，疑發生故障而彈開蓋掩，沸水噴向一名巴籍工人，把他身體八成皮膚燙傷，送院情況嚴重。

意外現場是永立街十四號永來工業大廈八樓一間漂染廠，昨日下午三時零五分，二十二歲巴籍工人在廠內操作一部巨型漂染機時，蓋掩疑受壓力突然彈開，沸水如泉湧出，巴籍工人猝不及防，肩膊以下身體全遭燙傷，痛苦呻吟，其他工人馬上報警將他送院救治。

又訊：西環海面的一艘大陸貨輪發生海上工業意外，兩名油漆工人站在吊板上工作時，繩的一端突然折斷，兩工人躁跌直墮十五呎撞落甲板，一人腳部折斷，另一人腦部遭震盪送院。

發生工業意外的大陸貨船，停泊在西環海面A六浮泡，意外在昨日上午十一時十五分發生，兩傷者分別是姓盧，三十一歲，及姓梁，二十五歲，當時兩人是進行油漆工作。盧跌斷腳，情況尚好，而梁則情況欠佳，並要進行腦部掃描確定傷勢。

冒充醫生騙珠寶及酒店服務

女子訛騙罪成囚三年

被告有多次不誠實案底故被重判

【本報訊】冒認為腦科專家的中年女子，在入住的酒店內商場，行使空頭票，騙取商場內珠寶行大批珠寶，並租用名貴汽車及司機，充當貴婦一案。事發後被警拘控，昨在香港地方法院審訊，被告認罪，法官重判其入獄三年。

法官判處時指出，他看過心理醫生的報告，內容顯示被告心理有一些問題，因為受到童年不愉快遭遇的影響，但不能構成屢犯同類事件的理由。

法官稱，被告由八一年至今已有多次不誠實案底，但每次的判罪較輕，可能是阻嚇力不足夠，故今次需要重判入獄三年。

被告女子容少娟，四十一歲，被控五罪（一）及（四）指她於本年一月十二日及一月十七日冒簽兩張支票，面額一百四十六萬二千元，及兩萬五千多元，（二）及（五）指她同時間地行使上述兩張冒簽支票，（三）指她於本年一月十七日未有繳付酒店的房租及食用總值一萬四千七百二十二元。

酒樓出納監守自盜

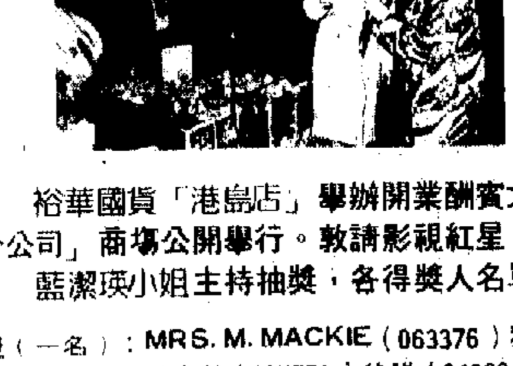
昨被判囚九月獲准緩刑 另月付千元至還清所偷款項

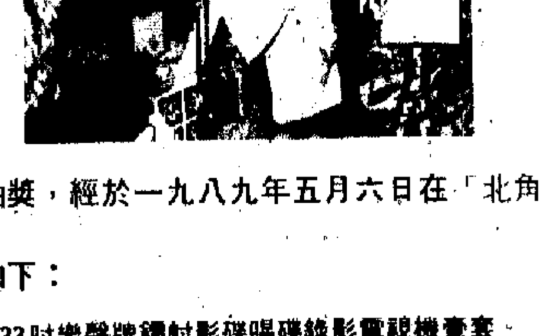
【本報訊】一名前酒樓出納員，因偷取該酒樓共三萬五千元為廉署拘控，昨日在新蒲崗裁判署，被告承認控罪，法官判其入獄九個月，緩刑三年。由於被告認罪，且沒有案底，故獲判緩刑，但必須每月繳付一千元予該酒樓作為賠償，直至付清三萬五千元為止。被告鍾衡，五十八歲。

尖沙咀
全新酒店式住房
厚福街8號
罕有套房・全新裝修
酒店標準・專人管理
週租由$1,800起
月租由$5,800起
全部獨立門戶出入
請電5-681876張小姐 或電05759202

香港駐國內製衣廠
誠聘
國內製衣專業人才
● 熟悉牛仔、西褲、機恤製作過程
● 具多年有關管理 200 台衣車及生產實際工作經驗
有意者請親筆詳細履歷、要求待遇、聯絡地址、電話連同近照及有關證明文件函寄香港九龍官塘郵箱 69424 號．（一切資料，代爲守秘）

裕華 國產百貨有限公司





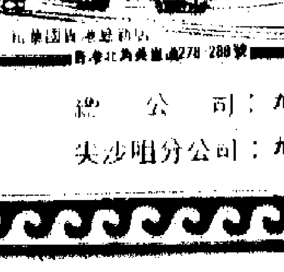
裕華國貨「港島店」舉辦開業酬賓大抽獎，經於一九八九年五月六日在「北角分公司」商場公開舉行。敦請影視紅星：
藍潔瑛小姐主持抽獎，各得獎人名單如下：

頭獎（一名）：MRS. M. MACKIE（063376）獨得33吋樂聲牌鐳射影碟唱碟錄影電視機壹套。
弍獎（二名）：丘光榮（007771）徐謙（043694）各得26吋樂聲牌彩色遙控電視機一架。
叁獎（三名）：鍾順敏（024806）丁紹愛（010495）李國初（275463）各得一安士楓葉金幣一個。
四至十獎（七名）：劉振新（046866）得微型HI FI　CHAU HING（238545）得微波爐一個
梁志忠（455875）得宮燕一盒　唐志光（098294）得錄影機一部
WONG WAI LEE（327174）得人參一盒　BAIBAO WHITE（249228）得鵝絨被一張
何啓蕃（000049）得影相機一架
幸運獎（一百名）：各得半安士楓葉金幣壹個。

004297	005254	006106	010777	011168	016894	020098	020296	027820	029764
032805	041159	041199	043976	045096	046000	048132	048771	050540	052508
050086	050499	050838	051053	051173	051687	051695	052546	035925	093263
096092	135655	158181	169403	172141	180101	181086	181273	181472	185289
185319	187313	188331	190309	192487	195123	195989	196116	196539	198215
200377	201883	205518	205143	206836	211221	211228	212352	233806	236486
236175	236493	241898	243588	243734	246915	247419	250963	254970	264902
261226	265154	267029	267593	269699	322201	322242	322399	323455	323457
325441	326505	327097	330554	332627	344974	345286	348512	348806	348813
352467	352694	402521	404307	454587	471713	472621	472695	477571	478552

以上各得獎者，請持抽獎券存根及憑身份證，駕臨香港北角英皇道278-288號裕華國貨「北角分公司」辦事處領取。由即日起至五月卅一日止（逾期作廢）。

裕華國貨　服務大家



總公司：九龍彌敦道301-309號（地鐵佐敦站）　北角分公司：香港英皇道278-288號（地鐵炮台山站）
尖沙咀分公司：九龍彌敦道54-64號（地鐵尖沙咀站）　尖沙咀栢麗商場：九龍彌敦道143-161號（栢麗購物大道）

因受實驗維修工程影響 柴灣邨獲准調遷住戶

球場學校改為

因受實驗維修工程影響
柴灣邨獲准調遷住戶 不滿房屋署拖延配屋
爭取安居聯會要求房署依照建議夜間停工

【本報訊】柴灣邨第十五座爭取安居聯會主席黃惜分表示，該會不滿意房屋署用拖延手法，令該座有資格調遷的住戶不能夠及時搬遷。她指出，在一百多戶獲准搬走的住戶中，只有八十戶獲搬遷，另外的七十多戶獲得批准後半年仍未能遷走。

該會於昨日在柴灣邨第十五座大堂舉行記者招待會，有五十多名居民參加。黃惜分表示，房屋署於去年八月在柴灣邨第十五座推行實驗維修工程時，曾承諾如果居民出示醫生紙證明不適合在維修期間居住，可以申請搬遷，而房署亦會替居民爭取區內的空置單位，但至到現在，只有八十戶獲搬遷。她稱，該會要求房署盡早安排配房予獲准調遷的七十多戶居民，同時公布有關東區空置單位數目。

對於該項實驗維修工程施工期間給居民帶來的影響，黃惜分表示，由房屋署和民政署官員、區議員及居民代表組成的檢討工程小組，曾於去年十二月作過檢討，認為此工程有危險性，不應在夜間進行。她指出，近來晚上亦有進行工程，並於五月四日、五日發生兩宗意外，導致兩工人一死一傷。此外，工程進行期間，該座大樓的樓梯走廊都有泥頭，雜物堆積，導致出入的居民特別是孕婦、小孩和老人跌倒。她稱，該會要求房屋署依照檢討工作小組的建議，工程不應在夜間進行，因為缺乏適當照明，工作易生危險，並影響居民生活。此外，應妥善處理堆放在走廊的泥頭、雜物、電線，以策安全。

就一職工雷雨中工作喪生一事
漁農處職工昨請願 促訂工作安全守則
要求處方對遇事職工家屬適當賠償

【本報訊】四十多名漁農處職工會代表就五月二日一名漁農處職工在雷雨中進行戶外工作時喪生一事，昨日到兩局議員辦事處請願，要求處方積極及盡快訂立工作安全守則，及對喪生職工的家屬作適當賠償。

職工會代表張鐵表示，希望處方能認真關注員工的安全問題，制訂安全守則，在那些環境下，不需外出上山工作，使他們不致有生命危險，同時，亦希望處方在制訂守則之前，諮詢職工會意見，共同研究。

代表又稱，無論驗屍結果如何，該名喪生工人是在惡劣環境下死亡，應當作因公殉職處理及得到賠償。

他們提出為職工提供訓練，進行適當分工，提供設備保障工人安全，處方不應在暴風來臨期間委派未經訓練的員工出外負責各種工作，有關守則應以天文台發出之留暴警告為準，處方訂立明確的工作安全守則，使管轄雙方有所依循等七項要求。

對於漁農處助理處長饒玖才前日表示與職工達成的工作指引，張鐵表示，職工會並未見過處方所述的工作指引，同時，他們亦未獲得有關諮詢，不知道指引所指的是甚麼。

張鐵表示，昨日接見他們的議員已答允盡量將員工的意見向處方反映，希望處方能接納他們的要求。張鐵表示，職工代表對議員的答覆表示滿意。

他說，職工會方面，希望能再與處方詳細討論他們所提出的問題和要求。

他又指出，其實職工會於去年六月已在處方召開的員工諮詢會上提出，在滂沱大雨及雷暴警告時，應避免讓員工在曠野工作，但處方一直未有明確答覆及指示。

雙仙灣及海美灣 水質已轉為良好
舂坎角淺水灣水質可接受

【本報訊】環境保護署昨日公佈本港所有泳灘含細菌的水質級別。其中荃灣區雙仙灣和海美灣的水質轉為「良好」，而舂坎角、淺水灣、下長沙和長洲東灣則由「良好」轉為「可接受」。

長洲市民昨日聚集街上觀看會景巡遊（本報攝）

日收垃圾近九千噸 塑膠廢物約佔一成
杜邦將辦處理塑膠廢物研討會

【本報訊】杜邦公司將於六月一日在本港舉辦一個研討會，討論有關處理塑膠廢物的問題，以配合六月五日全球舉行的世界環境保護日。

杜邦亞洲太平洋有限公司總裁彭定中表示：這次由杜邦公司主辦的研討會，將研究世界各地處理塑膠廢物的最新發展趨勢，以期本港能亦酌量採用，屆時在大會上發表主題演講的美國杜邦公司聚合物產品部環境事務總監Frank Aronhalt，亦為美國杜邦公司的塑膠廢物處理小組負責人。發表主題演講後，大會將繼而舉行專題研究小組研討。

彭定中指出，以重量計算，塑膠佔全港的固體廢物百分之七，但以體積計則佔二成。目前本港商業使用的塑膠均不能降解，因此在廢物處理上構成了嚴重的問題。

據統計，本港每日收集的垃圾總重八千九百噸，其中塑膠廢物約佔一成，重量達一千噸。塑膠廢物中約有百分之七十五為塑膠袋。

至於港內漂浮的海上廢物，超過半數以上為塑膠產品。由於海上收集廢物須耗費大量人力物力，因此對本港構成嚴重問題。

汽車保險局出版 意外賠償小冊子

【本報訊】香港汽車保險局最近出版了新的小冊子，向公衆人士說明該局所管理的基金能夠為交通意外受害人提供補償權利。

任何人士都可向社會福利處、交通部、各區政務處和運輸處索取有關「交通意外受害人：法律上應得之賠償權利」的小冊子。查詢詳情可寄：香港郵政總局信箱二三七四號。

長沙灣廠廈第一座拆卸 廠戶將獲發給特惠津貼
四百多單位津貼額六萬至十萬元不等

【本報訊】房屋委員會商業樓宇小組委員會主席陳英麟昨日表示，房委會已決定拆卸於一九五七年興建的長沙灣工廠大廈第一座，二百五十多個租戶將獲發六萬至十萬元不等的特惠津貼。

長沙灣廠廈第一座的廠戶將有一年時間安排遷出，所有租戶將獲發給一筆總數共達三千四百一十八萬元的特惠津貼，以彌補他們搬遷、裝修方面的開支，以及他們在轉讓租約方面的權益損失。陳英麟說，該筆津貼金額是經考慮廠戶的意見後而定出的。

他說，雖然房委會並無責任為廠戶提供地方供他們繼續經營，他們將獲邀請在盡可能情形申請租用房委會轄下的工廠單位。

他說，目前可供他們申請的空置單位面積共達七千四百五十平方米。

陳英麟又說，房委會曾對所有建於六十年代初期的工廠大廈進行結構勘查，最後建議將該座大廈拆卸，將較維修更為符合經濟效益。在未作出結論前，房委會考慮過該座樓宇三十年的樓齡和它過時的設計，以及進行大型維修工程對廠戶造成的滋擾。

他補充說，逗留在長沙灣廠廈第一座內的廠戶及工人，並不會有危險。

他說，房委會明白涉及廠戶的憂慮，因此，一個由房屋署人員及廠戶代表組成的聯絡小組經已成立，以便房委會與廠戶保持緊密聯絡。

長沙灣廠廈第一座租戶的特惠津貼額（以標準單位十八平方米計）如下：地下（十萬元），一樓（七萬五千八百元），二樓（六萬六千三百元），三及四樓（六萬零八百元）。

長沙灣廠廈第一座共有四百七十個單位，租予二百五十四個租戶，每單位面積為十八平方米，大多數廠戶均是從事製造五金、紡織、造鞋、印刷、塑膠產品及其他行業，包括機械製造及維修。

灣仔永豐街 局部劃禁區

【本報訊】運輸署宣布，由星期五（五月十二日）上午十時起，灣仔永豐街的東面路旁行車線將劃為每日上午七時至晚上七時禁止上落客貨區。

這項措施為期約六星期，以便重建道路。

除專利巴士外，所有車輛不准在禁區內上落客貨。

受重建計劃影響屋邨 六百商業單位獲減租
減幅由五元至二千元不等四月一日生效

【本報訊】房屋委員會商業樓宇小組委員會通過對六百三十九個受整體重建計劃影響之商業單位進行減租，以使其租金不超過評估市面租值。

商業樓宇小組委員會主席陳英麟表示：「這項決定是根據一項截至一九八九年四月一日止的租金檢討結果而作出。」

這項檢討每隔六個月進行一次，目的為確保受整體重建計劃影響之租戶毋需繳交較現行市面租值為高之租金。

是項檢討共包括一千零八十七份租約，其中六百三十九份，即佔全部百分之五十九，評估租金低於現行租金水平。

這些單位包括舖位、商業檔位、熟食檔及幼稚園，位於下列九個屋邨，包括葵芳、葵興、葵盛（東）、藍田（二）、藍田（三）、白田、秀茂坪（一）、石籬及黃竹坑。

陳英麟指出：「租金評估已反映出截至檢討日期為止所有與估價有關的因素，包括人口變動、屋邨內的空置商業單位數目及屋邨內外的競爭情況。」減租幅度由五元至二千元不等，總額每月為五萬八千零五十五元，由本年四月一日起生效。

勞工處四辦事處 已遷往荃灣花園

【本報訊】勞工處工廠督察科四個分區辦事處，已於最近遷往荃灣新址。

該科以往位於觀塘政府分署大廈、新蒲崗政府合署及葵興政府合署的辦事處，現已遷往新界荃灣德士古道二二至二十八號荃灣花園第二期三字樓辦公。

此外，勞工處工傷賠償科荃灣區辦事處，已於昨日遷往上址。

新辦公室電話如下：

工廠督察科：〇—四一五〇三九四（建築地盤組／新界西），〇—四一五〇四一七（建築地盤組／鐵路），〇—四一五〇四三五（荃灣一），〇—四一五〇三七九（荃灣二）。

工傷賠償科：〇—四一五〇一四二，〇—四一五〇一七〇。

市局周日免費電影 介紹建築如何防盜

【本報訊】市政局香港科學館，將於本星期日上午十一時，在香港太空館演講廳，放映一齣富趣味性的科學電影——「防盜建築」，介紹建築設計與罪案的關係。

該片由奧斯卡紐曼教授詳述他對建築物設計與罪案關係所進行的研究，片長逾一小時。

紐曼教授稱，都市的罪案不只是社會由、種族或經濟等問題所引起，都市本身的設計相信亦是一個影響因素。

紐曼教授將用實例說明有效的都市設計如何能減少罪案及製造睦鄰環境，並探討美國及英國人故意塗污建築物的行為。

該片並指出建築師在設計樓宇時，應該以居住者為大前提，不應只偏重獲獎。

「防盜建築」一片配以英語旁白，歡迎市民免費到場聽講，座位先到先得至額滿為止。

長洲昨會景巡遊
遊客居民烈日下觀賞表演

【本報訊】每年一度的長洲太平清醮，昨日進入節目高潮——島上舉行的會景巡遊，吸引了成千上萬的居民及遊客參觀，儘管昨日烈陽高照，令巡遊及團觀者均汗流夾背，但仍無損他們的興致，依然興高采烈地參與今次盛會。

今次會景巡遊共有二千多人參加，分別來自長洲二十三個團體，其中當然少不了神鑾巡行，意即邀請長洲諸神如：洪聖大王、天后、觀音、關帝及玄天上帝等巡遊視察民情，為人們消災解難。其他巡遊隊伍的表演包括有：頭牌、頭鑼、彩旗、麒麟、醒獅、北獅、中國舞、潮州鑼鼓隊、飽山隊等等。

會景巡遊昨日下午二時在北帝廟球場出發，經島上街道至大石口天后廟前的風水里，然後在該處逐隊表演予來賓及遊客觀賞，其後巡遊隊再繞長洲中心區折返北帝廟，全程需時約兩小時。新界政務署長許雅能昨日亦應邀出席盛會。

香港今日天氣

最高31°C 最低27°C

大致天晴有驟雨

輕微至和緩南風

	最低	最高	預測		最低	最高	預測
澳門	24	29	雷陣雨	青島	12	22	多雲
廣州	26	34	陣雨	瀋陽	10	17	中雨
海口	26	36	雷陣雨	台北	23	32	陣雨
上海	16	23	多雲	東京	15	15	有雨
北京	13	23	多雲	漢城	13	22	有雨
天津	13	19	多雲	曼谷	26	34	雷暴
南京	16	22	陰	馬尼拉	25	36	雷暴
廈門	24	31	多雲	新加坡	25	30	雷暴
福州	22	31	雷陣雨	悉尼	13	21	多雲
桂林	23	28	雷陣雨	墨爾本	12	18	多雲
西安	16	24	陣雨	洛杉磯	13	19	多雲
蘭州	10	20	多雲	三藩市	11	17	晴
成都	17	27	多雲	溫哥華	9	16	驟雨
重慶	19	26	雷陣雨	倫敦	11	18	驟雨
杭州	16	23	陰	巴黎	13	20	雷暴
昆明	17	28	晴	法蘭克福	13	18	雷暴

球場學校改為臨屋區及熟食中心
大埔兩幅地擬改用途 區議員盼給予諮詢期
認為如此更改會對居民造成不良影響

公眾亭

編輯先生：

本議員辦事處近日側聞政府有意將大埔廣福邨與火車路之間的兩幅土地改變用途。第一幅位於第廿四發展區，介乎廣福邨與大埔道中間，此幅土地原留作興建中學，但政府有意闢為熟食中心，第二幅土地位於第五發展區，介乎火車路與大埔道之間近大埔河，原本留作興建球場，過去數年漁農處暫用作苗圃，現已填土鏟平，而政府有意將此幅土地闢作臨時房屋區。對於上述兩幅土地改變用途，本辦事處提出反對，理由如下：

第一幅土地改變用途為熟食中心，將對大埔區居民做成以下不良影響：①加設熟食中心，將使廣福邨的環境衛生問題更形嚴重，尤其會製造大量容易腐敗的垃圾。②由於該幅土地接近民居，而熟食中心在深夜仍繼續營業，所產生的噪音將使居民難以入睡。③熟食中心能吸引各式各樣的人在附近聚集，因此可能會對附近居民的治安構成壓力。④廣福邨現時短缺多類社區設施，如室內運動場，貨車停車場，巴士總站、大型兒童遊樂場等，若該幅土地闢作熟食中心，則使居民喪失一個改善廣福邨社區設施的機會。

第二幅土地改變用途為臨時房屋區，將對廣福邨居民帶來以下不良影響：①大量增加的臨時房屋區居民，將對廣福邨現已呈現不足的交通設施、康樂體育設施及福利設施增加壓力，更呈求過於供的現象。②該幅土地原留作興建球場，改變用途將使大埔區居民失卻一個應有的康樂場地。

基於上述理由，本辦事處期望有關當局能將第一幅土地闢作大型遊樂場，及將第二幅土地維持原本用以興建球場的用途。當局不合理地改變土地用途，將令大埔產生更多社區問題。

本辦事處亦希望政府能給予居民更多資料及較長的諮詢日期。

議員辦事處主任 李浩輝

圖為大埔兩幅改變用途的土地（本報攝）

土地改闢臨屋暫時性 設熟食中心事未決定
拓展署解釋兩幅地改變用途原因

【本報記者】記者將有關意見向拓展署反映。據拓展署一位發言人表示，介乎火車路與大埔道之間的第五發展區，一幅原留作興建球場的土地將暫時用作興建臨時房屋區。這項土地用途的變動，主要原因是除了該幅土地外，在區內找不到適合的空地闢作興建臨時房屋區，安置受清拆影響魚角臨時房屋區居民，而魚角臨屋的清拆必須進行，以闢作居屋及康樂體育場館之用，且區內球場設施不算缺乏，故此，才選擇在此興建臨屋。不過，第五發展區只是暫時用作興建臨時房屋區的用途，且在魚角臨屋發展計劃中，將於三十三區建室內運動場，足球場，大型康樂場地等康樂設施，基本上市民是沒有損失的。

至於介乎廣福邨與大埔道中間的第二十四發展區，他則表示，原作興建學校的土地用途已擱置，因是在環保署的測試資料中顯示，該處的噪音聲浪過高，不適宜興建學校，故擬改在那打素醫院毗鄰的第九區空地興建，工程將於九三年進行。至於第二十四區的土地用途，至今仍未決定是否闢為熟食中心之用。

對於居民顧慮第二十四區如闢作熟食中心，會影響環境衛生及發出噪音使居民難以入睡，該發言人則有所保留，據解釋，這些是管理上的問題。

根據資料顯示，魚角臨屋區將於八九至九〇年度及九〇年至九一年度分兩期清拆，首期將會興建居屋苑，第二期則會建康樂體育場館。·謝·

生活圈

專線電話：五—七五一二〇二

總機電話：五—七五一一八一

生物科會考要訣

五月十八日是生物科的會考日期，距今還有數天。以下是專業人士提供的一些答題技巧及溫習方法：

答題技巧方面，考生們面對試卷，首先要：㊀將全卷題目閱讀一次，選擇最有把握的三題作答，最好先答自己認為最容易的一題，這樣可以加強信心去答餘下的兩題。

㊁要平均分配各題作答時間，每題不可超過二十五分鐘。

㊂每題分題答案的長短可參考該題標明的分數，這樣，可避免浪費時間將不必要的資料加在答案中。

㊃小心去理解題目，最好在重要的字眼下加上底線，以提醒自己作答時所需要注意的重點。

㊄留意題目的要求而準確作答，如非題目要求，不要浪費時間附圖作答。

至於考試前的溫習方法：㊀先清楚理解課文然後掌握較重要而簡單的概念和字眼加以背誦；切忌死記硬背，必須多推理和應用，才能活學活用。

㊁掌握「課程綱要」，清楚知道考試的範圍，避免閱讀過多不必要的資料而浪費寶貴的時間。

㊂將以往的會考試題作試前溫習，以熟習考試的形式及訓練答題目的技巧。·芳·

一個小時一班車？
讀者談在觀塘等巴士返將軍澳之苦

讀者來信

本人最近遷入將軍澳英明苑居住，之前早已傳聞該區之交通不便，尤以巴士班次不足及班次混亂，但本人一直未能盡信。

可是經本人親身經歷後，確是不由得令人吃驚。

本人在四月四日下午二時三分到達觀塘成業街之九十三A線巴士站候車返將軍澳。在本人到達該巴士站時前已有七人正在等候，聽上述之七人中最早者已等候了八至九分鐘。

本人滿以為即將不久會有車輛到，但一直等候中眼見其他車輛各已有四至五班車駛過而未見一輛九十三A到，而一直等到三時零五分才見一輛CN四五六四號九十三A車慢吞吞的駛到。

本人在二時零三分一直等到三時零五分，足足等了一個小時，一個多小時才有一班車實是令人不可想像，未知九巴公司如何編班行走？

而當天天氣全無下雨，而觀塘區內交通不算混亂，普通而已，而本人上車後乘該93A返寶琳邨途中，並無交通意外發現及擠塞情況出現，為何要等候個多小時才有一班車？確實令人不可相信，而沿途車站大排長龍，各人都滿口怨聲載道，極之不滿。

現本人欲知為何九巴所編之九十三A及九十三K之班次混亂如此？未來可會考慮增加班次或其他新路線否？政府為何不批准其他車線小巴及各型小巴行走將軍澳各邨。請貴報代為刊登及通知有關單位為盼。

讀者張威上

按：本版已將有關意見轉交九巴公司

防止虐待兒童會 屯門設「親情閣」
定於母親節舉行開幕禮

【本報訊】防止虐待兒童會屯門中心「親情閣」，將於五月十四日母親節舉行開幕禮。

「親情閣」為該會屯門中心的一項新服務，以推廣保護兒童及增進家庭與兒童間的關係為目標。「親情閣」有各種不同的益智玩具，供父母與不同年齡的子女玩耍，亦有視聽設備，供會員使用。

「親情閣」並會定期舉辦「講座」、「工作坊」等各種活動，鼓勵屯門社區內各家庭之間的互相接觸及幫助，分享親子之道。「親情閣」開幕禮定於五月十四日下午在屯門安定邨祥樺四樓平台舉行，屆時更有玩具示範、展覽及節目表演，歡迎區內居民參加。

通告板
野外戰士多技能 學好本領齊露營
自然一族周圍遊 尋幽探秘無憂愁

▲「野外戰士」訓練小組：香港小童群益會黃竹坑兒童中心主辦，歡迎九至十四歲小朋友參加，內容包括簡單救傷，先鋒紮作，地圖及指南針使用，野營技巧和遠足訓練等，日期為五月十七日至六月廿一日逢星期三晚上，收費五元。報名及查詢可到黃竹坑邨八座地下，電話五—五三四三四二。

▲「學生性教育輔導——教師小組」：公教婚姻輔導會舉辦，目的是協助教師學習如何更有效去面對學生的性問題，以及灌輸正確的性價值觀。以小組討論、短講、角色扮演等形式進行，時間為五月廿日至六月十日逢星期六上午，費用六十元。歡迎在職中學教師參加，查詢可電三—三八八四八五。

▲工業急救證書課程：勞資關係協進會為在職人士舉辦，讓參加者認識急救的原則，課程由紅十字會導師擔任，有課堂講授及實習，五月三十日至七月十八日逢星期二上課，收費八十元，另課本及三角巾三十五元。查詢及報名可電三—七二九四二九六，或到長沙灣麗閣邨麗薇樓二樓平台9十六。

▲「自然一族」旅遊：循道衛理中心主辦，活動內容有長洲地形視察、東坪觀石，觀日出、林村飛瀑、米埔觀鳥等，其中加插輪訓練、出版刊物等項目。歡迎十六至卅歲青年參與，費用每人三十元，查詢可電三—四九二九五七。

▲青年分享會：香港青年協會乙明青年中心主辦，五月廿至廿一日在青年會烏溪沙青年新村舉行，對象為在職青年，參加者除可享用營內設施外，更會透過遊戲、歌唱、討論等分享工作上的苦樂、困難，彼此交流工作心得。費用會員四十元，非會員五十元。報名查詢可到沙田乙明邨青協乙明中心，或電〇—六四七〇七四四。

慈雲山青年中心 徵求功輔班導師

▲為協助小學及中學生溫習功課，香港青年協會慈雲山青年中心舉辦「功課輔導班」，現徵求導師，工作時間為逢星期二、四、六晚上或逢星期三、五晚上，歡迎中學畢業或以上程度之在學或在職青年申請。

查詢可電三—二六〇〇〇九，或到九龍慈雲山邨三十座地下。

尋人啓事

馮秀芝尋兄馮廣如

馮廣如，七十歲左右，河北獻縣段村鄉東留路村人，一九四九年隨軍去台。據八七年一位從台回大陸探親者講，馮廣如現住在高雄市，有個女兒名叫馮國華，在一家公司（或商行）做事。知情者請函告：陝西省寶雞市計劃委員會張紅兆轉。馮秀芝（一一〇九四）

王繼漢尋兄王繼懷

王繼懷（小名王生存），約六十二歲，甘肅省平涼縣人，一九四〇年參加國民黨軍隊，曾在平涼縣飛機場給一個姓齊的教官當隨從，四七年聽說在上海空軍第五大隊當隊長，四九年隨飛行隊從重慶去台灣。知情者請函告陝西省寶雞縣一六九信箱汽車隊。王繼漢（一一〇九五）

畢萬銀尋外祖父宜光勝

宜光勝，陝西省安定縣馬家砭鄉宜家畔村人，一九三四年參軍出走。一九八八年曾從台灣寄給家鄉兩封信，因家人均在外地，村上將信退回，未能取得聯繫。知情者請函告：陝西省寶雞市無線電廠。畢萬銀（一一〇九六）

史官孝尋父史兆基

史兆基，屬牛，七十七歲，陝西省寶雞縣周原人，賣壯丁萬家，後在部隊結婚。二弟兆瑞，三弟兆通仍在老家。有知情者請函告：陝西省寶雞縣周原鄉第一村史文杰。史官孝（一一〇九七）

宋隱德尋外甥王樹勛

王樹勛（乳名撫子），山東省乳山縣人，從小在舅父家長大，一九四九年從青島去台灣，曾從美國寄回一封家信。請知情者函告：陝西省眉縣橫渠鎮農莊。宋隱德（一一〇九八）

覆函照登
寶來街兩路牌揩曲 路政署已重新裝妥

大公報編輯先生：

貴報於一九八九年三月四日，刊登一則關於紅磡寶其利街與寶來街交界，有一個路牌及一個交通標誌牌揩曲的投訴，經本人轉知路政署處理後，該署已經將該處兩個路牌及指示牌重新裝妥。

運輸科道路投訴主任梁廣照

酒樓聯歡小故起衝突
羣探拔槍分指衆司機 槍柄揮擊多人傷頭部
五名探員亦受傷 茶客被趕走

【本報訊】北角英皇道新益酒樓昨晚發生警民大混戰，一枱便衣探員與一枱的士司機發生衝突，雙方你推我撞，目擊者稱，有三名探員拔槍指嚇另一方，並用槍柄擊傷多名的士司機，事件中共有七名的士司機及五名探員受傷。警方已對事件展開調查，暫將案列作「求警調查」處理。

現場是英皇道五一二號健威商場二樓新益酒樓。昨晚一間車行舉行聯歡會，租開四十多圍，每圍餐劵售一千八百元，席中多為汽車行業人士，的士司機等，另有十五名東區反黑組的探員在座。

至晚上十一時十五分，聯歡會已近尾聲，其中一枱的士司機叫夥計取冰，夥計走近時不慎將冰水潑在的士司機身上，雙方發生爭執。毗鄰枱的探員見狀上前相勸，但各不相讓，形成兩枱人客對峙局面。

據目擊者稱，探員及的士司機似乎都有酒意，雙方口角間繼而你推我撞，近二十人發生衝突。有人突然將枱推翻，並見其中最少三名探員拔出手槍指嚇的士司機，叫他們蹲在地上。有人更大聲說：「我係北角嘅，你地唔好玩嘢！」繼而喝令所有人清場，將其他人趕出酒樓外。

目擊者又稱，見持槍者用槍柄擊向蹲在地上之的士司機，有多名的士司機頭破血流。當時其他人客在酒樓外目睹經過，不值探員所為，一度有百多人在外鼓噪。

稍後大隊警員趕至，先後用多輛救護車將七名的士司機送院，部分的士司機更被扣上手鐐。另外有五名探員受傷但傷勢輕微。

一名的士司機被扣上手鐐送院（本報攝）

頭部受傷之一名的士司機（本報攝）

區議會昨與居民座談後決定
荃灣區各界後日開大會 反對四季大廈改難民營
鄉委會要求對船民採取即捕即解政策

【本報訊】荃灣區議會中分區委員會昨日上午就四季大廈改作難民營一事舉行居民座談會，與會者決定後天（星期日）在區內舉行「荃灣區各界人士反對四季大廈改為難民營大會」及發起簽名運動，並表示在必要時會採取更激烈行動。

另外，約三十名荃灣鄉事委員會委員昨日下午前往荃灣政務處遞信，反對大廈改建計劃，並要求港府取消香港作為第一收容港及對越南船民採取即捕即解政策。

房屋署官員今日下午將與荃灣區議會開會，解釋徵用四季大廈安置難民一事。

荃灣中分區委員會昨日上午舉行居民座談會，收集居民意見向區議會及保安科反映。出席的二十三名區議員，商戶代表及街坊代表均認為四季大廈處於市中心區，過分接近民居，一致強烈反對該大廈闢作難民營，並決定星期日（十四日）上午十時在沙咀道球場舉行「荃灣區各界人士反對四季大廈改為難民營大會」。他們並會即時發起簽名運動，而且準備遊行至四季大廈，表達居民的不滿情緒。

座談會的臨時秘書穆順富又表示，他們在會上收集到多項建議，包括包圍四季大廈示威，發起有關商界委員罷市，以及組織自衞隊，築起人牆阻止越南難民進入大廈等，若港府一意孤行將大廈改建，他們將考慮逐步採取上述行動。

穆順富說，會上收集到的意見將整理成文件發給各區議會、警方及保安科，以引起羣衆關注。

另外，三十名荃灣各村代表昨日上午在荃灣鄉事委員會舉行的特別會議上，亦一致反對四季大廈闢為難民營，並決定由主席陳流芳致函保安科，建議港府撤銷香港作為第一收容港，以及採取對待內地來港非法入境者的方法，對越南船民實行即捕即解政策。

鄉委會並決定在四季大廈周圍多處掛起橫額，以示抗議。會上曾有委員建議，若港府一意孤行把難民遷入，他們將列事隊封鎖大廈周圍路口加以阻止。

最後，村代表決定在下午前往荃灣政務處遞信請願。約三十名代表於二時十五分齊集政務處門外，拉起橫額，並由陳流芳向署理荃灣政務專員何碧君遞交請願信。何碧君表示會將信件轉交保安科處理。

此外，昨日在四季大廈附近的禾笛街、新村街及大河道一帶，已經有人掛起橫額，反對該大廈闢為難民營。

港督稱船民問題嚴重 遣返越南須安排同意
現還說不上這時何才能實現

【本報訊】港督衞奕信昨日重申，港府會遣返那些到達本港而經甄別為非真正難民的越南人士。

衞奕信在參觀香港生產力促進局後向在場記者表示，那些經甄別為非真正難民的人士不能就此在營內度過餘生，他們必須返回他們的家鄉——越南。

港督說：「政府現正努力作出安排，但我們須要取得越南政府的同意，我們目前正在進行這項工作。在現階段我不能告訴你甚麼時候我們可以辦到這點。我只能說，在英國政府的支持下，我們正竭力去做。」

衞奕信表示，香港現正面對一個非常真實和嚴重的問題，就是大量越南人不斷湧入本港。

他說港府正找尋地方，暫時安置這些人，同時亦為他們安排進行甄別或遣返越南。

他又說：「繼而，我們須在國際上努力，使人們明白本港面對的問題的嚴重性，並使國際組織對這個問題有充分認識，協助我們尋求和實施對策。」

「我們在如何處理這個問題方面，須努力不懈，並須作徹底考慮。」

衞奕信在回答一項問題時表示，甄別抵港的船民，以及把那些被甄別為非真正難民的人士遣返越南，並不是一項軟弱的政策。

他又說：「我不認為這項政策令來港的越南人數有所增加。」

日內瓦會議若不成功 港難民政策應作抉擇
涂麗泰李鵬飛稱包括取消第一收容港

【本報訊】行政、立法兩局議員范徐麗泰，昨日批評英國、聯合國難民專員公署及各難民收容國，沒有採取實際措施來解決本港面對的難民問題。她認為越南難民問題若續趨嚴重，本港有需要單方面採取行動。

范徐麗泰昨日出席一個午餐會後表示，為了維持本港的社會穩定，港府有需要先照顧居民對越南難民問題的感受。她認為有關國際間對難民的看法，與上述對比起來只是其次問題。她又說，倘若下月舉行的日內瓦難民會議無法找出幫助香港解決越南難民問題的辦法，本港便應採取一些單方面的行動，例如考慮取消「第一收容港」政策等。

范徐麗泰表示，像目前一樣，越南船民抵港後有入無出的情況是不可接受的，她認為當然遣返船民應列入六月間日內瓦印支難民國際會議的議程之內，而會議最低限度也應談妥設立區域收容中心，使滯港的船民有一個安置的地方。

她又說，英國應游說其他國家及地區，特別是美國，支持當然遣返政策，然後在六月的會議上向越南政府施加壓力。

她又批評聯合國難民專員公署，只顧人道對待越南船民，毫不理會港人的不滿情緒。她認為港府應先照顧港人感受，國際間如何看香港仍是其次的。

關於以荃灣四季大廈來安置越南難民，范徐麗泰說，據她所知，聯合國難民專員公署是歡迎的，不過，她強調港府作出任何決定前，應先照顧居民的憂慮，保證不會出現混亂情況，倘若無法如此保證，就不值一試了。

【香港中國通訊社十一日電】立法局首席議員李鵬飛今天指出，他已知會港府，希望立法局再度批准財務委員會撥出作為與難民及船民事務有關的經費，是困難的。將來港府要怎樣做，港府自己另想辦法。他強調，若六月日內瓦會議不成功，立法局面臨的選擇不多，或採取當然遣返政策，或取消第一收容港地位，或取消越南難民的概念。

他說，上次內務會議他知會各議員充分考慮下一步應該怎麼做。目前有不少議員提出取消第一收容港地位，但也有人表示反對。而現階段則會落足工夫爭取日內瓦會議成功。

他認為，把船民強行拖出公海難度極大，首先是美國反對，萬一美國因此對香港採取經濟封鎖的報復手段，香港以出口貿易為主的經濟將受到嚴重打擊。所以，他希望考慮問題時要以大局為重，想得更廣些，不能貿然行事。

他形容越南難民問題困擾住立法局及香港市民，已到了最高熱點。若多數立法局議員表態要求取消第一收容港地位，便會通知政府。他相信立法局對政府的決策有一定影響力，除非美國承擔起難民所需的全部撥款，或到其他地方籌經費。

李鵬飛表示，在上個月立法局召開內務會議通過撥款二億多元擴建難民營時，由於新任議員不了解當初甄別政策制訂的背景，及施行該政策政府須承擔的財務責任，所以他作了詳細的解釋。他說，除非改變甄別政策，否則任何政策的訂立，都要有財政支持。雖然他不是有心影響議員的態度，但多數議員能從大體利益着想，勉強同意撥款。不過今後再次同意撥款顯然困難更大，所以他已知會政府要自想辦法。

女英雌空手奪匪刀 警與民合力捕疑人
事主球場公廁內同匪搏鬥俱受傷

【本報訊】一名廿歲女子，昨晚面對一名手持刑刀的劫匪時，大發雌威，將該名疑匪打得抱頭鼠竄，及後在兩名市民和兩名警員合力追截下，疑匪當場被捕。糾纏中，女事主和疑匪均受輕傷。

事主姓徐，昨日下午六時五十分，前往灣仔修頓球場一公廁如廁，一名年約廿餘歲的男子尾隨而入，並亮出一柄刑刀，聲稱打劫，怎料徐非弱女，與之搏鬥，糾纏中，更將該名男子的刑刀奪過，並傷疑匪頭部。疑匪驟遇高手，自知不敵，立即奪路而逃。徐女尾隨並沿路高呼「打劫」，驚動兩名路經途人和兩名警員，一齊追逐後，該名胡姓男子終於俯首就擒。但徐女之手部和胸部在糾纏中亦被抓傷。

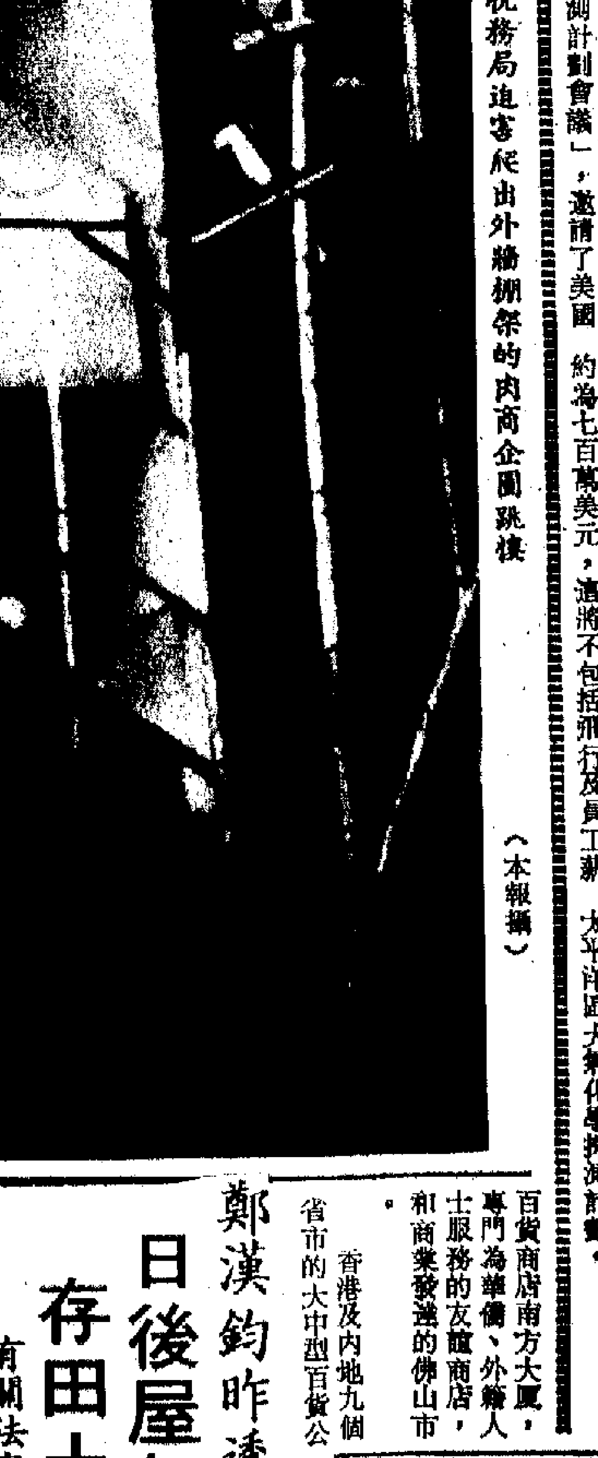
又，一名攜假槍男子，疑在半小時內兩番造案，在葵涌區內連向兩家銀行埋手，但均告「流產」，且被一名醒目銀行經理揭發，暗中報警把他拘獲。兩間銀行分文未失。

昨日下午二時廿分，葵涌葵福道華豐中心海外信託銀行人客稀疏，一名手持白色袋、身穿花夏威夷恤衫的中年男子，突趨其中一櫃位向職員遞出一張字條，寫着「打劫」兩個大字，男出納員猶豫一會後，企圖按動警鐘，但該男子未聞鐘聲已先飛遁。

半小時後的二時五十三分，正當警方仍在海外信託銀行調查之際，附近興芳路十八號南洋商業銀行突有同樣形狀的男子進入，同是手持白色袋，入內後隨即取提款單寫字，行內經理巡視時，發現該男子寫着「我要錢，請即付錢」等字在提款單上，遂不動聲色通知各出納，並暗中報警。警方接報，派出一名警長及兩名警員趕往，剛抵達時，該男子正在一號櫃位遞入字條，廿二歲陸姓男出納正在施展「拖字訣」，警察已首先踏入銀行，馬上與疑人糾纏，在四警包圍下，卒將疑人制服。

被捕疑匪姓楊，五十歲，手持的袋內有一柄假槍，警方懷疑兩宗「流產」劫案均是其所為。

稅款廿萬怎了得 晤評稅主任無下文
肉商攀棚架圖跳樓
聲稱被稅局迫害擾攘半小時始被勸服



聲稱被稅務局迫害爬出外牆棚架的肉商企圖跳樓（本報攝）

【本報訊】一名肉食商人，昨日下午在銅鑼灣稅局會見評稅主任時，疑因稅務問題未能解決，事後爬出皇室大廈外牆五樓的棚架聲稱被稅局迫害，要跳樓自殺解決。消防員聞訊到場張開救生氣墊戒備，事件擾攘半小時，肉商終被勸服自行爬下，獲救送院。

聲稱被稅局迫害的男子陳萬祥（六十歲），為肉食商人，與另三名合夥人在北角春秧街一間肉食公司經營豬肉生意。

企圖跳樓現場為銅鑼灣紀利佐治街皇室大廈，陳某應稅局通知，到皇室大廈廿樓稅局會見評稅主任，雙方就八六年度的稅務問題傾談，但因稅額問題出現分歧，雙方未能解決，陳某憤然離去。

下午四時四十五分，陳某抵四樓稅局食堂，繞過食堂出露台，職工不以為意。未幾，陳某從露台攀出外牆，由於皇室大廈準備粉飾，外牆搭有棚架，陳某沿棚架爬上四至五樓之間，聲稱被稅局迫害，要他交廿萬元稅款，並且將多張寫有控訴字句的稅局通知書影印本丟落樓下，吸引途人拾起觀閱。男事主的控訴字句為：「稅務局不分皂白，欺壓市民，可謂官字兩個口，對本人不公平，希望社會人士與兩局議員同我伸冤，受害人陳萬祥。」

適逢下班時間，紀利佐治街擠滿人羣圍觀。警方接報會同消防員到場，立刻在四樓平台與男事主對話。但男事主顯得情緒相當激動，頻指實被當局迫害，且不斷搖動竹棚。消防員恐防事主會跳下自殺，將紀利佐治街封閉，在樓下張開救生氣墊戒備。

另一方面，稅局一名姓張評稅主任亦聞訊趕落四樓平台向事主游說，事件擾攘半小時，男事主被說服，自行爬落平台。但事主依然情緒激動，力責被當局迫害，事後由救援員將他送院檢驗。

港通緝美籍人士 昨在新西蘭被捕
涉嫌偽造外滙與貴金屬投資買賣

【本報訊】據法新社新西蘭奧克蘭十一日電，此間警方表示，星期四捕了一名被香港通緝的美籍人士，他涉嫌與數以百萬元計從事偽造外滙與貴金屬投資買賣活動有關。

香港商業罪案調查課發言人向記者說，三十五歲的羅啟·李弗利金杰，已被香港警方通緝，他將被控三十七項偽造買賣的罪名。

被捕人士涉嫌從事一連串總值六百萬港元的偽造投資買賣，以買賣外滙及貴金屬來欺騙投資基金者的款項。

內地百貨業研討會 香港有關人士出席

【新華社廣州十一日電】由全國工商聯和香港管理專業協會聯合舉辦的百貨業經營管理研討會今天起在廣州舉行。

這次研討會特別邀請了香港城市理工學院應用數學系高級講師曾渕滄博士，香港嶺南學院講師劉國輝、副講師黃灌強等，前來介紹香港百貨業的經營情況。今天，他們介紹了百貨零售業概論、香港百貨零售業的一般運作方式，以及百貨業的員工培訓。他們還將講授香港百貨業的存貨管理、財務制度、訂價和推銷策略，以及電腦應用等課程。

研討會將組織與會者參觀廣州著名的百貨商店南方大廈、專門為華僑、外籍人士服務的友誼商店，和商業發達的佛山市。

香港及內地九個省市的大中型百貨公司商場的總經理共八十多人參加了會議。研討會將於下月十五日結束。

氣溫昨高達卅一度
周末期間天氣轉壞有雨

【本報訊】今年以來，昨日天氣最為炎熱，最高氣溫達三十一度，新界更高逾三十三度。

昨日除清晨有幾陣驟雨外，下午長時間有陽光，天氣炎熱。

由於華中的一道低壓槽及與其聯繫的驟雨及雷暴正慢慢南移，周末期間天氣轉壞及有雨。

美探測地球對流層計劃 潘宗光昨呼籲港府參與
太平洋區探測計劃會議昨在港舉行

【本報訊】香港大學理學院院長潘宗光及美國太空總署負責人麥克尼爾昨日在港呼籲港府參與一項「太平洋區探測計劃」，以探測地球的對流層，研究其化學組成對地球「溫室效應」的影響。

這項探測研究由美國太空總署計劃，主要是利用一個由DC－8型飛機改裝而成的飛行實驗室，量度地球對流層中各種氣體的含量，同時研究人類噴霧劑對大氣的污染情況。

研究是針對地球的「溫室效應」而進行的。由於人類不斷製造出多種化學氣體，例如二氧化碳、甲烷、一氧化碳、氧化二氮（笑氣）及含氯氟烴等，令地球形成一層屏幕，引起「溫室效應」。地球溫度增高，最後便出現世界各地天氣反常等等問題。但是這些氣體究竟如何在對流層積聚，可以怎樣移去，科學家還未清楚了解。美國太空總署希望解決這些問題。

為順利進行這項研究，美國太空總署昨日聯合港大理學院及香港科技協進會舉辦這項「太平洋區探測計劃會議」，邀請了美國、日本、南朝鮮、澳洲及新西蘭等多個國家及地區的科學家，探討如何合作執行這項計劃。港府化驗所、環境保護署及天文台負責人均有出席。

麥克尼爾昨日形容這是一個非常有用的會議，他說他們初步計劃將整個太平洋分為東區、中區、熱帶區及西區四個區域，個別研究。

他說，由於香港位置優越，而且備有氣候及空氣監察設施，非常適合作為「西區」研究計劃的飛行操作後勤基地。

他又表示，整項計劃約於九二年開始，歷時約五至六年，大概於一九九七至九八年完成。

在財政方面，他表示每個區的研究經費約為七百萬美元，這將不包括飛行及員工薪酬等費用，而美國太空總署每區將負責約四至五百萬美元，其餘便需由當地政府協助。

他說，這項研究是國際性的，對全世界均有利，如果「溫室效應」這問題不及早解決，全世界各地可能因此而遭受更大的損失。

而潘宗光則指出，美國太空總署為研究整個太平洋區的對流層，必需搜集各地區的資料，故此他們要游說有關國家及地區合作，否則便難以搜集齊全的資料。

他說，如果港府參與是項計劃，花費相信不會太多，一定比花在越南人身上的費用還少，故港府是有興趣考慮這項計劃的。

他又說，他曾與港督衞奕信及布政司霍德談及這項計劃，他們亦表示這是一個好主意，相信港府是會考慮參與的。

參加今次會議的有來自多個國家及地區的數十名科學家，其中包括中國大陸的研究人員。中國大陸較早前已經透過擴展中美關於大氣科學技術研究議定書，合作進行這項太平洋區大氣化學探測計劃。

鄭漢鈞昨透露港府計劃
日後屋契或地契紀錄 存田土廳前須經測量
有關法案可於下一立法年度內提交立法局

【本報訊】港府計劃規定日後所有屋契或地契的有關紀錄資料在存放田土註冊處前，必須經認可資格的土地測量師進行測量工作。預料該法案可於下一立法年度內提交立法局通過。

土地及建設諮詢委員會主席鄭漢鈞表示，目前本港並沒有訂明標準規定圖則的擬備方法、準確性及詳盡程度，亦無法律條文規定在田土註冊處登記的正式文件所附圖則，必須準確並且明確展示契據所指的地段。

他說，由於圖則不準確，往往令市民在辨認土地時造成爭執，而港府亦需耗費人力處理這些糾紛。在過去一年，港府已接到約五十宗有關糾紛。

他透露，港府官員在委員會昨晨的會議中稱，計劃引進管制措施，規定圖則在與屋契和地契一併存放於田土註冊處前，必須由具認可資格的土地測量師進行恰當及準確的測量工作，而進行工作應由私人執業測量師負責，然後交測量事務監督（即屋宇地政署署長）審閱。

鄭漢鈞相信，即使作出上述規定，市民的負擔也不會大幅增加，而目前本港亦有足夠合資格土地測量師負責該等工作。

不到半年內的第二次
深圳進口丙種球蛋白 再度發現愛滋病抗體

【新華社深圳十一日電】深圳衞生檢疫所再次從進口人體丙種球蛋白檢驗中，發現愛滋病抗體陽性反應。這是這個所在不到半個月時間內，第二次發現愛滋病抗體。

本月五日，這個衞生檢驗所在查驗從香港郵寄入境的國際郵包中，查出四盒進口人體丙種球蛋白。抽查其中一盒進行愛滋病檢驗，結果為愛滋病抗體陽性反應。後經廣東省流行病防治研究所複檢，其結果又得到證實。

此次發現有愛滋病抗體的進口人體丙種球蛋白，為法國製造的「富保力」牌子，總代理是香港利來貿易公司，批號為HK－15620，有效期至一九九一年十月。此藥已按國家規定沒收銷毀處理。

這個檢疫所曾在四月二十四日應一位深圳婦女的要求，對海外親友贈給她的進口人體丙種球蛋白進行檢測，發現其成份含愛滋病抗體。該藥是西班牙通特藥廠生產的，牌名為「富高寶」。

北京名店　遷册香港

越秀大廈

東來順

令你口目一新

眞材實料、精益求精

- 多款特價廳席、超值商務套餐
- 正統京粵名點、夏令特式冷拼
- 生猛游水海鮮、巧手南北小菜
- 涮羊肉全年供應

（東來順京粵海鮮樓）
洛克道160號越秀大廈
1字樓
灣仔站洛克道出口

營業時間：11:00AM — 3:00PM
6:00PM —12:00PM

訂座：5-734362、5-735818
6:00PM後代客泊車

看得入神

長洲太平清醮會景巡遊昨日舉行，吸引不少市民前往參觀，一名老太婆面對着這個充滿傳統色彩的巡遊，看得入神，忘記了拿起手中的相機將精采節目片段拍攝下來。
本報記者 周章文攝

山頂纜車全面現代化

港龍的中國十大城市

夏季時間表

北京 3 每週三班來回航機
星期三、六、日上午9:15

上海 3 每週三班來回航機
星期一、三、五下午5:40

南京 4 每週四班來回航機
星期二、三、五、日下午5:50

杭州 3 每週三班來回航機
星期二、四、日上午11:35

桂林 7 每週七班來回航機
星期三、六、日上午8:00 星期一、二、四、五下午7:20

厦門 7 每週七班來回航機
星期二、三、四、五、日上午7:30星期一、六下午7:10

大連 2
星期二、六上午8:30

天津 1
星期二上午11:30

昆明 2
星期三、日上午11:50

海口 4
星期二、三、六、日上午7:45

閣下欲前往中國最負盛名的十大城市公幹或旅遊，請乘搭港龍假期的定期包機。

由於我們採用了先進的電腦訂位系統，閣下進、出入香港的機位預訂，可在瞬息間得到有效地確認，簡便快捷，準確無誤。

有關詳情，請致電港龍假期3 7360202或各大旅行社查詢。

港龍假期
DRAGONAIR HOLIDAYS
亞洲新貌在其中

看得入神

長洲太平清醮會景巡遊昨日舉行，吸引不少市民前往參觀，一名老太婆面對着這個充滿傳統色彩的巡遊，看得入神，忘記了拿起手中的相機將精采節目片段拍攝下來。 本報記者 周章文攝

山頂纜車全面現代化 下月中起關閉六星期

以便安裝新系統及更換新車廂 期間中巴十五號線將加班行走

【本報訊】在香港已有超過一百年歷史的山頂纜車，即將換上全新面貌。山頂纜車有限公司總經理史道理昨日透露，纜車舊系統將從下月二十日起關閉六個星期左右，以便進行主要安裝工程，及為新系統作最後測試。換句話說，新面貌的山頂纜車將可於今年八月正式投入服務。

被纜車公司形容為全世界最先進系統之一的新纜車系統，其最大特色是車速由電腦控制調整，將來的車廂設計將為兩邊開門，每車載客量則由現時的七十二人增至一百二十人，同時最高行車速度亦作相應提高，以縮短乘客候車時間。

新車廂載客量大增 由目前七十二人增至一百二十人

中途站裝置訊號板 中途客可直接向司機發停站訊號

此外，纜車中途站的乘客服務亦會有所改良，每一個中途站將設有訊號控制板，與纜車的駕駛艙相聯繫，方便中途站乘客直接向車廂內的操作人員發出停車指示訊號。

現代化的山頂纜車控制系統將是全自動化，設有光導偵察裝置以監察行車速度及纜車位置，並有微處理機分析所得資料，在必要時會調整車速或刹車。纜車雖為全自動，仍會有一名車載控制師當值，車上則有纜車操作員當值，確保整個系統的運作更有效率。

新系統所需的維修保養將會簡化，由一部以電腦系統負責監察各種操作資料如速度、電流及電壓，甫有錯誤出現即以特殊代碼顯示，並進行修正。此外，該系統又會依時記錄資料，藉以提供數據分析基礎，加強日常操作效率。

據史道理表示，新系統的技術先進，媲美任何其他現有的纜索鐵路。一些先進的纜索鐵路如位於瑞士Carviglia的摩利茲山正是山頂纜車現代化參考的榜樣。

安裝拖拉系統到新地下機房的工程，將持續至六月中，屆時新拖拉機將會完成各種功能測試，而滾筒上的新纜索也準備就緒，可投入服務。新纜車到時亦會運抵本港，而現行舊系統將從六月二十日起關閉六個星期左右，以便進行主要安裝工程及為新系統作最後測試。

史道理說：「我們正和運輸署及中巴保持密切連繫，商討在纜車暫停服務期間安排其他交通措施，到時行走山頂至中環的十五號巴士將加班行駛，同時在周末亦會依照需求作相應的安排。」

山頂纜車有限公司於一八八八年成立。

校際英文辯論決賽 明在大專會堂展開

由拔萃男書院對國際學校

【本報訊】第十五屆「校際英文辯論比賽八八—八九」，總決賽將於五月十三日上午十時，在九龍大專會堂舉行。本屆盟主屬誰，十三日便有分曉。

「校際英文辯論比賽八八—八九」由香港聯校辯論會主辦、英國文化協會贊助。是次比賽目的為提高學生英文辯論的技巧與興趣及用英語思考的能力。進入總決賽的隊伍，經過六個多月來與其他廿六間精英隊伍對壘後脫穎而出，將於總決賽碰頭的兩支強隊分別為：正方——拔萃男書院，反方——香港國際學校。辯題：The United Nations is Ineffective。

各界人士可到英國文化協會索取門券。

葉純之作曲 上影樂團演奏 「金嗓子」一生搬上舞台

香港舞蹈團舞劇《周璇》下旬首演

【本報訊】被譽為「金嗓子」的一代歌后周璇璀璨而坎坷的一生，將由香港舞蹈團搬上舞台，以嶄新手法演繹出來。

周璇於一九一八年出生於江蘇省，隨着父母在上海捱過了貧困艱苦的童年，一九三一年考進了由著名音樂家黎錦暉創辦的明月歌劇社，從此踏上了藝術之路。

她一生拍攝了四十二部電影，包括為人熟悉的《馬路天使》及《天涯歌女》等，並灌錄了一百多首電影插曲，瘋魔了萬千歌迷，贏得了「金嗓子」的美譽。

在事業上她是影壇及歌壇中一顆燦爛的明星，但在感情路上，却嘗盡苦果。在感情的枷鎖下，她被困擾至精神失常，在精神病院度過她人生最後的一段路程。一九五七年與世長辭，享年三十九歲。

負責編舞的香港舞蹈團排練導師梁國誠有感周璇傳奇的一生，決定將她生平的故事搬上舞台。他說：「舞劇將以周璇的愛情生活為主線，着重表現她輝煌事業的背後，感情世界却倍受打擊時的心態。觀衆可重溫周璇三、四十年代多首動人心弦的歌曲，並重睹她昔日風采。」

舞劇《周璇》的音樂由著名作曲家葉純之擔任作曲，上海電影樂團演奏，葉當年曾為周璇主演的多部影片負責作曲。

此外，香港舞蹈團並邀得周璇的兒子周偉擔任該齣舞劇的顧問，提供周璇生平的資料，周偉現任中國電影藝術研究中心研究員。

舞劇《周璇》演出由市政局主辦，五月二十四至二十八日晚上八時及二十八日下午三時，在大會堂劇院演出。

三十及四十元門票現已在各城市電腦售票處發售。

李荔在重慶好食街示範烹飪粉蒸肉

，是香港及國際著名的酒店與地產投資集團——香港上海大酒店有限公司的附屬機構。

「進念運動」新嘗試 觀衆演員打成一片

兩次「運動」均不設舞台

【本報訊】試想在一個沒有舞台及沒有觀衆與演員界限的劇場觀劇，在根本無法分辨身旁的人是演員還是觀衆的情況下，你會有什麼感受？可能你會漸漸懷疑自己是來觀賞演出還是來參加演出。

打破傳統的舞台界限，跳出慣性的表演形式是前衛劇場進念二十面體，在新作「進念運動之現在進行式」的一項嘗試。

「進念運動」是進念二十面體繼去年「拾日譚之完結—愛在瘟疫蔓延時」一劇後的另一次創新。

劇本由十三位團員集體創作，計為林奕華、王耀榮、戴英玲、黃明義、李鳳英、潘寶如、陳名耀、楊永德、沈嘉豪、陳榕星及歐陽應霖。

「進念運動」分兩部分，運動「一」為戶外活動，於五月十四日下午二時至六時在中環遮打道行人專區舉行，歡迎市民免費入場參觀。

運動「二」由市政局主辦，將於五月二十七及二十八日晚上八時在上環文娛中心展覽廳舉行。

「進念運動」的兩項活動，性質及形式全然不同，觀衆將會體驗到兩種獨特不同的觀賞經驗。門票每張卅五元。

《嚶音追人來》 下周三度公演

【本報訊】由力行劇社演出的創作劇《嚶音追人來》，將於本月二十及廿一日在沙田大會堂作第三度公演。

區局與錢秀蓮舞團 舉辦兩場舞蹈晚會

下月分別在屯門及沙田舉行

【本報訊】錢秀蓮舞蹈團將於六月三日，在屯門大會堂，六月十七日晚上八時於沙田大會堂，演出一個具時代感，多元化而有香港特色的舞蹈晚會。由區域市政局主辦。

錢秀蓮是留學北京舞蹈學院和美國紐約的編舞家，從事編舞十餘年，分別為香港舞蹈團，城市劇場等編演不同類形舞蹈。這次演出，她採合中國舞與現代舞、芭蕾舞，再以香港的生活及文化為題材，製作一個代表香港人心聲的舞蹈晚會。

表演節目有《萬花筒》、《紫荊圖》及《帝女花》。門票於五月三日起在各城市售票處發售，票價分別為十元、二十元及三十元。

飲趣五日談

「期望中菜再放異彩」

——食家李荔中國美食之行談感受

慧儀

對中國菜頗有研究的美食家李荔女士，剛結束為期十八天的中國美食之行，得來上述結論。

中國地方菜譜品種豐富，各饒其趣，例如川菜之辣、蘇浙菜之甜、廣東菜之清等等。李荔發現目前國內食肆出現一窩蜂學習廣東菜之勢，令她深以為憂。

「廣東菜有它獨有特點，其它地方學不來。例如廣東沿海有生猛海鮮，只需清蒸便鮮甜無比，內陸地方硬要把死魚當活魚來蒸，必然難以下咽。

「反過來說，四川廚師習慣大手筆地撒辣油花椒，廣東師傅必然沒有這份勇氣，因而後者的川菜不麻不辣，沒有四川風味可言。」

雕龍刻鳳喧賓奪主

李荔出生北京軍人之家，自幼隨父穿州過省生活，因而對正宗地方風味有深刻體會。她對菜餚味道有一份執着，不能接受只重色而忽略香與味，因此，對於筵席冷盤的雕龍刻鳳，雖說造工精細、栩栩如生，她卻認為喧賓奪主，中看不中吃。

模倣作風不利發展

中國菜絢麗多采，源遠流長，是中國文化的重要寶藏，要將它發揚光大，必須從味道和風格着手。可惜目前國內烹飪技術卻傾向模仿和造型，以至風味大減，實不利於中國菜的發展。

仍然停留經濟層次

「外國人對食物雕刻造型望而卻『筷』，想像生果蔬菜讓師傅捏捏摸摸幾小時，衛生才怪，那還吃得下？」李荔的丈夫是美國駐緬甸大使，活躍在外交界廿多年，李荔探討外國人對中國菜的接受能力。

孩提時代老喜歡在廚房玩耍的李荔，從識飲識食的食家晉身為熱衷推動中國飲食藝術的工作者，她為美國人「度身訂造」了一本中國食譜——《李荔之道》，還多次應各地世界貿易中心、百貨公司、飲食學校、社團之邀，示範中國菜烹飪之道。她的最大宏願，就是致力將中國菜提升至大雅之堂。

「無疑中國菜在海外甚受歡迎，但檔次不高，只停留在經濟實惠的層次。大機構、博物館搞酒會，不會選用中國菜，反而供應又貴又唔飽的日本餐，只因後者級數夠高。」

李荔對中國菜的使命感，促使她答允香港世界貿易中心會之邀，前往中國各地品嘗風味餐。為隆重其事，她還帶同她的老朋友、前《紐約時報》食經編輯祈立邦CRAIG CLAIBORNE同結伴同行，共同分享食遍中華的難得經驗，好讓將中國菜的正宗風貌推廣海外。

這兩位美食家這次遠道而來，足跡遍及四川、湖南、湖北、陝西、江蘇、河北各省，從人民大會堂的佛跳牆、釣魚台國賓館的燕窩翅，上海西郊賓館的素菜宴，上海世界之窗的咖啡雞、武漢老通城的三鮮豆皮、成都的麻婆豆腐，到重慶街頭的麵條、西安大雁塔的韭菜餡餅及鄭都小販的豆腐腦，皆嘗個不亦樂乎，滿載而歸。

李荔下一步計劃，是出版一本沒有食譜的食經，介紹中國菜的文化，更正外國人對中國飲食的錯誤觀念，例如吃乳豬主要吃那層香脆的皮，而非連肉帶骨片甲不留，米飯只是中國人食糧之一種，並非所有中國人皆吃米飯等等。

饑飽肚皮年代過去

中國過去數十年的動盪與貧窮，造成飲食的大前提放在餵飽全國肚皮，李荔寄望中國飲食藝術可以盡快奮前趕後，再放異彩。

中日圍棋對抗賽 第一輪戰成平手

藥物醜聞損害國譽

中國跳水居安思危

昨晚溫拿聯賽爭奪激烈
愉園三球擊敗星島
茹建德姜榮耀吳鑑鴻射破網
楊錦基王福榮互有動作被罰紅牌離場

【本報訊】愉園足球隊昨晚在旺角場以三比〇擊敗星島，在聯賽已執半隻杯耳，賽事爭奪激烈。頭場主席杯青年賽，星島四比一挫警察。

正本戲兩軍對壘，十五分鐘，梁能仁左邊角球刮出，譚亞福近柱人叢中躍頂僅高出。十八分鐘，王福榮右邊傳中，陳文順門前彈後，茹建德抽射彈中李志鴻改變方向，陳雲岳不為意，「眼光光」看球在右邊柱滾入網，愉園領先一比〇。二十四分鐘，梁能仁左邊角球斬入禁區，高偉德頭椎解圍，姜榮耀中路禁區外撞射死角位入網，二比〇。旋即，蔡偉文替李志鴻。三十四分鐘，梁能仁左邊罰球斬入門前，星島禁區內混戰，茹建德離門十碼抽射死角位，陳雲岳機靈飛身拍出，力救險球。三十九分鐘，王福榮不君子行為，黃牌。

換邊再戰，楊錦基替王棕明。十分鐘，胡耀國受傷被抬離場，星島以十人應戰。二十四分鐘，許孫榮替鄧柱盛。二十九分鐘，楊錦基、王福榮互有動作，雙雙被罰紅牌出場，三十五分鐘，茹建德禁區邊亂軍中抽射，陳雲岳飛身拍出解圍。補時二分鐘，姜榮耀送前，吳鑑鴻突破「越位路阱」，中路推入假動作騙跌門將陳雲岳近射掛網，愉園終以三比〇淨勝星島。

入場觀眾一千三百三十七人，收入二萬三千八百五十元。

愉園
劉棟平
鄧柱盛　譚亞福　梁帥榮　蔡滿祥
吳鑑鴻　姜榮耀　梁能仁　王福榮
茹建德　陳文順

星島
陳雲岳
劉寶華　曾永祥　王棕明　李志鴻
高偉德　朱志光　鄧錦添　黎耀洪
蔣澤恒　胡耀國

香港體育

昨晚聯賽險釀成騷亂
幸警方人員及時勸止
星島職員愉園球員擲膠樽球迷鼓躁

【本報訊】昨晚在旺角場舉行的甲組足球聯賽出現火爆場面，幾引起球場騷亂，幸警方人員及時勸止，未致出現騷亂場面。

星島楊錦基在下半場二十九分鐘與王福榮互踢，球證吹罰楊錦基得紅牌及王福榮黃牌，但王福榮在上半場三十九分鐘已因不君子行為被罰黃牌，所以兩名球員均被趕離場。由於星島在下半場開賽時更換了兩名球員，在十分鐘時胡耀國受傷被抬出場，故此比賽後段只得九人作賽，結果愉園以三比〇勝這場賽事。

當該兩名球員被罰離場時，王福榮與楊錦基在場邊仍在爭吵及幾近出手打鬥，幸及時被勸開，但旋即有一名星島職員向愉園的後備球員投擲足球及膠樽，愉園後備球員回擲膠樽，球迷鼓噪並走向星島後衛席位指罵該球員及職員，另有一名星島友人向球迷互罵，警方人員急忙趕到現場勸喻球迷及有關人等，繼而護送該球員及領隊等提早離場，事件才告平熄。

全港分齡乒球賽 今天進行爭標戰

【本報訊】香港乒乓球總會、市政局、區域市政局聯合主辦的一九八九年度全港公開男女子分齡乒乓球錦標賽，定於今午六時半在九龍觀塘曉光街室內運動場舉行決賽，由乒總名譽會長馬文輝主持頒獎，不收門票。

本年度錦標賽共分十三個級別進行，男子組由十二歲及以下，直到五十一歲以上組，共八個組別，女子組由十二歲及以下組直到二十六歲以下組，共五個組別。

昨晚聯賽球迷在場邊鼓噪，險釀成騷亂

專欄

陳發枝入球領先 榮膺射手機會大

今屆溫拿聯賽最佳神射手絕對不出陳發枝、麥松偉與巴貝利三人，其中以陳發枝與麥松偉的爭持最為激烈，一路以來都是陳發枝領先，而麥松偉亦步亦趨。

最不幸的是巴貝利，一向以來巴貝利在射球數字上一直與「發仔」叮噹馬頭，鹿死誰手真要在最後關頭才可以有答案，但季末忽然手臂受傷，一休息就是三場賽事沒有上陣，直接失去爭取入球的機會，已經被近況神勇的麥松偉迎頭趕上。

南華比較值得安慰的是巴貝利缺陣的幾場賽事，應該全取三分的場合，並沒有因為失去巴貝利而影響搶分的機會，所以南華並沒有損失，損失的只是巴貝利喪失向本屆神射手挑戰的機會。

對海峯二場第三循環比賽之前，「發仔」僅以一球領先麥松偉，星期三晚頭場麥松偉爭取得一個入球，麗新花花亦以這唯一的一個入球擊敗東方，形勢上「發仔」與麥松偉立成均勢，以麥松偉的近況，幾乎每場都有「士哥」，有的球迷不禁替「發仔」擔心，懷疑他會不會在緊要關頭失去蟬聯神射手的寶座。

怎料到南華對海峯一仗，南華先落後一球，「發仔」才一口氣射進三球，技驚四座，演出一幕帽子戲法，反倒以三球再度超前，真是令人估都估不到的一件事。

現在「發仔」既然以三球領先，面對只有一場比賽的麥松偉，神射手的榮銜差不多是十拿九穩，除非下一場麥松偉再來一舖「三元及第」，即使這個估計成為事實，陳發枝還有最後一場比賽對警察，所以「發仔」基本上已經是本屆的溫拿神射手了。

左麗新花花東對方及南華

學界球技檢閱 周日銀禧進行

【本報訊】因天雨改期的「學界彗星球技大檢閱」中學組足球訓練，現定於五月十四日（星期日）上午十時至下午五時在銀禧體育中心舉行。

「學界彗星球技大檢閱」由香港足球總會、教育署、銀禧體育中心及可口可樂聯合主辦，目的為鼓勵青少年參與足球運動，及發掘學界足球彗星，並由銀禧足球總教練郭家明暨全體香港足球代表隊成員主持。

東方黃興桂昨天透露
已擬好下屆組班計劃
將維持本屆班費目標打入四强

【本報訊】東方足球隊領隊黃興桂昨天下午透露，他已就新球季擬好組班計劃，如高層統帥同意，下屆東方會維持現時相若班費，並定下打入四强的目標。

黃興桂指稱，今屆他中途加盟東方，慶幸將士用命，陣中老兵小將均有好表現，有機會取得聯賽第四名的佳績。目前東方已基本上完成今屆的賽事，只餘兩場無關痛癢的比賽，他已擬定來屆組班計劃。

他表示，待東方永遠會長林建名及主席錢國忠美國公幹，本月二十日返港後，屆時會與他們研商組班計劃，球隊的一些問題會落實。

黃興桂表示，下季預料人腳配搭會較現時班底理想，會由數名骨幹球員領軍，配合原有年輕球員，組成一支「青春班」，球隊在甲組球壇參加角逐。

外傳來屆東方會有多人加盟統帥部，分擔和維持球隊的班費及統領工作，黃興桂表示，現除美青統帥林世雄已肯定入閣外，還有復出球圈的薑耀中及現海峯統帥之一的還仕祥，可能會加入領軍，不過現時只與薑耀中及還仕祥初步交換意見中，尚沒有確實答覆，一切要待東方高層商討後才能確定。

愉園昨晚大勝星島，愉園茹建德（右）正與星島高偉德（中）爭頂

球壇長短波

南華足球隊主將陳發枝在前天的溫拿聯賽出戰海峯連中三元，共射入十九球，幾可奪得本屆的神射手獎殊榮。

陳發枝入球多 證明寶刀未老

本報記者　恆星

陳發枝現時的入球數字，比緊隨的麗新花花麥松偉十六球多出三球，形勢大好。南華與麗新花花餘下還有一場聯賽，陳發枝與麥松偉仍有機會爭取入球，不過，麥松偉前天比賽受了傷，無疑對技術的發揮有一定的影響。至於陳發枝，表現平穩，狀態不俗，為了蟬聯神射手獎，必全力拚搏，加上已領先麥松偉三球，此項殊榮，預料非他莫屬了。

前屆獲得神射手稱號的土生洋將巴貝利，本屆腳風不太順，加上有傷，數仗未能披甲登場，入球數字自然未能增加，因此未能對陳發枝構成威脅。反而愈踢愈好，甚具射門意識的麥松偉，取代了巴貝利的位置，可以威脅陳發枝。盡管麥松偉本屆奪得神射手獎的機會微，但其射術已令人刮目相看，來屆仍有機會大顯身手，角逐此一殊榮。

陳發枝本屆的表現明顯較上屆遜色，但並非差，只不過沒有上屆那樣光芒四射吧了！不過無論如何，陳發枝能夠射入十九球，在射手榜領先，足以證明他實力未老，是南華陣中「一粒重要的棋子」。

指導員研討會 本月廿二展開

【本報訊】足總為配合教練等級制度，將於本月廿二日、廿四日、廿八日及廿九日四天舉行指導員研討會，提供予持有本港基本教練班文憑並任教青少年推廣計劃之教練參加，通過這次研討會之後，這批教練將正式成為足球教練等級制度之中最基本一級之指導員。

這次研討會原定上月底進行，由於當時報名人數較少而押後至本月底才舉辦。

另方面，足總舉辦的一項指導員訓練課程，提供予未參加過任何教練課程的人士參加，上月底已展開第一班的訓練，第二班訓練亦於本月初開始，每班約八十人，通過訓練課程後這批學員將正式成為指導員。

港辦亞洲杯女足賽
擬邀中華台北參加
陳瑤琴今電章立本洽商

【本報訊】香港女子足總會長陳瑤琴昨日透露，她將於今日去電亞洲足聯秘書章立本，洽商邀請中華台北女子隊參加今年十二月香港舉辦的第七屆亞洲杯女子足球賽，倘若不能邀請到該隊參加，香港女子足總將會取消原定主辦這項比賽的計劃。

陳瑤琴表示巳知章立本於前天自北京返回吉隆坡，故此今日與他聯絡洽商此事。她指出，女子足總原希望中華台北足協能加入亞洲足聯後，台北女子隊能以亞洲足聯屬會球隊之名義參賽，但較早前亞洲足聯表示，中華台北足協仍未向亞洲足聯申請入會，而就算現時正式申請，經過亞洲足聯的程序，亦難以趕及在今年十二月份之前獲批准，因此台北女子隊以亞洲足聯屬會之身份參加這亞洲杯女子足球賽之可能性極微，故她建議亞洲足聯將這屆亞洲杯女子足球賽公開，接納非亞洲足聯屬會的台北女子隊參加，如果亞洲足聯不同意，香港女子足總將不會舉辦這項賽事。

她指出提此要求，主要是舉辦這項賽事的經費甚高，預算十一支隊伍參加，每隊約廿餘人在香港逗留十七至十八天，平均每人一天的食宿費用大約六百元，加上本地交通費用以及埠際宴與其他開支，經費將高逾二百萬元。亞洲區的女子隊除中國之外其他隊伍號召力平平，如不能邀請到有一定實力的台北女子隊與中國隊角逐，比賽將難引起哄動，而主辦方面將面臨虧蝕。

七月底在廣州揭開戰幔
萬寶杯海峯被邀參加
將與日本日立隊廣東萬寶隊角逐

【本報訊】廣東萬寶足球俱樂部昨日來電香港足總，邀請海峯隊參加今年七月二十日至廿五日期間在廣州進行的第二屆萬寶杯足球賽。參加比賽的隊伍包括廣東萬寶隊、日本日立隊及香港海峯隊，採單循環賽制。

萬寶杯賽於去年夏季在日本進行第一屆賽事，亦是由上述三隊參加，廣東萬寶隊奪得冠軍，亞軍日立隊。足總已將廣東萬寶方面之邀請將交海峯研究，以決定是否參加這項賽事。

李比杯壁球賽 邀百好手參加

【本報訊】香港壁球總會日前宣佈，本年度巴黎礦泉水李比杯壁球賽共吸引了一百六十二位好手參加。報名參加將於五月十五至廿八日在香港壁球中心舉行的壁球賽之球手大部分為男性，女球手僅十一位。而去年遺材賽亞軍柯利華亦將再度參賽。

銀牌籃球淘汰賽 南華均安皆過關

【本報訊】男子高級銀牌籃球複式淘汰賽，昨晚有兩場負方複賽在九龍伊館場舉行，比賽結果：南華勝佰豐九八比六六（上半場五三比四五），均安勝衛圖七五比五九（上半場四七比二七）。得勝隊晉級，負方被擯出局。

百欣杯華人埠際賽
星洲大馬決定參戰
本港麗新花花代表參加

【本報訊】香港華足聯已安排了六月九日至十一日在本港主辦的第七屆百欣杯港、新、馬華人足球埠際賽的籌備事宜，該會總幹事胡祖堅透露，新加坡與馬來西亞均已決定參賽，其中新華隊定於下月八日下午二時許來港，賽會於當日下午五時半在百樂酒店舉行記者招待會公佈比賽事項。

百欣杯賽在旺角球場進行，賽程是九日晚上八時港華對新華，十日晚上八時馬華對新華，十一日下午四時半港華對馬華。三天的賽事均安排本地主席杯賽作頭場序幕戰，每天比賽票價一律廿五元，經費約六、七萬元。

華足聯已決定由麗新花花隊代表港華參加百欣杯賽，並由該會負責獎金並決定職球員人選，由於麗新花花方面的人士透露，由於當時有多名港腳隨港隊參加世界杯預賽，因此將以本身之非港腳球員為主，以參加賽事，另收回本屆外借的球員高偉德、陳志光、何錦增、李世昌以及東方的梁錦輝與張金華兩名年輕球員助陣。

過去六屆百欣杯賽，港華隊由第一屆至第五屆連續五年奪標，但上屆在吉隆坡進行比賽，由星馬代表的港華隊屈居亞軍，馬華隊在主場首次奪得冠軍。

粵青少羽球賽 港隊被邀參加
七月中旬廣州二沙頭舉行

【本報訊】廣東省青少年羽毛球賽定於七月十五日至十八日在廣州二沙頭舉行，共有十三隊參加，香港隊被邀參賽。

這項賽事，參賽隊有清遠、廣州、韶關、佛山、汕尾、汕頭、湛江、茂名、江洲、肇慶、陽江、梅州市、香港，參賽隊每可報運動員十二名，其中A組四名男、女不限，B組、C組各報二男二女，領隊一名，教練二名。運動員A組為一九七五—一九七六年內出生，B組為一九七七年出生，C組為一九七八年出生。

溫拿足球聯賽積分表（第三循環）
（截至五月十一日止）

隊名	賽	勝	負	和	12碼勝	12碼負	得球	失球	第三循環	總分
愉園	八	六	一	一	〇	一	一五	二	一九	六六
南華	八	七	一	〇	一	〇	二〇	七	一三	六四
麗新花花	八	四	一	三	二	一	一〇	三	一七	五四
東方	八	一	六	一	一	〇	一	一〇	五	三五
星島	八	三	三	二	〇	二	六	八	一一	三四
天天	七	一	三	四	三	一	四	八	一〇	三三
荃灣	七	三	三	一	一	〇	七	九	一一	三一
海峯	七	二	三	二	〇	二	四	七	八	二七
警察	七	一	四	二	〇	二	三	七	五	二五
港會	七	一	五	一	〇	一	四	一四	四	一五

日產中國代理：合誠汽車有限公司
備有現貨左軚車供應及歡迎訂購各款日產汽車原廠零件
貫通中國及日產
救護車及特種車・吉普車・麵包車・26/30座中巴
0.75至2.75噸單排及雙排座農夫車・豪華及標準型轎車
NISSAN
香港譚頓道9-11號合誠汽車大廈 ☎5-8918338(22線)
九龍柯士甸道118-120號 ☎3-688235(10線)
新界荃灣眾安街2-8號 ☎0-4934151(6線)
新界元朗大馬路240-242號昭德樓 ☎0-4759241(7線)
九龍旺角砵蘭街368號 ☎3-815325(6線)
中國業務部：☎5-8918028　圖文傳真：☎5-8345415
合誠全力作橋樑
深圳市陳列室：深圳市人民北路126號物資大廈地下 ☎253620

左軚「佳奔」E24麵包車

商品介紹 分類廣告
・商品介紹廣告，高2¼×2″ 每天特價$80元
・分類廣告，大字四個，小字36個，每天$12元
專綫電話：5-8343063
FAX：5-8381829

西德左軚平治豪華轎車
現貨供應轉口國內

全新：300 SEL,200
翻新：500 SEL,500 SE,380 SEL,280 SE,250,230

日本翻新轎車
藍鳥・桂冠・公爵
卡蓮娜・姬仙達・大皇冠

全新左軚日產藍鳥公爵
藍鳥2.0SGL 桂冠2.4SGL 電窗，風油軚空調
公爵V6 型3.0特級豪華T把

全新左軚豐田2.8皇冠
F型豪華八座12座LB麵包車

YY61雙排座1.25噸農夫車
YY52雙排座1.0噸農夫車
YN85雙排座的士頭
L047三菱七座豪華吉普車

實運貿易有限公司 ☎3-323351 渡船角文昌樓40號二樓 傳眞：3-7800647
中運汽車貿易有限公司 ☎0-4885511 石崗橫台山羅屋村

★華粵汽車有限公司★
左軚全線車系
陳列室：土瓜灣譚公道115號地下　電話：3-7135191

日發機器供應有限公司
香港軒尼詩道188號2樓
電話：5-754356
傳眞：5-8383413
現貨 包送夕鑰港
全新左軚豐田12座、15座、F型豪華型麵包車原裝空調收音機，1.5噸雙排座農夫車，的士頭六座位農夫車，皇冠高級轎車，26座高頂旅遊巴士，DYNA三噸平板貨車，9座、10座吉普車，三菱豪華型吉普車，五十鈴新款12座麵包車，日本全新及翻新日野、實力、五十鈴五至十二噸自卸車、貨車、油缸車，全新及翻新裝載機、推土機、挖坑機、吊機、剷車、發電機。

中日圍棋對抗賽第二輪戰成平手

中國年輕選手暫以十比六領先

【新華社北京十一日電】一九八九年中日圍棋對抗賽今天在這裏的中日友好圍棋會館進行了第二輪九盤比賽，雙方均四勝四負。

今天八盤對弈結果是：中方的宋雪林六段率先結束戰鬥，至一〇三手迫和日方森田道博四段推枰認輸，楊士海三段中盤勝山田和貴雄五段，余平二段以五又四分之一子負於青木喜久代二段，張文東六段中盤負於三村智保四段。周鶴洋初段以四分之一子勝宮崎志摩子二段，劉波四段中盤負於森田秀行四段，王冠軍七段一一九手時勝日方結城聰五段，張璇七段中盤負於小松英樹六段。

本屆中日圍棋對抗賽雙方上陣的均為年輕的棋壇新秀，在昨天進行的首輪比賽中，中國隊以六比二獲勝。至此，在已進行的十六盤比賽中，中國隊暫以十比六領先。

明天雙方休賽一天，十三日和十四日將在北京再進行兩輪比賽後，然後移師杭州繼續對抗。

世界體壇

中華台北乒乓球隊在領隊周麟徵(右)率領下到達北京，受到李富榮(左)等歡迎(新華社傳真照片)

柏天尼涉嫌瞞稅訛騙 申訴不果今秋將出庭

同案十餘人涉及兩千多萬法郎

【本報綜合外電消息】法國國家隊領隊柏天尼與兩名球員涉嫌與一宗瞞稅訛騙案有關，將於今年秋天在里昂法庭應訊。

該宗訛騙案是與柏天尼以前效力的聖伊天尼隊有關的。柏天尼和以前國家隊隊友巴迪斯頓及紐甘壁日前延大聘律師向法院上訴庭提出要求撤銷控罪，但遭上訴庭駁回，三人必須依時向法庭應訊。

被檢控的三名球員，巴迪斯頓目前仍效力摩納哥隊。紐甘壁和柏天尼同是八四年法國贏取歐洲國家杯冠軍的功臣之一。

柏天尼曾三次獲選為歐洲最佳足球先生，是國家隊隊長，曾兩次代表法國隊打入世界杯準決賽。

目前共有十一名聖伊天尼球員涉嫌與案有關，如罪名成立，他們可能最高刑期會被判入獄五年兼罰款的。

全部十一名球員及九名前會方職員，於八七年被指控涉嫌於七八年至八二年間在枱底下交易收受總數超逾二千二百萬法郎(約三百四十萬美元)。

亞運工程進展 國務院表滿意

【新華社北京十一日電】國務院對亞運會工程進展表示滿意，並為工程解決了一些實際問題。

這是第十一屆亞運會組委會副主席、北京市副市長張百發今天上午在北京中山書畫社向亞運會捐畫交接儀式上告訴大家的。他說，五月九日，國務院全體會議聽取了第十一屆亞運會工程建設進展情況及有關組織籌備工作的匯報，對亞運會工程的進展等表示滿意，並在會上基本解決了亞運會籌備工作中的一些具體問題。據悉，主要是資金問題。

世界足球

歐洲杯賽冠軍杯 巴塞隆那奏凱歌

蘇聯僅勝土耳其 世杯小組穩出線

▲西班牙巴塞隆那在歐洲杯賽冠軍杯稱雄，以二比〇淨勝意大利森多利亞，紀錄性地第三次贏取冠軍。

巴塞隆那打破了意大利勁旅企圖壟斷三項歐洲杯冠軍的美夢。

綜合雙方實力而論，巴塞隆那勝在人腳齊備，領隊告魯夫變陣出戰人腳不全的森多利亞。一向慣踢掛帥位置的連尼加調任右翼，目的是轉移森多利亞衛將的注意力，同時他們賽前力稱採取快攻打法，結果給予森多利亞很大的威脅。

巴塞隆那贏波後，四萬五千球迷中的巴塞隆那擁躉，大肆慶祝，到處燃放煙花。而賽前及賽後，均沒有出現球迷衝突不愉快事件。

巴塞隆那今次奪標，是繼七八年、八二年兩屆杯賽冠軍後，創下了三次奪得該項杯賽的紀錄。

是役的入球是上下半場各入一球。上半場四分鐘，連尼加右邊疾進，先過對方衛將柏尼傳中，背南迪斯在森多利亞兩名衛將之間，衛前頂球給遠柱的沙連拿斯，沙連拿斯衛前迎球一頂破網，一比〇完上半場。休息再戰，森多利亞拚命反撲，無功而返，完場前十分鐘，生力軍蘇特盤球深入，妙傳給中場衛前的里卡迪，將球直放禁區內，乘森多利亞門將柏路加棄閘搶撲之際，將球送入網內，二比〇獲勝。

▲蘇聯在周三的歐洲區世界杯外圍賽第三組中以一比〇勝土耳其，成為該組穩得出線的隊伍。

這場比賽在伊斯坦堡舉行，土耳其並未因佔主場之利而取得勝仗，反而在久攻之下，未能打開紀錄，反而被蘇聯的中場球員米加列真高於上半場四十分鐘一箭定江山，射入奠定勝局的一球。

經此一役，蘇聯四仗七分高踞榜首。土耳其五仗五分排名第二。其他隊伍次序是奧地利、東德及冰島各以兩分殿後。

▲英國利物浦憑艾德烈治主射十二碼球中鵠，以一比〇再度打敗諾定咸森林隊，全取三分，在聯賽積分上直進榜首的阿仙奴。

周二的一場聯賽，對利物浦角逐聯賽冠軍起很大的作用。目前阿仙奴以三十五仗七十二分高踞榜首。利物浦三十四仗六十七分，假若利物浦多一場，雙方踢滿三十五場而利物浦只差兩分。那麼今屆聯賽冠軍的主力戰將會是本月二十六日利物浦對阿仙奴之役。屆時的勝負便決定今屆冠軍誰屬了。

鷹揚

中國羽球名將韓健 馬來西亞聘為教練

為巴塞隆那奧運會培養新選手

【法新社吉隆坡十日電】中國前世界羽毛球冠軍名將韓健，今天被委派擔任馬來西亞羽毛球聯會教練。

據馬來西亞羽聯主席鳴都拉‧法芝爾尼稱，韓健主要任務是，負責訓練年輕新秀，準備參加一九九二年西班牙巴塞隆那奧運會。

韓健首項工作將是協助馬來西亞羽毛球隊，備戰本月稍後在雅加達舉行的世界羽毛球錦標賽。

韓健曾贏得八三、八四年兩屆世界杯錦標及八五年世界錦標賽冠軍。今年七月踏入三十三歲的韓健，是於八六年湯姆斯杯錦標賽後退出羽壇的。

球隊奪魁擁躉失態 巴塞隆那街頭騷亂

廿餘人被捕五警察受傷

【法新社西班牙巴塞隆那十一日電】據今天此間警方稱，巴塞隆那足球隊昨天在歐洲杯賽冠軍杯決賽擊敗森多利亞隊奪魁後，發生了球迷暴亂事件，共有五名警察受傷，二十三人被捕。

大羣支持者擊毀商店櫥窗，以及用雞尾酒瓶擲向警局。暴亂是在巴塞隆那昨天在瑞士以二比〇擊敗意大利森多利亞隊後隨即發生，保安當局與滋事分子展開逾兩小時的追逐戰。

據稱，有超過三萬人在巴塞隆那市中心區和平地慶祝這次勝利。

單車賽 西班牙單車手賓奴舉起勝利的手勢衝過終點，贏得西班牙巡迴賽第十七回合的勝利。他以六小時一〇分三秒的佳績居首位。(路透社照片)

特譯

藥物醜聞損害國譽 保加利亞全面整肅

違犯者剝奪榮譽津貼甚至入獄

保加利亞為歐洲體育強國之一，產生過不少著名的舉重及田徑選手，然而近年一連串的服藥醜聞使該國的形象大受損害，因此他們誓言向服藥的運動員展開全面戰爭，所採取的嚴厲手段甚至包括入獄的處分。

保加利亞體育聯會副會長朱里亞斯高夫表示，「我們需除去這些損害國家及運動員的不良成份，我們會毫不留情，所有介入服藥的人士，包括教練、醫生及職員均會被嚴厲處罰，有可能包括法律起訴及監禁。」

朱里亞斯高夫稱，保加利亞今年底將研究一項新法例，使體育界濫用藥物會被看待為非法運毒，面對達五年的監禁。

以往保加利亞處理被發現服藥的運動員採寬容態度，例如女子跳高選手安杜諾娃於八五年倫敦田徑賽中被驗出服藥，國際業餘田徑總會因此禁止她出賽兩年，稍後保加利亞體育聯會還為她申辯及要求減刑。

不過自漢城奧運會後，情況急轉直下。兩名保加利亞舉重選手格勒布利夫及古安切夫因服藥被剝奪金牌，結果整支保加利亞舉重隊奉召提早回國，該兩名選手被剝奪所有名譽及財務津貼，還有在兩年停賽期內不準使用任何訓練設施。

朱里亞斯高夫表示，「實際上他們的運動生涯已結束。」

他表示，「經過詳細調查後發現他們是在教練及職員不知情下服藥，這顯示了我們的防範措施不足夠，但情況現已改變。」

今年初，他們成立了一個十二人小組，專責向國內各體育會的成員進行抽樣藥物測試，這些測試會在全日任何時間及沒有預先通知的情況下進行。

該小組包括律師、醫生及體育專家，並擁有一所國際奧委會認可的實驗室，他們至今已進行了超過二百次抽樣突擊測試，其中有三人被驗出服藥，包括一名男舉重選手、一名女舉重選手及一名年青跳遠選手。

全部三人及他們的教練已被頒下終生禁令，其中一名任職體育教師的教練，已被禁止在任何學校任教。

朱里亞斯高夫表示，「有些人認為這些處分對初犯者太苛刻，但我們認為這是唯一的處理方法。我們必需手段嚴厲以阻止意圖效法他們的運動員。」(劍安 譯自路透社電訊)

星期三在倫敦皇家阿爾拔堂舉行的世界中量級拳擊錦標賽上，來自紐約的麥哥隆(右)以點數打敗英國拳手格蘭咸(美聯社照片)

愛爾蘭領隊查爾敦 重召前鋒拜尼歸隊

【路透社倫敦十一日電】愛爾蘭領隊查爾敦周四重召前鋒拜尼歸隊，為愛爾蘭足球隊在五月二十八日對馬耳他的世杯外圍賽登場效命。

前昆士伯流浪隊前鋒拜尼現效力法國利夏尼隊，自他斷腿痊癒後有好的表現。

拜尼與中場舒尼頓被召歸隊，球隊上月以一比〇勝西班牙。

莊遜午夜遇襲 打鬥中受輕傷

【美聯社多倫多十一日電】百米短跑世界紀錄保持者及漢城奧運因服藥而被取消資格的莊遜於周四的五人打鬥中受輕傷。

莊遜離開夜總會及駕駛他母親的汽車，在約凌晨一時三刻當他慢駛讓行人過馬路時，有一人動莊遜的汽車。

莊遜落車挑戰該搞事的人，被當面打了一拳，另一人跳上汽車防撞架及破壞汽車，引至七百元損失。

莊遜入院治療爛牙及受傷的嘴唇後離去。

二十四歲的施沙被控及一人在逃。

中國女足出訪歐洲 保國南國作賽五場

【本報北京專電】中國女子足球隊一行二十四人十一日離開北京飛赴保加利亞訪問，作今年的首次出國訪問比賽。

中國女足此次出訪將在保加利亞分別與該國冠軍隊及國家隊各賽一場，然後轉赴南斯拉夫再作三場比賽，廿六日取道莫斯科回國。

出訪人員包括：領隊：韓重德、梁偉強；教練：商瑞華、李必，關新江，十七名隊員：守門員李艷杰(長春)、高紅(陝西)，後衛陳霞(廣東)、水慶霞(上海)、劉濟文(山東)、溫莉蓉(四川)、陳玉鳳(山東)、馮建紅(北京)，前衛劉愛玲(北京)、李秀馥(遼寧)、鄭茂梅(大連)、張岩(大連)，前鋒吳偉英(廣東)、牛麗杰(長春)、張紅紅(北京)、孫慶梅(河北)、韋海英(廣東)。

中國跳水居安思危 後備力量難以為繼

徐益明覓材落空籲更多人練跳水

【中新社美國印地安那波利斯消息】在剛剛結束的第六屆世界杯跳水賽中，中國隊共獲得金牌七枚，總教練徐益明對此結果表示滿意。但他居安思危，對前景並不樂觀，認為中國隊今後最大的挑戰是後備力量缺乏。

他舉例說，洛杉磯奧運會後，他接連發現了高敏、許艷梅、熊倪、陳曉丹等一批優秀苗子。但漢城奧運會後，他四處覓材落空，目前水平接近第一流選手的後備力量極少。更令他擔憂的是，跳水運動在中國是「尖子體育」，而不是「大眾體育」。全中國練跳水的人不到一千人。其中在國家隊和省隊訓練的選手只有一百四十多人，其餘都是少年體校的學生。而據美國教練透露，美國練跳水的至少有一至三萬人。徐益明強烈呼籲更多人練習跳水，否則中國跳水將前景暗淡。

香港中樂團

妙韻清歌

客席指揮：于粦
合唱：香港聖樂團
女高音獨唱：鮑培莉
女中音獨唱：陳嘉璐
男高音獨唱：呂國璋
揚琴獨奏：魏照群
音樂總監：關迺忠

節目：
樂隊合奏：
卡門組曲—前奏曲 比才曲
音畫《夢》(首演) 符任之曲
電視主題曲組曲 顧嘉輝曲
揚琴獨奏：
蘇三起解 京劇唱腔 魏照群配器
劉三姐 歌劇《劉三姐》選段 魏照群配器
女高音獨唱：
女兒歌 電影《黃土地》插曲 趙季平曲 符任之配器
初戀 電影《大飯店》插曲 于粦曲
採蓮情歌 于粦曲
男高音獨唱：
沈勝衣 電視主題曲 于粦曲
桃花與孤松 于粦曲
碧水寒山奪命金 電影主題曲 于粦曲
女中音獨唱：
友誼之光 電影《監獄風雲》插曲 于粦配器
田園頌 電影《戰國英雄》插曲 于粦配器
一點燭光 陳秋霞曲 于粦配器
合唱：
秋夜吟 愛爾蘭民歌 于粦配器
小白花 電影《仙樂飄飄處處聞》插曲 理察·羅杰斯曲 于粦配器
迎春曲(藍色多瑙河) 電影《翠堤春曉》插曲 約翰·史特勞斯曲 于粦配器
玫瑰岩 于粦曲 陳能濟配器
送郎送到十里亭 于粦曲
海燕之歌 于粦曲 陳能濟配器

五月廿七日(星期六)下午八時
五月廿八日(星期日)下午三時及八時
大會堂音樂廳
門票：(夜場)$25、$40、$50、$60
(日場)$20、$35、$45、$55

套票折扣優惠
凡每次購買五月至九月任何三場或以上不同月份音樂會門票(每場訂購門票數目相同)可獲以下折扣優惠：
3場……9折 ● 4場……85折 ● 5場……8折

六月至九月音樂會

樂韻迎夏
指揮：石信之
柳琴獨奏：阮仕春
6月23及24日(星期五及六) 晚上八時
6月25日(星期日) 下午三時

鼓藝
指揮：關迺忠
擊樂獨奏：閻學敏
7月14及15日(星期五及六) 晚上八時
7月16日(星期日) 下午三時

江南春 陸春齡笛藝六十年
指揮：黃安源
笛子/巴烏獨奏：陸春齡
笛子獨奏：鄭濟民、朱文昌、陳潤熱
8月11及12日(星期五及六) 晚上八時
8月13日(星期日) 下午三時

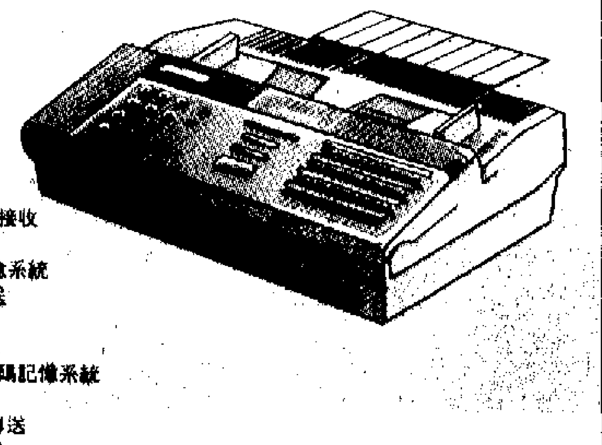
錦繡河山
指揮：陳佐湟
胡琴獨奏：譚家傑
揚琴獨奏：李德江
9月8及9日(星期五及六) 晚上八時
9月10日(星期日) 下午三時

節目詳情及訂票小冊，城市電腦售票處備索。

門票現已在各城市電腦售票處發售：大會堂、伊利沙伯體育館、香港太空館、香港體育館、牛池灣文娛中心、上環文娛中心、沙田大會堂、荃灣大會堂、屯門大會堂、香港藝術中心、香港演藝學院及通利琴行(金馬倫里、萬宜大廈、太古城中心及軒尼詩道)。

市政局主辦

五月換新機 高價收舊機
最高可達 $4,500.
FO-301 圖文傳真機
• 特大B4文件傳送接收
• 18秒高速傳送
• 70個傳真號碼記憶系統
• 自動調整縮細傳送
• 機密收發系統
• 轉換多站傳送
• 傳真/電話雙重號碼記憶系統
• 重撥掛線撥號
• 16級半色調圖片傳送
• 自動原稿色素調動
• 七天預較時間收發
• 十張原稿自動輸送
• 特大LCD顯示屏
• 收發詳細記錄



詢問熱線電話：5-8683020
JIMMY VICENT (TECHNOLOGY) CO., LTD.
永豐行(科技)有限公司

育成電腦招生
英專
字母·IF5·托福
會話拼音·文法作文
東京日語·普通話

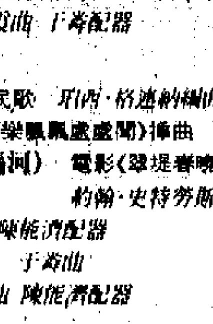
FANHO 24K
包金首飾
本公司備有多款24K包金鍊，介子吊咀等，數量不拘，適合國內市場，歡迎垂詢。3-7600177吳先生洽
九龍亞皆老街98號富都大廈2/F12室(近珠海書院)

如何快速有效解決數據通訊問題？
FREDERICK ENGINEERING'S
FELINE/FEDAC
先進科技產品
• 網路性能分析 • 協定分析
• 數據網路監控 • 數據採集
香港及中國總代理：聯訊電子
地址：香港九龍彌敦道610號荷李活商業中心1003室
電話：3-857102
傳真：(852)0-6052661或
(852)3-7806099
徵求國內代理 歡迎來函垂詢

HENSEL 西德"康素"影室燈光設備

背景投影機

影室設備應有盡有：背景投影儀，閃光燈，聚光燈，變色背景燈，燈頭，電源箱，背景紙，歡迎垂詢，合作發展國內市場。



閃光燈 400-2000 Ws

總代理：百老滙攝影器材有限公司
九龍長沙灣長順街十一號昌城工業大廈一樓 電話：3-7436611(石小姐)

冷氣機大特價
日本冷氣櫃機新貨特價發售
日立牌：15 H.P、HK$32,000.00
20 H.P、HK$41,840.00
30 H.P、HK$58,560.00
關利牌：40 H.P、HK$82,500.00
萬興冷氣有限公司
九龍何文田勝利道24號A地下 FAX：3-7607834
電話：③7120217 8③7155333黃小姐洽

鑫泰專業工程
ATTA
石英燈飾
小發電機
水底燈
香港中環皇后大道中30號娛樂行1108室
電話：5-255152(5線)
傳真：(852)5-8684964

鑫泰專業工程
ATTA
泳池
噴泉
健身器材
香港中環皇后大道中30號娛樂行1108室
電話：5-255152(5線)
傳真：(852)5-8684964

鑫泰專業工程
ATTA
桑拿浴
按摩池
香港中環皇后大道中30號娛樂行1108室
電話：5-255152(5線)
傳真：(852)5-8684964

演藝界「走穴」面面觀

潛元茲

動向

最近，演藝界「走穴」現象很普遍，引起社會各界人士的議論紛紛。

是搞活還是搞亂

一位長期「走穴」的舞蹈演員認為，「走穴」是對原有不合理文藝體制的沖擊，為年輕演員提供了舞台實踐機會，也增加了演員經濟收入。有相當數量的演員，特別是從事通俗歌曲演唱、電聲樂器演奏，相聲口技等適宜「走穴」演出行當的，表示贊同這種觀點。

一位正走紅的流行歌星說：「現今的聽衆，欣賞口味說變就變。我自知紅不了幾年，當然要抓緊機會多演。」

據一位組織過「公穴」的人士透露，紅歌星每場演出的價碼有的已上升到六千元。在文藝團體裏，能參加「走穴」的僅是少數人。他們靠「走穴」輕易獲得高額收入，使得人心渙散，正常排練和演出受到影響。

中國歌劇舞劇院的晁東旭說，參與「走穴」的末流演員演一場報酬都在百元以上，排練一天還有十元以上補助。正規文藝團體組織的演出，按有關規定，「台柱子」一晚也超不過十元，排練分文沒有。演員哪來的積極性？

有的演員為多演多掙，用跑場辦法一天跑五場，到外地演出，每天少於三場便不去。文化部藝術局音舞處翟子霞說：「這種搞法，有何藝術質量可言？」

從地下到公開

對於「走穴」這種私演私分，過去，文藝團體一旦發現，均作違紀行為加以嚴肅處理。早期的「走穴」活動多處於地下狀態。演員「走穴」不與所屬文藝團體打招呼，演出收入如何分配，全憑「穴頭」定奪。

隨着「走穴」盛行，尤其是一段時間裏新聞媒介大加宣傳，一些單位與「穴頭」攜手，竟相舉辦各種名目的演出，諸種因素使得「私穴」、「公穴」混雜，秘密、公開結合。有的演員已全無隱蔽意識，不經單位批准，也照樣敢在傳播面極廣的電視屏幕上露面。所在文藝團體奈何不得。

推波助瀾

「走穴」能盈利，國家用錢養着的大批文藝團體卻慘淡經營，越演越賠。文化部藝術局人才交流辦公室主任王正春說：「現行的文藝體制不合理，文藝法規不健全，文藝政策不完善，這些都給『穴頭』們造成鑽空子的機會。」但他強調，這僅是事物的一個方面。

另一方面是，社會上的不正之風，為「走穴」起到推波助瀾的作用。一些劇場對「走穴」演出與文藝團體演出的態度冷暖分明。前者票房好、場租高，劇場自然樂於接待。據了解，在首都體育館演出，一場租金七千元，為一般劇場的十倍，今年春節期間漲到二萬元。各地體育館均未納入文化市場管理。有人說：「這些場所成了『穴頭』施放能量的舞台。」

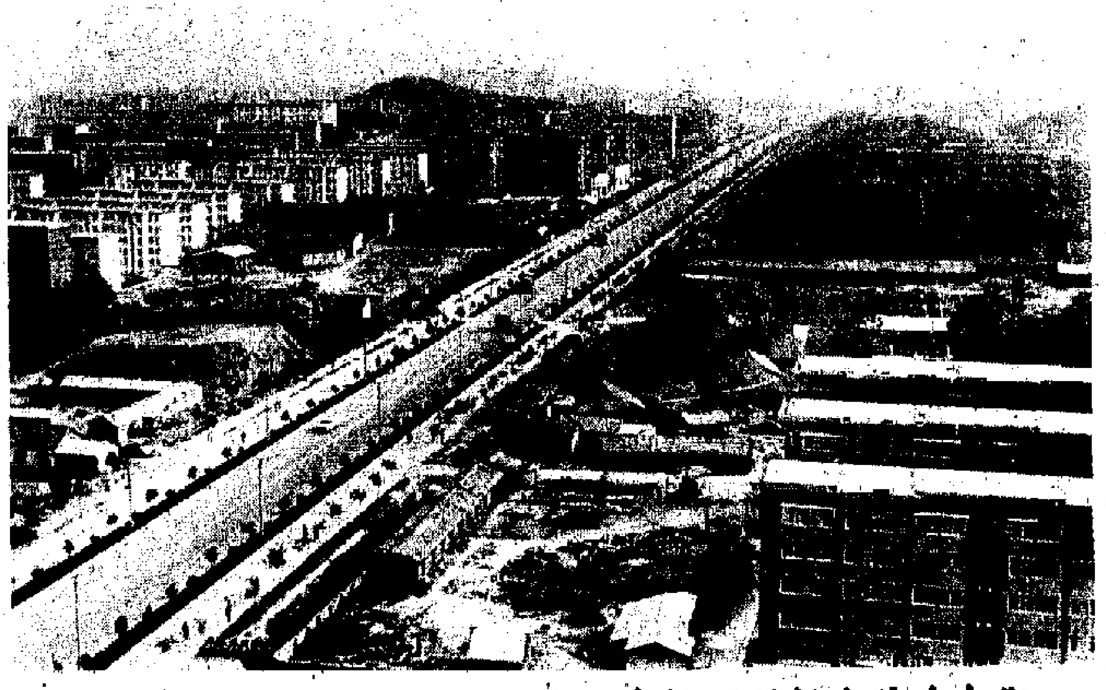
一些社會團體、企事業單位見有利可圖，紛紛插手「走穴」，使這類演出披上「合法」外衣，諸嘗有關當局對營業性演出作了種種規定，但他們總有辦法搞到演出許可證。有人指出，這種「穴頭」與「文化官倒」的勾結危害最甚。

贊助成風

近幾年，拉贊助似乎成風。一場演出，有的企業出手就是二十萬元贊助費。團體那能碰到這種事情？一些「穴頭」遂打着文藝團體的旗號，把許多贊助費放進了私人的腰包。不少企業家僅從擴大企業影響着想，「穴頭」們利用這種心理，從企業家們的兜裏掏走大把鈔票。

解決「走穴」問題的根本對策，首先要加快文藝團體的改革。其次，還需要全社會進行綜合治理。如果外部不盡早創造一個有利的社會環境，靠一個單位或個人的努力很難奏效。還有人指出：毛阿敏到哈爾濱「走穴」，逃了稅理該受罰。演出主辦單位也應課以重稅。

（摘自《中國文化報》）



湖南岳陽市新開闢的南湖大道（中新社）

歌星毛阿敏被查偷漏稅款十五萬

年來「走穴」收入廿七萬

曾以一曲「你從哪裏來，我的朋友」打動電視觀衆而成為大陸走紅歌星，而今因漏稅成為新聞人物的毛阿敏，於五月六日上午向南京市稅務部門申報了一九八七年以來她外出演出的總收入二十七萬多元，按此計算應補交偷漏稅款十五萬餘元。

今年三月十五日開始，南京市稅務部門派出南北兩個調查組，分赴烏魯木齊、杭州、哈爾濱、牡丹江、深圳、海口等十六個城市，調查毛阿敏「走穴」偷漏稅情況。四月初，新聞單位又披露了毛阿敏偷漏稅的事實。為此，南京軍區和前線歌舞團領導派員於四月二十一日把毛阿敏從北京接回南京，督促毛阿敏向稅務機關申報納稅。毛阿敏曾四次到稅務機關如實申報了自己自一九八七年以來「走穴」演出的收入情況，最終簽字認可補交偷漏稅款為十五萬餘元，南京市有關稅務部門認為，毛阿敏申報納稅數額超過了他們調查掌握的情況，毛阿敏對納稅的態度是積極的。

據了解，毛阿敏應補交的偷漏稅款將於本月二十日前交齊入庫。毛阿敏今天接受記者採訪時說：「今後一定按時交納稅款。如果有事來不了，我會委托他人把稅交上。」☆新華

廣西容縣沙田柚加工成系列飲料

以出產沙田柚聞名於世的廣西容縣，今年將有沙田柚可樂、沙田柚汁、沙田柚蜜思酒等首批沙田柚系列產品供應市場。

容縣以往只向市場銷售沙田柚鮮果，沒有進行深加工。一九八五年，容縣酒廠開始試製沙田柚飲料，獲得成功。該廠也正式掛出了沙田柚飲料廠的牌子。從那時起，該廠陸續推出三種新產品：柚蜜思酒、沙柚可樂和沙田柚汁。

今年該廠的沙田柚系列產品訂貨戶已遍及中南、華東各省市，一部分將銷往港澳。☆中通

粵廣告業居第二位

營業額僅次於北京

電視黃金時間廣告佔百分之十

一位皇妃欲想品嘗荔枝，於是武士們不顧路途遙遠，騎馬飛奔向荔枝園……這道近來不時出現在廣州電視屏幕上的廣告，使廣東強力集團公司的新產品荔枝汁的銷量一躍佔其飲料總銷量的七成。

商業廣告近年來已成為廣東企業推銷產品的「殺手鐧」。去年該省廣告營業額逾二億元，僅次於北京，居全國第二位，而廣告從業人員達一萬一千餘人。

由於廣東較內地更為開放，民衆消費水平亦較高，這裏也成為外國商家的「必爭之地」，去年該省來華廣告營業額在全國名列前茅。美國、日本、加拿大、法國、西德和香港地區的近百種商品。英國的「護膚霜」、美國的「變形金剛」等俱由此成為婦孺皆知的暢銷品。

廣東人的廣告觀念亦有很大變化，幾年前這裏的專家認為廣告是一種浪費，消費者則認為廣告吹噓，聲譽越高，產品越差。然而在今天的電視屏幕上，常常一個香港系列片同時有十幾家廠家「贊助」，而黃金時間內廣告播放時間佔百分之十，而在最近的一次民意測驗中，有九成廣州市民表示他們贊許和信任廣告。

有關人士分析說，廣告業在廣東的興盛，是由於這裏商品經濟發展迅速，企業競爭日益激烈，而許多外國企業和商家亦紛紛把廣東作為打開中國市場的大門。☆中新

為胡文虎李登輝作傳

——訪閩西歸僑作家張永和

中新社記者　游夏茵

也許因為給兩位非同尋常的人物——胡文虎、李登輝作了傳，或因為這兩部傳記小說引起了海內外輿論的轟動，張永和的名字多多少少帶上了傳奇色彩。

甫抵閩西山城龍岩，記者便去拜訪了這位印尼歸僑作家。

豐收五月兩書齊發

張永和高興地把五月稱作他的「豐收月」：本月下旬，福建鷺江出版社將舉行小說《胡文虎》的首次發行儀式；上海大型雙月刊《電視、電影、文學》雜誌從本月開始連載小說《李登輝》；閩西漢劇《胡文虎》也在本月排好，將於六月初為參加永定縣華僑醫院剪綵儀式的新加坡客人舉行首演。此外，張永和已完成十集電視劇《胡文虎》的劇本，將由中央電視台聯合拍攝。

談到海外有傳言：出版胡文虎與李登輝的傳記，是中共利用文學搞統戰。張永和呵笑道：如果真是如此，我的小說就不會拖到去年才面世。

寫胡文虎遭遇厄運

六十年代張永和在永定縣金木林場當工人時，嘗到胡文虎的故鄉下洋鎮中川村的「虎豹別墅」。從村民的談話中他了解到這位樂善好施的愛國僑領的許多功績，便決心要為胡文虎立傳正名。他在新加坡的舅父賴寶銓和在南洋報館供職的朋友趙鎮文先生得悉他要寫《胡文虎》，寄來了大量剪報資料。

一九六五年底，《萬金油大王胡文虎》正準備出版，「文化革命」浩劫降臨了。因寫胡文虎，張永和遭到殘酷批鬥，書稿被毀，資料被抄，人也被關進監獄。直至七九年才徹底平反。一九八一年起，張永和在惡劣的居住條件下，又開始寫《胡文虎》第二稿。一九八三年三十六萬字的書稿完成，雖然當時的福建省委書記項南已明確表示要為胡文虎平反，並歸還胡氏的房屋財產，但書稿先後被十幾家文學刊物退回，直至去年五月才被《廈門文學》刊用。

談笑之間，二十多年的坎坷被他數語帶過，顯露出客家人的豁達與樂天。他又補充了一句：現在還有人反對，但時代不同了。

筆耕不輟續寫新篇

張永和寫李登輝並非心血來潮趕時髦。七十年代初，舅父從南洋來探親時講，並帶來了李登輝在美國康奈爾大學的博士論文。張永和對論文中有關「工業回饋農業」的觀點十分欣賞，萌發了為李登輝寫傳的想法，開始收集資料。從一九八四年李當「副總統」時開始動筆，去年完成了五十萬字的第一稿。近兩年，他採訪了一千多位從台灣回來探親的鄉親，現在仍不斷補充內容。

張永和稱自己的兩次創作如同「打擦邊球」，既不違反大原則、法律，不違反史實，又要有創新，有自己的看法。

張永和任職龍岩市新聞報道組，每年要採寫一百多篇新聞，但他的創作計劃更加宏偉。他打算繼續寫三部人物傳記：阿基諾夫人、台北市長吳伯雄、胡文虎之女胡仙。前者祖籍閩南，後兩位皆為永定縣籍。☆

上海甲肝續聞

仍有六萬餘病愈者沒上班

搞起副業賺錢又領工資

據《四川青年報》報道：上海市有關部門，最近對老年染甲肝病的三十二萬患者進行了一次抽樣調查，結果發現仍有六萬餘名病愈者沒有上班，他們趁着昔日患甲肝病的借口，在外面搞起了第二職業。他們當中有擺水果攤、餛飩攤，有的在街上販賣進口香煙，也有做掮客，這些人每月少則一、二百元，多則四、五百元，加上自己單位裏每月還有病假工資，日子過得相當不錯。某甲肝病患者不上班，拿着國家的工資，在社會上搞第二職業已經引起了上海有關部門的高度重視。☆

江蘇啟東縣百歲壽星多

最近七年來，江蘇啟東縣已發現了五十多位百歲老人，目前仍有二十五位健在，居全國之冠，從而成為中國的「老壽星之鄉」。

據啟東縣老齡委員會介紹，這二十五位健在的老壽星中，年齡最大的一百零五歲。女性二十三名，男性僅二名。

啟東縣地處江蘇東部，瀕臨黃海，背臨長江，氣候溫和，環境潔淨，噪音干擾少。據統計，江蘇省共有一百三十多名百歲以上老人，南通市屬六縣佔九十三名。有關專家認為，海洋性環境可能與長壽有關。

這些健在的百歲老人中，都有過比較圓滿的婚史，沒有一個未結過婚，生育子女二至七個不等。有關人士認為，以正常性生活為基礎的性心理平衡是人類長壽的又一個不可忽視的因素。

據了解，這些老壽星都經歷過艱苦環境的磨煉，一生中生活清苦，飲食以新鮮蔬菜等素食為主。從性格上看，他們大都開朗活潑無憂無慮，能夠經得起生活的曲折。☆中通

文・化・簡・訊

國際公路運輸技術展覽會開幕

▲由中國交通部主辦的「國際公路運輸技術展覽會」八日上午在北京展覽館開幕，為期六天。來自美國、法國、蘇聯、英國、聯邦德國、意大利等二十五個國家和地區的一百五十多家廠商展出了近二千項先進的公路技術、設備。☆新華

陝秦俑複製品外銷二百多萬件

▲陝西省臨潼縣生產的秦俑複製品，已有二百多萬件銷往世界上七十多個國家和地區。

目前，臨潼縣生產的各種姿勢秦俑複製品已有八種規格，十二種造型，最小的僅十厘米高，最大的一點九米，和出土秦俑一般高大。☆中通

上海「特殊醫院」

專治青少年學生心理失衡

繆凡　嚴衛民

一位高中一年級女學生突然聽說同班的一個男學生對她有愛慕之心，一時心跳耳熱，不知所措。她誰也沒告訴，寫了一封求助信給上海市青少年發展問題諮詢總站。

這個以心理諮詢，調節身心為目的的諮詢站成立一年，已成為醫治青少年學生心理疾病的「特殊醫院」。沒幾天，一紙「藥方」寄到這位女高中生手裏，上面有「三味藥」：一不必驚慌，這是異性同學間的正常現象，但要珍惜時光，安心學習；二是找個恰當機會給對方一個鄭重嚴肅的答覆；三不要告訴其它人，以免傷害對方的自尊心。「服藥」不久，這位女學生來信高興地說事情已圓滿解決了。

上海市青少年發展問題諮詢總站，有一支由高校、精神衛生中心和心理諮詢研究會等二十多位專家組成的諮詢員隊伍。一年來他們已接待了三百多位學生和家長的來訪，並通過專線電話、諮詢信箱和電腦測試等形式，為青少年在性困惑和學習上的心理障礙，提供調節身心失衡的方法。

來這裏求助的學生中，有百分之三十是因為學習上存在種種心理障礙而感到苦惱。對此，望子成龍的家長更是心急如焚。諮詢總站通過心理測量找出「病因」，分別給予「鬆弛療法」、「情緒疏導法」等具體的指導。

一天下午，從郊縣來的一對母女愁容滿面地訴說道，女兒小吳原來學習成績一直很好，可近來卻一拿起書本就頭痛，一遇到考試就心慌，甚至害怕去學校，一次數學測驗只得了六十多分。諮詢員在與這對母女的交談中了解到，小吳在縣重點中學的一個年級重點班學習，這種「重點」環境無形中成了她的壓力，而一次偶然的失誤又使她產生了落後的危險感，這種消極暗示在心理上形成了誇大效應，影響了她的智能活動水平。諮詢員當即給她開了「處方」：正確評估自己，樹立自信心；建立適度的期望值，參加體育活動增強體質，注意勞逸結合。末了，諮詢員還向她教授了「深度呼吸法」等一些考試前的心理調節方法。九十分鐘的諮詢後，母女倆的愁容已消了一大半。

諮詢總站的電腦測試系統還為中學生選擇高考志願，掌握人體生物節律等提供幫助。諮詢員們經常到學校開辦講座，講解青少年心理衛生知識，受益者已逾三千多人次，受到學校和家長的歡迎。☆新華

本報特稿

台胞赴湖南酃縣祭祀後

炎帝雕像自湘赴台

贈予台灣聖賢宮由林文卿迎歸

炎帝神農氏祀像（原載清道光十八年本《炎陵志》）

中華民族的始祖炎帝神農氏長眠之地的湖南酃縣塘田鄉鹿原坡，今天以其嶄新的姿態，巍然聳立在這片風景秀麗的山坡上，以其迷人的魅力，迎接所有的炎黃子孫前來尋根謁祖，瞻仰朝拜。

最近台灣回大陸定居的同胞以及各界人士約五十人，赴炎帝陵謁陵。

在陵園正殿，高大鍍金的神農氏塑像莊嚴坐在正中。他左手持穀物，右手握靈芝，膝前的籮筐裏堆放着採來的百草。人們畢恭畢敬齊站在神農氏像前，恭恭敬敬地向始祖像三鞠躬後，走出大殿，抬着花圈繞陵墓一周，在刻有「炎帝神農氏之墓」的始祖陵墓前敬獻了花圈。

神農氏是我國上古時代的部落首領，為開創我國農耕文化作出了傑出的貢獻，受到子孫萬代的敬仰，與黃帝軒轅氏一起被尊為中華民族的始祖。據有關史料記載，炎帝神農氏「崩葬長沙茶鄉之尾」。宋乾德五年（公元九六七年）正式建廟奉祀，經明清兩代的多次擴充修復，特別是清道光十七年的大修復，陵殿逐步形成皇宮式的四進祠宇。環繞陵殿築有一丈多高的紅色圍牆，四周配建規模宏大的華聖祠、胡真官祠、天使公館、崇德坊、字牲亭等古建築群和鹿原洞、霞橋、天池、龍腦石等名勝。當時的炎帝陵、廟堂香煙不斷，遊客絡繹不絕。

一九五四年初，由於香客失火，主殿和行禮亭全部被焚。剩下的朝房、神房等也在十年浩劫中慘遭破壞，夷為平地。一九八五年十二月，湖南省人民政府撥專款重修炎帝陵，經過二年半的努力，第一期主殿工程已於一九八八年底竣工，附屬建築的恢復重建也將在三、五年內完工。

重修後炎帝陵盡力做到了整新如舊。大殿全長二十二丈，寬十二丈，布局合理，氣勢壯觀，共分為五進，第一進為午門，門內有丹墀，左右兩廊為碑房，樹立歷代君祭文碑，第二進為行禮亭，是謁陵人們祭祀始祖的場所；第三進為正殿，供奉着神農氏的鍍金塑像，第四進是重修後新建的墓碑亭，第五進為炎帝神農氏的陵寢。

中華民族歷來有尊賢敬祖的美德，炎黃子孫對炎帝神農氏的祭祀活動自唐代起就有文字記載，陵殿藏存的歷代王朝祭文碑碣就有六十多塊。

近兩年，海外的炎黃子孫，包括台灣、香港、日本、新加坡、菲律賓、泰國、馬來西亞等地的同胞，有不少人專程來酃縣尋根祭祖，在炎帝陵頂禮膜拜，表達遊子對祖國和祖先的骨肉之情。

在台灣，自元代元年（一二七一年）從福建漳州、移炎帝神農氏牌位過海供奉後，至今仍香火延續不斷。炎陵在湖南酃縣重修的消息傳到海外後，台灣的林文卿等人於一九八九年元月十五日專程從台灣赴炎帝陵謁祖，並將「炎帝陵修復工程指揮部」贈予台灣聖賢宮的一尊七十五厘米的炎帝塑金木雕像護送回台。臨行前，林文卿表示還將組織更多的炎黃子孫回大陸尋根祭祖。

據林文卿來函告知，聖像渡海回台後，不少炎黃子孫「身穿禮服，手執鮮花，長壽香於聖賢宮前恭迎聖駕，所經之處，鞭炮聲響四起。午後即備四果、紅圓，四線至宮內參拜，人潮絡繹不絕。」

成桂洪

廈門特區發展電子工業

在廈門市郊灌口鄉興辦的電子工廠，工人裝配電子表（新華社）

促改政策

唐約翰

把香港作為「第一收容港」的政策，有什麼道理不能改變呢？政策應該切合實際，應能產生積極的效果，而香港自從成為「第一收容港」以來，一

港」地位。現行這特殊狀況是總要結束的，早結束比遲結束好，可以表明英國政府未忽略香港的利益；不要等到九七年。

要講承諾的話，十年前所作承諾，先已沒有真正兌現。英、美等不可能無限量地對一切「船民」都給予收容。既然後一半承諾不兌現，就沒有理由硬要維持前一半承諾。香港可以中止「第一收容港」角色，宣布不再作為「船民」的中轉站，如果西方各國願意恢復履行承諾，可以先把滯港的越南人全部接走，然後才再考慮香港是否參與這種輸送越南移民的計劃。

犀牛角是一種常用的中藥，對退熱尤有特效，這種中藥沿用已久，但不久之後，在香港可能不能再使用。港府現正考慮立例，禁止市民使用犀牛任何部份作任何用途。此例一旦實行，香港將成為世界首個實行者

何必趕絕

香港請願時時有，最新一宗是小販輩以沙煲上陣，表述其對市政局電腦處理檢控小販案件的不滿。

小販輩乃是以自身勞力換取蠅頭小利的一羣，該市政局的電腦檢控方法，小販如因違例被控，其罰款額將隨檢控累計而增加，亦即檢控次數越多，罰款也越重。此法一旦實施，小販輩可期「冇啖好食」，尋且分分鐘

超短篇小說

五十年不變

文：莎千漠　圖：董培新

你呀，唔好擺門面裝修五十年不變，進那些食物也是五十年不變者！為了安定社會，繁榮社會，五十年不變就話有道理耳，搞生意點可以不變？等於你穿衣服，雖然不是叫你緊跟潮流，但好應該三幾年變下，十幾年前流行喇叭褲，唔通依家又繼續着喇叭褲，繼續穿迷你裙耶？除非呢個潮流又再返來啦！又再番來，即係已經變啦！我曰：「城陀，係，你講得冇錯，我都有同感，但要體諒下肥妹（我也熱衷地這樣叫了），一個女人唔願得咁多也！」肥妹立即附和：「係囉，係囉，你都唔想我變嘛！」

二十三、拓跋濤要親

滿皇后心中一陣鬱痛，兩行眼淚便簌簌地排了下來，可是掩了嘴，忍住聲音不哭出來。後殿大喊闊空蕩蕩的，只她一個人，覺得孤立無援，向誰去呼救呢？而且皇上的病，一向守秘不宣，又何況現在似乎是不救了！關乎大魏的安危，怎能聲張？滿皇后咬一咬牙齒，抹乾了眼淚，又在拓跋濤額頭上摸摸了一下，覺得是冰冷的，

商品介紹 分類廣告
·商品介紹廣告，高2¼×2"　每天特價$80元
·分類廣告，大字四個，小字36個，每天$12元
專綫電話：5-8343063　FAX：5-8381829

租售

遊客之家　●銅鑼灣食街 ●新大丸旅舍 ●直綫電話電視　房套房特設八人團體　酒店設備$120起長住特價　⑤8953903

佳利地產　精選深圳樓　旺角彌敦道582號信和中心18樓1806B室　⑨7808828（朝九晚十）歡迎委託
（A樓）①湖心 大中細 有電話 送全新傢俬電器　②友誼 大中細 有電話 ③金城 南 特平　④怡景別墅 千七呎 有電話 四房兩大廳　⑤湖濱 900呎 三大房 ⑥翠竹送傢私電器（尚有百餘單位 未能盡錄 歡迎來電查詢）
（B戶口樓）①沙頭角樓 大中細單位　②廿餘萬起 首期數萬元　③月供數百　④保證可遷戶口　⑤城市四名 農村三名
（C樓花）①金陵 ②文錦 ③興隆 ④高嘉 ⑤東昇
（D廠房）①石岩湖 ②西鄉 ③布吉 ④東莞 ⑤南頭

京華賓館　食街附近　粵台國語招待殷切　⑤8951013 洽

東亞　日租90

港澳碼頭對面方便　靜大彩視冷氣電話　洗衣機歡迎公商　旅遊食宿　⑤436372

旺角賓館　環境清潔空氣好傳真　機直線電話合遊公　幹探親人士租60元起　近先施 ③7893014

宏發旅店　銅鑼灣大丸公司樓上　酒店設備日租套房　20長住特價只限旅客　商務公幹 ⑤8951015

新興旅社　高尚賓房　專營台灣大陸華僑　大酒店設備單人房140元　雙人房180元—200元　冷氣浴廁電話電視齊備　彌敦道607號2207室電梯按22字　☎K 850027　K 7801275

新明賓館　全新裝修豪華客房電視電話冷氣浴廁國語接待代賣證地點旺購物便專營外埠客單人房130元雙人房180—260元九龍佐敦道24號鴻運大廈四樓H座（按三字）⑧7358062 ⑧7304526

房屋出租　深圳有一套套 IDD電話、煤氣，兩房一廳出租，欲租速打電話　深圳 365035

上環賓館　新樓全海景媲美一流　酒店近地鐵中旅　住50元起供煮食合同胞30元　⑤241731 ⑤445383

中港城酒店　新張特價180元起　探親經商旅遊　尖沙咀漆咸道29號11字樓　③3118928（尖東）⑤614388（北角）⑧7301113（佐敦）⑤752026（灣仔）

高尚旅舍 包三餐　銅鑼灣區日租80起　冷氣電視長住特廉　⑤786512 ⑤707289

惠刊廣告　請撥電話　七三六二一一八

遺失聲明　我香港新騰企業發展公司有（800 南外輸合字157 號合同進口清單NO.0016397，一式四聯，因保管不妥，不慎遺失，現在香港大公報登報聲明作廢。）

遺失啟事　南頭區雄風來料加工廠進口載貨清單編號0148227及出口載貨清單編號0145401一式四聯聲明作廢

聲明

金幣銀幣　華興錢幣公司徵求各國金幣銀幣軍票早期鈔票　大道中一九號地下　電⑤441001 ⑤449237

徵求

深圳廠房　中港海關高速公路旁新廠房水電廁電梯齊全　每層萬餘呎分層出售　⑤5949981 陳洽

瑞豐旅館　☎5-8953905

金輪賓館　大酒店設備全房內冷氣浴廁電視電話齊備　專營大陸台灣華僑遊客單人房160 雙人房180—200元九龍旺角彌敦道737號金輪大廈10樓D座電話⑥928169四線電梯按10字

政府註冊香港中國氣功科學研究協會主席　氣功名家　無綫亞洲電視多次專訪示範，林寶麒師治病強身中國名家動靜太極氣功，專治胃肝心腎各種慢性病減肥美容奇效，學功或親身氣功診治。彌敦道525A505室　K7800651，K7700699 油麻地地鐵站側

招生

聘請　港商自資皮具廠急聘國內技術管理員數名，應徵者須對產有關真皮，人革開料及生產製作有一年經驗或以上，深圳寶安縣工作，請將個人履歷相片寄寶安縣新城二十五區二十六棟二樓華美皮具製品廠黃經理收。

尋阮秉強　阮秉強離家數載下落不明，見字請速與家人聯絡

徐學英之子尋舅徐學官　徐學官江蘇太興市人，家原開黃包車行（人力車），後給日機炸毀，原在國軍部隊任職，後聽說去台灣。望知情者告知深圳振興進布有限公司韓厚華，電掛4594。

訪尋

遺失聲明　國堅企業有限公司遺失中旅提單，提單號碼為C71063，車號610697，件數90箱電視機，謹在此聲明上述提單作廢無效。

促改政策
特中論　唐約翰

把香港作為「第一收容港」的政策，有什麼道理不能改變呢？政策應該切合實際，應能產生積極的效果，而香港自從成為「第一收容港」以來，一、無助於繁榮安定，二、不見得能提高了國際聲譽，只有不斷增加的財政負擔和無休止的煩惱。當「第一收容港」，百害而無一利，為何仍然繼續做這蠢事？

有稱，這是英國政府作出的國際承諾，所以不能變。但是，十年前英政府作承諾時，並無規定這政策不能改變，未聞說香港要做永久的「第一收容港」。香港過去不曾是「第一收容港」，中英聯合聲明裏也沒有說將來要維持「第一收容港」地位。現行這特殊狀況是總要結束的，早結束比遲結束好，可以表明英國政府未忽略香港的利益，不要等到九七年。

要講承諾的話，十年前所作承諾，先已沒有真正兌現。英、美等西方國家達成的諒解，是要從香港及東南亞地區的其他「第一收容港」接走越南難民，提供長遠安置，這樣，香港等地才算是「第一收容港」。然而近幾年來，英、美等接走的難民越來越少，以至滯留香港的越來越多。在「船民」問題上，香港等地作為「第一收容港」，與英、美、加、澳等作為永久收容國，是構成同一承諾不可分割的兩部分。而現在西方國家對越南難民都在減收、停收，各國的政治現實，不可能無限量地對一切「船民」都給予收容。既然後一半承諾不兌現，就沒有理由硬要維持前一半承諾。香港可以中止「第一收容港」角色，宣布不再作為「船民」的中轉站，如果西方各國願意恢復履行承諾，可以先把滯港的越南人全部接走，然後才再考慮香港是否參與這種輸送越南移民的計劃。

宣布香港不再是「第一收容港」，應無任何技術困難，所要求的是真正從香港的利益出發。不少觀察家都看到，越南政府迄今並無真意要制止國人出海另覓居所，實際是想利用「船民」問題，作為下一步與西方國家討價還價的籌碼。需要注意的是：另外又有沒有人想反打「船民」牌，着意拖延，借用香港的資源去利誘越南，以求再行介入印支及重建在東南亞的態勢？

壓力的來源
侃侃談　李直

越南船民步步緊逼，洶湧而至，光今年頭四個月，已有六千殺到，五月首一個星期，便又抵步二千一百。如果考慮到五六七八幾個月，情況如故，香港政府非焦頭爛額不可！市民的憤激已經到無法忍受，市民與船民，市民與政府的衝突，會逼在眉睫。

從傳媒報道可見，陸續有木船載來船民。據有人認為，這些船民是經由陸路潛入中國沿海，然後就近買舟下水來港的。因此希望中國協助堵截。

中國斷無放任越人入境潛來香港之理，因為早已再三表態，希望英國在九七年以前解決，亦不允許船民成為香港永久居民，態度是明朗的。惟是兩廣海岸線綿長，很難防備嚴密，相信，中國政府近期會密切注意。

所可慮的是越南的實放，有貪官受賄放行，越南政府已迫然承認。其實，這只是藉口，而最終目的是使船民問題惡化，對香港施加壓力為未來日內瓦國際難民會議中增加談判力量的籌碼，從而，張開血盆大口求財而已。

與這樣貪婪的對象打交道，應有強硬的態度。如魯迅雜文說的，紳士風度可以休矣。

另類選擇
野草地　秀文

由五月六日至五月七日，歷時廿七小時的五四運動紀念音樂會終於圓滿閉幕了。除了一段小插曲之外，一切均順利進行。

事緣於五月六日那天，大會在自由論壇發言時間內，有卅名教師認為音樂會商業味太重，並於發言後離去。究竟卅位教師離去，是因為天氣太熱（主席徐濟光語）？還是因不滿而「憤而離去」（某報謂）？仍有待核實。然而，它卻留下一個令人深思的問題。

很明顯，音樂會的籌委會，一開始便希望取得青年人的認同，再在他們習慣了的模式上，「滲入」「養份」。所以籌委會主席徐濟光明言，「基於尊重青少年人的文化，大會採用了樂與怒音樂方式來引發思考」。然後，在樂與怒之間，安排了傍晚以後的清談時間，在繁星下共商國是。

教協和主辦者的誠意，筆者絕不懷疑。有人肯讓本地學生認知考試範圍以外的近代史，始終是一件值得讚許的好事。假如還有什麼值得再進一言的，也許就在辦活動時，我們是否清楚自己的立場和角色。

要引起思想衝擊，要突破社會的障蔽，提供另類選擇，有時是否可以大方、大膽一點。肯購票入場的，已是另一種學生。所以，擺脫而正面地提出另一種有建設性的模式，直接挑戰青年人的「慣性收視」，可能收效會更大。

身份尷尬或太多遷就，有時可能反而「兩頭不到岸」，有吃力不討好罷了。

老太爺的自白
回味集　祥官

如果有一個兒子能在大學進修醫科而又已經考取了合格的牌照，在社會上來懸壺濟世的話，則身為父親的人，也的確是值得老懷大慰的。

一天，我在一間酒樓品茗，不久有人走過來跟我搭枱，那時我正在低頭看着一份報紙，沒有多大注意搭枱的人是誰。

後來我徐徐放下那份報紙，發覺跟我搭枱的那人實在很面善，但一時又記不起他的名字叫什麼？

突然他咧咀微笑，露出了口裏的兩隻金牙，我立刻想起來了，這人的綽號叫「金牙仔」，於是我便指住他問道：「你是不是叫金牙仔？」「是呀！你是……」他瞪了我好一會才說，「你是祥官麼？」

「對了！我們很久不見囉！近來幹些什麼生意呢？」我說。

「哦！大概有十多年沒有碰過頭啦！你也清減了啦！我沒有撈什麼，已經退休了，好在孩子大了也很生性！」他頗為自豪地說。

「你的孩子幹那一行呢？」我問。

「他已經是一名專科醫生了！」他說。

「好嘢！你可以當老太爺享清福啦！」我讚歎着說

「現在我雖然有兩餐安樂飯吃，但是你可知道我當年用什麼辦法搵錢來供這個孩子讀書的嗎？」

跟着，金牙仔便道出了以下的故事：

當年，我實在是一名無業游民，在窮極無聊之際，乃走到馬交賭場來「拉衫尾」（即看見別人贏錢便開口借水腳），如此這般，就把孩子供到成材了。

傑出學生選舉
城市講座　朱柏賢

一年一度的傑出學生選舉，最近完滿結束，獲選的十位學生，除了獲得獎學金外，還可以在暑期參與「新加坡學藝研習遊」。內容包括參與由當地著名學院舉辦之短期實用社會學文憑課程、參觀科學館、認識多元種族之生活等。

評選學生的條件除了學業成績外，還視乎其他課外知識、專長、參與社會服務紀錄等，再加上學校推薦便可以參加選舉。

這個選舉的意義很重要，長期以來，教育的目的在乎德、智、體、羣、美，是眾所公認的，但在目前的教育制度下，學生們的學習內容卻受考試所牽引，而休息時間受電視所控制，根本沒有機會去實踐這些教育目標，這個選舉的好處是給學生和家長一點啓示，除了學業外，學生生活應該是多姿多采的，生動活潑的。

目前名校的制度下，家長都以學校的成績和名氣來選擇學校，正因為招來的學生水準較高，學校更容易爭取高成績，教師也有一份滿足感，更令整體學習氣氛高漲。學校的名氣，除了學業成績外，還要看其他課外活動的成績及學生全面發展的成果，這個選舉便有間接性的效果。

一個選舉或比賽所帶來的效果，除了對少數學生有鼓勵作用外，最重要還是其他宣傳效果，使更多的學校，學生和家長注意其選舉活動的目的及意義，從而引發起更多的關注，在這方面，主辦機構的努力固然值得欣賞，但最重要的是社會人士的反應和支持。

這個選舉給我們一點啓示，在培養下一代時應採取一個較全面的看法，但長遠來看，政府應有一系列的措施和政策，去扭轉時下教育制度的弱點，尤其是在社會意識及公民教育方面，是急須有一些有效的措施去推行的呢！

此時此地　阿濃

天羅地網

洋紫荊

犀角禁用
應景　張文

犀牛角是一種常用的中藥，對退熱尤有特效，這種中藥沿用已久，但不久之後，在香港可能不能再使用。

港府現正考慮立例，禁止市民使用犀牛任何部份作任何用途。此例一旦實行，香港將成為世界首個實行者。

犀牛角對於退熱獨到，一旦不能再用十分可惜，但科學昌明，退熱藥物無論是中式或西式都林林總總，令人目不暇給，肯定是可以選用其他。

官方稱，因為犀牛是珍貴野生動物，數量越來越少，應該有實際行動加以保護。在文明的觀點看來，野生動物被濫殺，是人類和自然界永遠無可補救的損失，牠們一旦消失，自然失去平衡，人類本身亦受害；同時，保持自然資源多樣化，使人類及其後代可永久享用不同的資源及欣賞野生動植物。

將保護野生動物作為人的責任，現代人已普遍接受。

何必趕絕
回聲　寧儀

香港請願時時有，最新一宗是小販輩以沙煲上陣，表述其對市政局電腦處理檢控小販案件的不滿。

小販輩乃是以自身勞力換取蠅頭小利的一羣，該市政局的電腦檢控方法，小販如因違例被控，其罰款額將隨檢控累計而增加，亦即檢控次數越多，罰款也越重。此法一旦實施，小販輩可期「冇啖好食」，每且分分鐘出現所得不及所罰慘狀！情況至此，小販輩可期不趕而必絕耳！

說句公道話，小販擺賣固有不時犯例情事，亦不排除其偶爾輕度擾民，但它之普遍存在，往往便利居民生活，也是不容否認的事。假此，假如真個迫到小販要「吊沙煲」，倒是值得慎重其事的。市政局大概也不致於非趕絕小販不可吧！

事態嚴重
反響　吳伍

寫了多天越南船民問題，膩了讀者，本來不寫了，但事態嚴重，欲罷不能。問題的一方面是英廷濫情的拖，另一方是船民趨緊的來。港府被迫採取應變，但應什麼變？不是變政策，而是找民居來接待船民，嗚呼！如此「應變」，可謂滑天下之大稽，而天下之大唐。

區議員反對，港府擬用四季大廈安置船民，做得好，必須全力反對。否則，後果嚴重！將來四季大廈不夠住，是否找新起的居屋給他們住呢？在無理取鬧之下，什麼事都做得出來的。

英國是不是在「借刀殺人」，危害香港安定團結，不遵守中英聯合聲明？值得存疑！

霍德與越南難民
政海微瀾　唐武

由於越南船民大批湧來香港，令港人對越南船民愈來愈反感，影響所及，港府當年因何接受將香港列為第一收容港，以人道立場來對待越南人，也就成為居民質疑的話題。

若要仔細追究責任，責任應由誰負呢？這裏不妨列出兩個名字，首位包括當年僕僕風塵對外推銷香港難民政策的前港督麥理浩，及當年負責港府新聞工作、現任布政司的霍德。

當年麥領風騷，在國際間擺出一副仁慈面孔的，當然是麥理浩，不過，背後如何作配合的，據說其中宣傳工作的開展，麥理浩形象的配合等等，霍德便扮演了極重要的角色。

而再留意霍德此後的宦途發展，例如其後前往英國任署駐英專員，又獲得入讀英國國防學院修讀世界政治及心理學課程，凡此種種皆是異常特別的安排，而一直傳聞便是說由於麥理浩欣賞霍德在處理越南難民問題上的手法，在大力推薦下的結果。

值得特別留意的，是霍德在英期間入讀的英國國防學院，傳統以來都是以培養英國外交人才而著名的，這種經歷與背景，也許便是霍德今日在港府位居高位的原因之一吧！

最緊要係煽情
八卦論壇　谷也笑

最近有一齣電視劇，引起唔少議論。議論者唔係話佢有乜不良之意識，而係為咗煽情，人物性格、遭遇、情節，通通唔講合理唔合理。好似有位老友講，好嘅細佬好到冇晒人性，忠嘅大佬忠到成個白癡，其實睇落去你信佢亦近乎白癡。吳某係呢齣電視劇開頭時睇過兩三晚，就冇辦法睇得落，因為出到三、四十年前粵語片「苦過金葉菊，慘過梁天來」之橋段嚟向你灌黃連水，都幾難送得飯。咁樣講，唔係話班演員唔得，佢哋做來認真落力；亦唔怪得編劇、導演，為咗撈收視率，五味架邊樣嘢就有咁重落咁重，係鹹嘅公仔箱唔得，有咁苦得咁苦有所謂者。而六婆、二嬸、順嫂、珠女等一面又睇一面鬧，一面鬧一面又要睇，咁就得咗，講有冇道理，唉氣耳。

雖然話冇心機睇，但從呢的劇都有幾好之收視率就不難得到啓示，世界上好多嘢，要大部分人分清楚唔唔，或者是否符合事實，然後去判斷自己應唔應該接受，邊處有咁容易？就算你真理在手，請出一二三四、甲乙丙丁，ABCD咁多點理由，人家亦冇得聞或冇耐性聽，好啲話你講耶穌，衰啲鬧你發噏風而已。所以想有影響力，要取得一般人嘅支持，上法庭咁侃侃陳詞都冇用，最緊要係好似電視劇咁識得煽情。而煽情與否不在於所謂「內涵」，在於用乜嘢形式去表達或者表演。李清照《聲聲慢》詞，起句就係「尋尋覓覓冷冷清清淒淒慘慘戚戚」，確係夠晒煽情也。不過易安居士係將自己不幸經歷發為詩詞，出自內心，同今天之社會煽情活動家應該有打邊爐與打乜乜之別。而呢啲仁兄冇嗰樣撈個樣，又幾本事，唔搵佢哋去編劇，可謂嘥料也矣。

八仙鬧海
民間傳說連圖故事　姚柏　蕭梅清畫

四九　藍、呂二仙緊接着就向龜龍王索寶，李鐵拐諾諾連聲，回頭斥那太子："還不快將二寶奉還二位仙長！"

五十　太子正想回答，老龜搶上前說："大王：寶物是你親自收藏，你須還示明所藏何處，太子才能取到啊"這一問，可把老李問住了，一時無言以對。老龜在一旁已看出，跺跳。

五一　老李記着鐵離大仙的囑咐："性急心莫急"。他冷靜想了一會，忽然發火道："嚷，都是給你們氣昏了，一時記不起藏於何處。逆子，還不派人與我尋來！"

五十年不變
超短篇小說　文：莎千浪　圖：董培新

城陀與肥妹就坐在我跟前。

城陀曰：「肥妹，你問一問阿浪有什麼未吃過的？如果未吃過，叫齊來給他，全部由我找數！」

「你搞乜鬼？」我看看卡位上玻璃枱下壓着的價目表。逐行逐行地看，然後我對城陀說：「你都幾精嗜，明知我全部食過，又話你請！」

「嗱，」城陀對肥妹說：「我有冇講錯呀，果然係咁，係冇？」

「你哋兩個究竟做乜？快些講古，無謂將我搬來搬去做道具！」

「有，」城陀曰：「我依家係腳踏實地，唔想心頭高高去搞什麼菜館食店，我係希望肥妹這家麵店，在原有基礎上，作一些適合時勢，結合時代的改變！嗱，你呀，唔好講門面裝修五十年不變，連那些食物也是五十年不變者！為了安定社會，繁榮社會，五十年不變就話有道理耳，搞生意點可以不變？等於你穿衣服，雖然不是叫你緊跟潮流，但好應該三幾年變下，十幾年前流行喇叭褲，唔通依家又繼續着喇叭褲，繼續穿迷你裙耶？除非呢個潮流又再返來啦！又再番來，即係已經變啦！我話，肥妹這樣經營麵店，是屬於被動，死守住原有一班舊客仔，即使係舊客仔長命百歲，但地口味都會變啦！你睇，我識佢你肥妹咁耐，我就從來冇見你麵店的早餐有改變的。睇白你十年前的早餐都係火腿通粉，煎雙蛋，一塊方飽，然後咖啡或茶。十年前係咁，十年後又係咁，唔係冇變，變嘅只係價錢耳，記得我來食之時，早餐係五文一份，依家係八個半。只係價錢變咗，而早餐內容則五十年不變！」

我明白城陀講些什麼，不過，我唔抵得佢咁尖酸也，於是我曰：「城陀，係，你講得冇錯，我都有同感，但要體諒下肥妹（我也點落地這樣叫了），一個女人唔嗨得咁多也！」

肥妹立即附和：「係嘛，係嘛，你都唔想我變嘛！」

小說林

望妻
海辛

二：石畔遺憾

凝視那個揹着孩子，沉默悲鬱盯望遠方的婦人石頭。他想——在山下，特別是在較遠的地方仰視，揹兒望夫的婦人活靈活現，你甚至可以隱隱地聽到她的嘆息；可是你攀上山頂，與她相對在咫尺，婦人呢？兒子呢？一團大石頭而已！

——它存在很久吧？有數千年歲月嗎？那些編造故事的古人，按照這大石頭的模樣，編造一個棄家遠去外洋的丈夫，受到繁華、名譽、金錢、美人的誘惑，再也不回家來了！留在鄉下的老土妻子，天天揹子，登山遠眺……有一天，在雷雨風暴下，堅決不下山回家，一夜之間母子化石，變成永遠的盼望！永遠的淒酸！永遠的訴說！

——還好，寸土尺金的香港，擅於闢土賣金的香港人，尚未把主意打到這座望夫山上來！這個懷夫成狂的村婦，這雙望夫盼父化石的母子，並沒有化作港府財庫的一堆黃金！人們還保留它！

他終於在石頭空地上放好腳架，安上望遠鏡，也把手提錄影機從背囊裏拿出來，放在草茵上。開始讓望遠鏡對正山下那幢建造得不錯的大廈。眼前，出現一格一格（大方格）的露台窗口，每一格，都是一戶人家……都有個故事？

——那大廈所在地，以前不是紅玫谷嗎？——對，就是，以前，我和英蓮常臨，而揀個樹林草叢，躲起來擁擁擁擁……

望遠鏡緩緩然出現二十幾年前，紅玫谷樹林草叢裏一個畫面——年青好奇的來杰，無論如何要解開英蓮的黃恤衫，她抵拒，但經不起蠻牛的慾念，一雙發熱的手掌探進去，撫摸……發展下去，羞羞怯怯情灼灼的少女，經不起蠻牛的慾火，讓他掀起裙子，拉下內褲，然後兩個人都溶化了……並非化石。

望遠鏡又出現另一個畫面——望夫山上望夫石旁，英蓮從那揹子望夫歸的高聳石頭，想起剛才在山下樹林草床上失身的情形，不禁悲從中來，說：「不曉得我以後會不會交上她的命運？」

他把她抱得更緊說：「怎麼會呢？」

真相
樹華

十二、酒後吐真言

「是。我知道。這大廈的人，都看不起我。他們叫我做潘金蓮！但我不在乎。」可是，她卻激動地哭了起來。

「妳不要難過。那周升才是神憎鬼厭的過街老鼠！」

張太太忽然大笑起來，不停搖頭。顯然，她醉得厲害，才會又哭又笑。

「他不是險些入屋向妳施暴嗎？」

「不，完全不是。是我故意給他食死貓。」

我和太太都大吃了一驚！

「為什麼？」碧珠問。

好一會，她稍為平靜，回憶似地說：「那一晚，他回來。我嗅着他身上有香水味，又在他頸旁找到一條女人的長髮，就和他吵起架來。他坦然承認，更摑了我一下離去。我很傷心，為什麼不帶眼識人，嫁一個這樣的丈夫？我哭了一會，覺得自己很傻，為什麼為他而哭呢？一種報復的念頭在我心中萌芽。我故意穿上性感的衣服，要去酒吧喝酒。」

「然後呢？」

「開門的時候，剛好周升在上樓梯。他看見我，有點害怕，不敢再上。我知道，我以前說他是色狼，他看見我就特別害怕。為什麼以前我要冤枉他？因為，他遇見我的時候，總是帶着鄙視的眼神！別人看不起我，我沒有辦法，他就不同。他是王老五，又新來不久，更是我死對頭的親戚。但我知道，他喜歡看女人！所以……哈哈！他站着不動，眼裏仍有鄙視，更多了一點仇恨，一種慾念浮上心頭。我要引誘他入屋，然後控告他強姦我。這樣，我就向丈夫和他報了仇！

「我微向他招手。他眼尾也不看我一下。我故意將身上一條吊帶脫至手臂，他急忙想返回自己屋內，我便大叫非禮。樓上剛好有腳步聲下來，他很害怕，向我行來，伸出一隻手來，想按我的口。但是，明哥已來到，他水洗也不清了！」

狂俠・天驕・魔女
梁羽生

第九十三回：悵望山河空弔影　偷生故國念離人

最大遺憾

桑青虹指一指初生的嬰兒，她的奶娘正在給嬰兒餵奶。桑青虹道：「我若果不幸死了，你帶這孩子到江南去找耿相公，希望他念在舊日的一點情份，收留我的孩子。嗯，我還沒有給這孩子起名呢？對啦，他應該跟我姓桑，繼承桑家的香火。名字就叫做桑思吧。你懂得這個意思嗎？我是要他棄他父親之惡，跟耿相公做一個正人君子。」耿照聽到這裏，這才恍然大悟，原來桑青虹是要向他托孤。

奶娘說道：「小姐，你要我做的事我會給你做的。但你卻不必胡思亂想，你身體很好，像你這樣剛剛生了孩子就能起床的產婦還不多呢。你會看到這孩子娶媳婦、生孫兒的。好日子在後頭呢，小姐，你可千萬別想到一個死字。我知道姑爺對你不好，但有了孩子，這又不同了。所以你好歹也要活下去。孩子跟着你，他也會成為一個好人的。」

桑青虹道：「不，你不知道，我是活不長的了。可是我卻並不是擔心公孫奇這賊子害我，他，他也是活不長的！」

奶娘吃了一驚，只道這是桑青虹的胡言亂語，一時不知如何答話。桑青虹又道：「奶娘，你知道我一生最遺憾的是甚麼？」

桑青虹最遺憾的是甚麼？是遺憾自己不能嫁着自己所喜歡的人嗎？是遺憾自己不夠堅強，不能為姐姐報仇，反而給仇人玩弄嗎？奶娘對她這個問題更是不敢回答了。

桑青虹自問自答道：「我最遺憾的是甚麼？我個人的不幸太多了，這遺憾也遺憾不了這許多。但我是漢人，這一生卻沒有為我的祖國盡過一點力，大宋在江南立國，我連江南的土地也沒有踏過。耿相公當年曾甘冒艱險，投奔故國。我卻在金虜的統治下忍辱偷生，靦顏事仇。想想他人，想想自己，你說我怎能不羞慚無地！所以，正是因此，我才要你把這孩子帶到江南，交給耿照。我不能讓這孩子的將來，也有同我一樣的遺憾。」

耿照伏在窗外，聽了這一段話，大為感動。心裏想道：「原來青虹也不是一個渾渾沌沌，只知為了自己的女子。她醒悟得雖然遲了一些，但也還不算太遲。」

一瞬間，耿照轉了好幾個念頭，終於想道：「青虹已萌死志，我一定要挽救她，我也不應該讓她失望。這不是避嫌的時候，我也不能拘泥小節了。對，我應該進去，我應該進去和她相會！」

（一八七）

巨像高聳北雁飛
高旅

二十三、拓跋濬變臉

馮皇后心中一陣鬱毒，兩行眼淚便簌簌地掛了下來，可是掛了嘴，忍住聲音不哭出來。後殿大暖閣空蕩蕩的，只她一個人，覺得孤立無援，向誰去呼救呢？而且皇上的病，一向守秘不宣，又何況現在似乎是不救了！關乎大魏的安危，怎能驚張？

馮皇后咬一咬牙齒，抹乾了眼淚，又在拓跋濬額頭上撫摸了一下，覺得是冰冷的，知道壞了。用濕手巾把他嘴角上的血跡抹乾淨，又把那白瓷痰盂鎖在櫃子裏，回過頭來，給拓跋濬蓋好被子，好像安睡的樣子，然後鑽身到榻下，又進入了地道點了燈籠，一逕到馮熙家裏來。

五月天氣已很溫暖，地道中也同樣不寒不燠。當她推開榻槓，衝出帷幕時，積在胸中的悲傷都一下子吐了出來，頓時倒在榻上，摟住了臉，伏着大聲地哭起來。

馮熙正在看書，聽得後面帷幕裏有響聲，料是馮皇后又來了，不知什麼事，正回身站起，不料馮皇后來得快，而且已哭倒在面前，不由得大吃一驚，就意會到皇上出了什麼事，脫口而出地問：

「皇上怎麼了？」

馮皇后只顧哭，好一會才坐直身體，抹着淚說：

「皇上不中用了。」

馮熙大駭，說：

「這要告知高允、高閭他們，先召太醫，也要召尉元……」

「不知道該怎麼辦，」馮皇后說，「哥哥，這國家大事，我該怎麼辦呢？」

「回去！馬上回去。」馮熙當機立斷地說，「等高允進新太華殿時才有個定奪。他要去召尉元，禁兵要守好宮城，要帶太醫先進宮，更召百官上殿，這事他會安排，我現在就去。你快走，快走，在皇上身邊守住，沒有誰進新太華殿嗎？」

「沒有，」馮皇后說，「這些日，向不准誰進入寢殿。」

「那好，快回去，我馬上去報。」

馮皇后抹着淚，進入地道，馮熙將地蓋把榻櫃推上，便走出來，回手鎖上書房，到外面叫奴才備馬。

五月的黑夜溫風拂面，馮熙卻覺得甚只天已倒下來，壓到了身上，加上一鞭，那馬便疾馳，橫過宮門前，偏有禁兵來阻止。

（一四〇）

子孫萬代的敬仰，與黃帝軒轅氏一起被尊為中華民族的始祖。據有關史料記載，炎帝神農氏「崩葬長沙茶鄉之尾」。宋乾德五年（公元九六七年）正式建廟奉祀，經明清兩代的多次擴充修復，特別是清道光十七年的大修復，陵殿逐步形成皇宮式的四進祠宇。環繞陵殿築有一丈多高的紅色圍牆，四周配建殿全長二十二丈，寬十二丈，布局合理，氣勢壯觀，共分為五進：第一進為午門，門內有丹墀，左右兩廊為碑房，樹立歷代告祭文碑，第二進為行禮亭，是謁陵人們祭祀始祖的場所，第三進為正殿，供奉着神農氏的鍍金塑像，第四進是重修後新建的墓碑亭，第五進為炎帝神農氏的陵寢。

尋根祭祖。

據林文卿來函告知，聖像渡海回台後，不少炎黃子孫「身穿禮服，手執鮮花，長壽香於鞍前，恭迎聖駕，所經之處，鞭炮聲響四起。午後即備四果，紅圓，四綠至官內參拜，人潮絡繹不絕。」

成桂洪

……試等形式，為青少年在性困惑、學習上的心理障礙，提供調節身心失衡的方法。

來這裏求助的學生中，有百分之三十是因為學習上存在種種心理障礙而感到苦惱。對此，望子成龍的家長更是心急如焚。諸……健生物節律等提供……們經常到學校開辦講座，講解青少年心理衛生知識，受益者已逾三千多人次，受到學校和家長的歡迎。

☆新華

宏發旅店
銅鑼灣大丸公司樓上
酒店設備日租套房
長住特價只限旅客
商務公幹☎8951015

新興旅社
商務賓館
專營酒店
大人房　雙人氣　冷　彈按22

七三六二一八

讀書隨筆

楊沫的小說《青春之歌》曾經是五十年代轟動大陸的暢銷書，它描述了為民族解放而鬥爭的革命者的青春年華。他們的青春噴發出光芒燦爛的火花，照亮了後代人的心。

後一代人，又怎樣譜寫自己的青春之歌呢？

最近友人寄我的書中，有一本是楊沫的兒子寫的《血色黃昏》（筆名老鬼）。寫的正是他們那一代人的青春。這是作者用血汗和淚水寫成的自傳體小說，是一批熱血青年的歷史。它深深感動了我。它的魅力在於真實、坦誠，把自己整個心靈，無論美的、醜的，都赤裸裸地奉獻給讀者，因而具有震撼人心的力量。

在「文化大革命」的荒謬年代裏，廢棄大學，把知識青年趕到農村去，他們的思想感情卻並不荒謬。他們不少人滿腔熱情，天真地要獻身建設祖國的邊陲。

小說描寫一羣年青人在內蒙古錫林郭勒大草原的生活。他們離開城市和家庭，與蒙古牧民生活在一起，頂着刺骨寒風放牧牛羊，飼養牲畜。夏天，在烈日的烤炙下打泥磚、建房舍、墾荒種地，冬天，冒着零下三、四十度凍傷手腳、耳朵和鼻子的嚴寒，堅持在露天打石頭，伐林木。他們在狂風暴雨中把幾十張個人的棉被拋上房頂，保護公家的倉庫。他們迎着熊熊烈焰走向火場，去撲滅山林大火，不少男女孩子被火毀了容，六十八人為此獻出了年輕的生命。他們付出巨大而沉重的勞動，只領取極其微薄的報酬。他們為生產建設兵團營造了一座座居民點，開墾了數萬畝農田。在荒謬的年代他們以赤子之心報效人民和祖國，他們的青春也是閃光的。

然而，他們的命運不如父母輩，是悲劇式的。父母們經過血和火的洗禮，終於聽到勝利的凱歌。而兒女們呢？把最寶貴的青春耗盡了，他們成了單身漢和老姑娘，他們得到的卻是一個堅硬的苦果。八年來損耗無數物資，浪費數萬勞力，虧損論億資金，青年們拚死拚活的狂熱勞動，不但無效，倒對草原犯下大罪。兵團解散了，沙化的農田被丟棄，千辛萬苦打的石頭扔在野地，泥磚一堆堆倒塌，木材被偷光……悲劇！用血汗和生命演出的悲劇。大家請不要責備這些青年人，荒謬的不是他們。

荒謬的悲劇

比苾

迎客松與列寧格勒

徐城北

自由談

迎客松是黃山文殊院旁邊的一株古松，雖只是一株樹，名聲卻大過其他如天都峯、蓮花峯那樣有名的風景點，連北京人民大會堂中都有這樣一扇屏風，昔日周恩來總理常與外賓在屏風前合影留念。然而就是這樣一株赫赫有名的古松，不久前卻被挖動了根基！原因是這樣的：文殊院旁原有一個小旅館，名叫「玉屏樓」，由於旅遊者與日俱增，旅館領導決定增蓋新樓，於是在挖地基時就弄斷了迎客松一側的二三百條根鬚，慌得有關部門趕快設法搶救……

這件事被電台披露並批評了，報紙上卻無轉載，更無如何處理的報道。因為在大陸上，這算不得一件大事。決定蓋新樓者或許還振振有詞：「我們是為了開放，為了讓更多的人來黃山！」反駁這種論調不難，但最終常常是由蓋樓者承認了「好心辦壞事」，一切就告結束。我以為，這種處理比這件事情本身還要糟糕。事情是明擺着的：蓋新樓者頭腦中只有「經濟意識」而無「文化意識」，只知道多接待遊人多賺錢，而不曉得一旦破壞了黃山松就是對民族文化犯罪；到那時國內外的遊客也就會大大減少了。所以，一切風景文化區的開發，必須把「文化意識」放在首位，即便是興建非文化的事業，也不能忽視「文化意識」的考慮。作為上級，作為國家，這種考慮必須比企事業單位更深一層：在各種事業中，必然是有賺有賠的，不能要求所有部門一律上繳錢財。對於下面所發生的問題也要區別對待，要看哪些只是一般性的經驗不足，哪些則是帶有典型意義的失誤。遇到後者決不能草草了事，而應喚起普遍的注意與警惕。文化事業通常是賺不了什麼錢的，然而把它搞好了便一本萬利，人的文化素質提高了，任何事情都好辦了。

不妨再對比另一件事。為了歡迎戈爾巴喬夫訪華，大陸在四五月間播放了電視系列片《伏爾加日記》，廣大觀衆從中飽覽了遼闊優美的俄羅斯風光，也才驚訝地知曉列寧格勒是保存得何等完好的一座古老城市。今日列寧格勒的市中心依然如故：東正教的教堂、圓拱形的石橋、舊式的公共電車、啁啾的小鳥鳴叫……而把嶄新的現代化高層樓房，都蓋在了郊區。這樣一來，該市的市民閒來向市中心一走，立即就能沉緬進深厚寬廣的民族文化之中。這種環境中的人，其生活可以說是相反相成的兩極：一極是工作，高速高效，決不排斥現代化手段和現代化工具，更需仰仗現代化的思維。另一極則是業餘時間的安排，一定要閒情逸致，一定要通過積極活動進入文化。這樣就能與緊張的工作達到互相補充，彼此協調。我們說，人的現代化高於一切，實現了這一點，國家的各行各業又怎麼能不自然而然地水漲船高？

說到這兒——從迎客松橫說到列寧格勒，彷彿已經把此文的題目道盡了；其實，我們還可以「自盡青天懷今古」，從縱的角度去研究一下世界。比如說禪宗，它產生於中國而流行於日本，並且又衍生出茶道、花道之類的助人積極休息的「玩意兒」。在中國，搞茶道或花道未必有甚麼基礎，但我們有三百幾十種戲曲劇種，為什麼不能認認真真搞它一個「戲道」出來？搞這類「玩意兒」的初期要花一些錢，可收益全在後邊，到後來不但不賠錢，更可以開發人體的機能，提高人類的智慧與品格。像這樣有百利無一害的事情，我們為什麼不積極着手呢？

由吃人肉說到見死不救

高旅

持故小集

越南難民在大海漂流中吃人肉，有新聞列載。近代中國吃人肉故事也不少。

太平天國戰後，江蘇溧陽人吃人肉，係溧陽籍的同學說的，繪聲繪色，至今數十年仍聞其聲。陳康祺《郎潛記聞》所載，正是這回事：「同治三、四年，皖南到處食人，人肉始買三十文一斤，後增至一百二十文一斤，句容、二溧（溧水、溧陽），八十文一斤，慘矣。今兵事大定，願有位者無忘在莒也。」

末一句話也不算多餘，要「有位者」想想當時的慘況：為何有此戰爭？但「有位者」會想嗎？如果會想，也不會讓政治腐敗到民不聊生，整個社會動盪不安，發生金田村起義了。

而事實證明太平天國後的清廷，越來越腐化，有識之士才想到改革政制，然而阻礙重重，慈禧太后之流，但知掌握政權不失，何嘗顧到民命？雖然逃過難，排了鑾駕去西安，但只在出宮後數日比較狼狽，以後仍一路頤指氣使如故，腦筋裏壓根兒就沒有什麼「在莒」的影子。即使偶然回憶到，也不會覺得是由於政治腐敗才招到了內外的戰禍。至於老百姓吃人肉，恐怕聽也不曾聽到過。所以這句話又似多餘了。

石達開詩：「我志未酬人亦苦，東南處處有啼痕。」據說是偽託的。石達開是否真有這種想法，頗難確知。可以確知者為偽託者的思想，其人無疑對石達開有些敬意，想塑造石達開這個人物的形象。便賦予「憐憫心」，能想到人民生活的慘苦，如果沒有，也就不成其為人物。偽託成「我志未酬人亦苦，東南處處有歡顏」，那大概就不成人樣了。

「憐憫心」在文學上佔很重要的地位，亦即孟子所說「惻隱之心，人皆有之」的東西。「人皆有之」不能即成文學，必待大作手加以發揮，方能成文學，發揮得越好，越淋漓盡緻，越可能與人溝通，發生共鳴，於是成為大作家、大詩人。「人皆有之」的東西，而偏偏作家連這一點也沒有，還成什麼作家喔？但筆者終疑是否真的「人皆有之」。歷來偉大的作家則總是充滿「憐憫心」的。古典主義文學不必說了，即如現代主義者，如薩特、加繆等人，也無不如此。「憐憫心」簡直可作衡量所有作家與作品的一種尺度。

所以偽託者如此以詩句來表現石達開，可以理解，說他畢竟還想到人民生活的慘苦，從此顯示出他是個人物，有些「英雄」氣。

這當然和事實是兩回事。太平天國如成了事，洪秀全坐朝問道，可能一樣腐化不堪（其實在南京宮中已見端倪）。石達開雖是王爺，在開國功臣之列，位高而俸厚，或具福國利民的抱負，廷爭面折，在那裏大聲疾呼，或者也同流合污，漸在腐化堆裏，都說不定。

匈奴人，以殺戮為耕作」，史有明文，大概不是虛話。一個殘害別個民族的民族不會有什麼「民族英雄」。對自己的民族來說，有個首領，能夠領大家去發財，謀利益，而結果是別個民族死亡、毀滅，即使稱之是為「民族英雄」，那折扣也該打得很大。因為其中完全丟失了「憐憫心」。

成吉思汗承襲了「以殺戮為耕作」的北漠傳統，率領了蒙古鐵騎，橫掃中亞西亞及歐洲一部分，回過頭來征服中原，揮戈所指總是文明中心地帶，兵臨城下，若不投降，便予毀滅，凡抗拒者一律屠城，財物則劫掠以盡。那真是歪牌的「不義戰爭」。以征服劫掠為目的。「你死你嘅事。」在蒙古人而言，大家得利，稱之為「民族英雄」，若以「宏觀」的意義視之，這樣的「民族英雄」算是什麼？

中亞西亞和歐洲一部分，遠了，成吉思汗的孫子忽必烈統治中國，元朝開國至滅亡歷時百年，腐化了百年，荒淫無恥了百年，荼毒了中國人民百年，簡直無一樁可陳。因為擴征服、掠奪得國，基本上喪失了「憐憫心」。

慈禧太后之流沒有「憐憫心」，吃到戰爭甜頭的如成吉思汗，也沒有「憐憫心」；日本軍國主義者在侵略中國，殺人如麻，也沒有「憐憫心」；及至吃到了原子彈，彷彿至此才知戰爭會死人的，即使每年紀念，有些人並不懺悔，卻以為別人對不起它，「憐憫」自己了，其實即是喪失「憐憫心」的表現。梁惠王「不忍見其觳觫」，那是小「憐憫」，倒是真的未必「人皆有之」。

「人皆有之」的是人，是人人，是廣大的人民，是衆意，是完整的人格。但當身負殘酷現實十分重大的痛苦時，也會麻木，「憐憫心」沒有地位了，或者給粉碎了，吃人肉就是極端的事例。

每見報載大陸有「見死不救」的新聞，往往給評論者論為「道德墮落」。也許有這一層面，因為失去了「憐憫心」，其實原因恐怕還在別的層面。鑒於必要時人肉也吃，這還不能以「道德墮落」來評論吧？等而下之的「見死不救」的背後，也正是嚴酷的現實生活，把「人皆有之」的「惻隱之心」壓得粉碎了。

評論「道德墮落」固然隔靴搔癢，無濟於事，一個作家，用生花之筆來發揮其「憐憫心」，恐怕也難溝通共鳴，不要說救治這種「憐憫心」了，文學沒有用處。能挽救它的是另外一種力量，擊破嚴酷的現實生活的壓力。

一笑集

豬和狗

一個抱着小狗的老太太走過，路旁一個醉漢瞪着眼睛，問道：「你為什麼和一隻豬在一起？」老太太說：「你弄錯了，這不是豬，是隻狗。」「我是在對狗說話。」

下等兵

上尉眉頭緊鎖，對着喝得醉醺醺的下等兵訓斥道：「看你這副不爭氣的樣子。如果你戒了酒，或許早就當上等兵了。」下等兵：「報告：我只要一端起酒杯，馬上就覺得自己是個將軍！」

小丁

今宜古宜

作威難防怨

若容

我國傳統文化，有糟粕也有精華。以人民的知情權和言論自由來說，二千多年前，就有着兩種截然不同的態度。一種是認為「民可使由之，不可使知之」，認為「民之難治，以其智多」，所以「常使民無知無欲」。另一種呢？可拿「子產不毀鄉校」的故事作例子。

據《左傳》記載，鄭國的人，常在鄉學議論執政大臣得失。有個叫然明的，對執政的子產提議：把鄉學毀了。子產認為，人們議論政治的好壞是正常的，他們贊成的，我照辦，他們反對的，我改善，可以說，議論我們執政者之得失的人，正是我們的老師，怎可以把一個作為他們議政場所的鄉學毀掉呢？

我們讀了《左傳》這段記載，就知道我國在二千五百年前，已經有子產這樣能夠容納反對意見的政治家。他允許人們在鄉學公開議論時政得失，說明他也把知情權給予人民，也賦人民有點言論自由。是不是這種知情權和言論自由在今天更應該讓人民擁有呢？中共十三大提出的「重大情況要讓人民知道」的原則，是應該貫徹和落實的。最近，北京一千零一十三名新聞工作者上書請願，主要是反對有關方面違反這個原則。

我們要揚棄「民可使由之，不可使知之」等封建性糟粕，繼承和發揚子產提出的可以說是民主性精華的觀點和態度。要記住子產這樣的名言：「我聞忠善以損怨，不聞作威以防怨。」

牛津出版社風波

張散

咖啡或茶

伊朗書展引起了英國出版界之間以及出版界與作家間的齟齬，這都因為作家拉什迪那本《撒旦詩篇》而來的。

上星期，擁有百多家出版社為會員的英國出版商協會進行投票，決定是否集體杯葛將在伊朗首都德黑蘭舉行的國際書展，結果是以一百一十七票對七票反對集體杯葛。

但是，這個決定並不等如贊成各出版社參加伊朗書展，它的立場是誰願意參加或不參加，都由自己決定。協會並不要求共同行動。

由於美國也有很多出版公司被邀參加伊朗書展，一自《撒旦詩篇》事件出現後，它們一致拒絕到會，所以英國也有些出版公司要求共同行動，全體都不參加。

有一些英國出版商也並不一定要參加，但並不贊成「行動一致論」，認為那樣會造成太大束縛。卻也有三家出版社宣布，儘管伊朗宣布要追殺《撒旦詩篇》作者，它們仍然準備到會。這三家出版社為首的乃是著名的牛津大學出版社，這就更加令人感到意外。

英國筆會（拉什迪是會員）主席弗拉塞女士對此頗為不悅。另一位經常與拉什迪有接觸的作家也說，牛津大學出版社的行動會使伊朗相信，西方國家出版社向它低頭了。另有幾名作家要求牛津出版社作出合理解釋，否則今後將拒絕與它合作。這家出版社則說，只要能夠銷售書籍，不管什麼政權都無所謂。

大公園

雙虎（國畫）　馮大中

新潮云乎哉

岳生

天南地北

內地一家報紙，新近開闢「新潮」專欄，首篇文章談論了性文學。作者說，「新興」的這類作品，排除了幾千年的文學禁忌，赤裸裸地描寫了做愛情景。……意思是說此乃文學「新潮」。

新潮云乎哉？這位作者大約不願把《金瓶梅》算作文學作品，也許連《紅樓夢》也沒算上。

另一套暢銷的叢書中，有一本談論中國古代性文學，卻只提及明朝中後期的市民小說，說那些小說大寫因性飢渴而性放縱，衝破了孔孟設置的樊籬。這也無非是說明人意在創新。

創新又云乎哉？離這批小說的作者稍早些年辰，就有《水滸全傳》，單是「石十回」裏，描繪潘巧雲同裴如海做愛的那闋詞，就寫得夠具體的了。再前些時候，《西廂記·酬簡》，從《元和令》到《么篇》，連肉體的快感也揭示出來的。

真是錯把舊浪當新潮。

其實，說孔孟立下禁誡，也是冤枉了他們。「食、色，性也！」不正是儒家祖師爺說的嗎？「子見南子」後，孔丘僅僅賭咒發誓說自己沒有幹出越禮的事，並沒有說南子有什麼不端。「詩三百，一言以蔽之曰：思無邪！」並非意在說性文學不存在詩集中，《詩經》倒是有着靡靡之音的。

筆者更見過多篇文章，都說中國傳統作品中，沒有純全寫性愛的。哪怕是《肉蒲團》之類，原作者也說為端正世風而作；今之作者又給此類作品，貼上一條標籤，揭發、鞭笞封建反動社會，或者批判資產階級腐朽生活。但是，李月素女士的《贈情人》，「感郎千金意，含嬌抱郎宿；試作帳中音，羞開燈前目」，無論如何也無法詭辯其不是純粹的性文學。楊狀元升菴指稱李女士是隋朝人，現今王仲鏞教授在所著《升菴詩話箋證》裏，直指此詩即係楊慎自己撰寫。

依我看：反對性文學者，用不着費精神強辯「亘古未有」；贊成性文學者，也用不着花力氣爭論「古已有之」；中立派更用不着掉唇舌慨歎「於今為烈」。新潮絕對算不上，舊浪該不該又重新掀起，才值得研究。

外國的性文學作品，筆者淺陋，見得不多。就讀過的說，大抵也不過兩類：一是藉男女性關係的描寫，說明別方面主旨的，如《十日談》、《查泰萊夫人的情人》等；二是與第一類相比較而言，別無什麼重大主題，似乎純粹表現性行為，這多半係外國也視作禁書的「通俗」文學，包括較早期的日本《好色女》、《好色男》在內。後一類「純」性文學作品，還沒有聽說過有哪位評論家認為這是當代文學的主流。

借鑒外國，當然不必定要引進「純」性文學，繼承傳統，當然也不必定要復興國產「純」性文學。至於寫些性愛情景，用以表達何種「嚴肅」主題，如像戴晴等二女士的女性系列文學作品，以及《寡婦村》、《紅高粱》、《老井》等影片所據的原著中那些描繪，實在有必要存在，大可不必聲討。

但是，說純粹寫做愛的作品，就是「新潮」，「改革開放」在文學創作方面就是寫做愛，恐怕這論點很難成立。因為古今中外，從來沒有文論家提出過：文學創作的主旨——或者說功用就是寫做愛，傳授做愛。

這才是張繼

吳其敏

坐井集

在唐代詩人中，張繼所受的看待是不公平的。翻現在文學史家高瞻遠矚，望來望去望不見張繼，所謂《中國人名大辭典》以及《辭源》之類的辭書，也見不到他的名字。如果不是《千家詩》、《唐詩三百首》此等通俗選本，各各還載了他的一首《楓橋夜泊》，而此詩又恰巧讓歐陽公挑剔了一下，惹出一場「半夜鐘」有無問題的爭論，弄得「月落烏啼」二十八字掛人口齒，恐怕張繼到底是誰，能說清楚的已沒幾個人。其實，《楓橋夜泊》不是太好的詩，更不能當成是張繼的代表作。辛文房《唐才子傳》說張繼「詩情爽激，多金玉音。」與其為文一樣，「不雕不飾，丰姿清迥。」指的不是這麼的一首詩。他初到長安，即尚矜氣節，有《感懷詩》云：「調與時人背，心將靜者論。終年帝城裏，不識五侯門。」大抵他之不能留盛名於世，癥結就在這裏。既專愛跟時人唱反調，又不懂投靠五侯門，招致不來飛黃騰達是當然的。他雖然以進士及第起於天寶，到大曆之末，能做到的不過是檢校祠部員外郎，又在洪州當了一任鹽鐵判官。他一生留傳下來的詩，總數不到五十首。人家說他的詩多為登臨紀行之作，曾有《張祠部詩集》一卷。詩集佚逸已久，能傳的詩，讓我們看到的主要卻不在登臨紀行，而是在於他關心兵荒連年，民間苦無生計。「女停襄邑杼，農廢汶陽耕。」「量空海陵粟，賜乏水衡錢。」老百姓被徵兵課賦多重壓迫拖垮了。他的朋友往陳留任判官，作詩相送，就有「火燎原猶熱，風搖海未平。」「深仁佐君子，薄賦恤黎甿。」等語，寄以否泰所繫之重望。更不忍看見耕夫弃出征戰，田園荒蕪，「春草青青萬頃田，清明無處有新煙！」

當代珍聞

庫納女性穿「莫拉」

余也

巴拿馬，印第安語的意思是「多魚的地方」。在這個國土面積七十七萬平方公里，人口二百萬的國家裏，現時仍有三種印第安人原居民，其中一種稱為庫納人（CUNA）。

庫納女性擅長刺繡工藝，就像中國的苗、瑤等少數民族的婦女一樣，七、八歲就開始飛針走線，圖案千變萬化，令人百看不厭。她們用彩布拼成各種圖案，縫在上衣之上，稱為「莫拉」（MOLA）。

庫納婦女的裝扮是相當別致的，七彩繽紛的「莫拉」緊身上衣緊緊地裹着身體，下身是過膝印花長裙，手腕及腳踝多處細上彩珠串，頸項掛着珊瑚或貝殼的串飾，髮式是一色的「椰殼」型短髮，有時披上紅或藍色的印花頭巾，鼻樑上由眉心至鼻根繪一條黑線，比較傳統一點的婦女，更在兩邊鼻翼處佩戴一隻金鼻環，一身色彩斑斕的打扮。

[illegible]，往往是用六、七層彩色布[illegible]，其內容大都是他們的生活圈子中所接觸到的事物，[illegible]的野生動物，或是一些不拘小節的粗獷圖案，[illegible]散發原始的原始氣息，是一種人見人愛的民間藝術品。

泉聲如歌

自然界有許多奇特的現象，往往使人嘆為觀止。[illegible]有「一口會「唱歌」的泉水，吸引了很多好奇的遊客。原來泉水的源頭是一座空心的山，巖中佈滿無數的孔穴，泉水穿過時被分割成千百條細流，它們互相激盪，便發出如歌如樂的聲音，非常美妙。

為雪被姦恨　定下離奇計
英婦色誘六警以尋仇
藉警助終獲強姦者住址然後縱火洩憤

英國一個婦人十二年前遭人強姦，色狼雖被拘審，但卻無罪獲釋。原告心中不忿，一直圖謀報復。她為了從警方取得色狼的住址，挖空心思佈下「性陷阱」，色誘警員，先後有六人入彀。此事最近被揭露出來，令有關警方大感尷尬。

生於英國路頓市的三十六歲婦人丹妮絲·薛，利用受她擺佈的六名警員，終於為她取得強姦犯的住址，於是叫也當警察的丈夫攜[illegible]依址前往縱火。

事後，丹妮絲及其三十八歲丈夫雙雙被警方拘捕，分別被控以縱火罪。兩被告在法庭也承認此罪。

女被告丹妮絲說：「我知道我是一個殘酷的婦人，我是利用那些警員為我做事，我本該把過去發生的事情忘掉，但我卻做不到。我時時刻刻都想知道那男人的住址，以便對他進行報復。」

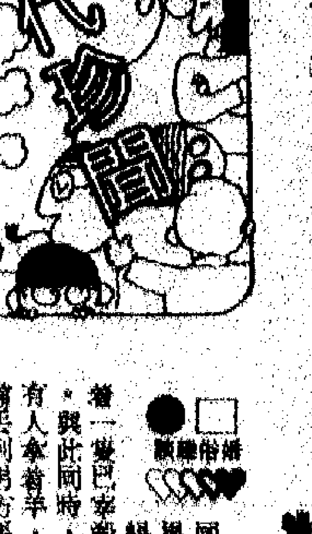
據案情透露，被告取得那男人的住址後，說服被騙警的丈夫攜帶一枚燃燒彈依址前去，從大門的信件插口放進去放火。屋內的報復對象及其家人見勢不妙，及時逃出「火坑」，免此一難。

丹妮絲在一家石油氣供應站工作，獨自一人當夜班。一天晚上，一個警員行經這個油氣站，她招呼他入內閒聊，她顯得熱情如火，未幾投懷送抱，終於成其「好事」。

這個警員獲此「艷遇」，喜不自勝，興奮之下，向同僚透露此事。其後，[illegible]上門尋歡。他們都是在辦公室的寫字枱上與這個報復心切的婦人做愛。先後共有六個警員墮入她的「粉紅色陷阱」中。

而且，甚至有學警跟隨「師兄」走進這個油氣站，除下制服，坐在收銀機前代丹妮絲收款，讓她去與學警的「師兄」在後面的辦公室胡混。

丹妮絲色誘那麼多警員，似乎樂此不疲，到底她為求報復才把心一橫這麼做，還是為貪求刺激而擴納「情人」，這就只有天曉得了。



扔羊撒麵粉

秀斐

柯爾克孜族的婚禮，與衆不同的是在女家舉行。大婚那天，男家的馬隊護送新郎和伴郎到女方家，其中一個小伙子，牽着一隻已宰殺的羊，準備丟到女方帳房外面。與此同時，女家的馬隊立刻上前阻擋，雙方人馬經過一番你追我搶之後，終於把羊扔到了目的地。據說，這是男女雙方互贈的禮物。新郎和迎親隊伍下馬後，女家的人要向他們的臉上、身上撒些麵粉，表示兩家的情意，像白麵一樣潔淨。客人進了帳房後，先由女方招待男方喝茶和吃牛、羊肉，繼而由男方回敬，[illegible]

千米長屋

現在一些大都市的發展都講求城市規劃，務求房屋建築得整齊劃一，和諧美觀。[illegible]的郊區，因居民[illegible]秩序，[illegible]近新建了一幢一公里長的八層大樓，[illegible]那裏的六千戶居民，[illegible]

勇敢的盲人航海家

歐陽

情趣錄

[illegible]·狄克遜，雖已四十二歲，卻是盲人。[illegible]雄心猶存，最近從美國[illegible]出發，[illegible]以成為有史以來第一位獨自橫渡大西洋的盲人航海家。

不料天公不作美，[illegible]駛出三百五十海里時，狂風大作，波濤洶湧，浪高廿五英尺，他的小船[illegible]就如暴風雨中的一片樹葉，[illegible]

日本進口人肝

林陵

五月七日在東京召開的關於內臟移植的國際研討會上，歐洲臟器移植機構的代表在會上聽說日本所需的內臟不足，就表示西歐今後可以向日本出口「過剩」的肝臟。

日本近年也在積極研究臟器移植這門新興醫學，卻因法律障礙而停步不前，原來日本有一個「腦死」的問題，在醫學上，往往一個人心臟停跳、脈搏全無、瞳孔放大、呼吸停止，但其腦部仍有活動（測試腦波可以判明有「腦波」），這就不能算是死，如果開膛取出其臟器就是非法。因此日本醫學家欲試臟器移植，就得不到足夠的內臟供應。即使有人在醫院死了，但因仍有腦波就是沒有死，就不能取用其內臟。

西歐每年有好幾百副肝臟從死人中取出，但供過於求，去年有九十九副新鮮肝臟未利用，今後為免浪費，西歐的器官庫機構決定把「過剩的心肝」空運日本。[illegible]

一九八九年五月十二日

一技之長

電子科技日新月異，也令香港的電路板行業大有用武之地，電路板是把電源輸送到各附着的電子零件使之發揮不同功效的最基礎底板，電路板有各種不同質素的絕緣成份，有完全由玻璃纖維組成的底板，也有由其他耐熱絕緣的塑料纖維所組成，視乎需要而定。

[illegible]陳而出，在加熱使之變軟後（某些質料的底板不需此一工序），就可放在特別按其需要而訂做的電路板工模中，加以沖孔及切割成為所要的形狀，以配合安裝在電器用品之內，以發揮輸電功能！

一件電路板可以有幾個小孔，以至有幾千個不同直徑大小的孔，以容納不同配件的裝插，這孔數當然同電子產品的複雜程度有直接關係[illegible]

以形補形

港大·貫之

某大專同學說同學要多賺錢買雞腳實行「以形補形」，補完「[illegible]」腳力云云，句中[illegible]

「老舊腦筋」與近代人的腦筋，總有矛盾處，譬如處理家中雜物，就有很大分別。對於任何東西，只要不是「廢到無可再廢之物」，就總是盡可能保存，而且寧可因此而造成「有限度阻塞」。但年青人卻可以憑一個「阻塞」的理由，而把看起來還很好的東西扔掉。

[illegible]用六天的時間完成六篇小[illegible]五千字至一萬字，哈哈，[illegible]們現在的寫作速度，他的[illegible]得出五篇，收到稿費後，[illegible]果每日用二元（應該是指[illegible]生活及應付交通費，那收[illegible]一年的開銷，這個我們就[illegible]了。

[illegible]紐約，斯東已不名一文，[illegible]個謀殺故事，這筆錢，他[illegible]月，也就是這六個月，他[illegible]ast For Life這部關於梵[illegible]的小說。

[illegible]死於一八九〇年，他短短[illegible]成了六百幅油畫和八百幅[illegible]到死時，僅售出一幅油畫[illegible]是他的一個同鄉買去的，[illegible]元美金。

有個同學，每次約他吃飯都遲到，出現時，總是拿着無線電話邊行邊講，也不知為何那麼巧，每當見人時，電話鈴聲就不適當地，或者說及時地響起，然後大家看着他用手勢跟衆人打招呼，另用語氣和表情和看不到的某人酬酢，一心二用，風樑得很。

久未行走江湖，最近和一班電視圈舊同事見面[illegible]

[illegible]中國人，這民族的包袱，[illegible]代，如何丟得了！[illegible]為經歷了那一次，死了的[illegible]，復燃之後又要處[illegible]憂[illegible]很傷感情的一件事。[illegible]「二七」的前夕，朋友中許[illegible]眠了。我不至於失眠，但[illegible]倒真又驚又喜。[illegible]來看到香港電視訪問北京[illegible]他們的答話中，察覺每一[illegible]好心理準備，話語沉重，[illegible]思深思熟慮的。那是真愛[illegible]當時就想，這跟香港學運[illegible]又如何？[illegible]有把個人考慮置諸度外的人[illegible]私與無畏的吧！

根據中國的國情，經濟改革而沒有政治改革作為大前提，那幾乎可以肯定，將會出現「亂嘈嘈」的局面，也就是說，經濟改革不能獨立成事，也不能以經濟改革先行，然後是政改隨之。那次序其實是應該調換的吧！如今則是本末倒置，在中國的國情裏，政治是一切的主宰（也許這句話簡單，但實情是這樣），你的職業，你的一言一行，都是在政[illegible]

學與教

香港五四當年

何景安

五四愛國運動，符合了中國人民的共同心願，所以很快便獲得全國各地的響應。五月七日，信息最靈通的上海便已召開國民大會；山東最有切膚之痛，幾萬人也在同一天舉行國恥紀念大會。香港，信息的傳遞也是很快的，但是，在那年代，絕不允許老百姓特別是黃皮膚者越雷池半步，香港的愛國活動就具有它的特有的表現形式。

阿SIR話齋

當年在香港的中國人，民族感情是濃厚的，對於自己祖國所遭遇的苦難，感同身受，但礙於殖民統治所制訂之治安法例限制，無法像內地般那樣痛快的表達自己的感情，於是只好轉彎抹角，以提倡國貨的形式表現出來，其實質是抵制日貨。當年一家肥皂公司刊出會幌廣告，有漫畫、有詩句，詩句感人，它寫道：

「有限版圖頻斷送，中原從此已成墟。愛國貨，即愛國也。今日有國不愛，他年雖愛無國矣，寄語邦人，祈三思之」。

另一家售桂花粉、通心粉的廣告則同樣有詩有畫。文字也頗令人感嘆：

「相逢莫說和平事（註：指巴黎和會），說到和平淚已迸，痛吾國之將亡，幸人心之未死，猶存一息，事尚可為，國貨維持，在吾民不可少懈也。」

這種表達愛國感情的方式，的確是特異的，也是殖民地人民頗為可悲的事。

人口與人權

中大　辛下客

落後地區嬰兒死亡率偏高，衛生條件差，疾病流行，這都是很令人痛心的事，如果有人反對在這些地區廣泛應用疫苗等現代醫學成果，聽任死亡率偏高，我們都可能覺得這人是喪心病狂。可是我們毫不猶豫地用現代醫學拯救落後地區人民之後，卻眼看着迅速膨脹的人口拖跨了國民經濟，陷人落後——人口膨脹——貧困——落後的惡性循環。一個母親喪子的悲傷，不會因孩子是病夭還是餓死而有別。那麼，到底誰更清醒？

中國人口問題雖未引致大規模饑荒，但其嚴重和危急是誰也不能否認的。儘管誰也不會喪心病狂到提議散佈病菌、削減人口，但也不至於天真到高談「人權」，反對節育計劃吧。為甲這個人有飯吃而把乙這個人殺掉，自然不合人權，但如果為了甲乙都有飯吃而只準他們養育一胎，是否等於謀殺了甲乙的其他（不存在的）兒女，因此不合人權呢？至於一胎制實行以來溺斃女嬰的現象普遍，這確是痛苦的事實，但這適足以反映傳統加上貧窮的愚昧，更顯示人口計劃對社會改革的意義。

積點主義

中大　玲雲

不知你們可否聽過中大流行的一句話：「萬般皆賞時，只有積點高」？中大近年的考試評分改了制，四年大學的各個大小考試的分數都計入大學學位成績的評分內！所以，學生一入大學就開始勤力讀書搶分數。中大所採用的計算成績方法是積點——GPA——Grade Point Average）。學生要學位畢業、成績好，就要爭取積點，以維持自己的積點到一定水準之上。因此，不少學生讀書，為的是這些積點，其他甚麼東西，對他們都沒有意義，所以，中大學生就流行了以上的一句話，表示他們不會費事去從事與積點無關的東西。

這個「積點主義」的流行，塑造了新一代中大學生的新形象——埋首苦讀，不理世事。課外活動也少人參與，學生事務更少人問津，至於近日的大規模集體抗議的行動，很多同學都表示是他們入大學的第一個課外活動呢！

諗吓畫吓

左耳出馬奈

「直銷」研討會

奕方

地天餘課

你是否經常接到訂閱某種出版物、某個商品等的宣傳單張？給學生印象深刻的，恐是《讀者文摘》的抽獎遊戲了。你會忽然收到一封信，說你已順利過了兩關，可以參加第三關大抽獎了……並附帶收到多期出版物的郵購訂閱目錄。

《讀者文摘》與「美國運通」集團，屬於較早在亞洲，乃至香港成功運用「直銷」活動的機構，這兩個機構，藉着這種「直銷」的推廣形式，在短時間內獲得成績。

現時，「直銷」法在世界上已成為具發展潛力的宣傳方法，利用該方法推介自己的產品及製作，連演藝團體亦利用這種針對性強的宣傳辦法去增加演出上座率，據聞已有一定的功效。

香港郵政業的電訊服務近年的顯著增長，成因亦與廣告宣傳及工商推廣，用「直銷」——郵遞及電訊作為推廣媒介有直接關係。七月五至七日，數百名來自亞洲的推廣從事員，將在香港舉辦首次的「亞洲直接傳銷研討會」，若對該課題有興趣，可電五一八一一九二八查詢。

電路板

一技之長

巴里

電子科技日新月異，也令香港的電路板行業大有用武之地。電路板是把電源輸送到各附着的電子零件使之發揮不同功效的最基礎底板。電路板有各種不同質素的絕緣成份，有完全由玻璃纖維組成的底板，也有由其他耐熱絕緣的塑料纖維所組成，視乎需要而定。

一件電路板的製造，除了有底板之外，首先就要一個電路設計圖，有時為了在有限的電器空間之內發揮更多功效，有些電路板必須雙面都有電路金屬，有些為提高傳播度，更使用黃金做電路金屬。有了電路圖設計後，必須先使用化學藥物，把設計菲林「曬」在底板之上，再把底板放在電鍍設施之上，把金屬按菲林的要求，鋪成縱橫交錯的電路網，一件件的附着網路的底板就推陳而出，在加熱使之變軟後（某些質料的底板不需此一工序），就可放在特別按其需要而訂做的電路板工模中，加以沖孔及切割成為所要的形狀，以配合安裝在電器用品之內，以發揮輸電功能！

一件電路板可以有幾千個不同直徑大小的孔，以容納不同配件的裝插，這孔數當然同電子產品的複雜程度有直接關係！

有了有孔的電路板，當然需要人手或機器去把其他電子零件一一裝插在板上，以及把錫焊在電路之上，使零件定位以發揮功能。

其實一件電路板的生產中涉及的專門技術不少，但專門的全套學院式培訓似乎欠奉，大多技術人員在上完一般基礎課程之後，也要在工作中學習，吸取實際經驗，方能勝任！

五四遊行有感

凝葉

知心話

我只是一個小市民。五四那天，我也湊湊熱鬧，站到彌敦道旁給正在遊行的學生們一點鼓勵。有些剎那，一份無名的感動由內心湧起，使我熱淚盈眶。

作為一個生於斯長於斯的香港人，我深深被香港學生的激情所牽動。一整天的遊行，晚上在遮打花園的集會，看到了本是一盤散沙的學生們，開始團結一致。這些行動，也標緻着香港的大學生，不再將自己囿限於考試留學、賺錢擇業的框框，他們正嘗試將眼界擴闊，關心校園以外的世界，關心社會，關懷中國的未來。

五四只是一個日子。翌日再逛遮打道，看見一切很快便恢復正常，中環依樣人來人往，車水馬龍。許多人擔心，香港的學生會否只有五分鐘熱度，熱潮過後，他們的熱心也會被冷卻。我知認為，真正想推動民主，關心中國，不一定要常搞轟動的大遊行，而是每個人是否真有這種意識，然後在日常生活中身體力行，先尊重自己，再學習尊重他人，儘量吸收報章刊物知識關懷中國。一切能從小處着眼，這才是民主意識的開始。

以形補形

港大·黃之

某大專同學說同學要多賺錢買豬腳實行「以營補營」，補充腳力云云，句中「以營補營」應作「以形補形」。

一些人以多吃豬腰可補腰，筆者卻不以為然。一來豬腰的味道令我退避三舍，二來這是沒有科學根據的——難道豬腦真能補人腦嗎？俚語說「豬咁蠢」，食之何益！

那位大專同學自然是「戲言」，卻令筆者深有感觸。

戴眼鏡配合面型

時尚節拍

冬冬

香港學生讀書吃力，此一說法大概人人都贊同吧，從小學生年紀小小卻起碼有半數已戴上近視眼鏡的情況，可見一斑。及至上了中學，就更增至八、九成的，進入一班課室裏，數數有幾多位不用戴眼鏡的，恐怕不會很多，怪不得本市的眼鏡舖這麼多，開完一間又一間，而且往往至深夜十時左右才收市，一定很好生意吧。

然而，自從隱形眼鏡面世，很多女子在出外工作以後，就改戴隱形眼鏡，掉下原來的眼鏡了。相信大多數女子都不愛戴眼鏡吧，大概又要歸究戴上眼鏡，總不及不戴的嬌俏吧，而且東方女子鼻子較扁，好像承托不起那副眼鏡似的。不過，其實戴眼鏡也可以戴得很漂亮的，只要選擇鏡框與自己面型相配，就有美化面孔之效了。

譬如說，鵝蛋臉，因為臉型是屬於最標緻那種，幾乎戴那一款也好看的，但仍應避戴過細或扁窄，又向上向下彎的眼鏡框，以防影響原先的美感。圓形臉呢，此面型則需借助眼鏡來拉長面型，鏡框線條宜趨向上，強調面孔的上半部，且不宜戴幼邊的那種，長型臉，則要選一個上下邊離得較闊，而鼻橋低的鏡框，金屬鏡框又最適合這種面型。方型臉的，鏡框要使面型看來柔和些，稍作誇張耀眼的會適合，並應選線條明朗，框邊較粗的。

而事實上，無論是那一種面型，在選擇鏡框時都應注意幾點，在眼鏡臂位置高的能令短臉看來較長，鏡臂位低的則令長臉看來較短，臉孔濶的，宜選上下邊距離較近的眼鏡框等。

鬆獅犬與洛威拿

情趣豪英

李英豪

筆者個人在養過的純種狗當中，甚喜愛以下兩種：

鬆獅犬（CHOW CHOW）——牠們和沙皮狗一樣，是屬於中國的犬種，而且皆應藍脷。如果購買時發覺不是藍紫色的舌頭，則可能是雜交或遺傳方面有問題。其舌上不應有粉紅斑印。

鬆獅犬的牙肉、下唇和口腔頂肉也應該是黑色的才合標準。

鬆獅犬馴善忠心，是頂有感情的純種狗，情緒穩定，能靜能動，宜於家養，但每天清晨或黃昏以後，皆應有適當的運動。

鬆獅犬有紅色（拔蘭地色）和藍色（近藍黑），毛量必須足夠，每月應剪趾甲和腳枕旁邊的毛。隔天乾洗，每十天濕洗一次。牠易患濕疹和毛囊蟲，出外散步易惹虱子；故日常宜開動小風扇來回吹之，夏天開冷氣；若不定期梳毛，便易打結，尤其是長毛鬆獅犬，比較平毛品種更須多護理。

洛威拿犬（ROTTWEILER）——這種強而有力的工作犬歷史悠久，聰敏有耐性，有可以像拉布拉多犬那樣作為「導盲犬」輔助盲人。

養這種狗，必須自幼犬時期開始訓練，每天一定要有足夠運動，最好跑斜坡。幼犬要骨量夠才好，故不可缺少鈣粉，維他命和牛肉雞肉等。

這種狗要型格粗壯，胸甲厚闊，步幅開揚，全身合比例為佳，「鐵包金」色是其商標，而且要忠心和血統佳，雙耳切勿豎直，應下垂，並應斷尾。（圖：鬆獅犬）

舊物的感情

福履

「老舊腦筋」與近代人的腦筋，總有矛盾處。

譬如處理家中雜物，就有很大分別。對於任何東西，只要不是「廢到無可再廢之物」，就總是盡可能保存。而且寧可因此而造成「有限度阻塞」。但年青人卻可以憑一個「阻塞」的理由，而把看起來還很好的東西扔掉。

又有些甚至不是阻塞，只不過因為看起來陳舊，例如沙發枱櫈。往往回家之時，或想起某一樣東西時，問將起來，《原來早就扔掉了》。自己也只有苦笑一下。

所以如此，是因為很早便知道物力艱難。小時候，別說新衣，弄張小櫈子坐坐也不容易。

家中的大人，總是連香煙罐子也視同「珍品」，可能是受到這些印象所影響。

而且對於一些常用的東西，亦總有點感情。尤其是衣服。

所謂「疊置空箱似少恩」，何況要把這些曾經予自己以溫暖的狠心扔掉？情感往往就是如此微妙。

斯東和梵高

林冰

有一個叫伊爾文．斯東的人，六十幾年前，在加州大學任講師，當時二十三歲，覺得美洲是沒有文化的地方，溜到歐洲去歷練那古典高雅的戲劇寫作藝術。

這個叫斯東的人在盧森堡畫院，親眼看見院內壁上掛着五十幅梵高的驚世作品，他楞住了，動彈不得，呼吸都停止，他深深的感動。

後來他讀過一些關於梵高的傳記，和梵高寫給他的弟弟思奧的三百册信札，他於是決定寫一部關於梵高的真人真事小說。

斯東在歐洲尋繹梵高當年走過的路線，他靠寫謀殺小說維生。我們來看看斯東當時的寫作速度和收入吧，他用六天的時間完成六篇小說，每篇五千字至一萬字，哈哈，絕對是我們現在的寫作速度，他的六篇小說售出五篇，收到稿費後，他估計如果每日用二元（應該是指法郎）來生活及應付交通費，那收入可供他一年的開銷，這個我們就望塵莫及了。

回到紐約，斯東已不名一文，又寫了兩個謀殺故事，這筆錢，他用了六個月，也就是這六個月，他完成了Last For Life這部關於梵高的一生的小說。

梵高死於一八九〇年，他短短的一生完成了六百幅油畫和八百幅炭畫，直到死時，僅售出一幅油畫，那畫還是他的一個同鄉買去的，價格僅數元美金。

新園地

湯與湯渣

岑鶴齡

上次講過，煲湯時間的長短，產生的藥用效應便不同，煲冬瓜湯如此，用西洋菜、白菜、野葛等煮湯時也是如此。儘管現代科學對此還不能完全清楚說明各種食品在烹煮時間所發生的藥性變化，但我國人民千百年來的經驗充分證明上述結論並非謬誤。

至於用藥材配同食物煲湯，作為藥膳應用，則情況更為複雜。用當歸煲水送羊腩，並不等同於當歸羊肉湯。多年前廣東省中醫院開設脈管炎專科，應用一條有效的藥膳方。方用中草藥「冬青」（即毛冬青）煲豬腳，療效頗佳。初時對這條民間驗方莫明其理。後來經過研究，知道加入豬腳合烹，可以大大減少毛冬青的苦澀味道，較易入口，同時豬腳中的蛋白質能同藥物中的有害生物鹼結合，可除去其毒性而不失藥效。這樣就可以增加用藥量，使能達到有效標準。在這裏，豬腳就不能單純視為營養物了。

中醫認為「醫食同源」，把一切動植物性食物納歸藥性，譬如：羊補火，豬補陰，生（烏）魚性涼，鯉魚性溫，韭菜壯陽，芥菜消熱等，均係經驗之談，並非臆斷。這些藥效與食物所含之蛋白質、醣類、脂肪、各種維生素及微量元素之多寡無關，應有未能測知之主宰藥性的物質存在，假如這未知物在高溫下的水溶性甚高，而其超效量又須較大時，則食物作湯便無可更替。（下）

海港企業

羅奇

海港今年的最高價是十二元三角，現價十一元一角，還有一元二角的差距，亦即上升的「水位」並不小。

海港由七一年上市迄今，從未送股，只在八七年九月將一股拆細為十股，令發行股數增至二億一千萬股，但以現在的市場情況看，這樣的發行量實在不足夠。截至八八年三月底止，海港的儲備金已達二十六億五千七百萬元，如果送股，條件非常夠，問題是董事局的態度而已。該公司將於七月宣佈末期息，即還有兩個月的時間，投資者現在起伺機吸納，作中線持有，應該會有良好的收成。理由是下一個回合，對六、七月宣佈末期息的上市公司比較有利，會成為投資者注視的目標。

最近，有消息謂九倉將申請海運大廈加建商場，如獲批准，對海港企業亦屬有利。海港迄今為止，仍未有較大的發展計劃，也許是該股價位處於較低水平的原因之一，不過，息率較高，資產值厚，現價風險不大，而又是六月公佈的公司，對短期及中期股價都比較有利，至於以往傳過九倉可能將海港「私有化」，則最近已不復聞，但不排除這個可能性。因資產折讓大，始終是「私有化」的誘因。（下）

夏天不宜吃煎炸

秀官

「四時菜式，星期美點」，這是舊日食肆普遍採用的宣傳名句。時至今日，「星期美點」已成「長年美點」，十年八年都未換過，日日如此，大店如此，小店如此。即使有按時或不按時更換，怕沒有多少間，熟客每感吃厭了。

至於「四時菜式」，以香港來說，亦不易做得到，大抵香港的季節感並不太強烈，所以民間有「二八亂穿衣，三九隨人意」的反應，穿衣尚且如此，吃自然更難以分得出來了。

以四季而言，夏令時菜應該是較突出的，比如說「冬瓜盅」、「荷葉蒸鷄」一類當然是屬於夏天的「時菜」，但有了合時，自然也有不合時的，比如說「大紅乳豬」、「吉烈蝦球」、「燒乳鴿」、甚至潮州菜的「炸雙拼」，應入「不時」、「不宜」之類。

夏令菜，除了應清淡之外，還以求力不炸，甚至是不煎之菜，大熱之時，吃煎炸的東西，已不須我多所提點，就算在家中，更是不應有這一類菜，因為在外邊吃，有時乃無可奈何，比如是人家請客，人家點好了的菜，你還可以有什麼話說，少吃一點或不吃俱無不可，但在家中，你做主的，免了吧！

低座

簡而清

現在我所住的地方，屬於極低座，有許多人認為低座是不大好住的，因為一來沒有什麼望景可言，二來可能會比較高座嘈吵。

但以我的一層而論，並不嘈吵，而且東區走廊的車聲是向上作弧形高射的，所以家住十多樓的，才特別覺得，如我這樣在最低層，反而什麼事都沒有。

至於望景這一層，則當然是高層的好，但我自己這一層也不差，雖然沒有了由高處看下去的優美景色，可是因為我那單位是最貼近海的一個，所以有如住在船上一樣，那倒也不錯的。

低座有許多好處，只是為普遍人家所忽視了而已。舉例說，我是一個最沒耐性等候的那一類人，所以在一幢多層大廈裏，要為了等候升降機而在機旁等，許多時候，我覺得很不是味道的。住最低座則不必為此而操心。

一下不能忍了，可以立刻自動勞那雙腿，輕走幾步便到得樓下去，十分方便，假如有人認為那是阿Q精神的表現，那麼就讓他這樣想罷。有時我們也應該考慮一下，萬一發生火警的話，低座當然更為理想的了。

澳洲綿羊

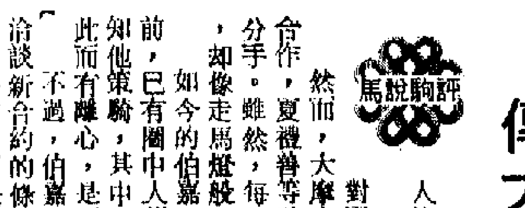
彭光中

澳大利亞人口雖然只有一千五百萬人，這個以畜牧業出名的國家，卻豢養着近億頭羊。羊肉、羊毛的出口是它對外貿易的重點之一。

這裏是它在今年二月二十七日發行的綿羊郵票。為首的一枚是著名的美利奴（Merlno）綿羊。從郵票即可看到，這種綿羊周身都是細密的絲狀羊毛，一頭羊每年可以剪下幾十磅重的高級羊毛。

澳洲不但早就有宣傳綿羊的郵票，最近還發行過剪羊毛過程的套票。這都是郵票與出口產業的結合。

澳洲綿羊外型似牛，屬於牛科，應屬特點。



傳大摩棄用伯嘉

戴公

大摩與伯嘉，下周馬季會否繼續合作，頗為引人注目。

因為，摩厩乃本港大馬房之一，其一舉一動，對圈中影響頗大。

然而，大摩自從接手打理馬房之後，予人印象是與主帥難以合作，夏禮善等騎師在摩厩只是短暫的日子，彼此因意見不合而分手。雖然，每個馬房的騎師變動不是新聞，但大摩馬房的騎師，卻像走馬燈般呢！

如今的伯嘉，來港效力摩厩也只是幾個月的時間而已！較早前，已有圈中人傳出伯嘉與大摩不和，原因之一是一些實力馬不知他策騎，其中，「玉面金龍」配賀爾杜夫，便是例子。伯嘉因此而有離心，是否屬實，不得而知。

不過，伯嘉幾日前證實下屆未必續效力摩厩，目前雙方正在洽談新合約的條件。據說，如果大摩有優厚的條件吸引，伯嘉是會留港的。可是，據接近摩厩中人稱，現時兩人談新合約是事實，但彼此合作的可能性不大，大摩是會另外物色新主帥，取代伯嘉的位置。看來，此事很快便可揭曉了！

玩具

葉特生

有個同事，每次約他吃飯都遲到，出現時，總是拿着無線電話邊行邊講，也不知為何那麼巧，每當見人時，電話鈴聲就不適當地響起，然後大家看着他用手勢跟眾人打招呼，另用語氣和表情和看不到的某人聯繫，一心二用，風標得很。

久未行走江湖，最近和一班電視圈舊同事見面，但見眾哥仔姐仔，也是人手一部大哥大，急不及待用手上的通訊器材，嘰嘰呱呱和空氣聊起天來。酒樓的免費電話間就在她們後面，但一步路也不肯行，旁若無人就地煲起電話粥，寧願每分鐘花額外錢。

花錢是小事，只是有點詭異：以前的人講電話，躲在一角，如今卻把公事私事搞笑事，七情上面在大庭廣眾宣揚。

更誇張的，是在擁擠的巴士上講電話，大聲談笑，肆意呼喝，一下子，讓全車人都了解他的心聲。

這種小小的手提電話最神妙的效用，是能在短時間內改變人的習慣和性格，使人得意忘形！不見得忙到連覓借電話的時間都沒有，而是人人把它當作成年人玩具，用萬把塊買個能使自我無限膨脹的玩具，不算貴。

惟獨真正需要使用無線通訊的報館記者，卻要排隊等電話去報料，對於他們，手提電話不是玩具，所以玩不起。

驚喜交集

謝雨凝

近日，一些搖筆桿的人在大談「五四」，大講北京的學生運動，足見香港知識分子，縱非熱血青年者也是熱血中年人。

實話說，本人在這一段日子中，也有投身進去的衝動，很想也來抒發一下胸臆，然而自從看到本版同文盧沾兄最先寫的短文，我便頓筆了。因為，我怎麼寫也好不過沾兄。那是心裏話，真感情。

我們今日已不年少。廿多年前中國一場文化大革命搞得轟轟烈烈，忽然間，我們一大夥人疑幻疑真，都棲惶了不少日子，之後，又經歷了一次又一次大大小小的悲傷。身為今日中國人，這民族的包袱，我們這一代，如何丟得了！

都因為經歷了那一次，死了的心又復燃，復燃之後又憂慮——憂國，真是很傷感情的一件事。

「四二七」的前夕，朋友中許多人都失眠了。我不至於失眠，但內心深處倒真又驚又喜。

連日來看到香港電視訪問北京學生，從他們的答話中，察覺每一個人都作好心理準備，話語沉重，顯然都經過深思熟慮的。那是真愛國心。我當時就想，這跟香港學運比較起來又如何？

只有把個人考慮置諸度外的人，才能無私與無畏的吧！

招生對象乃祖父母

——洪崔海珊談新鮮育兒課程

黎小媛

最近一個育兒的課程，面向祖父母，教爺爺、嫲嫲、公公、婆婆照顧小孩，這是本港第一個面向祖父母的育兒課程。

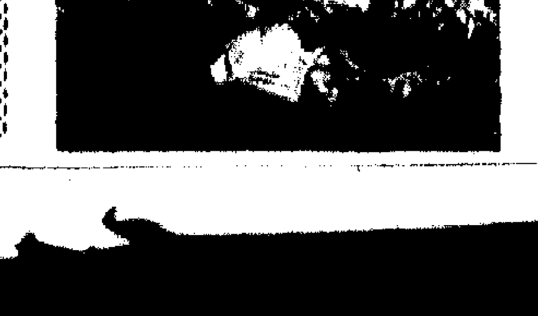
課程由基督教服務處親職教育中心主辦。中心的專業助理洪崔海珊女士談這項課程，她說：「現在很多家庭，父母都要出來工作，孩子交由老人家照顧，我們希望這個課程，能集中上一代與下一代的共同育兒方法，老人家運用他們的經驗，配合新的知識，湊起孫來更有準備。」

課程名額預計二十五人，最近公佈招生以來，已有五六人查詢並留位，可見這個課程受歡迎。老人家也是喜歡接受新知識的。課程五月十六至七月十三日舉行，逢星期四早上九時三十分至十一時三十分上課，共五節。

洪太說，親職教育中心成立的目的，是對需要照顧孩子的人提供不同的課程，修讀的人並會獲發育幼證書，中心現對父母和幼兒工作者專業上連串課程。月前也舉辦過非備育幼課程，反應很好，將來會繼續舉辦。而今番祖父母育幼課程，則是首次嘗試。

時代進步，育幼常識也在更新。譬如若一輩人認為孩子不能讚，讚多了是寵壞。但現在我們都知道，對孩子的成長來說，鼓勵較責備更起積極作用。另外，對幼兒疾病護理方面，小孩子頭暈身熱時，上一代慣常只為孩子塗藥油，不過新的護理常識，我們是需要不斷觀察孩子的情況，請教醫生，幫助康復。

為期五節的課程，也照顧及婆媳關係，最後一堂由專業社工講「婆孫樂，婆媳樂」，講座之後，組員之間互相座談。課程還包括祖父母如何為幼兒選擇適合的玩具和讀書，如何塑造幼兒愉快開朗的性格，培養良好飲食習慣及大小便訓練等。



政改·經改

陳青楓

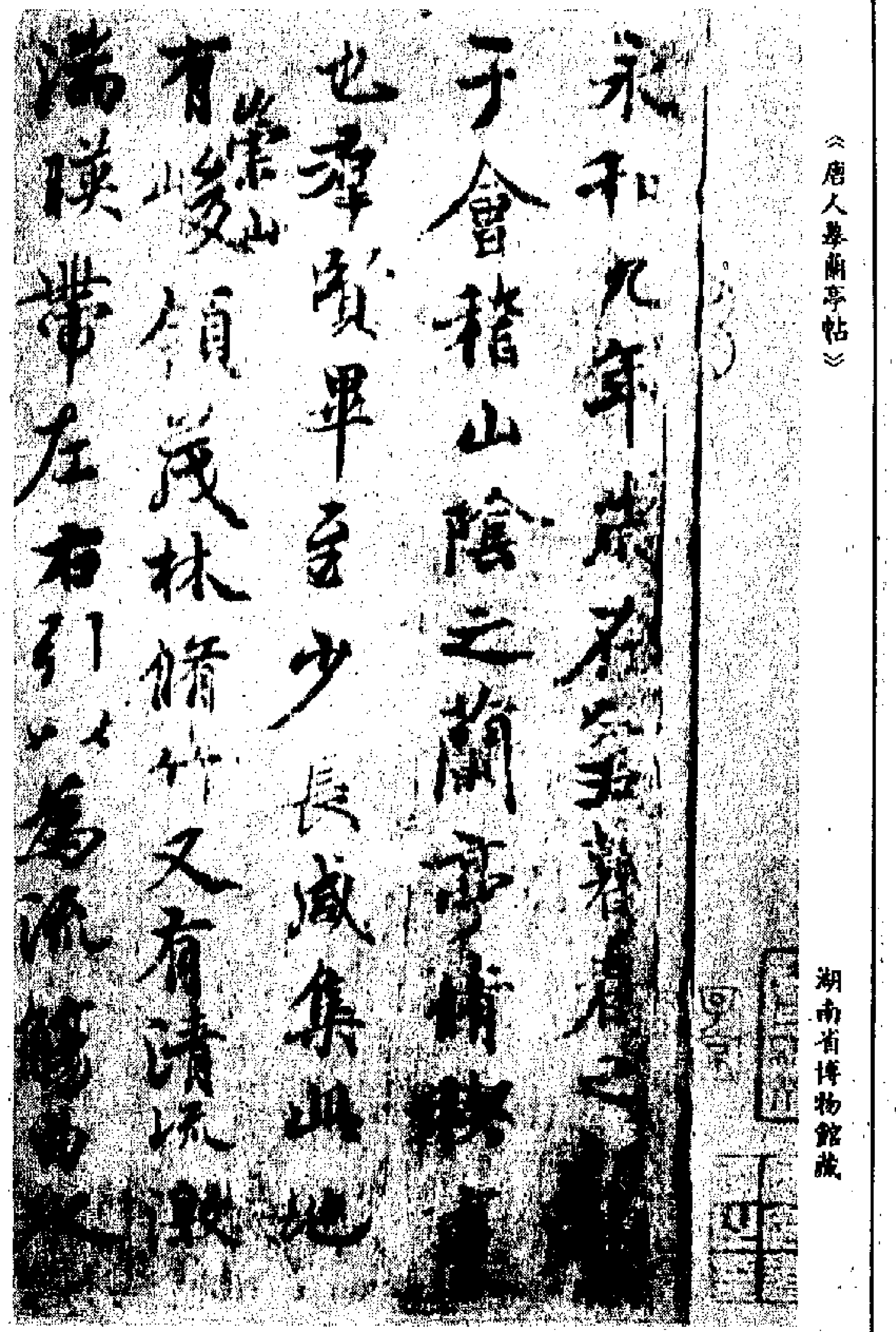
根據中國的國情，經濟改革而沒有政治改革作為大前提，那幾乎可以肯定，將會出現「亂糟糟」的局面，也就是說，經濟改革不能獨立成事，也不能以經濟改革先行，然後是政改隨之，那次序其實是應該調換的吧！如今則是本末倒置，在中國的國情裏，政治是一切的主宰（也許這句話過簡，但實情是這樣），你的職業，你的一言一行，都是在政治的範圍內，那已經與空氣混為一體了。在這麼一種情狀下，政改與經改又怎麼可以分而改之？

政治體制的改革，是一個根本，不從根本做起，其他的也不過是見步補步罷了。除非你認定了這個「政治體制」是完美無缺的，無懈可擊的，否則，還是從政改上做起，這才實際吧！經濟改革打頭陣，那本身實際上也衝擊了政治體制，假如這政體本身脆弱，有很多可以滲水的漏洞，那麼，在「經改」的必然衝擊下，政體裏這些漏洞的滲水便會越來越厲害，今天似乎是承受到這種後果了。

這次的學生運動，也同時是羣衆的一種精神運動，這運動實際上是對部分現行政制的不滿，不滿是完全正常，是合乎情理的，用不着「升級」了吧？「升級」是自找麻煩罷了。

藝林

新六八一期（逢星期五出版）



《唐人摹蘭亭帖》 湖南省博物館藏

談唐摹《蘭亭帖》

王啓初

東晉永和九年（公元三五三年）三月三日，王羲之同謝安、孫綽等名士四十一人，在浙江山陰（今紹興）舉行「修禊」之禮，飲酒賦詩之餘，並為撰序，這就是《蘭亭敍》的草稿，千餘年來，在我國書壇和文壇譽為不朽篇章。

王書原作雖殉葬唐太宗的昭陵，但李世民生前曾命名手用雙鈎摹拓等方法複製了一些副本。摹本以「神龍本」為著，石刻甚多，以「定武本」最有名。

現存世唐摹《蘭亭帖》，誠若麟角鳳毛，寥寥數本而已。

清代著名書法家何紹基，嘗跋《定武蘭亭舊拓本》、《國學蘭亭舊拓本》、《宋刻蘭亭拓本》及《褚臨蘭亭拓本》數則，各則見識，據所見而異。如跋《褚臨蘭亭拓本》一則云：「世間禊帖，石刻無慮數十百本，而其精神氣息，全在學書者自賞於牝牡驪黃之外，無取紛紛聚訟也。」另一則又云：「右軍行草書，全是章草筆意，其寫蘭亭，乃其得意筆，尤當深備八分氣度。初唐諸公臨本，皆窺此意，故扇逸超邁之神，如出一轍。然欲遽指為山陰原墨，則誠未見何本為可據，以其中總不免有齊隋以後筆致也。」

何紹基從未得觀唐摹蘭亭墨跡，所見多為石刻舊拓，因無從對勘，所論當不免受到限制。郭沫若《由王謝墓誌的出土論到蘭亭序的真偽》一文，指《蘭亭帖》為隋僧智永所摹寫。此論與何紹基所云：「其中總不免有齊隋以後筆致也。」略似。而學術界聚訟紛紜，莫衷一是。

明代項元汴舊藏唐人摹《蘭亭帖》，係絹本，呈深褐色，縱高二十四點四厘米，橫長六十五點七厘米，精裝成手卷。卷首有董其昌題殘存「墨寶」二字。卷中鈐有項元汴藏印多起，卷尾有明、清學者許初、王澍、賀天鈞、唐宇肩、朱承瑞、顧蒓、梁同書、孫星衍、梁章鉅、石韞玉、李佐賢及韓崇等人題跋。

嘉靖三年（一五二四）許初跋云：「右唐中書令河南褚公所事也，閱此帖後柳諫議楷書蘭贊詩及李伯時補圖，皆駙馬都尉王晉卿家所載。米元章跋以為三絕著也。今此帖獨存，而柳詩、李圖及米跋不如何時割去，可為歎息。河南書初師虞伯施，晚益精進，遂造二王之室。即此帖素與歐陽率更定武本並馳，乃知世人嬋娟美女不勝羅綺之評，非篤論也！」

王澍在康熙四十六年（一七〇七）跋說：「此卷為河南郡公事，筆墨之外，別有一種超詣變滅之趣，當時醉態劈騎可見。往見褚摹刻本多矣！皆用我法，此本信天下第一跡也！昔趙承旨得定武石刻，猶愛玩不去手，況真迹乎！」

賀元均識云：「唐褚禊帖，以褚河南為第一。絹本真迹，向為吾鄉姜宗伯公家藏，余曾借觀旬日。筆法飛舞，神采奕奕，可想見右軍真本風流，實為希代之寶。」

唐宇肩題云：「右軍書以蘭亭為第一，然臨摹甚多，真本難辨，所謂蘭亭如聚訟，自宋已然。涪翁云：『觀其筆意，右軍清真，風流氣韻，冠映一世。』可想見此本筆意清真，誠如涪翁所云，洵為墨池至寶。」

嘉慶二十三年（一八一八）五月顧蒓題云：「虛和中自饒古拙之趣，宋元諸大家不能追步也……」

嘉慶十八年（一八一三）孫星衍題跋說：「嘉慶戊辰歲（一八〇八）在歷下，見錢學使樾所藏唐搨蘭亭墨蹟，因刊於石。今見此本亦是褚臨，而筆法飛動過之，自非一時所臨，真奇世之寶。」

道光十年（一八三〇）梁章鉅識云：「道光七年（一八二七）余在吳門，新購得米臨黃絹本褚蘭亭時，未對勘，聞有此本，而此本亦適來歸，越三年而識之。刻褚臨，題為第十九本，則知河南公當日所摹不一次，宜其間用我法，筆勢錯出不一律矣！」其後五年，梁章鉅又識「此本鈔校頗審，不若米跋之精腴，觀者自能辨之。」

石韞玉跋云：「蘭亭一帖，唐文皇命廷臣善書者各摹一本。其中歐褚二本最著，世所謂定武本，乃信本所摹，真迹雖亡，典型尚存。至褚慈所摹，有神龍本、有穎上本，筆法相同，而穎上則有闕文。又米元章所藏一本，據言亦是褚摹。而領字加山，不知其何所自來？今刻在海寧陳氏渤海藏真帖中。又鄒縣范氏、武進孫氏皆有重摹褚本，彼此互有異同，可知中令當時所摹非一本散在人間，故同源而異派也。此卷為苣林先生所藏，與諸本一一比對，或合或否，要是中令所摹之一本，其一波一磔，自有本家筆意在其中，非他人所能擬耳。」

咸豐七年（一八五七）十一月韓崇題識：「嘉慶戊寅夏五，於外兄顧南雅學士案頭得見褚模禊序真跡。諦觀筆勢，於圓轉如意中寓沈厚渾穆之象……今秋平仲先生自閩來吳，出示家藏書畫，忽覩是卷，頂禮贊嘆，頓還舊觀……」

讀上述諸跋，得知該卷流傳有緒，且均認定乃褚遂良摹本。

此帖之末「斯文」二字下有「帝印」及「子由」二印，模糊不清，難於識別。

康熙四十六年（一七〇七），經朱承瑞摹勒上石，卷內附裝原拓一紙，精神面貌與墨本近似。

該帖筆意字形保存完整，似馮承素本而稍瘦。尤其筆與筆，字與字，行與行之間，映帶關係和顧盼姿態，皆一一表現出來。梁章鉅謂該卷「鋒稜頗露」，還在他所著《退庵題跋》中云：「此本墨法古厚過於黃絹本。」觀其帖，讀其跋，展玩再三，欣快無已！

吳偉業的絕命詞

汝東

萬事催華髮。論龔生、天年竟夭，高名難沒。吾病難將醫藥治，耿耿胸中熱血。待灑向、西風殘月。剖卻心肝今置地，問華佗、解我腸千結。追往恨，倍淒咽。故人慷慨多奇節。為當年、沉吟不斷，草間偷活。艾炙眉頭瓜噴鼻，今日須難決絕。早患苦、重來千疊。脫屣妻孥非易事，竟一錢、不值何須說。人世事，幾完缺。

清康熙十年（一六七一），吳偉業於臨終之際，填寫了這首《賀新郎．病中有感》，不久遂卒，這首詞便成了他的絕筆之作。

吳偉業，字駿公，號梅村，幼時即聰穎過人，被稱為「奇才」。十四歲時，得到復社領袖張溥的讚賞，因留受業。明崇禎四年（一六三一），一舉考中進士，聯捷會元、鼎甲，授翰林院編修。當時偉業尚未婚娶，崇禎帝「特撤金蓮寶燭，花幣冠帶，賜歸里第完姻」（《國朝名家詩鈔小傳》）。這種恩寵在當時可謂絕無僅有。歸娶三年後入朝。官至左庶子。在政治上，他屬復社，為反對以溫體仁為首的奸黨，幾遭陷害，因此，他絕意仕進，棄官家居。南明王朝滅亡後，吳偉業過着「貧賤安親，詩書養志」（《沁園春．雲間張青琱從中州南遷索詞壽母》）的悠閒生活。但由於他舉有才高，聲滿天下，因而受到清王朝的一再徵召。在老親懼禍，流涕催裝的情況下，他終於出仕清廷，成為身仕兩朝的「貳臣」。入都後任國子監祭酒，順治十四年（一六五七）因嗣母之喪南歸，從此便杜門不出。

儘管，吳偉業的入仕清朝有種種不得已的情事，但作為一代文壇領袖來說，屈節事清，苟且偷生，實在是有虧名節。對此，他自己也一直追悔莫及，正如他在《與子暻疏》中所說：「萬古慚愧」，「為後世儒者所笑」。愈到晚年，辱身出仕的痛苦愈強烈地煎熬着他，他自知死後無顏去見崇禎帝及陳子龍、夏允彝等死難君子，因此在病危之中填寫了這首《賀新郎》，對自己失身變節的行為，進行了嚴厲的自責。詞上片，詩人以「天年竟夭，高名難沒」的龔生與「沉吟不斷，草間偷活」的自己作對照。龔生，即龔勝，西漢哀帝時為光祿大夫，王莽篡位後，遣使徵之，遭到他的拒絕，並絕食而死，時年七十有九。而自己在當時則不能慷慨一死，從而釀成千古遺恨。這種感情上的痛苦即便是華佗再生也無法醫治，所以「追往恨，倍淒咽」。下片，詩人通過許多老朋友的慷慨死節來反觀自己不能引刃自裁，捐軀以見志而乞活草間的卑鄙可恥。他想到，如今身患重病，雖悔以往之不可諫，但來者已不可追，因而悲慨萬端。最後抒發了「人世事，幾完缺」的感慨。

整首詞，詩人對自己身仕兩朝的行為痛心疾首，自悲自責，抒發了深深的悔恨之情，人們讀後無不會為其不幸的身世而哀惜慨歎。

陳廷焯曾云：「千載而下讀其詞，思其人，悲其遇。」（《白雨齋詞話》）謝章鋌曾云：「讀之鼻涕下一尺。」（《賭棋山莊詞話》）可以說，正是這首死不自諱的絕筆詞使人們對吳偉業的不光彩的身世增添了不少同情，正如紀昀所說：「偉業身事兩朝，貽譏當世，人之將死，其言也善，然使後世讀此詞者，亦可以憐其身而哀其志矣。」（《四庫全書總目提要》）

朱睦㮮萬卷堂藏書

一弓

明太祖朱元璋是個多子嗣的皇帝，其子孫分封在全國各地。在有明二百七十七年中，就有五十八人建藩國。這些藩王，養尊處優，經常被皇帝賜以宋元古本。他們有錢有勢又風雅好古，其中不少人既藏書又刻書。在明代私人藏書中，以藩王藏書為多。其中著名的有周藩朱睦㮮的萬卷堂藏書。

周定王朱橚是明太祖朱元璋的第五子，就藩於河南開封，以宋代開封故宮地為王府。朱橚好讀書，又喜詞賦，曾創作《元宮詞》百章，流傳後世。朱橚又是位植物學家，以為自己的藩國土地遼闊，上面長着名目繁多的植物。他將其中可以作為輔助食品的百草，一一作了鑒別，疏理出四百餘種，並繪了圖，著成防荒用的《救荒本草》一書。

鎮國中尉朱睦㮮是周定王周橚的六世孫，字灌甫，人稱西亭先生。睦㮮自小聰穎異常，得到當時詩人李夢陽的讚嘆。

長大後精研經學，又外出遊學，拜宿儒為師。二十歲時精通五經（詩、書、易、春秋、禮）尤深於《易經》和《春秋》。他很有識見，以為明代經學，崇尚宋儒，致使古代流傳下來的經解書殘缺不全。為此，他拜訪海內通儒，繕寫經注書而藏之於府，如李鼎祚的《易解》，張洽的《春秋傳》卻由他寫序而流傳。當時的一位經學家呂柟與朱睦㮮討論《易經》，竟嘆服而去。朱睦㮮著有《五經稽疑》、《授經周傳》、《韻譜》又作《明帝世表》、《周國世系表》、《建文遜國褒忠錄》、《河南通志》、《開封郡志》諸書。

朱睦㮮自小就嗜書，但因他居住處開封，自金、元以來，屢經兵燹，藏書之家甚少。他游學四方，隨即訪書，兩浙、中吳、縉州、澶淵、廬山是他常去的地方。他親自抄錄圖書，經過多年積累，有了一定數量的圖書。又當時江都葛氏、章丘李氏富藏書，睦㮮不惜重金，傾資購得二家藏書，築萬卷樓藏之，自己諷誦其中。

萬卷樓是一座頗具規模，又設計得相當科學的藏書處。其《萬卷堂書目跋》云：「余宅西乃游息之所，建堂五楹，以所儲書環列其中。仿唐人法，分經史子集，用各式牙籤識別。經類凡十一，易、詩、書、春秋、禮、樂、孝經、論語、孟子、經解、小學，凡六百八十部，六千一百二十卷。史類凡十二，正史、編年、雜史、制書、傳記、職官、儀注、刑法、譜牒、目錄、地志、雜誌，凡九百三十部，一萬八千卷。子類凡十，儒、道、釋、農、兵、醫、人、藝、小說、五行家，凡一千二百部，六千零七十卷。集類凡三，楚詞、別集、總集，凡一千五百部，一萬二千五百六十卷，編為四部，人代姓名，各具撰述之下。」這座有着四萬多卷藏書，以四部分類的萬卷樓，在明末戰亂中，因河堤決，為一片汪洋所淹。據說不少人拿圖書拆開後遮蓋自己的身子。當時一位藏書家周亮工（櫟園）曾寫下一首《汴上謠》，記萬卷堂圖書淪於巨浸時被人們當衣服穿的情景：「雲綃霧縠。經衣史服。」其《煮書》：「煮奇字，去黑水，睛睇老蠹魚，蝸蝸登土蜜。」圖書最怕水和火。火神祝融降臨，化為灰燼。水神河伯一到，紙浸在水中，寫的黑字全泡出來，書中多年的老蠹蟲，也一股腦兒翻騰出來，慢吞吞地爬上岸。萬卷藏書，就這樣毀於一水。

當時有個叫孫承澤（字北海，山東益都人）的藏書家，在符祥為官。他曾在朱睦㮮府第抄得經注書二百餘冊，任滿後全部帶回北京。朱睦㮮萬卷堂藏書沒於巨浸後，其一部分經注書賴孫承澤的抄錄而傳世。

中國畫山水畫譜（四十一）

魏紫熙編繪

八十一、海波起浪畫法：

畫海浪有各種方法，此幅是以勾線為主的處理手法，石磯周圍的浪花只要用淡墨點點即可，小浪由下而上用中鋒直畫，不要過於法度，每筆之間盡量避免相交。浪有起伏，先畫一層再畫一層，兩層之間還要略畫一些小浪，有些地方還要點一些浪花。畫一部分之後可留些空白再用淡墨畫遠處海浪及帆船。畫成染色時要留下浪花及空白處，近濃遠淡，俟乾再以顏色複畫水浪以顯出水浪的起伏。

八十二、靜影流泉畫法：

此幅上部有水口，下部水面靜止。先畫近景松樹，再畫水口之大小石塊擺佈，再順着水的流勢畫小石塊，使畫水及對面之石坡。坡上遠處後景以濃墨點，以取無盡之意。近處水口有水紋，下部靜水亦須以淡墨平拖數筆水紋，靜而有動，乾後大筆調淡墨或墨青色按石塊形成狀上下直刷即可。如不足，可待乾後補畫之。

《鴛江牌特效鼻敏感丸特別聲明購買者注意》
定價每瓶 HK18.00
鴛江牌特效鼻敏感丸由永安藥業公司經銷，是一種標本兼治的鼻科理想藥物，療效顯著；在國際市場深受歡迎。
近來發現有人不顧病者利益假冒鴛江牌特效鼻敏感丸，並以平價銷售其質量低劣的假藥。為維護本品的聲譽及用戶的利益，我們將對仿冒者採取法律行動追究。敬請各藥行，進出口公司及用戶小心購買，如有疑問請致電5-8933468查詢。
特別注意：1.每盒均內有防偽卷一張，說明書一張，每張新說明書下方偏右處有Ⓦ字樣。2.單綠色50片糖衣與瓶內容量約合，每瓶均套膠封口。3.中藥精煉，療效顯著，不含任何人工合成激素，安全可靠，無副作用。
功能：通鼻竅、止痛、消炎，恢復嗅覺和消除頭痛，頭昏等現象。
適應：過敏性鼻炎，副鼻竇炎，打噴嚏流鼻水。
總經銷：香港永安藥業公司　電話：5-8933468

每盒 HK$98　祛濕解毒好！止癢功效快！　中國皮膚藥之王！！
月鈴牌 膚輕鬆 清毒解癢丸
本品乃中國武漢市著名皮膚專科藥廠之榮譽產品，對各種皮膚瘙癢症之臨床有效率達96.5%
功能：抗菌解毒，清理血毒，祛濕解毒，調理腸臟。＊全身性瘙癢症，藥物反應性瘙癢，濕熱除癢，蕁癢、暗瘡粉刺等症。
國貨公司、藥行有售

國貨介紹專欄　新豐廣告有限公司　惠刊廣告請電 五—七四六三二—四

勁の寶　高級男仕滋補強壯劑
功能：填精補髓，強壯機能，固腎補氣，健腦強身。
適應：腰膝酸軟，畏寒肢冷，四肢無力，疲勞過度，小便頻密等。
純中藥製劑　總經銷作用　國貨公司　藥行有售　經銷處電話：3-338918

851-A 超級營養丸
・膠囊劑型更方便服用 ・易於攜帶、存放 ・從多方面臨床證明能提高免疫能力
常服：可消除疲勞，促進食慾，保健強身，精神旺盛。
詳情請參閱說明書，歡迎來函索取。
國貨公司・藥行有售　經銷處：裕昌行 電話：0-4132938

古方名藥 磁硃丸　對視力衰退有功效
根據古代傳統驗方，對視物模糊，視力衰退患者有改善視力之功效
國貨公司、藥行有售

金錢龜清毒丸
經銷處：華順公司

複方 五味子片、糖漿　神經緊張、失眠聖藥
適應：頭暈、頭痛、眼花，對於城市生活緊張、神經緊張、失眠以及易於疲勞等症有獨特功效！
電話：5-710775　5-669960

健腦強身壯丹田　龍精虎猛事業通
古方正藥 五子補丸（原名：五子衍宗丸）
壯腰補腎　腰酸腿軟　氣血虧損　夜尿頻多　鬚髮早白　脫髮齒搖　明目聰耳
廣州出品　國貨公司　藥行有售
廣興隆貿易公司 總經銷　電話：3-644819

冰酥香軟膏　名貴中藥提製，皮膚外用軟膏
用於：皮炎、濕疹、癬、香港腳等皮膚疾患
國貨公司　藥行有售
經銷處：民康醫藥有限公司　電話：3-415213　圖文傳真：3-7970675

連環追殺一掃清，害蟲家族冇得淨！
本品榮獲第35屆"尤里卡"世界發明博覽會
甲由（蟑螂）一掃清　A型特效滅鼠靈　神奇藥筆
中國廣西玉林保軍福利實業有限公司出品　各大公司、藥行有售
總代理：香港建生行醫藥有限公司　電話：5-485308　FAX：852 5-480485

日二十月五年九八九一
品介紹 類廣告
話：5-8343063 ：5-8381829
訂期貨 國貨樓上）
717189
世達電子
-0-6935232
免關稅 國內提貨 即上牌照
761・YN85
93487
總滙 歡迎比較
保質現 證量貨

龍華汽車有限公司

＊現貨供應，即日送交國內，各海關文錦渡＊

代理各國名廠新舊發電機
承接國內安裝工程包維修
現貨供應，歡迎來電查詢。

集團專業經營　直接日本進口左軚車，豐田全線車系分銷處原廠質量保證，可商檢歡迎三資企業及國內同胞來電查詢。

地址：九龍旺角上海街588號萬成大廈９字樓
電話：3-953783　3-965087　3-969370
圖文傳眞：852-3-7893880　電傳：32807 LWLTD HX

陳列室：九龍旺角太平道1-1A 號地下
電　話：3-7129111-5
圖文傳眞：852-3-7610084

駐深圳辦事處：
深圳市國際貿易中心大厦
（A區園廳３樓）電話：251333

各單位自備批文
可先送車後滙欵

商業

商品介紹 分類廣告
• 商品介紹廣告，高 2 ¼×2″
每天特價 $80元
• 分類廣告，大字四個，小字36個，每天 $12元
專綫電話：5-8343063
FAX：5-8381829

華多利汽車有限公司

❋直接進口・常備現貨・實力雄厚・批發價錢・全港最平・代訂期貨❋
地址：九龍彌敦道301-309號嘉賓商業大厦1310室（地鐵佐敦站・裕華國貨樓上）
電話：3-7706822（7線）　圖文傳眞：3-7717189

海南或深圳購買車輛
顧客自備批文及外滙

12座原廠前後冷氣收錄機　1.5噸農夫車日本冷氣收錄機　豪華８座原廠冷氣收錄機　豪華級轎車2800原廠冷氣收錄機　豪華日吉9座原廠冷氣收錄機

地址：深圳市建設路德興大厦二樓
電話：238548轉249或250陳興達、何志强

海南省兩處補稅倉提車地址：
海外經濟貿易總公司
地址：海口市龍華路36號海聯龍華大廈4－5樓
電話：24167　圖文傳眞：24135
聯絡人：李青、林存純
中國海南省中島集團・海口賓館222房
電　話：26301轉222房　圖文傳眞：22824轉222房　聯繫人：黎紹康、李先生

代辦報關・歡迎垂詢

永多汽車貿易公司
☎ 3-7399229　3-7226349

89’全新左軚中國規格現貨供應
2.8大皇冠　12座YH51LB　MODEL F8座　藍鳥2.0SGL
0.75的士頭雙排座　YY61雙排座1.25　三菱吉普七座彩帶
九龍尖沙咀海防道38號四字樓　圖文傳眞：3-7395892

不銹鋼螺絲
專業製造各類不銹鋼、銅鐵、螺絲鍋釘、焊釘、拉釘。
現代螺絲廠
查詢電話：0-4283383　0-4209636
圖文傳眞：0-4803905

港粵貨運
常備各噸位貨車經文錦渡進出口貨物運輸歡迎來料加工廠商預約　登打士街同珍商業大厦２３０４室
電話：⑧7706463
圖文傳眞：⑧7727175

聯華運輸公司
承運香港至廣東全省及全國各地直運貨運業務，常備各種噸位貨車，歡迎查詢。
地址：沙田大圍大圍村第一街５號Ｂ前座地下電話：0-6959982圖文傳眞0-6924431
深圳電話：254196

世達電子
專業影音場投影機修理即到快捷國內專業妥當
0-4251291

木工機械
專營歐洲名廠木工機械及乾燥設備，合木器廠、傢俱廠用。
請電5-933884協昌洽

鐵板材料
供應冷軋板、原料、代理電鍍、內地廠商直接貿易、等入工廠、選購
⑧9955206

電腦各類I.C.
掛牆鐘機心
計算機零件
跳字手表零件
⑤439484

電腦各類I.C.
5¼″8½″磁碟
可充鎳鎘電池
計數機零件
⑤456103

百聰有限公司
沙田大圍城河道931號地下
☎0-6923800　FAX：852-0-6935232

左軚全線車系
全新豐田皇冠2.8的士頭
8座、12座麵飽車、農夫車

左軚日產藍鳥、桂冠、公爵、三菱吉普車
小松挖土機PC200、PC220、20HT
小松裝載機D75S－3.2、CAT977L.
加藤挖土機550G、400G、880SE、1800G　推土機D60P、D80A

電化鋁
現貨338
恒進工程有限公司
☎5-8068938

鐵板原料
常備冷軋鋼板、電鍍等原料、供國內工廠或內地廠選購
設廠
0-6375332

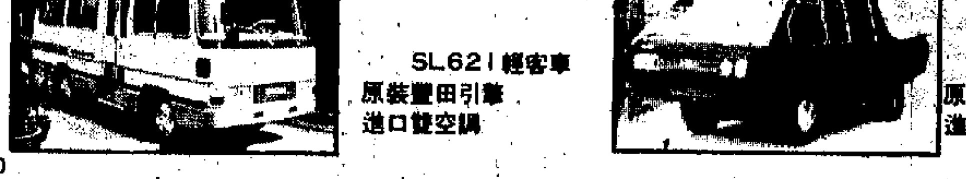
上海福祿壽
九龍砵蘭街六十一號
油麻地鐵站側
☎3-841915　3-850962

國產壽衣
內銷壽衣、定價平、常備高級、絲綿袍掛、蘇繡衾被、陀羅經被、歡迎各界、僑胞選購、價廉物美、代客郵寄、海外僑眷、壽禮用品

中文打字
特快繁簡中文、文件任擇合成東街51號2字中環起同座⑤4342217或⑤6524、17Fax⑤8153635

松明有限公司
汽車設備　工業機械

專業汽車設備
• 公安年檢汽車測檢線
• 汽車維修廠配套設備
• 汽車生產廠專用設施

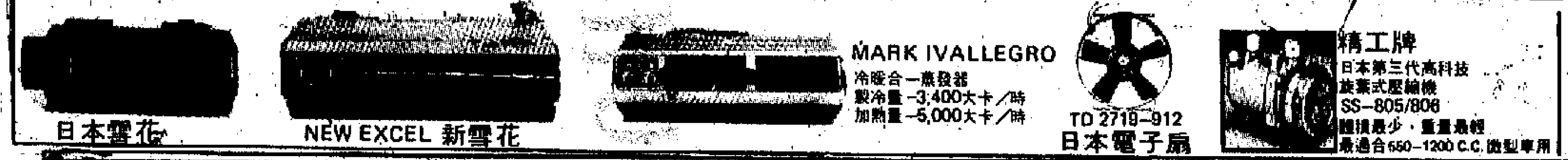


進口組裝汽車
SL621I輕客車　原裝豐田引擎　進口雙空調
SL130G工具車　原裝五十鈴柴油機　進口雙空調

免批文免關稅
香港買單　國內提貨
現貨供應　即上牌照

香港九龍灣常怡道33號宏力工業大厦四樓10號　電話：3-7953100（3綫）電傳：45221 KFC HX　圖文傳眞：852-3-7955190

本公司代理世界各國名廠汽車空調機及配件，常備現貨，歡迎大量洽購。

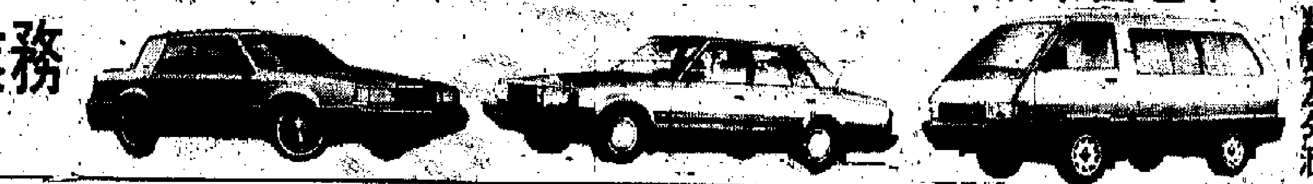


日本雪花　NEW EXCEL 新雪花　MARK IVALLEGRO 冷暖合一蒸發器 製冷量－3,400大卡／時 加熱量－5,000大卡／時　TD 2719-912 日本電子扇　精工牌 日本第三代高科技旋葉式壓縮機 SS-805/806 體積最少，重量最輕 最適合650-1200 C.C.微型車用

日本富士重工　大小客車空調
美國塞莫金　冷藏車冷凍機

大洋有限公司
香港新界葵涌葵德街15－33號葵德工業中心第二座四樓B，C及D室
電話：0－4281668（4綫）
電傳：51196　GOTLX　HX
圖文傳眞：0－4804674
電掛：GRANDOCEAN HONG KONG

俊業汽車有限公司
全港最大左軚陳列室、陳列各類全線車系、分銷左軚美國"道奇"轎車，豪華面包車。
日本直接進口　轉口車輛業務

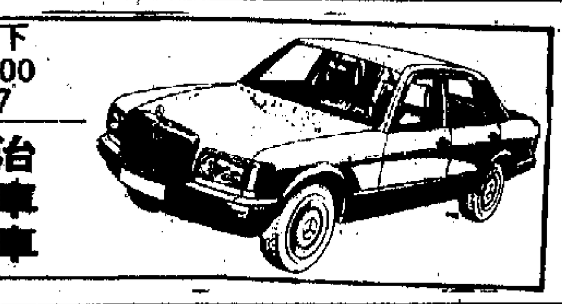


各單位自備批文及外滙

香港沙田大圍成全路25-27號成全工業大厦G-3地下　電話：0-6011373-7　傳眞：（852）0-6011739

豐田　超豪華大皇冠●超豪華基先達●Ｆ型豪華8座●12座●農夫車YY52・YY61・YN85
日產　公爵●桂冠●藍鳥●豪華８座●陽光
三菱　7座位豪華吉甫車
金濤機械有限公司・九龍旺角彌敦道717號八珍樓3字樓・電話：3-7893087・圖文傳眞：3-7893487

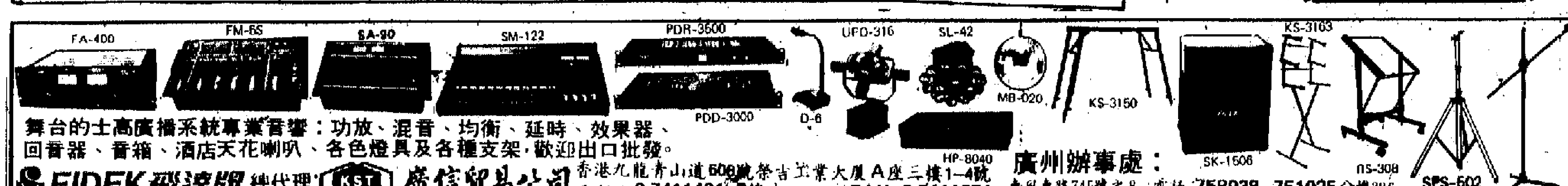
駿達汽車中心
九龍太子道270號地下
☎3-386819　3-386800
圖文傳眞：3-380457
專營：各類型翻新左軚車　平治 日本車 歐洲車
（媲美新車・供應零件）



燙金紙（電化鋁）
美德行⑤441144
香港薪杭街37號地下

發電機出售
防音型1875KVA
50HZ　4160V
有意請電：③320785洽

原子筆總滙
現貨款多・價格特廉・歡迎比較
另有大量5″吋筆及膠筆批發
歡迎國內用戶直接來電查詢接洽　FAX：③7700351
力佳③7711333　7801029　旺角花園街37-39號一樓Ｃ座（近山東街）



FA-400　FM-6S　SA-90　SM-122　PDR-3500　PDD-3000　UFD-316　D-6　SL-42　MB-020　KS-3150　HP-8040　SK-1506　KS-3103　ns-308　SPS-602　FS-100A

舞台的士高廣播系統專業音響：功放、混音、均衡、延時、效果器、回音器、音箱、酒店天花喇叭、各色燈具及各種支架，歡迎出口批發。
FIDEK飛達牌　總代理：KST 廣信貿易公司　香港九龍青山道608號榮吉工業大厦A座三樓1－4號　電話：3-7411491（8綫）FAX：3-7411971
廣州辦事處：東風東路745號之8　電話：758938　751025分機286

漢豐花紗
雙面平紋羅紋拉架衛衣　保證質量現貨
精梳A紗依時交貨③7852338黃小姐洽　FAX③7857232

出口入口不可少　轉口貿易一定要　☎3-7366033 世界工商刊物有限公司

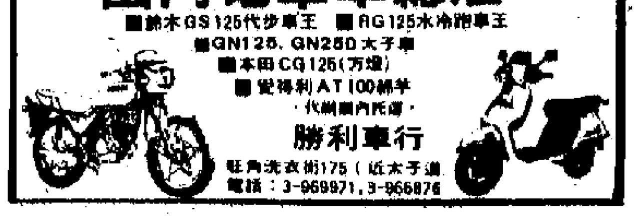
全美進口商名錄　全美出口商名錄　全美製造商名錄　美國時裝採購商名錄　美國男裝採購商名錄　美國電子產品名錄　台灣鞋業廠商名錄　歐洲進口商名錄　亞洲進口商名錄　非洲進口商名錄　拉丁美洲進口商名錄　中東進口商名錄　英國進口商名錄　中東進出口商名錄　美國工業設備月刊　台灣電子電器商名錄　台灣工商寶貫年鑑　南韓工商名錄　日本廠商名錄　日本電子名錄　台灣……名錄　……設計　……設計　……　世界電子名錄　日本化工名錄　法國首飾……　……　日本……　世界名……

全美國進口商名錄1988
詳列美國、加拿大及波多黎各三萬多家進口商名錄：公司地址、電報電傳、經理、銀行等，分類詳……
全美國製造商名錄1989
詳列全美115,000家廠商地址等資料，55,000種……、電子等產品分類排列，全套21冊。

九龍尖沙咀星光行1421室　電傳：38426 GWLI HX　傳眞：3-7355993

移民★玻里維亞★移民
移民或歸化入籍，所有一切手續依正規辦妥。任何人士有意移民到南美投資發展，均可委托在本公司辦理，手續特快，收費廉，歡迎垂詢。南美投資公司。
地址：九龍尖沙咀棉登徑白蘭軒道二號富豪大厦二字樓
電話：⑨7391889或手提電話0575694 31
圖文傳眞：⑧3118835

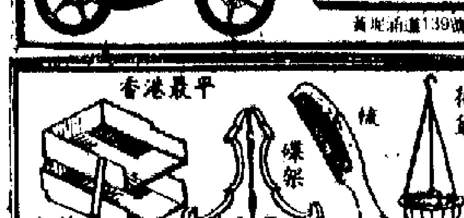
國內電單車總滙
鈴木GS125代步車王　RG125水冷跑車王
GN125、GN250太子車
本田CG125(方燈)
愛得利AT100綿羊
・代辦國內托運・
勝利車行
旺角洗衣街175（近太子道）
電話：3-969971，3-966876



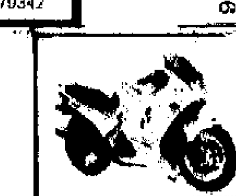
川崎 日本名廠 Kawasaki
最合中國城鄉客貨兩用
MAX100 四衝程自動離合器豪華綿羊
KH125 雙副省車架五前速輕便實用
AR125 水冷引擎全車風靈頂級跑車
Z200 四衝程單缸電起動客貨兩用
總代理 揚豐企業有限公司
黃埔涌道139號 電話 6 770342

現貨
原料有、粉有、白精、意氧化、黃鋅華、請電⑧7118、洽、草酸、工化鈦

通行汽車服務公司
專營：日本汽車・現貨供應・轉口國內
● 轎　車：豐田ＭＳ132（豪華級）ＹＳ132（標準級）
● 農夫車：豐田、三菱、日產，由0.75＋1.75噸
● 麵包車：豐田ＫＭ37、ＹＨ51ＬＢ、三菱Ｌ300（88年款）
● 巴　士：豐田ＲＢ20、三菱ＢＣ432（88年款豪華級）26座
● 豪華八座：豐田豪華八座MODEL"F"
● 吉普車：豐田ＦＪ62、三菱ＬＯ47
● 貨　車：五十鈴、三菱由3－15噸
● 其他特種汽車
香港：加路連山道九號　☎：5-767755 5-768687　圖文傳眞：5-768600　九龍分行：大角咀道十七號　☎：3-7899663



香港最平　文具　碟架　梳　花盆



歸國華僑・海員・公幹
大量日本進口本田鈴木雅馬哈新款翻新摩托車特價發售
CBR250　VTZ250　VT250F圓架、方架
工社、旅行社購買可獲特別折扣優待（歡迎預訂）
新興摩托車中心　西營盤高街120號地下　☎5-464611
新興車行　灣仔菲林明道39Ｂ地下　☎5-741313
捷興摩托車中心　堅尼地城海旁46-47南海商場　☎5-8181076

本田 HONDA
方燈CG-125現貨特價 $7500
港澳總代理：捷記洋行　3-7448830　3-7448834　5-8932019

其它型號
CG125F(電打火)CG135
CT110－CM200T－CD250
綿羊型號
CH125－CH150－CH250
SA50－SE50－NT50

惠刊廣告
請電　H736218

古董玉刻　寶石戒子
大量平價批發不計成本
電③6817938

出讓

鄰氰基苯甲醛
（現貨）
O－CYANOBENZALDEHYDE
TEL⑧8655828
FAX⑧8656236

現貨
Ｂ２０Ｂ陶瓷鈦白粉
填料級，涂料級高嶺土
交貨地點任選
TEL：⑧7905466
⑧7970964 友誠洽
FAX：852-3-432842

現貨＼期貨久保田發電機（KUBOTA）有興總代理
請電：⑤438709

西德平治
（奔馳）
左軚駛嶺M.BENZ　280SE　123車系　230,250
轎車內外保養良好質素可靠價格廉宜誠意辦公時間電⑤752390吳君洽揣鬼

夜冷塑膠機械廠平沽
日本川口70噸至365噸20部仁興達明華鋼４安至25安15部東信16安偉利達E80至110五部TK碎料運料機手動汽動大細啤金機木紋機日本風泵英國600車床噸床濾油機大幫鋼材新工業頂針下碌工作枱風扇雜物大平沽
香港仔大道232號城都工廈９字樓全層洽假日照常

香港大陸火車輪船時間表

港—深—穗（火車時間）

直通車

班次	香港開	到廣州	班次	廣州開	到香港
96	8.15	10.48	91	8.30	11.08
98	9.45	12.30	93	10.20	12.58
92	12.35	15.13	95	16.26	18.59
94	14.35	17.13	97	18.40	21.13

廣深列車

班次	深圳開	到廣州	班次	廣州開	到深圳
212	7.10	9.56	101	6.30	8.53
214	8.10	10.28▲	543	6.50	11.40
102	9.38	11.48▲	103	7.10	9.32
104	10.18	12.10▲	81	8.00	9.59
82	11.10	13.02▲	83	8.53	10.52
84	12.05	14.04	105	9.30	11.59
106	12.45	14.53	501	10.02	15.20
86	13.40	15.32▲	85	10.55	12.54
544	14.08	19.12	215	11.28▲	13.49
216	14.45	16.37▲	87	12.40▲	14.32
88	15.41	17.40	107	13.42▲	15.34
108	16.20	18.36	109	14.35▲	16.44
502	16.30	21.16	89	15.18	17.17
110	17.27	19.26	111	15.50▲	17.42
90	18.20	20.19	113	16.55▲	19.16
112	19.20	21.38	211	18.00▲	20.17
114	20.25	22.24	213	19.15	21.14

（如有變更，開車時間以火車站公佈爲準）有▲者列車停廣州東站，即天河站。

客輪時間表

來往地點	船名	香港開	到內地	內地開	到香港
廣州	飛翔船	8.40	11.40	13.15	16.15
	（洎洲頭咀）	8.50	11.50	13.30	16.30
		9.00	12.00	14.00	17.00
	（洎黃埔）	19.45	12.45	14.45	17.45
		13.15	16.15	17.30	21.30
	荔灣湖號	8.15	11.45	13.00	16.30
	星湖天湖	21.00	7.00	21.00	7.00
	（洎洲頭咀）	星湖雙（天湖單31停）		天湖雙（星湖單31停）	
太平	流花湖號	8.45	11.00	15.30	17.45
江門	蓬萊湖	8.10	11.40	13.30	17.00
	五邑湖	9.00	12.30	14.00	17.30
	甌洲湖	13.00	16.30	8.15	11.45
三埠	金山湖	8.30單	13.30	13.00雙	18.00
	潭江輪	19.30	8.30雙	17.30	4.30單31停
廣海	新寧號	8.10	11.25	14.00	17.15
肇慶	西江輪	19.30	7.30單	19.00	7.30雙
	端州湖	7.45	12.45雙	13.30	18.30單
番禺	北秀湖	7.55	10.10	11.00	13.15
		13.30	15.45	16.00	18.15
	蓮花湖	8.30	10.45	16.15	18.30
容奇	順德號	7.15	9.45	10.20	12.50
		13.20	15.50	16.30	19.00
	順風號	8.35	10.55	17.00	19.15

客輪時間表

來往地點	船名	香港開	到內地	內地開	到香港
中山	逸仙湖	7.30	9.15	10.30	13.00
		13.00	14.45	16.30	18.15
	秀麗湖	8.40	11.25	11.45	13.30
		14.00	15.45	16.45	18.30
汕頭	達湖	17.00	約15小時	17.00	約15小時
		5月1,3,10,12,15,17,25,27,29日		5月2,4,6,8,14,16,18,20,22,26,28,30日	
	南湖	17.00	約15小時	17.00	約15小時
		5月2,4,11,13,16,18,26,28,30日		5月1,3,5,7,9,15,17,19,21,23,27,29日	
鶴山	龍津號	8.55	12.05	14.30	17.45
汕尾	東湖	21.30	約10小時	18.00	約10小時
		5月1,6,8,13,15,20,22,27,29日		5月5,7,12,14,19,21,26,28日	
海口	馬蘭號	12.00	18小時	18.00	18小時
		每月4,8,14,20,24日		每月6,12,16,22,29日	
三亞		12.30	20小時	12.00	20小時
	（經海口）	開8,24日		（11,28日）	
廈門	集美號	14.00	8.00（逢二,五）	15.00	9.00（逢一,四）
	海鷗號	每月2,5,9,12,23,26,30日		每月1,4,8,11,22,25,29日	
上海	海興號	5月2,17日		5月9,24日	
	上海號	5月22日		5月29日	

客輪時間表

來往地點	船名	香港開	到內地	內地開	到香港
梧州	灕江號	8.00（雙日）	17.00	7.30（單日）	16.30
蛇口	飛翔船	8.00	8.50	9.15	10.05
		10.15	11.05	14.30	15.20
		15.30	16.20	17.00	17.50
珠海	飛翔船	7.45	8.45	9.30	10.30
		11.00	12.00	13.00	14.00
		14.00	15.00	17.00	18.00
	蓮花山	8.00	10.00	16.00	18.00

＊內地爲夏令時間應順延一小時＊

電話查詢：

中旅社：中環分社5-220450　旺角分社3-964241
筲箕灣分社5-8854728　觀塘分社3-451338
北角分社5-651319　紅磡分社3-349333
灣仔分社5-276263　元朗分社0-755367
荃灣分社0-4991433　沙田分社0-6917261
廣旅：（上環）5-411917（彌敦道）3-810311
珠江：（上環）5-8591591 中港客運碼頭3-7361179
港中飛翼：訂票 5-232136　桂江船務5-480293
國旅（總公司）3-7215317（香港分社）5-8104282
油麻地小輪：5-423038　益豐船務5-8591122

Freight-Trans International Co., Ltd.
輝騰有限公司
香港中環怡和大廈9樓918室　電話：5-8449198

天津市海運公司
Tientsin Marine Shipping Co.

香港⇄天津（新港）貨箱／雜貨班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、青島、唐山、煙台、大同、保定、長春、邯鄲、蘭州、瀋陽、太原、塘沽、通化、西安及營口（雜貨及拼／整箱貨）

船名	收貨	截貨	到——離港
香港／天津（新港）拼／整箱貨			
TIAN XING（天興）V.14AB	即日	13/5CY	14-15/5
TIAN YAN（天燕）V.80AB	即日	15/5	17-18/5
SKY HOVER（天翔）V.4AB	15/5	20/5	22-23/5
TIAN YUE（天躍）V.119AB	16/5	21/5	23-24/5
香港／新港　雜貨	稍後公佈		

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭（Modern Terminals Limited）電話：0-4253325
收貨站：海港貨櫃運輸有限公司　電話：0-4634562

環亞（上海）國際貨運公司
Sinotrans Asian Development (Shanghai) Int'l Transp. Corp.

香港⇄上海散裝貨直航班輪
兼收上海市、附近城市之貨物內陸運輸

船名	收貨	截貨	到——離港
SAN JIANG V8913	18/5	24/5	23-26/5
XIANG JIANG V8913	20/5	26/5	26-28/5
SAN JIANG V8915	4/6	10/6	9-12/6
XIANG JIANG V8915	5/6	11/6	11-13/6

收貨站：海港貨櫃運輸有限公司　電話：0-4806133

中國對外貿易運輸公司——天津分公司
China National Foreign Trade Transportation Corporation Tianjin Branch

香港⇄天津（新港）貨櫃班輪　雜貨班輪
兼收新港至內陸貨車或火車貨（整／拼箱貨）往：塘沽、北京、唐山、秦皇島、石家莊、張家口、濟南、大同、太原、鄭州、南陽、襄樊、瀋陽、呼和浩特、長春、哈爾濱等等。

船名	收貨	截貨	到——離港
香港／天津（新港）拼／整箱貨			
TRADE RELISH（易津）V8908N	即日	12/5CY	13-14/5
GREAT BEAUTY（大美）V8901N	13/5	18/5	20-21/5
香港／新港散貨			
TRADE QUICKER（易迅）V8902N	即日	16/5	14-19/5

收貨站：海港貨櫃運輸有限公司　電話：0-4634562
收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭（Modern Terminals Limited）電話：0-4253325

上海市錦江航運有限公司
Shanghai Jing Jiang Shipping Corporation Ltd.

香港⇄上海全貨箱班輪

船名	收貨	截貨	到——離港
MILD UNION（通聯）V8917	7/5	12/5	8-14/5
MILD SUN（通順）V8918	14/5	19/5	19-21/5
MILD TRAN（通運）V8919	19/5	24/5	16-26/5
MILD UNION（通聯）V8919	22/5	27/5	28-29/5

收貨站：海港貨櫃運輸有限公司　電話：0-4634562

ALLPOINTS MARITIME INC.
香港⇌高雄／基隆全貨箱班輪
兼收危險貨／拼箱貨

船名	收貨	截貨	到——離港
MILD SUN通順V8917/8918	10/5	11/5	13-14/5
MILD UNION通聯V8918/8919	23/5	24/5	25-26/5

收貨站：海港貨櫃運輸有限公司　電話：0-4634562

河北遠洋運輸公司
CHINA OCEAN SHIPPING CO. HEBEI BRANCH

香港⇄天津（新港）貨櫃班輪
兼收新港至內陸貨車或火車貨（整／拼箱貨）往：塘沽、北京、唐山、秦皇島、石家莊、張家口、濟南、大同、太原、鄭州、南陽、襄樊、瀋陽、呼和浩特、長春、哈爾濱等等。

船名	收貨	截貨	到——離港
ANGUO（安國）V8913/14	16/5	21/5	22-23/5
ANGUO（安國）V8915/16	30/5	4/6	5-6/6

收貨站：海港貨櫃運輸有限公司　電話：0-4634562

全程運輸／中轉貨運
天津、大連、上海、廣東及中國各地　FOB 中國國外　香港　CIF 中國國外　美國、歐洲、澳洲、非洲及世界各地
簽發全程提單
詳電：MR. SIMON NIP/MS FREDA CHEUNG 5-8446421/5-8449167
INTERNATIONAL TRANSPORT & PROJECT DEPARTMENT
資料訊息快捷全面　運輸效率妥當可靠

OOCL 東方海外貨櫃航線
曼谷
全貨櫃定期班輪　逢星期日開出

船名	航次	截貨日期 散貨 CFS	全貨櫃 CY	開出日期
OOCL AMBITION	4/S	12/5	13/5	15/5
OOCL ADVANCE	3/S	19/5	20/5	22/5

OOCL 東方海外貨櫃航線　嘉倫納航運 KARANA LINE
馬加連．泗水
全貨櫃船服務　每月三班開出

船名	航次	截貨日期 散貨 CFS	全貨櫃 CY	開出日期
中華瑞祥 RR.RATNA	17/S	14/5	15/5	16/5
海皇紅寶 NEPTUNE RUBY	04/W	——	24/5	26/5

（兼收全貨櫃往星加坡）
（截貨時間：散貨CFS下午九時　全櫃貨CY下午五時正）
（顧客服務部：電話5-8627170-2）
東方海外貨櫃航運有限公司（OOCL (HK) LTD.）……電話：3-7350237……散貨CFS……貨櫃碼頭（ATL）……全櫃CY：葵涌國際貨櫃碼頭四號（HIT (B4) LTD.）

RCL 宏海箱運有限公司
總代理：REGIONAL CONTAINER LINES

香港→吉大港→馬德拉斯　全貨櫃定期班輪

船名	航次	截貨	離港
VIRA BHUM	56	16/5	18/5
KEMUNING	07W	24/5	26/5

香港→馬尼拉→宿霧　全貨櫃定期直航班輪

船名	航次	截貨	離港
THANA BHUM	15	13/5	15/5
NORDSUND	24	19/5	21/5

香港→新加坡　全貨櫃定期直航班輪　兼收巴生．庇能

船名	航次	截貨	離港
K. L.	905S	13/5	15/5
GOWA	41SB	16/5	18/5
E. T.	4/89	24/5	26/5

香港→曼谷　全貨櫃定期直航班輪

船名	航次	截貨	離港
AKA BHUM	27HB	13/5	15/5
ARNSTADT	09HB	19/5	21/5
AKA BHUM	28HB	26/5	28/5

天津 上海 黃埔 ⟷ 香港 ⟷ 基隆 高雄
每周兩班—毋需換櫃—運費優惠—全程提單

CKS 香港珠江貨運有限公司
CHIU KONG TRANSPORTATION H.K. LTD.
☎5-8591612
★定期航線★
本公司安排所屬船舶粵江1019及粵江1020定期航行
香港↔湛江、海口
香港收貨站：屯門珠江倉碼運輸有限公司　電話：0-4612808
湛江代理：中國外輪代理湛江分公司　電話：22914
★不定期航線★
香港⇄廣州、黃埔、珠海、中山、太平、容奇、江門、肇慶、蛇口等廣東省各口岸。
★其他貨運服務★
碼頭裝卸：本公司在港、九新界公共裝卸區設有十八個碼頭泊位，提供船舶裝卸服務，歡迎垂詢。
過水運輸：本公司擁有載貨量600-2000噸躉船20艘，400-900匹拖輪7艘，承接港口駁運及大船收交貨業務，大宗貨物價錢特平。
本港作業：承接集裝箱拖、拆、入箱等業務，服務快捷妥當。
地址：香港中環干諾道西28號威勝商業大廈二樓108室
Rm 108, 1/F, Wayson Commercial Bldg., 28 Connaught Road, W. H.K.
電掛：Telex: 82699 CKTHL HX　圖文傳真：Fax: 5-858154

天津中國遠洋運輸公司 COSCO TIANJIN 貨運代理 Cargo Agents
香港→上海→青島→天津新港　全貨箱定期班輪

船名／航次	離港	上海	青島	新港
潮白河 CHAO BAI HE 71	18/5	—	—	22/5
北戴河 BEI DAI HE 64	4/6	8/6	—	13/6

★由亞洲各港在港轉運上述港口無需換櫃★

香港→北地中海 BARCELONA, MARSEILLE, GENOA

船名／航次	離港	巴賽洛納	馬賽	熱那亞
華康河 HUA KANG HE 4W	16/5	14/6	16/6	18/6

EAL 華洋行（香港）有限公司
Euro-Asia Line HONG KONG LTD.
香港德輔道中244-256號東協商業大廈23樓
23/Fl., Tung Hip Commercial Bldg. 244-256 Des Voeux Rd. Central Hong Kong.
Tel: 5-8151368 (8 Lines)　Fax: 5-414306

朝聯貨櫃運輸有限公司
CHIU LUN CONTAINER TRANSPORTATION COMPANY LIMITED
香港皇后大道中361號南島商業大廈13字樓
電話：5-438663　5-443992　圖文傳真：5-8153253　電傳：68173 CLCT HX

航線	船名	日期
香港⇄大連	豪昌輪 V.905/906　M. V. "GOOD TRADER"	5月13日到　5月18日開
香港⇄新港	豪利輪 V.903/904　M. V. "GOOD LEADER"	5月12日到　5月17日開

收貨站：招商局倉碼運輸有限公司
香港堅尼地城西寧街18號
電話：5-8168111

訂閱大公報
請電：五一七三三一九四

華盛船務有限公司
Wah Shing Shipping Co., Ltd.
湛江港、海口港代理：
湛瓊聯合船務公司
ZhanQiong Associated Shipping Co.
香港↔湛江↔海口
本公司代理湛瓊公司駁船定期川航湛江、海口，收費廉宜，歡迎垂詢。
"湛港駁四"　"湛港駁五"
約五月十五日抵港，請貨客速到本公司辦理提貨付貨手續。
接洽處：華盛船務有限公司（貨運部）
香港中環干諾道中64號中華廠商會大廈18樓
Tel: 5-456346　Fax: 5-430197
收貨處：[illegible]　5-8963650

（珠江船務有限公司全資附屬機構）
CKS WAI BERT STEAMSHIP CO., LTD.
惠博輪船有限公司
香港干諾道西28號威勝商業大廈十樓
電話：5-8591443，5-8591434（出口）
5-8591432，5-8591499（入口）

船名	截貨	離港
惠華輪 MV. HUI HUA V.42S	18/5	21/5
興勝輪 MV. HING SON V.47S	24/5	27/5
惠華輪 MV. HUI HUA V.48S	7/6	10/6

船到泰國即靠8號專用碼頭卸貨
＊辦理經香港中轉中國各口岸及中轉曼谷貨物運輸服務

船名	截貨	離港
華億輪 MV. WAH YEE V.13N	20/5	24/5
華億輪 MV. WAH YEE V.14N	22/6	26/6

＊辦理營口經香港中轉世界各口岸，並可簽發全程提單
＊辦理世界各地經香港中轉營口至黑龍江、遼寧、吉林三省內陸等地

ETW 長運有限公司
Eternal Way Ltd.
香港銅鑼灣軒尼詩道555號東角中心17樓　電話：5-8339989　傳真：5-727353

香港⇄瀾石（佛山）

船名	航次	截貨	離港
瀾石3號	194E	8/5	9/5
瀾石1號	201E	6/5	8/5
瀾石1號	202E	9/5	10/5
瀾石8號	189E	6/5	8/5

香港⇄汕頭／揭陽

船名	航次	截貨	離港
粵榕301	009E	15/5	16/5
粵榕302	008E	12/5	18/5

香港⇄江門

船名	航次	截貨	離港
廣駁513 廣駁517	定於五月十五日起開辦定期班輪		

歡迎垂詢
收貨站：貨箱：華聯貨運有限公司　香港新界青衣島地段60號　散貨：潤發倉碼有限公司　長沙灣麗祥街1號
兩天免費倉期
本公司承運來往國內外，海、陸、空、聯運服務，辦理香港中轉，廣東省各地，陸運拖車服務，手續簡便，收費合理，歡迎垂詢。

華閩船務企業有限公司
FUJIAN SHIPPING ENTERPRISES LIMITED
地址：香港干諾道中200號信德中心33樓3312室
電話：5-460572　總機　5-598376　貨櫃
傳真：5-8581548

定期班輪川航香港↔福建

港口	船名	開航日期
福州	閩海105	逢一、十一、廿一
	閩海109	逢四、十四、廿四
	閩海120	逢六、十六、廿六
	閩海112	逢八、十八、廿八
	北峯山（貨櫃）	每旬一航次
廈門	廈水運25	逢星期一
	育志4號	逢星期三
	閩海225	逢星期五
	羅江（貨櫃）	逢十、二十、三十
泉州	閩海224	逢十、二十、三十
	泉州1號	逢五、十五、廿五

＊兼營香港、上海、廣東……船務
＊並代辦中轉接貨、報關、保險、揚貨、拆箱、裝拆箱等服務

中國對外貿易運輸公司錢塘公司
CHINA NATIONAL FOREIGN TRADE TRANSPORTATION CORP. QIAN TANG COMPANY
上海／香港定期散雜貨服務
于山輪　YU SHAN
五月十二日由上海抵港
◀請各收貨人迅速辦理提貨▶
總代理：聯隆有限公司　中環國際大廈1202室　電話：5-8542522
船務代理：太平船務（香港）有限公司　中環大昌大廈六樓　電話：5-226174

《靈氣迫人》是重映片
港九影院聯合廣告

演藝談

演藝畢業生出路

曹誠淵

一年容易，演藝學院去年的畢業生剛剛塵埃落定，新一屆的畢業生又行將結業，一批演藝界生力軍正磨拳擦掌，準備投身社會，大展所長。

無可否認的，這批畢業生要找尋理想的職業藝團工作，比起他們的師兄師姊們要難上一籌。不是說他們的技藝水準及不上，而是有限的藝團團員空缺已經被去年第一屆畢業生們佔去，除非是另行組織職業藝團，否則要大部份畢業生都找到能學以致用的工作，機會頗微。

因為如此，每年到這個時候，為演藝學院學生出路擔憂的言論便紛紛出籠。日前羅維明在號外的一篇文章，更把學生的出路問題歸咎於政府，認為政府花費不少公帑設立演藝學院，便有責任安排學生的職業前途，現在很多學生（尤其是舞蹈系的），畢業變成失業，都是政府沒有周詳計劃之故。對於這種論點，我在不敢苟同之餘，更為其背後的功利觀點及淺視野所嚇驚。

我覺得政府在對演藝資源的分配政策上，有不少值得批評的地方，演藝學院的運作費用過鉅便是不容忽視。但若說政府要負起安排學生出路的責任，卻真不知理由何在。演藝學院畢業生的問題，可以分開三方面來看。

從學院的辦學觀點來說，固然是以培養專業水準的演藝人才為主，而具備專業水準的人才出現，將為香港演藝事業埋下扎實的基礎，有助於提高整體社會的生活質素。對一個進步中及有上進心的社會來說，高質素而分工愈細的教育是必需而理所當然的。可是若要保證每一位受過高質素教育的畢業生必能有一份高質素的工作，則除了在共產主義政權下推行的國家控制計劃中出現過外，在任何其他形式的社會中都是不必要的。倘若演藝學院畢業生不能進入事業藝團是政府的責任，則為數更多，每年從大學的文學院、哲學院或社會科學學院出來的畢業生，除非他都能專業於所學，則豈不更證明了政府推行高質素教育的不當嗎？

影話

《靈氣迫人》是重映片

扉白

譚詠麟主演的《假如我是真的》，不知道是否因票房問題，只映了一週，便換上了周潤發主演的《靈氣迫人》。在歌壇，阿麟是天之驕子，但拍電影，他的票房一向不如演唱會。記得他和一位台灣女星合演的鬼喜劇（片名不記得了），帶點浪漫色彩的，倒是很得好評的。

《靈氣迫人》這部于仁泰執導的新藝城驚喜劇，不是新作，數年前已經公映了，當年周潤發並不如近年那麼大紅大紫，但此片首映時也是頗受歡迎的。此次重映，宣傳上一如新片，看過此片的觀眾，如果忘記了，很容易誤以為是周潤發的新作。我主張所有重映的影片，在廣告上應有所標明，這樣對消費者才公平。

《靈氣迫人》的重映，當然和周潤發今天的知名度有關，但也不能忽視女主角葉倩文，她憑一曲《祝福》，使得她在歌影影壇都名聲更響。另一位女角麥潔文，在此片中客串演出艷鬼，記得還主唱一曲，似乎沒有什麼發展。

《靈氣迫人》是愛情喜劇加上鬼屋魅影，大致上也是走鬼喜劇路線。港產喜劇中經常都鬧一下鬼，人鬼戀更是熱門，好在喜劇色彩濃，不以猙獰嚇人，故至今一般而言，也還是有一定的賣座率。在《英雄本色》之前，周潤發主演的電影，有過多部，只是當時不為人注意，有些給人忘卻了。亞視前不久就播過他多部舊作，包括和鄭裕玲合演的《扮嘢》，和繆騫人合演的《花城》。在周潤發的舊作中，我最欣賞的是許鞍華導演，他與鍾楚紅、繆騫人合演的《胡越的故事》，此片未知電視上播映過沒有。

只想開心

很難計得清

阿笑

男演員，排一級，到底是成龍還是周潤發？阿笑左秤右秤也無法擺平。

若論好使好用，當然是發仔，他笑又得，文藝又得，槍戰又得，只有打就不夠成龍得。

如果一年計下來，發仔的使用率比成龍高得多。成龍每一部都是危險的動作片，每年，兩部起，三部止。發仔雖然不是月月有戲，兩個月一部也比成龍多出不止一倍。

但如果撈出世界，則成龍的收入便比發仔高得多，單一個日本市場便不少。

發仔和成龍，應該是雙A。論世界市場，成龍則稍高一些。

數下來的男明星是誰呢？

論收入和影片的多寡，坐第三位的應該是劉德華，然後是洪金寶、張國榮和阿B。這三個，也很難說誰高一線。再計下去，應該是萬梓良了。萬子的戲排到密，週時是自己打自己。他戲演得不錯，遺憾的是量多，不是每一部都保持最佳的水準，再數下去還有誰呢？阿倫拍戲不多，志偉志在搞笑，擔正主角的還有學友仔。但完全由他一個人擔晒一個戲，除非有一個出色的導演和一級的女演員。

播音人語

粵曲粵劇

羅山

我真的看來不像愛聽粵曲愛看粵劇的人？每當我告訴朋友們對粵曲粵劇有所偏愛的時候，大家都不大相信的，以似笑非笑的表情與疑惑的眼光瞪着我。

其實我十一、二歲已開始接觸粵曲了。父親是位標準粵曲迷，每星期一兩次都由他工友們組成的粵曲組聽曲時總帶同我一起，自此我竟對粵曲着了迷，而且覺得唱粵曲的人很本事。

後來，父親更安排我在粵曲組跟一位陳師父學唱粵曲以及玩樂器（可能他希望我長大後做粵劇伶人吧，一笑）。可是，我雖不致五音不全，但體內的音樂細胞就是「不足數」而起不了作用。於是，沒有再繼續學，每次只好「乖乖」坐着聽曲！

對粵曲感到興趣，自然對粵劇也喜愛。兒時，家居附近有一塊空地經常搭起竹棚演神功戲，都由負責在入口處收入場券的棠叔正是父親的好友，所以我便有機會免費入場「打戲釘」了。從此就愛上了這中國的傳統藝術，雖然我不曉得唱和演，但我的確喜歡聽粵曲看粵劇。

在電台工作之時，可知道是我自薦要監製粵曲和粵劇節目的嗎?!

視與聽

域外影壇

和音歌手知心事　米高積遜傳結婚

齊齊

米高積遜結婚了？有人說，他君於今年內結婚，「請勿覺得奇怪」，原因是，積遜的女和音歌手，二十七歲的莎露，是眾多積遜所遇到的最能明白他內心深處所需的女人。

積遜滿屋子是動物，尤其對猩猩情有獨鍾，平素日子裏，積遜可以與猩猩「傾心事」，但他經常外出巡迴演唱，一去多時，猩猩——在一般人心中還是野獸——難於進出境，為此積遜寂寞難耐，需要有傾吐心事的對象，莎露做得到。重要的還有：莎露與猩猩頗合得來，猩猩見到她，「舞之蹈之」，還吻她的手，友善非常。

最近積遜的一場為時十七個月價值一億二千五百萬的巡迴演唱，積遜與這位和音拍檔合作無間，感情更進一步。

幕上的積遜歌舞配合，瘋狂無比，幕下的他，卻害羞無比，雖有知心友，一屋子的動物便可想見。

他有的是名譽、金錢，就等待一個紅顏知己與他分享這一切。

這位便是米高積遜的紅顏知己

風之組合

夏妙然

「風之組合」是由兩位成員組成，分別是方樹樑及王渭妮。

方樹樑畢業於理工學院中文學系，曾參加很多隊際歌的組合，並且曾參加結他大賽獲得「最佳樂隊獎」並在八五年十八區業餘歌唱大賽中獲得亞軍，後來在理工完成課程後便從事幕後音樂工作。

王渭妮，英文名是 Winnie，現年廿三歲，八四年畢業於基督書院，八五年修讀商科課程，後來從事寫字樓工作，並在八六年參加歌曲創作比賽，雖未獲任何獎項，但知順利晉入總決賽。

一九八八年三月方樹樑及王渭妮組成「風之組合」，在十二月參加「上海巴黎歌曲創作大賽」因而簽約唱片公司，六月中推出一張大碟。

大碟內所有的歌曲由方樹樑作曲作詞，是一個全新創作的唱片，在香港芸芸組合之中，這隊「風之組合」是比較新鮮配搭的，因為大部份是全男或全女的組合，而一男一女是只此一隊，相信憑着這一點，他們一定可以創出一個新路線。

觀賞隨筆

幾個藝團的重演

劉瑞璋

與朋友談及海外藝壇的情況，他們都異口同聲地羨慕那種長期演出的制度。一演數年的作品暫且不論，就以一些初出道的製作而言，往往可在不同規模、層次的場地巡迴公演，甚至由簡陋以至正規，直打進藝壇的殿堂裏。當然，最大的欣悅乃製作者及演出者都有較長的歷鍊機會，讓作品得以面對更廣泛的觀眾層面，接受各方面不同的意見，在這般過程中可達到逐漸成長、發展。

不過，香港的環境暫時也未容許上述情況出現，藝團能順利推出新裝製作已不容易，若要一再演出，甚至在不同區域巡迴更屬困難，因此，作品雖然在藝術上取得成績，往往卻更落得「一次過」的命運，要從實驗中得到改善也無從說起了。在這種「惡劣」的情況下，看到幾個職業及業餘藝團相繼取得重演機會，在本月及下月分別再度與觀眾見面，實在值得為他們感到喜悅。

就如中英劇團的《閩角春秋》及佚名劇團的《詩情話義》，先後於年初公演，還有香港話劇團的《花近高樓》，亦準備移師赴美加巡迴演出，今次都集中於五、六月期間在港重演。還有中天製作剛演畢的《虎度門》，據聞亦極有可能在八月於區域市政局轄下會堂重演，這一連串的消息，對藝團——特別是非職業藝團而言都是難得的機會。

現代作曲家管絃樂小品輯錄

艾樂

樂韻新聲

飛利浦這款新出品基本上屬於集錦式製作，由馬連納指揮聖馬田室內樂團，演奏九位作曲家的管弦樂小品，他們分屬於六個國家，而又以英國作曲家佔數量較多：華爾頓（William Turner Walton）的《前線》（Facada）是組曲，這裏選錄了其中《Popular Song》及《Polka》兩段；狄流斯（Delius）的《春天杜鵑初鳴》，旺・威廉斯的《綠袖子幻想曲》和布烈頓《純樸交響曲》的撥弦樂章，都是既有名亦非常悅耳的作品。

俄國作曲家有拉赫曼尼諾夫一首《Vocalise》拉氏以鋼琴著名，這首管弦小曲是他較受歡迎之作。法國作曲家選取了薩蒂兩首小品，都是來自他的名作《諾佩蒂斯》（Gymnopedie）。薩蒂是法國樂壇的「怪傑」，連作品題名亦甚古怪，這部《Gymnopedie》也是屬於「冇得解」的名稱，它本為鋼琴曲，這管弦樂版本還是由德彪西改編的。西班牙作曲家法雅的《火之祭舞》和美國作曲家巴柏的《弦樂慢版》是熱門曲目，演奏錄音頗多。

飛利浦：420155-2（鐳射唱片）

港九影院聯合廣告

娛樂（中區）5-243253　金聲（旺角）3-7718533　彩鳳 3-7993093　翡翠 0-6495929　金鴻基1 0-6538159　鴻基 5-665328　鴻聲 0-271303　樂民 3-675649　樂聲 3-617100　總統 5-8331937　麗聲 3-945300　明月　新城② 0-4512394-5　新城① 0-4512394-5　榮華（遠東道）　萬年（慈雲山）　屯門 0-4591170

今天五場　黑道福星　葉德嫻　張國強　劉家榮　陳惠敏　陳欣健　櫻井莉莎
今天獻映　慾燄春潮　性桃源　好色仙女　淫慾十八招
今天盛大獻映　靈氣迫人　周潤發　黃百鳴　葉倩文　反面　麥嘉　客串　不兒宜童　火舞儷人
今天獻映　勇神　雙妹嘜　串色誘女　古惑仔　黑道福星　闖江湖　珍妮的花慾望　鬼叫春

海運 3-7106444　國都（1）（2） 5-708861　香港仔 H551449　國際 K820749　大淘 K7967371　碧麗宮 5-8951500　華聲　百樂　凱聲　泰國ABC　銀星（2）（1）　凱旋 0-4161419　嘉華 H670421　嘉年 H670421

今映　碧麗莎的情人　第三集　暴劫梨花　第一集　鬼燭火　主演　黎燕珊　黃霑　午馬　鄭裕玲　鍾鎮濤　小男人周記　碧麗莎的情人第三集　黑暗中的呼號　今天五場　珍妮的花慾望　鬼燭火　神仙魚　雙妹嘜勇神　鐵騎師　黑道福星　靚女大賊　火鬼燭　小男人周記

銀都 K891187　珠江 3-7123941　新藝 0-6373771　南華 K881755　紅磡　好運 K7556810　芳艷 0-4208708　順利 3-432659　嘉禾　皇后　皇都　好景　奧斯卡 3-7966700　南昌樂宮 0759660　京都（2）（1） 5-737374

今天五場獻映　鐵騎雄師　雄師鐵騎　鐵血雄師　鬼燭火　小男人周記　師雄騎鐵　打工女郎

聯華 0-4255733　蘭宮 0-4922946　新光（1）（2） 5-632959　康城（1）（2） 5-8854589　百老匯（1）（2）（3） K325732　利舞台　華盛頓 K7710405　H8954294　UA沙田 0-6980228　UA金鐘　黃埔　華懋廣場 1 2 3　巴黎倫敦紐約 1 2 3

今天五場　慾焰春潮　性桃源　鐵騎雄師　春桃　黑道福星　第二級　雙妹嘜勇神　孽戀焚情　神仙魚　鬼燭火　幻海魔靈　即將開幕　靈氣迫人　珍妮花的慾望　火燭鬼　0-6980228

帝后（香港仔）　油麻地　福星　龍華　凱都　寶石　富都 3-429997　雅都 0-6976808　美都 0-4788911　鴻基　新聲　金門　凱都　新樂 3-918167　影都 3-742611　快樂 3-7802471　新都 H773496　帝國　荷李活　新華 H738291

今天獻映　台北強姦春潮　慾焰春潮　性桃源　今天五場　靈氣迫人　黑道福星　快樂六場　田螺小怨婦　牛生綠蠡

奔達中心五成權益易手

奔達套現緣何股價大跌？

港台主辦推動樂壇發展
亞洲歌手觀摩大會
海峽兩岸及香港歌手將同台演出
港台下月搞「最有前途新人巡禮」

「港台」為了推動國語歌曲在本港樂壇的發展，將會在七月底，舉行一個大型音樂活動，名為「亞洲歌手觀摩大會」。

據負責的《中文歌集》主持倪秉郎透露今次觀摩大會，現已邀得中國著名搖滾樂歌手崔健，還有台灣歌手王傑，齊秦及蘇芮參與，「海峽兩岸」頂尖兒歌手同台演出，將會別有一番盛況，而香港代表歌手仍在接洽中。

記者問他，會否邀請日本歌手出席呢？他解釋今次主旨為華裔歌手，必須懂得唱廣東或普通話歌曲，故日本歌手不在考慮之列，由於此項目為該台暑假「太陽計劃」中最大型演出，故詳情還在洽商中。

此外，倪秉郎又透露《中文歌集》會定期舉行大型音樂活動，打響頭砲將會是「最有前途新人巡禮」音樂會，是次活動更是其臨別之作，因他六月初會到美國，為找學校及由咪前轉往咪後工作，到明年初才正式到美國讀書。

該「最有前途新人巡禮」音樂會，已定在六月十日晚上八時正，假沙田大會堂舉行，並邀請所有於八九年上半年度，首次推出個人大碟的新人歌手出席表演，是次音樂會更是「第十二屆十大中文金曲頒獎音樂會」前奏，入場券是免費派發。

而「商業二台」剛向外公佈，該台於七月九日，假香港體育館舉行「新一代樂壇歌手大檢閱」，也是以現今樂壇新人為主，兩音樂會形式十分相似，有人認為「港台」有意對撼，還搶先推出，要吃頭啖湯，對此說法，倪秉郎稱該台非急就章，而是早已籌備，既然兩台主題也是為推動樂壇，也不必介懷，反而是好事。

藍潔瑛近來演出積極而入戲，較前有很大進步，受到不少人稱讚

蔡嘉利悟出今日得有名氣，更需努力奮鬥

掩耳盜鈴之戀

思文宇

有時，宇文思好服有啲藝員明明係拍緊拖，都要「掩耳盜鈴」，向外界聲聲否認，但又好不避嫌疑，經常響鬧市煙煙韌韌咁拍拖，完全旁若無人。

嗰日，宇文思同班朋友去銅鑼灣一間著名嘅食店晚膳，該店亦係好多圈中人聚腳之地，幾乎撞口撞面都係熟人，結果就俾宇文思撞到錢小豪同郭秀雲拍拖。

當然，唔係兩個人坐埋食嘢就代表[illegible]，不過你一啖、我一啖，喁喁細語，真係羨煞旁人。

[illegible]

張徹紀念作電影《義膽羣英》趕拍
若外埠市場斟介成功可平衡成本

張徹紀念作《義膽羣英》，租借邵逸夫的別墅拍外景，新片預計在六月底完成。

該片停拍了兩個月，目前要集中全力趕拍。總導演吳宇森、李修賢、姜大衛、陳觀泰、午馬均暫時把自己的工作放下。

據李修賢表示，新片已有多個外埠市場在斟介中，預計平衡五百多萬成本的預算值應該不成問題。

李修賢又謂，張徹不時到來探班，但從沒有干預他們的拍攝，吳宇森當年曾追隨張徹做副導演，可以拍出張徹作品的風格來。

又悉，吳宇森執導《喋血雙雄》應邀參加九月份在加拿大舉行的多倫多影展，這是他從影以來首次有影片獲得邀請，心情自是高興，他認為影片得到參展，可以開拓傳統以外的外埠市場。

蔡嘉利為前途煩惱
芳芳一席話頓開竅

蔡嘉利入了娛樂圈也有三年多，最近看《歡樂今宵》之《星語情濃》中蕭芳芳的訪問，蕭君一席話，竟頓悟出許多道理。

她表示當年參選「健姐」得獎，是由蕭芳芳頒獎給她，恍眼也三年多，此際她正為前途而煩惱時，聽到芳芳接受訪問，認為藝人得需不斷學習，而且感到做藝人很沒有安全感，不知觀眾何時遺棄自己，故運氣最重要。

對於芳芳這番話，蔡嘉利甚是感同身受，她說自己雖不算紅，但薄有名氣，亦沒想過要大紅大紫，可是事業停滯不前，實應為自己作一些新計劃。

她認為以芳芳如此紅，也沒有安全感，實在是做藝人一種無奈，而她個人亦已漸成熟，應好好為前途打算，即使不退出娛樂圈，也可多學習新事物，在其兩年後約滿，抉擇是否留在娛樂圈也不必徬徨。

陳松齡最緊張學業

羅西

數星星

陳松齡初嘗演電視滋味。今日完成《天涯歌女》一劇。

提及演出該劇時，陳松齡坦言曰：「於該劇乃講周璇，所以我都好緊張，且覺壓力甚重呢！」

她又承認，因為拍該劇的關係，影響了學業，所以她不會再拍電視劇了，畢竟，她在學校請假也請了無數，她在「無線」是部頭而已。

至今，距離考試只有一個月的時間，據她所知，校長稍後會跟她商量，如何應付要面臨的考試。

目下，她正在修讀中六，假如今次考試成績不理想的話，就不能升中七了，所以她對將至的考試，表現十分着緊。

她說：「我一心要考港大的，不能放棄，況且讀書是我的心願。」

在拍《天》劇之時，有消息說工作人員嘲笑她經常帶功課去錄影廠，教她十分難受。對於這個消息，陳松齡表示未有所聞，不過她坦言承認，只跟工作人員相熟，反之劇中的演員，都完全不太熟，因為她認為，工作歸工作，無必要跟他們混熟呢！

陳松齡形容自己是一個講求真的人，絕不喜虛偽。

她說，自己要結交朋友，當然會跟對方講真話，但她知擔心自己的心底話，被人傳出去，所以她認為無必要跟圈中藝人相交。

「會否覺得在歌壇比較容易與人相處呢？」陳松齡點頭承認，蓋在唱歌方面，她接觸的人不多，所以她會繼續在樂壇方面發展。

被問及她事事求真，會否感到容易吃虧呢？她說道也是事實，但與她一樣性格的人都是大有人在的。

港台《繩之於法》
五月起兩台播映
《但願人長久》安樂發行

「港台」電視部製作的《繩之於法》定於五月份起逢第二個星期五晚七時在「無線」播出，八時在「亞視」播出。昨日中午港台舉行招待會，助理廣播處長雲影睦稱，今年會停止製作《夏日樂逍遙》節目，該節目今年由「無線」製作。

另方面，由「港台」製作的《但願人長久》經過試映後，多間電影公司紛紛跟「港台」接觸，欲取得發行權，最後決定由「安樂」公司義務擔任發行工作，由六月廿二日起安排在五間戲院上映一週，所有門票收益都捐給防癌會。屆時該片將以原裝版本播出，完全不會刪剪。

鍾楚紅暫不想嫁
自言尚無代表作

她不希望自己將來如果在娛樂圈發展不理想，但因為沒有其他出路，而被迫留下來，便失去意義，故她事先作最壞打算。

鍾楚紅近來忙於私人事，問及她是否忙於辦嫁粧，她說：「係就唔怕講。」

紅姑稱，當日亦是她親口將男友公開，假若他日結婚，同樣會正式宣佈，不過，她想多拍幾部電影，過兩三年才考慮婚期。

紅姑自言從影以來，未拍到一部代表作，她說：「《秋天的童話》未算滿意，因為過不到自己的一關。我拍過的影片，沒有一部拍完之後感覺是最好的。」

紅姑他日婚後，便要洗盡鉛華，做一個沒有光采的紅姑，她接受得來嗎？她說：「仲好啦，有負擔，我絕對唔介意。」

紅姑一定會結婚，覺得這是尊重對方，她說：「拍拖拍得耐，大家又投契，不結婚就沒意思，而且亦非不好的事。」紅姑還笑言：「媽咪一直擔心我嫁不去，所以有了男友，最開心的就是她了。」

《小男人週記》，在周美鳳（右）與董夏中，阿旦艷福無邊（上圖）；港台《繩之於法》的張瑪莉（右起）、劉警司與雲影睦

周美鳳出書
寫活色生香

周美鳳主持《活色生香》，作風大膽，但她昨日出席《小男人週記》招待會，矢言她不是這種女子。

周美鳳說：「做這個節目，學識了許多有趣的事。有出版商邀我出書，將所見所聞與風趣抵死的筆法描述，由於條件好，我已經應承了。」

周美鳳先前有一晚深夜駕車回沙田寓所，被一架私家車跟隨，車內有一班男子，沿途出言調戲。她說：「幸好給我擺脫，發生這種事，覺得同我主持《活色生香》昇人的形象，有少少影響。」

情場亦有火花

方筱

[illegible]才子人佳[illegible]她說：「我今沒有準備，有乜嘢爆。」

翻雲沉悶，記者也提不起勁來，終於草草收場。紅姑說：「對唔住呀，今次冇嘢爆，下次啦！」

紅姑何必客氣，有時候偶亦要爆爆料，碰巧記者與藝人都情緒高漲，自然會擦出美麗的火花。

但情緒呢回事又幾難控制哦！

電影票房龍虎榜

①火燭鬼	385,673	（21院）
②靈氣迫人	267,073	（19院）
③黑道福星	232,561	（21院）
④神勇雙妹嘜	160,951	（14院）
⑤珍妮花的慾望	148,023	（5院）
⑥碧麗莎的情人第三集	123,263	（3院）
⑦靚女大戰神仙魚	97,247	（7院）
⑧慾焰春潮性桃源	76,621	（7院）
⑨田螺小怨婦	56,818	（3院）
⑩幻海魔靈	54,643	（6院）

五月十一日止計

至五月十一日止票房總收入

①福星闖江湖	6,766,001	（14天）
②火燭鬼	6,301,105	（6天）
③神勇雙妹嘜	5,934,363	（15天）
④暴劫梨花	5,441,249	（35天）
⑤打工女郎	4,144,608	（35天）
⑥珍妮花的慾望	2,768,147	（15天）
⑦倫月情	1,338,017	（28天）
⑧春桃	1,269,870	（15天）
⑨靈氣迫人	950,585	（1天）
⑩靚女大戰神仙魚	965,620	（7天）

何美婷高興甩拖
鄭少秋弦外有音

▲何美婷剛與其前度男友溫兆倫已公開另有新女友，她替自己高興，因為終可甩離，不必再與對方名字連在一起，更不用又傳二人舊情復熾了。

而她六月份，將與《未婚爸爸》一劇演員，到大馬義演，她兩年前曾到當地登台，故必須練幾首新歌來應付，由於是慈善，而其聲線是否合格，她相信可獲觀眾原諒。

▲鄭少秋昨日接受「港台」訪問，談及最近其好友汪明荃被「無線」某高層指她非「鎮台之寶」一事，他認為是否「鎮台之寶」不是一、兩人可以肯定，而是大眾公認的，他相信觀眾心裏有數。

他亦覺得「無線」對資深藝員不夠尊重，他也曾試過拍到肝炎入院，幸一直有菲傭以湯水照顧，現在雖然菲傭不同了，但湯一樣的喝法。他這番話，似有弦外之音。

▲吳麗珠自言今年好運，每次請假都獲得批准，七月她會飛去紐約，去登台兩日，順道在彼邦玩一周。她說以前自己只會一心埋頭工作，但如今都懂得及時行樂。

吳麗珠及時行樂
商天娥客串電影

對於有傳藝員們要發起運動，爭取合理的休息時間，吳麗珠完全不知道此事，不過假如要她簽名支持的話，她一定會答應。

▲商天娥目下正客串電影《三狼奇案》，與此同時，昨日她參加新劇《淘氣雙子星》的工作會議，該劇的卡士有潘震偉、余倩文、李克勤與王翊[illegible]。

娥姐謂，年前她曾在電影中擔正演出，當時薪酬有六位數字呢！

一班與仔與女為張徹演《義膽羣英》

李翰祥家遭爆竊
貴重物不翼而飛

李翰祥昨日由北京返港，睹入清水灣道「松園」的家，發覺家中的保險箱被打開，箱中兩隻名貴手錶及一條由泰國購買的四兩重金鍊不翼而飛，他檢視屋內的門窗，發覺花園的窗門被打開，他相信爆竊的人對他們家相當熟悉，他立刻前往西貢報案。

李翰祥說，他們在松園居住十多年，向來治安不錯，可能因此失去警戒之心，日前他們夫婦赴北京商洽公事，留下兩個菲傭和女兒，行前李太匆匆，大約忘了將保險箱鎖上，不料就此出了意外，經此次後，他說以後不可再如此大意，要小心做防備工作才好。

今夜不設防
添食十三集

「亞視」《今夜不設防》「三名嘴」黃霑、蔡瀾及倪匡，已決定再添食十三集該節目，而新酬當然「更上一層樓」了。

據監製蕭滿表示過去邀請嘉賓，是由「三名嘴」自行給予酬勞嘉賓，但由新一輯開始，將由「亞視」負責。

他認為只要令節目有好質素，這做法未嘗不是好事，而嘉賓也有義務把節目做得更好。

記者問他，此舉會否令其他節目請嘉賓亮相，也要酬勞呢？這是論知名度而定支出這筆款項，而彼此更協議，最高酬勞的嘉賓會達五位數字，普通則是四位數字。

週末今宵須加料

洪事

《歡樂今宵》的[illegible]我指的是周末今宵，平常的日子，《今宵》天天有專題，且是錄影，所需人手不多，且尋幾出兩時間充限，但周末的便不同了，是正統的《歡樂今宵》，全體開放，坐滿七百觀眾，[illegible]而是電視城觀眾的，幾色單薄，如何向他們交代，也不[illegible]觀眾了。

即如[illegible]

[illegible]

點篤專欄

《疑犯》劇力演技俱佳
《鶯鳳和鳴》歌曲動聽

★★★《疑犯》（明珠台晚九．三五）是薛尼．波勒執導的出色社會片。莎莉．菲節演的記者，被聯邦調查局利用，在報道中害至保羅．紐曼飾鵝毛鴨血，生意破產，女友自殺。影片探討記者責任與個人在社會的無所適從，落墨甚深，劇力展現出色。

★★★《鶯鳳和鳴》（國際台晚十時）此部娛樂性豐富的音樂喜劇，由歌壇二大拍檔珍妮麥唐納和尼爾遜艾迪攜手合作。一名法國公主為逃婚，與其侍女對換身份。逃到紐約去。那裏她邂逅了一英俊士兵，二人發生戀情。名曲如「The Italian Street」、「Tramp, Tramp」及「Ah Street Mystery Of Life」等都可在本片中再次欣賞到。

★★★《流行線．誰飲誰食》（本港台晚八．三〇）分析今日茶樓何以不再賣大包，即使賣又有何改變，魚翅如何辨真假，飲湯專門店何以能立足！牛腩的益處是否傳言過其實？

★★★《今夜不設防》（本港台晚十一時）訪問威美珍，對最近緋聞逼供，並訪問顧美華談近況。

★★★《英國冠軍球會挑戰杯》（本港台晚十二．一〇）利物浦對出路迪，爭奪出線阿拉伯聯合酋長[illegible]的賽事。

原庄小男人

阿混

阿旦介紹《小男人週記》嘅原作者陳慶嘉畀阿混認識，第一次面對面認識呢位「原裝小男人」，覺得面孔好熟，阿旦提場：「呢，佢就係香港電影金像獎嘅最佳編劇，《三人世界》呀。」

「吓，好似《三人世界》嘅編劇唔係佢嘅名喎？」

「呢，喬宏風之唔係佢囉。」

阿旦一輪搶白，「原裝小男人」唔多出聲，好不容易輪到個空檔畀佢發言，「嗰次上台領完獎，即刻收到港台（佢身份係港台高級監製）嘅信，先恭喜，後警告囉。」呢位公務員沉默寡言，唔聲唔氣，加上其貌不揚，估唔到可以寫到啲咁古惑抵死嘅作品，阿旦話，表面古惑嘅男人，也都做唔出，就係啲收收埋埋嘅事男人，先至可以在文字上表達得咁好。

東亞銀行
深厚根源在香港
地址：香港中環德輔道中十號　電話：5-8423200　傳真機：5-299962

大公經濟
熱線電話：H八九一一六〇二
傳真：H八三四五一〇四

交通銀行 香港分行
BANK OF COMMUNICATIONS
HONG KONG BRANCH
地址：中環畢打街20號地下
電話：5-8419611
外幣熱線電話：5-8680233
＊大額定期存款港幣五十萬元起
（利率如有更改，恕不另行通知）

貨幣	港幣＊	美元	紐元	澳元	丹麥克朗	意大利里拉	加元	英鎊
儲蓄存款	6.75	7.00	10.75	13.50	6.00	8.50	10.00	11.00
一個月	10.3125	9.5625	12.875	16.50	7.625	10.50	11.875	12.4375
二個月	10.3125	9.625	12.875	16.50	7.875	10.50	11.875	12.50
三個月	10.375（滿一天）	9.625	12.875	16.50	8.00	10.625	11.875	12.625

奔達中心五成權益易手

奔達套現緣何股價大跌？

市傳資金不會派給股東而調撥母公司

香港興業傳將所持數千萬股奔達拋售

【本報記者鄧炯輝報道】奔達國際集團在宣佈將奔達中心五成權益易手之後，昨天股價反告大幅下挫，反映投資者對於奔達如何應用套現所得的資金一事，表現一定程度的憂慮。

奔達中心宣佈易手前的數天，奔達股價呈顯著報升，在周三振上二元三角七仙半報收，市場人士憧憬奔達出售該物業權益後，會將套現所得分派予股東，藉以使持有其六成半股權的澳洲奔達獲得資金作為償還負債之用。

然而，根據市場消息透露，奔達國際不會將套現所得直接分派予股東，但將會依循另一種形式將資金調撥予母公司，包括由母公司向奔達發行新股，與及向母公司收購一些資產，故此引起了股東的憂慮。事實上，由澳洲股權的澳洲貝爾集團，最近便盛傳以向母公司購入澳洲業務的形式進行注資，故此亦使到本港投資者對奔達的資金運用感到關注。

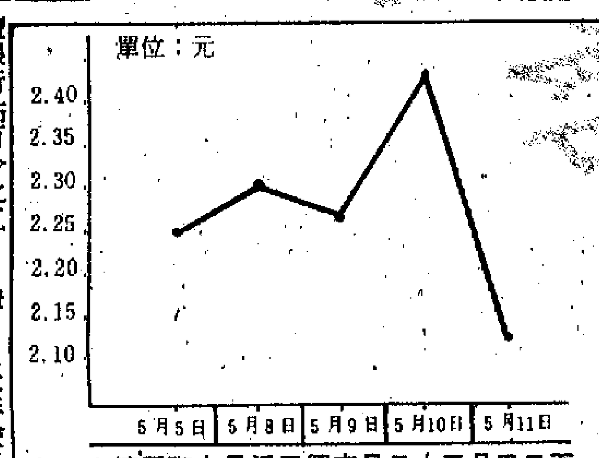
另一方面，市場亦流傳一項消息，謂奔達國際會將套現所得的二十二億五千萬元，以澳元存款的形式寄存在澳洲奔達之內，以變相支持母公司的資金流轉。

此外，市場人士估計，較早前向奔達提出收購建議的香港興業，由於收購成功機會已見渺茫，故已於近日將手上所持的數千萬股奔達拋售，這亦是令股價構成壓力的另一原因。據悉，興業所持股份的購入成本，經計算十送一紅股及股息派送計算為每股二元，故此現價沽售亦不會呈現虧損。

證券界人士分析，奔達股價在昨天呈現大幅下跌，主要是基於四個原因：（一）奔達中心出售價較預期為低，而且消息亦已反映在市場上；（二）奔達套現所得將不會分派予股東；（三）奔達可能將資金調回母公司手上；（四）持有奔達的大戶亦加入拋售。

股價跌二角五仙 幅度逾百分之十

奔達周三宣佈，在奔達中心交易中獲得十億零七千五百萬元的賬面盈利，平均每股為八角。奔達股價昨天甫開後不久便告大跌，最低做價二元一角，最後以二元一角二仙半報收，較上日下跌二角五仙，跌幅百分之十點七五。



奔達國際在最近五個交易日（五月五日至十一日）中的股價變動

銀行消息透露日歐美資金活動增加

五十億外來資金調港部署投資港股及物業

近日外資銀行不斷有港元期貨供盤

【本報記者黎偉成報道】來自銀行業的消息，在最近半個月以來，歐美以至亞洲的資金源源不絕調進香港，部署多項主要投資計劃，包括吸納香港的股票及購買物業。不完全的估計，期內湧入本港的外資約有五十億元。

市場消息透露，日資在昨日大舉犯港。有好幾間日資銀行均接獲來自東瀛的頭寸。其中，一間以東京作為基地的大型日資銀行，昨日竟日有不斷的長錢及港元期貨供盤，出手相當豪爽，而全日透過經紀拆出的資金約為四、五億元。經紀估計，接貨的日資銀行還可能不經經紀的直接拆放頭寸給銀行同業，此數則不詳。

日資已有一段時期未見在港市明顯活動，近日再度調資南下，表明它們對在香港投資仍甚感興趣。已知有若干調進來的日資，瞬即在股市活動，並集中吸納三兩隻股票。日資加强投資港股，主要是基於香港的經濟基礎始終穩好，而一般股價及恒指相對偏低，故吸引它們的投資興趣。

除了股市之外，日資還在本地的地產市場活躍。近期最明顯的一個例子，是日資的高日發展集團斥資購入由它與奔達國際各持五成權益的奔達中心物業。

由於有為數不少的資金不斷流入，故昨日的港元拆息息價回順的同時，港元兌美元匯價卻見上升。港元隔夜錢收市成八厘半，是近一個月的低收，而兩至六個月期的長錢收市則較前日約跌三十二分之三厘。拆息雖跌，但未有拖低港元，港元兌美元匯率反而升破七．七八，收市為七．七七八二。

不僅日資近日捲土重來，歐美資金在最近兩個星期也見流入。在上周初港股尚未重現旺勢之前，歐洲的資金透過英資銀行及基金頻頻調資東來，據知有相當於三十億港元之多。港股連日輾轉上揚，歐洲盤頗是活躍。

美資銀行及基金也接獲來自美洲的頭寸。美資金融財務機構有多時沒有在港元銀行同業市場活躍，有者只是見盤沽盤，日前有大美資銀行及基金在市內拆出港元，反映它們接獲若干頭寸。

一般估計，近期流入香港的外資普遍作中長線的投資。因為銀行業及基金所接的客盤，大部分是遠期的資金，即三至六個月期的長錢。基於外資看好香港的投資市場前景，故不少外資也入市在貨幣市場採取資金，但多屬一個月期或以下的頭寸。

日資三井集團兩公司購入貨櫃碼頭6%權益

由和黃東方海外出售價七億九千五百萬

【本報訊】香港國際貨櫃碼頭有限公司管理局宣佈，已同意由三井集團屬下兩間成員公司收購香港國際貨櫃碼頭集團少數權益。

大阪商船三井船舶株式會社已收購百分之五權益，而三井物產（香港）有限公司已購買百分之一權益。該等權益乃由和記黃埔集團及東方海外實業集團售出。

這項收購完成後，香港國際貨櫃碼頭股權結構為，和記黃埔集團佔百分之六十六點五，華潤集團佔百分之十，東方海外實業集團佔百分之七點五，大阪商船三井船舶佔百分之五，匯豐銀行佔百分之五，道亨代理人佔百分之二點五及三井物產（香港）有限公司佔百分之一。

這項總值港幣七億九千五百萬元之收購，以本年較早時匯豐銀行、華潤集團及道亨代理人收購香港國際貨櫃碼頭權益相等價值成交。

和記黃埔集團董事經理馬世民證實香港國際貨櫃碼頭股東將可使香港國際貨櫃碼頭繼續投資於更多貨櫃港發展及有關計劃，以增強其貨櫃處理能力。

嘉石宣布三供二股集資一億八千多萬

每股作價六角六仙 四新股送一股證

【本報訊】嘉華石業集團正計劃進行一項供股集資行動，集資一億八千多萬元，該筆資金將會作為發展大埔地皮及新加坡物業之用。

根據消息指出，嘉華石業將會以三供二形式，每股作價六角六仙進行供股，總共集資一億八千三百多萬元，每認購四股新股，將可獲送一股九一年認股權證，持有人可於九一年九月三十日之前，以每股八角的價格行使為新股。有關供股計劃由加拿大怡東財務擔任包銷商，大股東呂氏家族目前持該集團百分之五十八股權，並會按所持股權承擔供股責任。

嘉華石業董事局預料，截至八九年三月三十一日的年度止，該集團的盈利會達二千萬元，預料派發末期息每股三仙，新股持有人亦可享有該等股息。

周生生盈利增五倍 末期息二角九仙五

【本報訊】周生生集團昨日宣佈，該公司八八年度除稅後盈利為一億二千一百餘萬元，比八七年上升五倍多。董事局建議派發末期息二角九仙五，截止過戶日期為六月廿日。

九燈發言人稱並無遷冊計劃

【本報訊】中華電力發言人昨日對記者表示，該公司目前並無任何遷冊計劃或對此作出討論。

以嘉道理任主席的南洋紗廠昨日在宣佈業績同時亦宣佈遷冊百慕達，此舉引起市場普遍關注嘉道理家族持有的另外兩家上市公司──中華電力及大酒店會否作出相同決定。

股市備忘

今日最後截止過戶──

中華電力（第二中期息一角五仙）。

廖創興（末期息一角，特別現金紅利一角五仙）。

卜蜂國際（末期息五仙，紅股八送一）。

長江實業（末期息二角一仙）。

太古洋行（末期息A股五角三仙，B股一角零點六仙）。

國泰航空（末期息二角七仙）。

澳奔達宜改善策略 俾投資者恢復信心

業界謂售物業只解決短暫問題

【本報訊】據路透社墨爾本消息，香港奔達國際將奔達中心物業五成權益出售之後，澳洲奔達股價立告反彈，昨天以每股一澳元報收，上升七澳仙。

然而，證券分析家指出，該集團出售物業只可解決短暫的問題，長遠而言需要進行更多的工作才能有所改善。他們認為，奔達需要就物業結構進行合理化重組，以令投資者有信心該集團能依循一套策略進行改善，從而博取投資者的信任。

紅籌透視

恒生東亞永隆升 九倉漢國新昌勁

辛力

股市在三千三百關前繼續爭持，銀行股中，恒生、東亞、永隆齊齊上升，恒生收廿六元五角，升六角，東亞收十七元八角，升四角，永隆收四十三元二角半，升二元。獨匯豐因「重磅」而無升降。

藍籌以長實、置地、九倉最好。九倉收十二元四角，升二角，再創新高價。九倉系的聯邦也蠢蠢欲動，收八元四角半，升一角。信託收六元三角半，升五仙。至於隆豐，則平前價，收五元三角半。

新昌交投轉增，收四元六二五，升一角。此股質素高，既有動力，又快到六月的末期息宣佈期，慢慢收集，亦是時候，估計短期至中期的向好之勢可以保持。

漢國置業會出淺水灣地盤套現三億，股價即升七仙，收一元五角四仙。同系的香港興業、名力均升，一門三傑同報漲，搶家笑逐顏開矣！

二線股中的三大皇牌：恒基發展、新發展、鷹君均上升，強勢未改，看來在一段時期內，這三隻「皇牌股」都會保持熱鬧，如業績宣佈得好，還會有刺激作用。

冷門股部分抬頭，中巴大升三元，港機升一元二角，均為表表者。此外有勢股還有實光、海裕、瑞安等。

置地股烏龍買賣插曲

奇洛透視

置地股份在昨天除淨買賣，除淨價為十元四角五仙，但甫開市時便有買盤以十一元四角的價格求入，還成交了十萬股，屬於典型的烏龍買賣，故此最終亦告取消。

置地此宗烏龍買賣的小插曲，使人聯想到港視分拆計劃所引發的軒然巨波。當時港視分拆後上牌當天，有投資者誤會將新港視股份當作舊股份買賣，造價表現異乎尋常，但有關方面在發覺時經已為時已晚，已成交了數十萬股，頓使人對於聯所的資料公佈方式提出質詢，成為歷史上所罕見的首宗烏龍買賣事件。

昨天置地所見的一宗烏龍買賣，幸而發覺及時，而且買、賣雙方經紀亦願意取消有關交易，才令事件平息，但由此則可反映投資者對於一些技術性買賣知識依然未為熟悉，實在有嚴加檢討的必要。

另一方面，經紀在股票買賣中所負的責任，亦頗為重要，並有需要向投資者作輔導及加以糾正，以這類除淨或改組股份的交易為例，更加有責任提醒股東，如果連經紀本身的基本常識亦付諸闕如，其專業地位便應受到質疑。

除淨後的置地股份造價仍十分堅俏，除了盛傳世貿中心出售之外，市場亦流傳怡策向置地提出技術性收購的消息，孰真孰假，短期應會明朗。

股市昨反覆微升

報三二八五點成交十六億

【本報訊】昨日股市反覆微升，恒指以三二八五點一〇收市，升四點一二，成交十六億七千五百萬元。

奔達將奔達中心一半權益出售套現，未能帶起大市，股市高開七點後，就出現回吐壓力，尤其是奔達，更節節下挫，令好淡爭持，中午收市為三二七八點八三，跌二點一五。

下午市況有改善，尤以一些銀行股及重指數股的表現最好，支持了指數，終以小升終場。

金融股上升十三點，為各類指數之冠。

港視烏龍交易 經紀將受聆訊

【本報訊】據接近聯合交易所的消息透露，聯交所紀律小組將會在這數天之內，就去年十一月份的港視股份烏龍買賣事件向數名經紀進行聆訊。

康力將宣佈業績

【本報訊】康力投資定於下周五（十九日）宣佈末期業績。

證監會將研討公司遷冊守則

【本報訊】消息人士透露，證券及期貨監察事務委員會將在下周一（十五日）舉行內部會議，商討聯合交易所呈交的上市公司遷冊守則。

小經濟語

雖有反覆仍然看好

昨日股市顯出一般人的意料之外，其一是奔達股價不升反跌，而且是大跌特跌；其二是推進的能量未如預期的強。部分基金主持人要觀望美國公佈的四月份零售額，看市場反應如何再作定奪，所以買意未大增，但總的來說，市場資金依然充裕，也在不斷的尋求新的投資項目，包括發掘偏低股在內，如昨日的銀行股之上升，就是一個明顯的例子。

三千三百關又未能攻破，但已一步一個印的上升了。昨日是又一個八九年新高指數，今日有較多藍籌股除息，指數或有一點影響，但估計不會大，外資仍在虎視眈眈，只是選擇比較嚴格，而吸納轉為緩進而已。

日資大舉調資駐港，已成事實，市場相信，日資對在港的投資物業及證券，已到了成熟階段，所以會繼續有來。目前，投資者仍應持貨，只要是優質股，始終有上升的時候。銀行股落後大市一段長時期，昨日不是也上升了麼？

利率的趨向已漸緩和，加上注入的外資大增，部分外幣存款者也以港元隨美元轉強而兌回港元，投入股市，不少大公司所派的股息已陸續派到股東手中，如匯豐的股息，即已分派，這亦有助於市場資金的增加，後市雖有反覆，仍然看好。

天地線　金甘

地產好價未有刺激 三千三關容後再擊

昨天股市表現未能延續周三尾市勁勢，初段儘管高開八點餘，繼而牛皮稍呈偏軟，中午後市況又輕易靠穩，基金大戶活力有所保留，審慎看好態度不變，收市指數企三二八五．一〇，升四．一二，全日成交總額十六億七千五百萬元。藍籌股普遍呈橫行，恒生、永隆二者走勢比較佳俏，二三線股大致進入迅速消化階段，回吐貨源雖不少，但承接力依然良好，個別則有突出表現，如香港興業、名力、中華巴士、迪生、港機工程、寶光、新昌、瑞安等均有可觀升幅。

以筆者個人觀感，昨市表現頗出乎意料之外，尤其高日宣布將擁有奔達中心全幢權益，成交價格理想，是項交易且證實獲得日本資金支持，一般估計上述消息對大市也許產生利好刺激，然而地產分類指數卻微跌百分之零點二三，大市步伐暫且放緩。根據市場人士揣測，基金大戶一方面關注今日美國公布之物價生產指數，另方面亦待若干藍籌股除淨後才依部署行事，三三〇〇關口容後攻破。

特稿

奔達中心成交價合理

舊租約計算回報率四點四 反映日資對地產有興趣

本報記者　羅國偉

奔達中心五成權益以二十八億二千五百萬元成交，比市場預期的成交價為低。不過，地產界人士認為，由於奔達中心大部分的租約在年前訂立，租金介乎十七至五十元，顯然與目前每呎逾六十元的租值有所距離，回報率只為百分之四點四，因此成交價尚算合理，而估計本港寫字樓價格目前仍未見頂。

仲量行董事陳承輝表示，以此價格出售奔達中心五成權益，平均每方呎售價為五千三百八十元，但這個價格不能與目前寫字樓市價相提並論，原因奔達中心現時租值與市價有所距離，而買賣協議之中，沒有補償物業租值與市值的差額，如瑞安中心的交易一樣，故此這個成交價格是十分合理。他認為，由於未來寫字樓供應持續不足，相信寫字樓價格升勢未盡。

美聯物業發言人表示，每方呎約五千四百元的價格，雖然未能創出中區寫字樓新高的紀錄，但這成交價十分合理，比瑞安中心每方呎叫價四千三百元為高。他認為，最近灣仔會議中心五層樓面平均以每方呎六千元出售，而遠東金融中心一層樓面的成交價亦創出每方呎六千三百元的高價紀錄，若果奔達中心再以更高價格成交，對寫字樓市場的發展反而有不利影響。

置業顧問行資料研究部經理黎卓南表示，今次奔達中心的成交價不能說是偏低，截至八八年十月止，奔達中心共有百分之九十八的樓面租出，平均每呎租金為十五至五十元，每年租金收入為二億四千四百多萬元，回報率只為百分之四點四，相信要二至三年後，租金收益回增，回報率才會逐步提高，而這項交易證明日資財團持續投資本港地產市場。

寫字樓價仍未見頂

另一位地產界人士表示，以這個成交價計，奔達中心每方呎售價約五千四百元，其實這成交價未能真正反映奔達中心的市價，因此不能代表現時中區寫字樓的價格。他指出，目前寫字樓價格仍未見頂，灣仔會議中心寫字樓價格已衝上六千元一呎的水平，而最近市場盛傳購入會議展覽中心五層樓面的中資機構及惠泰置業，以逾七千元的價格在市場放盤，若果出售協議達成，本港寫字樓價格又進一步邁向七千元以上的水平。

穗南航運（香港）公司
與珠海經濟特區長海船務公司合作經營
香港⇄珠海（九洲港）⇄世界各地
船名：長海3號　逢星期三、六開行
航線：香港⇄廣州、黃埔、蛇口
船名：穗南2號（二、四、六開）
航線：香港⇄汕頭
船名：穗救撈7號（每月四航）
來往上海、新港、福州、汕頭、廈門、湛江、三亞、海口、江門、容奇、太平、肇慶、中山及瀾石等地。
收貨站：醉酒灣卸貨區。散貨、貨箱、轉口貨可安排專船接運大宗貨物。
德輔道中272-284號興業商業中心1603室
電話：5-8151812　5-440307
Telex: 85913 SNAMN HX
Fax No.: 5-422349

廣州海運局
GUANGZHOU MARITIME TRANSPORT BUREAU OF CHINA
SOUTHERN LINE
定期貨班輪
香港→檳城→巴生→曼谷

船名／航次	到香港	到檳城	到巴生
紅旗 187V.1 M/V HONG QI 187	15/5	25/5	29/5
泰寶 V.2 M/V TAI BAO	30/5	9/6	13/6

總代理：南方船務企業有限公司
Southern Shipping and Enterprises Co., Ltd.
接載處：
WOO SUNG SHIPPING & ENTERPRISES LTD.
香港中環德輔道中173號南豐大廈1311至1312室
電話：5-411112　傳真：5-422695　電傳：75686 QRIDE HX

香港明華船務有限公司
招商局倉碼運輸有限公司
定期貨櫃班輪
香港⇄廣州洲咀貨運碼頭⇄黃埔
逢星期一從香港開航
逢星期四從廣州、黃埔開航
收貨站：歐亞船廠碼頭 Tel: CY-0-4979578 CFS-0-4314605
★有一定貨量時，駁船可到指定碼頭收／交貨★

廣東國際聯運有限公司
GUANGDONG INTERNATIONAL SHIPPING COMPANY LIMITED
地址：香港干諾道西一至三號億利商業大廈二十五樓　電話：5-414663
25/F., Yardley Commercial Building, 1-3 Connaught Road, W., Hong Kong. Fax: 5-412385
全貨櫃國際聯運
全國各地⇄廣東省⇄香港⇄世界各地，簽發全程提單，提供貨物集散貨櫃運輸。
海興輪（HAI XING）1千噸定期班輪（每月兩班）
香港──湛江
香港收貨站：柴灣卸貨區內（江明碼頭）
電話：5-584782
湛江代理：廣東省湛江外運公司
地址：廣東湛江市人民東一路外貿大樓
電話：224355-383　FAX：36844-35117
卸貨碼頭：湛江外貿霞海碼頭
電話：5-223591

三月份詳細貿易統計顯示

港貨輸日續大幅上升 較去年同期增四成四

衣着用品出口扭轉頹勢激升達二成五

【本報訊】據統計處昨日發表的詳細貿易總值統計數字顯示，今年三月份，港貨出口美、歐市場明顯回增，其中出口美國上升百分之十，惟因一、二月份表現疲弱，首季出口美國仍較去年同期下降百分之二。

三月份出口日本繼續大幅上升，較去年同月增長百分之四十四。若單以三月份計算，日本已凌駕於西德及英國，成為本港第三大出口市場，總值達十二億二千五百萬元。

各類港貨在三月份出口均顯著上升，其中，衣着用品更扭轉一、二月份頹勢，三月份激升達百分之二十五，帶動了在首季出口回增百分之四。

統計數字指出，今年三月的商品貿易總值為九百一十五億三千萬元，較去年三月增加百分之三十一。

與去年三月比較，今年三月本港產品出口總值為一百六十六億二千二百萬元，增加百分之十八，轉口貨品總值為二百六十四億八千二百萬元，增加百分之四十二，因此，一九八九年三月全部出口貨品的貿易價值為四百三十一億零六百萬元，較一九八八年三月增加百分之三十二。同期比較，一九八九年三月的進口總值為四百八十四億二千四百萬元，增加百分之三十。

今年首季的商品貿易總值為二千五百三十億七千九百萬元，較去年首季增加百分之二十九。同期比較，本港產品出口總值為四百七十九億二千七百萬元，增加百分之九，轉口貨品總值為七百五十一億二千一百萬元，增加百分之四十二。因此，一九八九年首季出口貨品的貿易總值為一千二百三十億四千九百萬元，與八八年同期比較，增加百分之二十七，而進口貨品總值為一千三百億三千一百萬元，增加百分之三十二。

港貨輸往十主要市場變動情況

主要市場	今年三月（百萬元計）	今年三月與去年三月比較（變動百分率）	今年一月至三月（百萬元計）	今年一至三月與去年同期比較（變動百分率）
美國	4,672	+10	14,133	－2
中國大陸	3,581	+35	9,227	+35
西德	1,154	+10	3,688	－4
英國	1,079	+27	3,275	+13
日本	1,225	+44	2,942	+36
加拿大	431	+24	1,442	+12
新加坡	453	+17	1,263	+21
荷蘭	378	+29	1,130	+14
澳洲	327	+24	980	+15
法國	264	－1	837	－7

港製出口貨以主要類別計變動情況

貨品類別	今年三月（百萬元計）	今年三月與去年三月比較（變動百分率）	今年一月至三月（百萬元計）	今年一至三月與去年同期比較（變動百分率）
衣着用品	4,059	+25	14,035	+4
雜項製成品（主要為珠寶、金飾及銀器）	2,379	+15	6,055	+1
攝影器材、光學用品及鐘表	1,533	+16	4,264	+8
電動機械、儀器、用具及零件	1,562	+20	4,194	+16
通訊、錄音及音響器材	1,294	+8	3,579	+6
紡織紗、纖維、布製成品及有關製品	1,363	+10	3,527	+2

今年三月與去年三月比較，本港產品出口輸往部分市場的價值有大幅增長，這些出口市場包括日本（增百分之四十四）、中國內地（增百分之三十五）、荷蘭（增百分之二十九）、英國（增百分之二十七）。本港產品出口輸往美國和西德亦有增長，增幅均為百分之十。美國為本港產品出口的最大市場，西德則在中國之後，位列第三。然而，本港產品出口輸往法國的價值卻下跌百分之一。

今年三月由各主要產品來源地輸入的進口貨值比去年同期均有上升，表現突出者為意大利（增百分之五十四）、中國內地（增百分之四十四）、新加坡（增百分之三十六）、台灣（增百分之三十二）。由日本、美國和南朝鮮輸入的進口貨值亦有增加，增幅分別為百分之二十四、百分之二十二及百分之二十二。

同期比較，經本港轉口往西德、意大利、美國、英國、日本和中國內地的貨品總值均有大幅增長，增幅分別為百分之八十、百分之七十、百分之六十六、百分之五十七、百分之五十七和百分之四十。

今年首季與去年同期比較，本港產品輸往各主要市場的價值均有增加。增長最迅速的出口市場包括日本（增百分之三十六）、中國內地（增百分之三十五）和新加坡（增百分之二十一）。其次為澳洲、荷蘭和英國。不過本港產品輸往法國的價值則下跌百分之七，西德下跌百分之四和美國下跌百分之二。

今年首季與去年同期比較，由各主要產品來源地輸入的進口貨值均上升，表現突出者為意大利（增百分之四十五）、新加坡（增百分之三十九）、中國（增百分之三十八）、台灣（增百分之三十五）、美國（增百分之三十）、南朝鮮（增百分之二十八）和日本（增百分之二十七）。

同期比較，經本港轉往意大利、西德、英國、澳洲、日本、中國內地和美國的貨品總值均大幅增加，增幅分別為百分之七十四、百分之六十七、百分之五十六、百分之五十三、百分之五十一、百分之五十和百分之四十二。

今年首季與去年同期比較，本港主要產品組別的本港產品出口價值都有增長，較顯著者有辦公室機器與自動資料處理機器；電動機械、儀器和用具以及零件等。然而，總值下降者為港製鞋類的出口價值。

同期比較，進口貨品價值增加較顯著者有電訊、錄音及音響設備和機器等；進口價值下降者則有未經處理的牛皮、皮及毛皮等。

同期比較，轉口貨品價值有較顯著增加者為電動機械、儀器和用具及零件等。

經濟漫談

港匯上升利弊互見

以一九五三年十月十七日為一百計算的港元匯率指數，今年五月十日已升至一〇二點九，比去年底的一〇〇點六上升百分之二點二八。這當是港元跟隨着美元而升值的一項結果。

港匯指數升高，意味着港元對外的全面購買力有所增強，這應對減輕受入口通脹的壓力稍有幫助。

但是，港匯上升也會對出口貿易有不利的影響。就以五月十日與去年底相比，港元兌瑞士法郎已升近百分之十一點七，兌英鎊升近百分之八，兌澳洲元升百分之七點五五，兌日圓升百分之七點三，兌西德馬克也升了百分之七點二一。除瑞士之外，日本、西德、英國、澳洲和法國，均為港貨出口十大市場之一。港匯上升意味着港貨輸去的匯水成本已比前增重，這將會削弱港貨在當地的競爭能力。有些手表廠商指出，自今年日圓兌美元貶值逾百分之七後，港製手表在出口市場上遇到日貨競爭，即已漸見加劇了。

由此可見，港匯上升可說是利弊互見。好處是限制了入口貨價的升幅，對阻遏通脹稍有幫助。例如現在廠家輸入日本原料和瑞士表內，成本已比前減輕。但弊處則是加重了港貨出口的匯水成本，港商可能要減低利潤率才做到生意。今年首兩個月的轉口輸出貨價，平均比一年前升百分之六，但港貨出口價則平均只升百分之三。港匯上升會侵蝕廠商的生產利潤，於此已有例證了。

亞洲銀行競爭大 銀行主腦遇難題

【本報訊】一項以亞洲的銀行主腦為對象的調查報告顯示，銀行界人士對亞洲銀行業的競爭加劇表示關注，很多銀行主腦更認為這是他們在其市場所遇到的最大難題，嚴重程度比信貸質素及國家經濟問題尤有過之。

與此同時，匯豐銀行連續第二年被選為亞洲區內管理最佳的銀行，萬國寶通排名第二，第三名為法國東方銀行。

地產市道　王鍾

半山樓價一年升四成

半山般含道三十八號的麗怡大廈去年一月八日開售，當時售價平均每方呎一千二百七十元，共有單位九十三個。發展商當時預留了部分單位，目前在市場上推出，每方呎為一千八百元。由於是現貨樓，相信只會吸引用家的興趣。由於有麗怡大廈的比較，相信今天開售的堅道嘉景台訂價亦不會高出太多，不過，由於嘉景台的設施等各方面的條件較好，而且又是樓花關係，售價自然會在二千元上下。

麗怡大廈現貨樓的售價比去年初發售時上升了大約四成，升幅與整體樓價的升幅相若。如果當時購入了樓花，炒家要轉售出來亦有不少的賺價。

現時在該區的新樓現貨，售價普遍大約二千元的水平，因此，麗怡大廈這一批單位，應會較容易銷出。在嘉景台方面，由於單位由五一九至八五〇呎，是目前該區堅道一帶最好銷的單位，加上供應有限，現時已引起了市場的注意，不少炒家有意加入戰團。在此情勢下，發展商亦可能將售價調高一點才推出。

較早前葵涌廣場第一座開售的單位，已有部分在市場上開出盤口轉讓，一般加價二萬至三萬元左右。由於此區市場需求大，加上此物業位置好，圖則設計也不錯，估計此價仍會對用家或富冒險精神的炒家有吸引。

美紡織業游說團活躍 今年可能提出新法案

安德遜稱不會用反傾銷施行保護主義

【本報訊】美國駐港總領事安德遜在香港總商會最新一期《工商月刊》上表示，美國是不會利用反傾銷來施行保護主義。不過，美國的紡織業游說團體仍十分活躍，今年在國會更會有一名新的領袖，故不能抹煞另一個紡織法案在國會提出的可能性。

安德遜指出，紡織業游說團體去年提出的法案與先前的曾健士法案稍有不同，但成效不大。倘若今年再提出新法案，估計不會有甚麼成績。

雖然安德遜強調美國不會利用反傾銷施行保護主義，但本港貿易署助理署長（北美部）翟信賢認為美國也存在着這個威脅。

他在《工商月刊》上指出，反傾銷可被用作施行保護主義的工具。如果美國經濟走下坡，生產受外來壓力，利潤下降，美國也許會採取反傾銷行動。不過，至目前為止，美國比共市對香港較為公平。

至於港美貿易關係在今年的發展方面，安德遜表示看好。今年美國國民生產總值大約會有百分之二點五的增幅。美國的貿赤正在下降，而港美貿易亦一直穩定上升。然而，美國和香港的利率及通脹卻稍令人擔心。

他續稱，美國有一條三〇一條款，對付那些決意繼續進行不平等貿易的國家，但這不會影響香港，原因是香港的貿易政策是世上最開放之一。

安德遜又預料，美國在香港的龐大生意，在一九九七年後會維持下來，而且會繼續增長。現在美國在港設立了十八家銀行及約十四間律師行，還有許多其他金融業務。

銀行與金融

拆息低位徘徊之勢未變

港元銀行同業拆息息率近期的變化，頗受美元拆息及資金流動的影響。昨日就是一例，美元拆息回順及有外資流入，使長短港元拆息全面調低，扭轉了本周頭三天路掉頭回升之勢。

本地貨幣市場昨日的走勢其實相當飄忽，儘管在上午就忽上忽落的調整了好幾次，而下午則主要向下滑落。儘管拆息反覆波動及向下調整，但大銀行並未入市，形成市場在相對較正常供求關係下因流動資金充裕，止升回跌。

值得注視的市況起碼有兩點：㈠大英資及大法資銀行昨日重新在市內拆放資金，它們於前日在貨幣市場略有求籌。㈡一間大日資銀行昨日竟日有源源不絕的長錢供應，在一定程度反映出續有外資流入，而這次調進來的主要為日本資金。

美元拆息息價昨日確有所回順。尤其惹人注目的，是六個月期美元拆息收市為九厘九六八七五，再度低於十厘的雙位數字，是否續保軟勢，有待未來的變化而定。

至於港元拆息，短錢息價有急劇回軟，隔夜錢收市八厘半，是一個月以來的低收。六港收市則為十厘七八一二五，較前日收市低幾乎四分之一厘，跌勢頗速。其他長錢也有個同程度的調低，看市況，拆息周初的反彈，似是短線的調整，無礙港息徘徊於相對低水平的走向。

存款外幣升跌不一

英鎊歐幣揚加澳紐元跌

【本報訊】此間存款外幣行情昨日呈升跌不一，但息率多呈穩定。

收市時，英鎊報十二點九八，升零點零一。日本圓跌一點四，跌為五七七點五。西德馬克跌零點一，跌為四〇七點五。加拿大元跌零點四，跌為六五六點六。澳洲元跌零點六，跌為六一六點七。新西蘭元跌一點二，以四八二點二收市。

歐洲貨幣單位上升零點七，升為八四九點二收市。瑞士法郎跌二點四，跌為四五七點八，息升八分一厘。法國法郎升零點一，升為一二二一點二，息降八分一厘。瑞典克朗升零點三，升為一二二一收市。美元存款價昨無變動，收市仍報七七八。

物業交易額增百分九

四月份總值三百六十億

【本報訊】田土廳資料顯示，四月份物業交易登記宗數為三萬一千三百四十五宗，較上月增加百分之二，而總金額則為三百六十一億六千一百萬元，較上月增加百分之九，顯示地產市場有轉趨活躍的跡象。

在今年四月，樓宇轉讓合約宗數為七千四百七十六宗，較去年的八千一百八十八宗，減少百分之九，而成交總額為八十六億二千一百萬，較上月下跌百分之十三。至於地段轉讓合約，合共八十一宗，亦較上月減少百分之十七，而成交總值為四十八億零六百萬元，較上月則增加百分之三十四。

此外，樓花買賣合約合共六千三百六十九宗，較上月的六千一百九十宗為少，而成交金額為十三億七千四百萬元，較上月增加百分之十二。

房地產按揭契約方面，合共八千零五十宗，較上月的八千二百一十九宗為少，成交總額為五十四億六千六百萬元，較上月的四十九億三千六百萬元稍為增加。

另外，房地產續契，共六千零七十八宗，較上月微升百分之四，而金額為三十四億五千八百萬元，較上月的二十六億一千五百萬元有所增加。

九九金價牛皮靠淡

收市三五〇一下跌十元

【本報訊】九九金價昨日表現牛皮靠淡，下午一度跌破三千五百元，最後以三千五百零一元收市，較上日收市價跌了十元。飾金價每兩仍為三千八百元正。

前晚美國金價升後乏力，原因美元又復回升。收市時，報每安士三百七十六點九五美元，下跌一點三美元。

交易商表示，在周五公佈四月份美國生產商價格指數之前，一般交投已轉靜，加上油價升上每桶十九點五美元後乏力再進，銀價升上每安士五點七美元有回吐阻力，對金價均有影響。估計短線仍在每安士三百七十五美元至三百八十美元價位上落。

九九金昨日開市即跌，上午以每兩三千五百零四元開出，比前收市跌七元。之後牛皮，最高為三千五百零五元，也是全日高價，最低三千五百零三元。中午以三千五百零五元收市，場內低息盤為十元，交收三千七百兩。

下午金價以三千五百零三元開出，又復向下，最低跌至三千四百九十九元，後回升為三千五百零一元收市，全日下跌十元，波幅為六元。

收市時，本地倫敦金報每安士三百七十七點二五美元，較紐約收市價高出零點三美元。本地倫敦銀收市為每安士五點六四美元，比紐約收市價高出二美仙。飾白金價每兩仍為五千三百元正。

萬宇樓租金調高 貿易公司遷元朗

【本報訊】龍山行企劃及研究經理張家龍表示面對大幅度的租金調整，造就了本港衛星商業區的發展，而目前最具潛力的衛星商業區為元朗及荃灣。

據資料所得，現時已有一些律師行、貿易公司將寫字樓之大部分面積遷入元朗。這些公司將大部分文書處理的工作遷入元朗，利用電腦聯繫，圖文傳真將所需之文字訊息交流。

馬莎百貨公司盈利增百分五

【本報訊】英國馬莎百貨昨日宣佈，截至八九年三月三十一日止年度，該公司除稅前但已計入利息及紅利準備金後盈利為五億二千九百萬鎊（港幣六十九億元），較八七年增長百分之五點四。集團營業額為五十一億二千一百萬鎊（港幣六百六十一億元），較八七年增升百分之十一點九。

田土廳資料一束

【本報訊】田土廳資料顯示，在四月十四日，Wing Park Inv以一億四千三百八十八萬元，將旺角彌敦道七七一至七七五號柏宜中心物業，出售予Purton Inv。

在五月三日，Kwok Yuet Ling以四千三百萬元，出售銅鑼灣新寧道八號物業予Wise Glory Inv。

在四月一日，Monting Ind. Ltd.以八千八百萬元出售黃竹坑道五十五號物業予Wing On Co. Ltd.。

在四月二十八日，Newmains Ltd.以一億六千三百萬元出售吉席街4至4C號、2號2F號物業予Chieg Tvin Inv. Ltd.。

在四月廿五日，Cheerick Deve Co. Ltd.以四千萬元出售Knight Frank Kan & Baillieu 環球大廈2104至2105室物業。

銅鑼灣新寧道八號物業最近以五千二百萬元轉手。賣家為Edengain Ltd.，買家為Wise Glory Invest。

此外，九龍塘施他佛道二十三號物業一日內轉手兩次。在去年十二月七日，Lucky Time以一千零八十萬元出售施他佛道二十三號物業予Dan Yan Sevices。在同日，Daw Yan以一千四百萬元，出售施他佛道二十三號物業予Victory Country Ltd.。

在四月十日，Ocean Mile Ltd以二千九百三十七萬二千元，出售中區海外信託銀行大廈二十三字樓及七至九號車位予Ccc Electrical Manufacturing。

在四月二十五日，Kaing Ltd以一千六百萬元，出售長沙灣順寧道二十五號B物業予Easy Guild Inv。

恒生指數期貨成交紀錄　五月十一日

結算月份	開市	最高	最低	結算價	變動	合約期最高	合約期最低	成交（手）	未平倉合約數目
六月	3360/3400	3370	3345	3345	-23	3380	3038	734	4592
八月	3440/3460	3425	3418	3410	-25	3430	3100	7	72
十月	3480/3560	—	—	3465	-45	3475	3340	0	1
總成交								741	4665

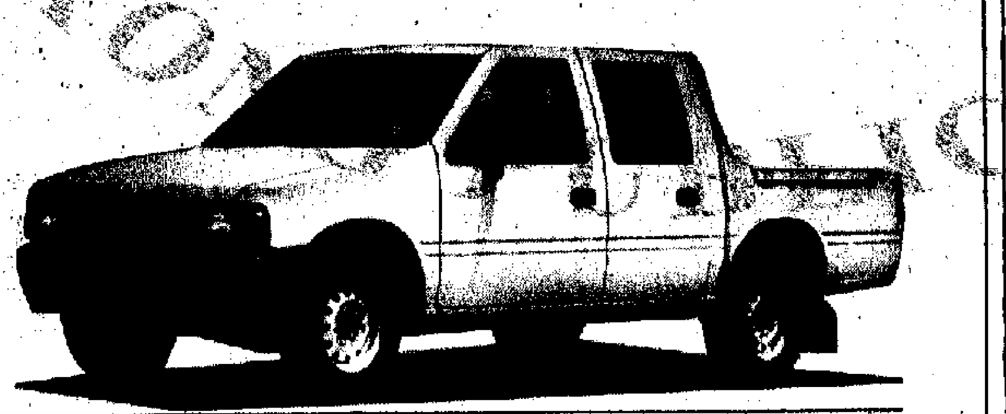
五十鈴皇牌貨車

奔馳神州大地 支援"四化"領先

日本五十鈴皇牌貨車，其省油耐用的發動機，安全堅固的車身底盤，高效能懸掛系統，經十多年時間的攷驗，從空氣稀薄的青藏高原到酷熱多變的塔什干沙漠，其優良性能都一致受到國內各業用戶的高度讚許和歡迎採用。

五十鈴汽車的中國、香港、澳門代理，香港大昌貿易行有限公司屬下機構合衆汽車有限公司，本着"顧客至上，服務第一"之宗旨，以其高度專業精神熱誠爲國內用戶服務，配合我集團遍佈各地的維修零件中心，提供最完善的售後服務，爲"四化"建設作貢獻。

五十鈴皇牌貨車，帶動城市和農村邁向四化發展。



左軚的士頭
TFR10HDL
0.8噸汽油雙排座的士頭

左軚麵包車
WFR 12DWLC
汽油八座原廠冷氣豪華麵包車
WFR 12FVLC
汽油九座趟窗麵包車
WFR 12DBLC
汽油十二座原廠冷氣趟窗短陣麵包車
WFR 12FBHLC
汽油十五座原廠冷氣豪華麵包車
WFR 53FBHLC
柴油十五座原廠冷氣豪華麵包車

左軚農夫車
NHR 54ELW
1.50噸柴油雙排座農夫車
NKR 12ELW
1.75噸汽油雙排座農夫車
NKR 55ELW
1.75噸柴油雙排座農夫車

左軚輕型貨車
NPR 57LLY
3.00噸貨車車架
NPR 57LLA
3.00噸平板貨車
NPR 59PLY
4.00噸貨車車架
NPR 59PLA
4.00噸平板貨車

如有任何垂詢，請親臨或致電下列地點：

中國、香港、澳門代理
大昌貿易行有限公司屬下機構
合衆汽車有限公司
總辦事處及中國貿易部：香港九龍彌敦道771-775號柏宜中心十樓　電話：3-971233
電傳：53969 TRIMO HX　電報：TRICO　圖文傳真：3-971411

五十鈴 ISUZU

商用車營業部：
九龍旺角[illegible]402-406號[illegible]大廈地下　3-972323
九龍[illegible]11號　3-330151
新界元朗[illegible]36號A-B　0-4766276
香港[illegible]80號　5-277221
深圳市聯絡處：
深圳市人民北路126號物資大廈地下商場　253647

【本報訊】中國水利電力對外公司董事羅甫昨日在港舉行記者招待會表示，內地有關部門已準備了一定數額的外匯，讓各省份在今年十一月於北京舉行的國際水利展覽會上購買國外的水利設備。羅甫稱，水利部已經……

特稿

五十年代建廠投產

最近記者有機會到過我國的一個主要紡織基地——河北省邯鄲市訪問，對於當地在紡織工業上的發展，尤其是以保證質量供銷香港及外地市場，進行踏實的改革和吸收外資，……

據邯鄲四廠廠長韓炳灼介紹說，這麼多年來，該廠一直堅持品質第一，廠內以寧缺勿濫為主導，把產品逐步發展開來。目前出口與內銷各佔一半。出口市場包括香港、日本及遠東地區，內銷包括自己的附屬工廠及其他需求。要做到品質穩定，除了機器之外，人的因素還是很重要的，雖然他不是第一代的廠長，但是第一代廠長至今仍然發揮顧……

紡織業獲優先供電

這個保證，也是質量保證的大前提，因為電力供應不斷，生產的紗、布才能在技術……份開始，在省、市各級重點抓紡織下，紡織業獲得供電及配棉的保證，紡織業優先取得全周供電，使當地的開工正常，不似一些內地省份的紡織廠要開三停四，或者開四停三。

……他省、市為優的條件，比如原料方面，因為河北省是全國主要產棉區，比起一些不是產棉區的省份來說，已較為優勝。另外，河北棉花品質不斷改良，在過去七、八年間，已不用入口高質棉，他們生產的棉花，已能達到高質精梳幼支紗的需求。

本省供應優質棉花

另外，儘管電力比較緊張，但他們……

……億美元。同時，一至四月台灣對日本貿易出現二十億三千萬美元的逆差，較去年同期增加百分之四點四。以此推算，台灣今年對日貿易逆差將創出超過八十億美元的新紀錄。

晨星石英晶體公司成立

日前在北京成立

……合作經營企業。

人大代表、山東省威海市市長李文全日前在這裏接受記者採訪時說，在治理經濟中，威海市的大門仍然向投資者敞開，對於外資企業的優惠政策一如既往。

選購流動電話
可直接致電
CSL電話通
5-733110

購物一線通 方便又輕鬆

港台與大陸

中國電話號簿
1988–89
中英對照版每本300元
各大書店均有代售

北京在十一月辦水利展覽會

物資部撥出相當外匯 提供各省購水利設備

範圍包括長江三峽及其他大中型工程共二十項設備

【本報訊】中國水利電力對外公司董事羅甫，昨日在港舉行記者招待會表示，內地有關部門已準備了一定數額的外匯，讓各省份在今年十一月於北京舉行的國際水利展覽會上購買國外的水利設備。

羅甫稱，水利部已經和物資部取得協議，由物資部撥出外匯，給各省購買水利設備。今年雖然國家進行經濟整頓，收緊外匯，但水利建設因是國家的重點建設項目，所以在十一月份的水利展覽會中，只要國外的產品設備是適合使用的，價錢又合理，而又是國內急需的，有關地區和部門都會考慮購買。

羅甫亦稱，由於各省市的具體情況不同，故物資部所提供的外匯，各省份和機構所獲得的數額會有所不同。水利部在今年三月，已召集了全國各省水利部門和直屬單位在北京舉行了展覽會籌備會，各省向展覽會組織委員會提交了展覽項目徵前卡及展品留購徵前卡，內容包括與外商技術交流的項目，與外商合作項目，及各單位在展覽會中準備引進的機械、設備、儀器和運輸機械等項目。

八九國際水利展覽會組織委員會辦公室主任崔建章則指出，在今年八月份大陸方面會把國內參加單位所需的技術、設備和合作項目向外公佈，讓參展的國外公司有所準備，在九月份左右，則把國外公司所能提供的技術、設備和項目向國內各省份介紹，也讓他們在展覽會前有所準備。

八九北京國際水利展覽會的範圍包括，長江三峽水利樞紐工程及其他大中型水利水電工程所需設備、施工機械與先進技術，農田水利工程機械，大、中、小型灌排設備與先進設備和淡水養殖及沿海灘涂養殖技術與設備等共二十項。

價值六千二百萬港元 徐州污水處理廠設備 獲奧地利一公司提供

怡和協助引進 奧地利提供低息貸款

【本報訊】怡和機器有限公司最近成功協助Waagner Biro取得價值六千二百萬港元的合約，為江蘇省徐州市的污水處理廠提供設備和工程服務。該合約乃透過中國國家技術進出口公司取得，並獲得奧地利政府提供低息貸款。

Waagner Biro將負責為該污水處理廠提供工程和設計服務，所供應的設備包括水泵、篩分設備、除砂器、通風設備、污泥泵、除水設備、控制器和控制室等，整個計劃約需時四年完成。

Waagner Biro為奧地利規模最大的公司之一，在提供建造熱力發電廠，興建橋樑，機械工程和舞台設備方面聲譽頗赫，曾為雪尼歌劇院和香港文化中心提供舞台設備。

怡和機器同時代理多個主要海外廠商在中國大陸的屋宇設備，基本建設和工業市場方面的業務，環境保護工程為其中主要服務範圍之一。

經濟信息

惠州與奔達合作製啤酒

▲惠州無酒精啤酒飲料廠最近與澳大利亞奔達國際有限公司簽署了合資經營合同，吸收外資一千零五十萬美元，並易名為惠州啤酒有限公司。

惠州無酒精啤酒飲料廠於八七年六月投產以來，生產「艾倫」牌無酒精啤酒和「龍8」牌中國啤酒曾獲廣東省「四新」產品獎、優秀產品獎、國家金獎，其中「龍8」牌啤酒，曾獲歐洲國際食品博覽會「金橄欖葉國際金冠獎」，產品暢銷歐美市場。為適應國內外市場需求，該廠計劃由年產二萬噸提高到五萬噸，以原有投資額作股金與澳大利亞奔達國際有限公司合資經營。

據《粵港信息報》

江蘇有償出讓工業用地

▲繼上海、廣東、福建、海南等四省市有償出讓土地使用權後，江蘇省有償出讓的第一塊土地——江蘇省昆山經濟技術開發區C區第14—1號地塊五十年的土地使用權，日前已被上海申大公司以一百萬元的報價，獲得這塊土地的使用權。

江蘇省昆山經濟技術開發區C區第14—1號地塊面積為一萬平方米，規劃用途為工業用地。

據《經濟消息》

文化用品交流會本月開幕

▲八九年下半年全國文化用品交流會將於五月十八日至二十三日在河北省石家莊市召開，樣品展館設在該市工業品貿易大廈。

屆時，將有來自全國二十九個省、市、自治區五百多個單位的近四千名代表參加這次盛會。今次提供交流的商品中要以國內產品為主，其中名、優、新產品佔了五成。進口的照像器材、電腦辦公設備、複印機和英文打字機等產品亦有一席位置。

據《南方市場信息》

杭州抽油煙機銷玻利維亞

▲浙江省杭州市室內淨化器廠生產的家友牌外排式油煙器於四月初首批出口玻利維亞。

這個廠對近幾年來市場上出售的換氣扇和油煙罩的不足之處進行了革新。在風機和集煙罩的設計中，突破了傳統的中心進風機，大膽地改成四周進風式，使中心的負壓區域擴大到集煙罩的周圍，採用六十八個進風孔，在左、右及前方形成三堵氣牆，擴大了吸油煙範圍，無論使用單眼灶具或雙眼灶具，都能在較大範圍內將油煙及時排出。該廠的這一設計已獲得國家專利，並獲得八八年輕工業「優質產品」稱號。

據《經濟參考》

芝加哥期貨交易所 與中國簽合作協議

在華進行期貨交易員培訓計劃

【本報訊】美國芝加哥期貨交易所與中華人民共和國國際貿易研究學會，將於本周五在美國芝加哥期貨交易所簽訂一項協議，作為現有共識備忘錄的補充及延續。根據新協議，芝加哥期貨交易所將開辦一個「期貨交易培訓計劃」，以加深國內人士對期貨交易的了解及提高現有水平。

該計劃將會是首個為培養國內外貿專才而設的訓練課程。按照計劃，芝加哥期貨交易所的訓練人員每年將在北京授課一個月，集中教授有關期貨市場的運作及交易技巧。同時，芝加哥期貨交易所將會招待數名國際貿易研究學會研究員前往美國芝加哥期貨交易所實地考察，協助他們取得大學獎學金及生活津貼。受訓完畢後，該批研究員將返回中國擔任該培訓計劃的導師。

芝加哥期貨交易所主席Karsten Mahlmann談及與國際貿易研究學會續訂協議時表示：「我們期望長久維持這項與中華人民共和國的互惠關係。一方面，國際貿易研究學會的經濟學家可以認識到期貨市場可為中國經濟提供價格資料及應付風險的方法。另一方面，芝加哥期貨交易所亦可從中加深對蛻變中的中國商業文化的了解。」

舊有的共識備忘錄是芝加哥期貨交易所代表於一九八六年四月二十六日訪問中國期間與國際貿易研究學會簽訂的，列明彼此將互相探訪。至於新協議則是在國際貿易研究學會代表最近結束訪問美國芝加哥期貨交易所時達成的，當中仍然保留該項協定。

五十年代建廠投產 一直堅持品質第一

訪我國主要紡織基地邯鄲市

本報記者 王少昊

最近記者有機會到過我國的一個主要紡織基地——河北省邯鄲市訪問，對於當地在紡織工業上的發展，尤其是以保證質量供銷香港及外地市場，進行踏實的改革和吸收外資，留下深圳印象。

邯鄲市的紡織工業，是我國第一個五年計劃的重點，當時由山東、天津、上海等紡織業早已較為發達的地區，抽調和集中技術力量，由五六年建廠，五八年投產這樣逐步的搞起來。

一直堅持品質第一

香港用家比較熟悉邯鄲二廠和四廠，其實當地同名共有五個廠，由邯鄲一至邯鄲五，各有自己的生產重點，好發揮更佳的效果。而邯鄲二和邯鄲四在本港及海外市場來說，就代表了可靠及可信賴的品質，這在全國目前不少地方搞水貨及品質下降來看，十分難得。

據邯鄲四廠廠長韓炳灼介紹說，這麼多年來，該廠一直堅持品質第一，廠內以寧缺勿濫為主導，把產品逐步發展開來。目前出口與內銷各佔一半。出口市場包括香港、日本及遠東地區，內銷包括自己的附屬工廠及其他需求。要做到品質穩定，除了機器之外，人的因素還是很重要的，雖然他不是第一代的廠長，但是第一代廠長至今仍然發揮顧問的作用。同時，他們在過去十多年不斷更新設備，搞原料基地，目前已利用小型電腦存入大量本省棉花資料，並與不少縣掛鈎，使棉花原料得到保證，又和化學纖維廠掛鈎，使棉滌綸原料供應有保證。去年該廠銷港的棉紗，超過產量一半。

邯鄲二廠廠長高樂仁表示，今年由一月份開始，在省、市各級重點抓紡織下，紡織業獲得供電及配棉的保證，紡織業優先取得全周供電，使當地的開工正常，不似一些內地省份的紡織廠要開三停四，或者開四停三。

紡織業獲優先供電

這個保證，也是質量保證的大前提，因為電力供應不斷，生產的紗、布才能在技術條件發揮下，做到最好。雖然品質是他們的根本，但他亦不否認去年在棉花供應緊張的情形下，生產量及出口均受到一定程度影響，其中去年出口棉紗只有五萬八千件，低於對上一年的六萬餘件。由於今年供棉量獲保證，希望產量及出口量，可以回升。

他認為，邯鄲在棉紗生產上，擁有比其他省，市為優的條件，比如原料方面，因為河北省是全國主要產棉區，比起一些不是產棉區的省份來說，已較為優勝。另外，河北棉花品質不斷改良，在過去七、八年間，已不用入口高質棉，他們生產的棉花，已能達到衛質精梳幼支紗的需求。

本省供應優質棉花

另外，儘管電力比較緊張，但他們也能獲充分保證。加上邯鄲本身有大量煤礦（當地也以火力發電為主），電力成本比廣東低一半，有利發展集密型工業。目前，他們已和不少外資，包括港商及日商合作，發展紡織業。

他表示，迄今為止仍未有台灣商人投資當地，但他們對台商也是極表歡迎，甚於國家給予台商的優惠條件，加上他們本身的技術力量，對台商是無任歡迎的。據所知，目前一些台商也有到過河北石家莊，原來不少還是原籍當地人士，相信在他們對家鄉認識加深後，有關貿易或投資，必將逐步發展開來。

百貨經營管理研討會 昨起在廣州舉辦五天

由全國工商聯和香港管理專業協會舉辦

【本報廣州十一日電】由全國工商聯和香港管理專業協會聯合舉辦的百貨業經營管理研討會今天在廣州舉行。

今次研討會為期五天，參加的有香港零售管理協會主席、香港瑞興百貨有限公司主席古勝祥，瑞興百貨有限公司經理黃達富，倫豐香港有限公司董事歐陽光、初以及香港應用數學、市場學、管理學的專家曾潤滄、劉國輝、黃耀強等，來自北京、上海、廣東等九個省市大中型百貨公司商場的總經理、專業人員也參加了會議。

研討會圍繞着零售業管理來進行，由香港專家專題講解香港零售業概況，零售組織的架構及配銷安排，員工培訓，零售業的存貨管理以及零售業的財務管理等。這期間還將討論百貨行業資金運作情況，其費用構成及其利潤分配等功能。

廣州私營企業發展快 至三月止接近九百家

部分企業家自費出國尋找貿易關係

【本報訊】據香港中國通訊社廣州電：幾年前還寥寥無幾的廣州私營企業，眼下已呈迅速發展之勢。截至三月底止，該市持營業執照經營的私人企業達八百六十九家，從業人員一萬三千多人。

據有關人士介紹，廣州市私人企業大部份在市郊經營，其中百分之八十五經營工業、商業，其餘分別從事服務業、建築業、交通運輸業、飲食業等。僱工八至二十人的佔八成，僱工二十人以上至一百人以下的佔百分之十五，一百人以上的約佔百分之五。

在已註冊的私營有限責任公司中，有百分之三十點七的私營企業從事科技諮詢、科技開發以及文化藝術、信息服務。

此外，不少私營企業經營者都把眼光投向海外。目前，全市私營企業中已開展「三來一補」業務的已達七十多家，一部份私營企業的產品已銷往在國際市場上。去年以來，已有一些私營企業家自費出國考察，尋找產品銷路和與海外建立貿易合作關係。

廣州市高層官員對私營企業發展持肯定態度。廣州市負責人黃偉寧認為，私營企業應得到較快發展，因為它有利於各種經濟成份的發展，從而形成各種經濟成份之間的合理競爭，促使原有的國營、集體企業改善經營。私營企業也為解決市民就業擴大了門路。

台灣經貿

產業結構轉型見成效

方丞

台灣工業生產最近明顯轉活，既反映出新台幣持續升值未有對當地的製造業構成影響，也說明工業結構的轉變取得初步成績。

據統計數字顯示，在今年三月份，台灣的工業生產指數一下子增至一二五．二五點，較二月份的九七．二三急升百分之二八．八三。以按月比較而言，這是一個相當顯著的升幅。雖說一個月的大增難成勢，但此一數字比去年同期也增加百分之九．一六，確不可忽視。

帶動工業生產指數大幅上揚的行業，包括有紡織、電子、運輸設備及房屋用品等。值得注視的，是當地的傳統工業再度抬頭，一洗各工商業隱憂所帶來的陰霾。

台灣的工業曾擔心新台幣不斷升值及各項生產成本日趨昂貴，會大大打擊產品出口。現時看來，這應是過份的憂慮。因為新台幣在去年底止的過去兩年升值約四成，而今年升勢未止，始終未有顯著拖慢出口的增長。

工業產品保持穩定明顯的出口增長，主要得力於台灣製造業在過去多年不斷進行結構式改變的投資，由勞工密集式生產變為資本密集。台灣的出口產品逐步變得高中檔，在外匯收益當會受惠。

較早前，台灣向下調整了經濟增長率的估計，現時看來要掉頭向上調整。台灣經濟前景仍不算太差。

大陸商情

華南商品流通受阻滯 供求可能出現不平衡

亦奇

由湘、桂、黔、滇、粵五省十三市舉辦的第三屆商品春流會，最近在廣西桂林閉幕。在這次會上，行內人士指出部分商品在供求方面出現了新趨勢。

以銷售來說，五交化類商品銷售額佔全部商品銷售總額逾四成，針紡百貨類佔三成，副食品類佔二成多。

跟以前兩屆相比，這次交流會出現三種新情況，一是企業資金不足，對商品選擇性強，二是銀行結算方式改變，供貨方都要求款到才發貨，三是經去年搶購風之後，各經營企業庫存薄弱，急需進貨補充庫存。不少人認為，出現上述情況，會阻滯商品流通的順利進行，同時可能使市場出現新的不平衡。

台四月貿易順差 較去年增八成二

【本報訊】據香港中國通訊社電：台北消息，今年一至四月台灣對外貿易順差已達三十七億四千萬美元，較去年同期大幅增加百分之八十二點九，台灣當局計劃將今年對外貿易順差降至一百億美元的目標，能否實現正面臨考驗。

根據台灣「行政院」主計處最新統計，今年一至四月，台灣對外貿易總額為三百七十四億美元，其中出口總額為二百零五億七千萬美元，較去年同期增加百分之十點九，進口總額一百六十八億三千萬美元，僅較去年同期增加百分之二，順差三十七億四千萬美元。

主計處的統計還顯示，一至四月台灣對美國貿易順差三十四億三千萬美元，較去年同期增加百分之三十三點三。以此推算，台灣對美貿易順差今年仍將超過一百億美元。同時，一至四月台灣對日本貿易出現二十億三千萬美元的逆差，較去年同期增加百分之四點四。以此推算，台灣今年對日貿易逆差將創出超過八十億美元的新紀錄。

華潤獲得銀團貸款 總值近十二億港元

信孚亞洲安排 下周三簽約

【本報訊】信孚亞洲將為華潤集團安排一項一億五千萬美元（仲約港幣十一億七千萬）的銀團貸款。據悉，簽約儀式將於下周三在港舉行。該項貸款由十五家華資及外資銀行共同參與。

屆時，華潤集團總經理佟志廣及信孚亞洲負責人等將出席儀式。

山東威海市 予外商優惠

【本報訊】據新華社北京電：中國沿海開放城市的一位市長熱切期望更多的海外客商前來投資，與辦獨資企業或合資、合作經營企業。

人大代表、山東省威海市市長李文全日前在這裏接受記者採訪時說，在治理經濟環境中，威海市的大門仍然向投資者敞開，對於外資企業的優惠政策一如既往。

日前在北京成立 晨星石英晶體公司成立

為中國首家專營壓電晶體元件公司

【本報訊】據新華社消息：中國第一家專營壓電晶體元器件及有關生產技術設備的外貿公司——北京晨星石英晶體進出口公司，日前在北京成立。這個公司擁有全國同行業首屈一指的技術優勢，生產的人造水晶及彩色電視機用晶體質量均達到國際先進水平，曾獨家完成中國第一項大型電子技術工程——人造水晶生產線的出口任務。

中國遠洋運輸公司
CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

天津遠洋運輸公司 貨運代理

香港→上海．新港．天津．北京．全貨箱定期班輪

船名/航次	收/截貨期	離港
北戴河 BEIDAIHE V.62	2-6/5	8/5
潮白河 CHAOBAIHE V.71	12-15/5	18/5

上海遠洋運輸公司 貨運代理

香港→上海全貨箱定期班輪

船名/航次	收/截貨期	離港
商城 SHANG CHENG V.102N	26-30/4	2/5
臨江 LIN JIANG V.267	8-12/5	14/5

香港→青島全貨箱定期班輪

船名/航次	收/截貨期	離港
陽風口 YANG FANG KOU V.103	6-10/5	12/5

由鄰近地區來港，原櫃直往天津、新港、上海、北京、青島、大連、廈門、廣州。
出口部專線電話：5-8596263 5-8596265

廈門海運集裝箱聯合公司 總代理
XIAMEN MARITIME CONTAINER UNITED CO.

香港⇄廈門 全集裝箱定期班輪提供全集裝箱及併箱服務

船名/航次	截貨	離港
涵江輪 HAN JIANG V.XH8917	11-12/5	13/5
開元輪 KAI YUAN V.XK8926	17-18/5	19/5

出入口部專線電話：5-484075
全箱及併箱收貨地點：青衣島大榮東業倉 電話：0-4970425

[illegible]

香港、上海、蕪湖定期班輪 總代理 整箱、併箱及散貨服務 兼做附近地區貨物

船名/航次	截貨	離港	到上	到蕪
石嘴山 SHIZUISHAN V.190	19/5	20/5	22/5	24/5
天笠山 TIANLISHAN V.189	26/5	27/5	29/5	31/5

出入口部專線電話：5-484075
全箱及併箱收貨地點：青衣島大榮東業倉 電話：0-4970425

海豐船務（香港）有限公司
HYALINE SHIPPING (HK) CO., LTD.
[illegible]

恒閣貨運有限公司
EVERPOLE FORWARDING COMPANY LIMITED
RM 2006–8, KAI TAK COMM. BLDG., 317 DES VOEUX RD., CENTRAL, HK.
香港德輔道中317號啓德商業大廈2006–8室 FAX傳真機：5-8153559
TEL電話：5-437393 (8 LINES) TLX電傳：66604 EPFCL HX

香港⇄福州 HONG KONG ⇄ FUZHOU 貨箱／散貨班輪 CONTAINER/BREAK BULK

船名	收貨	離港
MIN HAI 105	21/5	21/5
MIN HAI 109	14/5	14/5
MIN HAI 120	16/5	16/5
MIN HAI 112	18/5	18/5
BEI FENG SHAN V.8922（全貨櫃）	10-15/5	17/5

香港⇄廈門 HONG KONG ⇄ XIAMEN 貨箱／散貨班輪 CONTAINER/BREAK BULK

船名	收貨	離港
XIA SHUI YUN 25	15/5	15/5
YU ZHI 4	17/5	17/5
MIN HAI 225	19/5	19/5
LUO JIANG V.XL 8925（全貨櫃）	14-18/5	20/5

香港⇄泉州 HONG KONG ⇄ QUANZHOU 鳴謝 [illegible]

船名	收貨	離港
QUAN ZHOU 1	22/5	22/5
MIN HAI 224	16/5	16/5

其他貨運服務 OTHER SERVICES
*承接至廣州、黃埔、江門、佛山、湛江、海口、汕頭、張家港、上海、天津、大連、青島之海運服務。
*承接至世界各地之海陸空運服務。
*並代辦中轉接貨、報關、保險、存倉、提貨、裝卸船、拖箱、裝拆箱等服務。
* TO & FROM ALL MAJOR PORTS OF CHINA BY LAND, SEA & AIR.
* TRANSHIPMENT FROM CHINA TO WORLDWIDE WITH FULL PACKAGE OF SERVICES AND VICE VERSA.
* HONG KONG TO WORLDWIDE SERVICES.

招商局船務企業有限公司
CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO., LTD.
香港干諾道中152–155號招商局大廈11樓 電話：入口部：5-440555
圖文傳真：5-412084 （查詢船期） 代理部：5-440557

★ 各收貨人注意 ★
★請盡速到上述地址辦理提貨手續★

◀定期客貨班輪▶
海興號 M.S. "HAI XING" V.16
五月十二日上午由上海抵港 船泊A—32泡 船到即卸
東安 M.S. "DONG AN" V.230
五月十二日下午由上海抵港 船到即卸
鰲江 M.S. "AO JIANG" V.11
五月十三日中午由寧波抵港 船泊堅尼地城招商局碼頭
◀定期客貨班輪▶
馬蘭號 M.S. "MA LAN"
五月十三日由海口三亞抵港 船泊油蔴地
五月十四日直放海口
揚子江二號 M.S. "YANG ZI JIANG 2"
五月十三日早由武漢抵港 船泊歐亞碼頭當日下午六時開卸

永隆銀行
進展不忘穩健 服務必盡忠誠
WING LUNG BANK LTD
☎：5-8268333

北角 江南邨海鮮酒家
馳名江南燒雞
名餚美點 用料精良
大宴小酌 恭迎光臨
地址：北角英皇道441-447號（北角地鐵站口對面）訂座電話：5-635245
分店：灣仔洛克道206-210號 電話：5-751173
尖沙咀東部文華商業中心地面 電話：3-7243478

Pierre Cardin PARIS
商務人士理想之選
總代理：
華光行
電話：5-431652
5-431682

工業國經濟續增長
日本西歐步伐加快
經濟合作發展組織預測

……賣價格指數比去年同期上升百分之二．三；八八年的四月份則上升百分之一．九。四月份消費價格增長百分之○．五，石油產品對價格增長的影響佔了幾乎一半。……比八八年三月百分之○．三及四月的百分之○．二增長率都高。

市股地各

▲東京股市周四微升，市場缺乏信息指引，交投幅窄，成交量少，投資者仍在擔心央行是否調高貼現率。日經指數平均價升八九．一四，收市報三四○八一．一九。成交量為七億五千萬股，上升股有四五一種，下降股……四一六種，不變……三的九億股。

……勢，早上股價上升，尾市出現部分回吐。《海峽時報》工業指數升六．六五，收市報一二八七．三二。成交量為一億零一百九十萬股，周三的九千七百一十萬股，……股之比大致相若。部分藍籌股吸引買盤，……趣，且升逾兩位數。

▲澳洲股市周四大幅上升，因澳洲……份周三在倫敦……[illegible]

慶榮 M.S. "QING RONG"
五月十日由天津抵港，十七日返天津
收貨期：15—16/5

...HIPPING CO. LTD
...及散貨

截貨	離港
13/5	13/5
13/5	13/5
13/5	13/5
12/5	13/5
16/5	16/5
27/5	28/5
16/5	17/5
17/5	19/5
17/5	19/5
27/5	30/5
25/5	26/5
17/5	17/5
18/5	18/5

話：224966 轉222
話：72054 轉512
話：338999 轉939

...NE 株式會社
...航
...,Iquique, Valparaiso
...ntonio, Antofagasta.
...：St Cristobal,
...etown,
...o Domingo, Port of
..., Port Au-Prince,
...ston,
Acceptable
Matadi, Lome, Abidjan
...5561
...：澳門嘉豐航運有限公司
澳門南灣街南灣商業中心A座1101室
電話：553311
傳真機：569233

本港股票行情

五月十一日（星期四）

恒生指數	3285.10	+4.12
香港指數	2172.13	+3.35
所有普通股指數	1958.31	+2.52
金額：	1,675,177,479	
總成交股數：	807,483,700	
宗數：	23,904	

成交股份	364
上升股份	127
下降股份	132
無變股份	105

香港分類指數

金融	1584.43	13.16
公用	1642.18	2.37
地產	3128.10	-5.76
綜合	2632.86	1.67
工業	2366.85	33.64
酒店	2465.35	-5.40

十大成交金額

公司	金額
置地	221,224,224
長實	95,921,100
新世界	59,941,565
太古A	58,090,647
九倉	47,855,250
滙豐	37,312,693
恒生	31,892,780
川河	31,272,743
新地	27,248,148
置新94	27,183,647

十大成交股數

公司	股數
華置93	51,766,750
川河	34,758,242
寶裕	31,380,000
信置	30,645,000
名力	26,174,000
愛美高90	25,797,000
置新94	25,156,026
中娛91	23,485,800
置地	20,620,240
華置91	17,866,000

十大上升股票

公司	收市價	升%
捷景	0.72	+20.00
冠恒頓	0.41	+13.89
海裕95	0.75	+15.64
川河92	0.46	+13.58
金山實業91	0.59	+13.46
中巴	36.75	+8.89
名力	0.89	+8.54
川河90	0.64	+8.47
隆豐	0.485	+7.78
大家樂	1.59	+6.11

十大下跌股票

公司	收市價	降%
奔達91	0.54	-16.92
奔達	2.125	-10.53
中娛91	0.285	-6.56
品質92	0.29	-6.45
寶裕	0.168	-5.62
南洋紗廠	17.30	-5.46
王氏90	0.54	-5.26
惠泰93	0.375	-5.06
順豪物業90	0.21	-4.55
萬年	0.33	-4.35

恒生指數移動線

（5天）	
3271.95	+12.80
（10天）	
3213.23	+20.78
（50天）	
3092.57	+1.42
（250天）	
2751.01	+2.80

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
	銀行									
023	東亞銀行	17.70	17.80	18.00	17.50	17.80	+0.40	698,508	14.26	3.37
440	大新金融	6.80	6.85	6.85	6.70	6.80	+0.15	102,000	7.19	5.88
011	恒生銀行	26.50	26.60	26.60	25.50	26.50	+0.60	646,574	11.88	4.53
005	滙豐銀行	6.30	6.35	6.35	6.30	6.35	-	5,883,463	7.74	6.30
183	嘉華銀行									
349	友聯銀行	1.88	1.89	1.88	1.88	1.88	+0.01	491,000	13.48	0.53
096	永隆銀行	43.00	43.50	43.50	41.25	43.25	+2.00	328,336	13.31	3.38
274	大華銀行									
	財務及投資									
021	聯合企業	11.10	11.30	11.20	11.10	11.10	-	15,000	8.67	7.21
271	亞洲證券	2.75	2.80	2.85	2.775	2.775	-0.05	3,024,000	7.57	2.88
371	銀資國際	（暫停買賣）								
206	國泰城市	2.075	2.10	2.10	2.075	2.10	+0.05	658,000	9.13	5.71
459	中娛策略	1.96	1.98	2.00	1.96	1.98	-	92,000		
106	CRUSADER	0.435	0.44	0.45	0.435	0.435	-0.015	1,242,000	7.91	
053	道亨集團	1.51	1.52	1.53	1.47	1.52	+0.06	5,666,000	20.88	3.62
214	第一太特	3.875	3.925	3.925	3.925	3.925	+0.025	36,000	17.09	0.60
097	恒基發展	2.30	2.325	2.325	2.275	2.30	+0.025	7,209,666	2.02	18.26
145	建屋貸款	11.00	11.30	11.30	11.30	11.30	-0.10	5,000	8.63	9.29
166	國銀亞洲	0.123	0.124	0.127	0.123	0.123	-	13,918,500		
170	工業投資	11.70	11.90	11.90	11.80	11.90	+0.10	15,200	10.67	1.34
208	怡和策略	14.50	14.60	14.70	14.50	14.50	-0.10	977,656	10.74	1.24
376	萬勝證券		0.85	0.85	0.83	0.85	+0.01	152,000		
222	閩信投資	0.71	0.73	0.73	0.73	0.73	-	24,000		
495	百利大	1.30	1.31	1.31	1.30	1.31	-	368,403	2.64	
226	萬泰財務									
227	大眾國際									
065	基立	3.125	3.175	3.125	3.10	3.125	-	35,000		
412	順豪投資	2.625	2.65	2.65	2.625	2.625	-	315,417	6.91	1.52
253	麗德投資	0.72	0.73	0.72	0.71	0.72	-	256,000	3.82	6.25
086	新鴻基公司	2.85	2.875	2.875	2.85	2.875	-	3,035,000	15.50	5.22
265	德利投資									
028	天安中國	1.38	1.40	1.40	1.37	1.39	-	3,030,000	[illegible]	1.44
258	湯臣投資	1.67	1.68	1.68	1.64	1.67	+0.05	980,000		
276	宇宙投資	0.153	0.154	0.154	0.151	0.153	-0.003	2,720,000		
	公用事業									
360	大東電報	65.50	66.00	65.50	65.50	65.50	+0.50	[illegible]		
002	中華電力	14.80	14.90	14.90	14.70	14.80	+0.10	[illegible]	11.17	4.05
026	中華汽車	36.75	37.00	37.25	34.00	36.75	+3.00	733,205	34.96	1.96
032	香港隧道	14.50	14.60	14.70	14.60	14.60	-0.10	58,000	9.71	9.83
003	中華煤氣	20.90	21.00	20.90	20.80	20.90	-	329,000	22.47	2.15
006	香港電燈(除息)	8.35	8.40	8.40	8.30	8.35	-	2,736,598	10.18	6.47
008	香港電訊	5.40	5.45	5.45	5.40	5.45	-	2,529,379	20.16	3.20
050	香港小輪	6.90	6.95	7.00	6.95	6.95	-	94,000	13.60	3.60
062	九龍汽車	9.15		9.20	9.10	9.20	+0.05	171,462	14.15	4.89
	綜合企業									
024	寶威國際	1.35		1.37	1.35	1.35	-0.01	598,000	9.44	5.74
043	卜蜂國際	1.66	1.67	1.69	1.64	1.67	+0.02	4,639,014	14.91	4.19
123	嘉宏集團(除息)	4.05	4.075	4.05	4.025	4.05	-	4,463,996	12.27	4.94
355	世紀城市	2.375	2.40	2.45	2.375	2.40	+0.025	3,292,000	23.76	1.46
025	冀士(香港)	0.98	0.99	0.99	0.95	0.98	+0.02	11,565,000	7.23	8.67
116	周生生	5.50		5.70	5.50	5.55	-0.15	222,000	13.78	3.11
367	莊士機構	0.64	0.65	0.66	0.64	0.65	-0.01	1,168,117	5.28	3.69
487	冠恒頓	0.41	0.43	0.41	0.355	0.41	+0.05	3,592,000		
353	牛奶國際	7.30	7.35	7.35	7.25	7.35	+0.05	2,229,628	14.27	3.40
441	寶隆洋行	0.99	1.00	1.01	1.00	1.00	-0.01	130,000	9.01	9.00
034	愛美高	3.175	3.20	3.225	3.175	3.20	-0.025	549,500	19.62	0.94
142	第一太平		1.37	1.44	1.35	1.37	-0.05	3,188,400	[illegible]	3.65
270	粵海投資	4.60		4.60	4.575	4.60	+0.025	268,000	32.55	2.78
264	公和祥	0.41	0.415	0.415	0.395	0.41	+0.005	145,000		
013	和記黃埔(除息)	12.10	12.20	12.30	12.00	12.10	-0.20	1,988,000	15.71	3.55
175	志正國際									
015	怡和控股	24.10	24.20	24.20	24.00	24.10	-0.10	350,107	11.81	2.70
174	奇盛集團	1.48	1.49	1.49	1.48	1.48	-0.01	306,400	7.22	3.38
191	麗新國際	2.90	2.925	2.975	2.90	2.925	-	5,474,000	6.72	3.42
194	廖創興	5.20	5.25	5.25	5.20	5.25	+0.05	854,000	7.94	3.81
478	名力集團	0.88	0.89	0.89	0.83	0.89	+0.07	26,174,000		
224	建生實業	1.67	1.69	1.70	1.67	1.69	-	526,000	19.45	0.24
369	寶麗碧(除息)									
281	川河集團	0.89	0.90	0.92	0.89	0.90	-	34,758,240	45.69	1.11
249	森那美	3.575	3.60	3.60	3.45	3.60	+0.20	1,924,000	11.36	5.56
019	太古洋行A	23.10	23.20	23.30	23.10	23.10	-0.10	2,505,162	12.15	3.29
087	太古洋行B	4.025	4.05	4.025	3.975	4.025	+0.05	1,259,564	10.59	3.78
004	九龍倉集團	12.30	12.40	12.40	12.20	12.40	+0.20	3,895,398	21.09	2.90
286	衛利行	0.52	0.53	0.53	0.52	0.53	-	7,224,600		
290	永安集團	15.10	15.20	15.40	15.10	15.10	-0.40	115,000	53.93	0.40
020	隆豐國際	5.30	5.40	5.40	5.35	5.35	-	1,983,680	16.67	2.77
100	仁孚	3.95	3.975	4.05	3.95	3.95	-0.045	308,000	8.63	5.82
238	森濱合	0.51	0.53	0.54	0.52	0.52	-0.02	1,190,000		
187	正大1000									
188	正大2000	3.30	3.30	3.30	3.30	3.30	-	8,000		
	地產建築									
373	聯合海外	1.63	1.64	1.65	1.63	1.63	-0.02	5,794,000	5.66	3.07
056	聯合地產	3.825	3.85	3.85	3.825	3.85	-	1,022,971	4.85	2.83
101	淘大置業	4.15	4.175	4.20	4.125	4.15	-0.05	1,211,360	14.87	4.82
268	奔達	2.125	2.15	2.40	2.10	2.125	-0.25	9,668,200	5.98	2.99
108	建懋國際	0.71	0.73	0.72	0.61	0.72	+0.12	2,886,000		
131	卓能		1.22	1.24	1.20	1.22	-0.02	34,000		
112	至祥置業									
001	長江實業	11.50	11.60	11.60	11.40	11.50	+0.10	8,377,000	12.11	2.32
130	中華娛樂	0.99	1.00	1.02	0.99	0.99	-0.01	3,077,200	9.00	7.07
127	華人置業	2.80	2.825	2.875	2.825	2.825	+0.025	4,374,400	16.62	2.65
216	建業置業	0.61	0.62	0.62	0.59	0.61	+0.03	4,908,000	35.67	3.07
125	四海地產	3.60		3.60	3.60	3.60	-	8,000	1.60	43.61
121	紀德置業	0.71	0.74			0.71	-	800		
156	高日發展	1.09	1.10	1.14	1.09	1.10	-	13,382,000	314.29	
128	安寧企業	1.68	1.70	1.75	1.70	1.70	-0.04	566,000	7.48	6.86
035	遠東發展	0.96	0.97	0.97	0.95	0.96	-	2,286,376	36.92	2.08
135	第一華南	1.46	1.48	1.48	1.44	1.47	+0.03	40,000	1.97	13.61
140	金山地產	1.03	1.04	1.05	1.03	1.04	-0.01	1,584,000	11.40	
041	鷹君	4.20	4.225	4.225	4.15	4.20	+0.025	4,199,005	12.21	2.74
010	恒隆	6.55	6.60	6.70	6.55	6.60	-0.05	2,780,000	10.00	4.55
052	夏利文	3.30	3.325	3.35	3.325	3.325	-	376,000	5.64	9.32
012	恒基地產	6.75	6.80	6.90	6.75	6.80	-0.05	2,396,600	10.85	3.21
157	協成行		9.35	9.35	9.30	9.35	+0.05	20,000	21.96	1.50
007	置地(除淨)	10.60	10.70	10.80	10.50	10.60	+0.15	20,620,240	21.95	3.38
149	港澳發展	0.44	0.445	0.455	0.44	0.445	-	9,573,600	12.43	3.75
049	信託A	6.35	6.40	6.40	6.30	6.35	+0.05	539,130	8.84	4.54
153	信託B	1.24	1.26	1.24	1.22	1.24	+0.02	245,000	8.61	4.65
480	香港興業	3.10	3.15	3.175	3.025	3.125	+0.075	3,679,200		
159	河順投資	0.95	0.96	0.95	0.95	0.95	-	64,000	13.40	5.26
160	漢國置業	1.53	1.55	1.55	1.50	1.54	+0.07	4,662,000	4.85	5.52
161	鴻福	11.00		11.00	11.00	11.00	-	4,000		
054	合和實業(除淨)	3.175	3.20	3.225	3.175	3.175	-0.025	822,500	20.47	5.15
055	新昌集團		4.65	4.65	4.525	4.625	+0.10	2,010,170	7.22	5.19
164	嘉泰置業	1.50	1.52	1.55	1.50	1.52	-0.03	958,000		2.63
014	希慎興業	1.70	1.72	1.73	1.71	1.71	-0.01	7,014,000	20.85	4.09
165	明輝發展	1.45	1.46	1.49	1.45	1.46	-0.01	665,000	16.06	3.12
173	嘉華石業	0.94	0.95	0.98	0.94	0.95	-0.02	1,774,000	11.77	6.32
181	譽明建業		2.65	2.65	2.65	2.65	-	30,000	11.52	3.40
182	駿利企業									
184	瀚成投資	2.825	2.875	2.90	2.80	2.85	+0.025	714,000	13.20	2.11
185	瀚埔新邨	0.35	0.365	0.35	0.345	0.35	+0.005	368,627	3.65	
134	嘉利德新									
190	熊谷組	5.35	5.40	5.40	5.35	5.35	-0.15	219,000	13.44	3.98
189	衛生行		1.060	1.070	1.045	1.060	+10.00	2,040	12.60	3.02
063	倫敦愛丁堡	1.13	1.14	1.13	1.12	1.13	-0.01	70,000	13.02	1.77
488	麗新發展	1.90	1.92	1.93	1.90	1.91	+0.02	8,106,380	8.09	1.57
484	麗新發展優先									

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
068	利興發展	2.975	3.00	2.975	2.975	2.975	+0.025	339,000	3.73	5.38
201	華大地產	0.345	0.35	0.355	0.345	0.345	-0.01	1,710,200	53.08	
202	萬年置業	0.32	0.33	0.345	0.33	0.33	-0.015	630,000	3.53	9.09
158	萬邦投資	53.00	53.50	54.00	52.50	53.00	-0.50	7,000	13.33	3.21
200	新濠國際	0.62	0.63	0.64	0.62	0.62	-0.01	1,069,746	193.75	1.61
017	新世界發展	14.70	14.80	14.80	14.50	14.80	+0.10	4,078,194	14.95	3.38
219	鴻易	1.16	1.20	1.17	1.15	1.17	-	76,000	2.78	
073	百利保	4.05	4.10	4.15	4.05	4.075	+0.025	1,343,625	4.92	2.45
282	百樂門	0.345	0.35	0.35	0.345	0.35	-	790,000		
163	華廈置業	2.25	2.275	2.30	2.25	2.275	-	432,000		
074	保華集團	1.50	1.51	1.52	1.50	1.50	-0.01	4,222,844		
225	博富臨	3.425	3.50	3.425	3.425	3.425	-0.075	2,380	18.40	1.17
232	聯邦地產A	8.40	8.50	8.50	8.40	8.45	+0.10	171,250	11.27	6.27
228	聯邦地產B	1.63	1.65	1.63	1.60	1.63	-	110,000	10.87	6.50
231	富利國際									
251	爪哇企業	6.00	6.10	6.05	5.95	6.05	+0.10	354,000	8.80	1.98
240	海裕實業	1.52	1.53	1.54	1.46	1.53	+0.08	3,084,000	5.26	10.46
016	新鴻基地產	15.40	15.50	15.60	15.30	15.40	-0.10	1,766,872	12.12	3.38
509	瑞安建業	0.50	0.51	0.51	0.51	0.51	-	528,100		
082	瑞安集團	2.275	2.30	2.30	2.225	2.30	+0.10	5,543,000	27.38	3.91
263	順豪物業	1.05	1.06	1.05	1.05	1.05	+0.01	124,000		
083	信和置業	0.72	0.73	0.74	0.72	0.73	-	30,645,000	11.97	1.92
247	信和地產	0.66	0.67	0.69	0.66	0.67	-0.01	9,684,000	4.16	1.76
085	大新公司(除息)	11.10	11.20	11.20	11.20	11.20	-	42,000	27.41	3.57
257	新安置業	5.65	5.75	5.65	5.65	5.65	+0.05	78,000	18.34	3.01
088	大昌地產	5.70	5.75	5.85	5.70	5.75	-	1,305,750	8.38	4.70
089	大生地產	4.425	4.475	4.525	4.45	4.45	-0.075	790,000	30.27	2.02
090	泰盛集團(除淨)	3.35	3.375	3.425	3.35	3.375	-0.025	543,000	6.69	1.98
091	德榮建築	0.83	0.85	0.84	0.83	0.84	+0.01	104,000	11.23	
277	大興置業	2.75	2.775	2.75	2.75	2.75	-	163,000	88.71	1.09
266	天[illegible]	5.30	5.45	5.35	5.35	5.35	-	4,000	30.57	0.78
269	大寶地產	0.80	0.82	0.81	0.81	0.81	-	370,000		
267	[illegible]	0.71	[illegible]	0.68	0.71	[illegible]	[illegible]	[illegible]	11.83	4.23
288	永高	0.19	0.192	0.193	0.19	0.192	-	690,000	34.91	
291	永達利	3.925	4.00	3.925	3.925	3.925	-0.075	2,000	503.21	
260	輝煌太平洋	1.53	1.54	1.55	1.53	1.54	-	2,633,000	6.90	[illegible]
193	慶屋國際	3.15	3.175	3.175	3.15	3.175	-	22,000	24.42	[illegible]
296	裕興建築	1.30	1.31	1.32	1.30	1.30	+0.01	50,000	[illegible]	
	酒店飲食									
105	凱聯酒店	4.00	4.025	4.025	3.95	4.025	-	3,643,000	30.29	1.35
341	大家樂	1.38	1.40	1.39	1.32	1.39	+0.08	1,058,000	11.63	5.97
037	遠東酒店	1.41	1.42	1.41	1.39	1.41	-	1,143,200	88.12	1.42
039	富麗華酒店	7.90	7.95	7.95	7.90	7.95	+0.05	52,000	12.40	6.29
195	格蘭酒店A	2.325	2.35	2.40	2.35	2.35	-0.025	2,102,205	18.08	3.23
196	格蘭酒店B	0.224	0.226	0.226	0.224	0.226	-	358,975		
051	海港企業	11.30	11.40	11.50	11.30	11.40	-0.10	335,000	13.57	5.83
045	大酒店	6.40	6.45	6.45	6.40	6.45	-	552,500	19.85	2.33
155	華基泰	3.125	3.15	3.15	3.10	3.125	+0.025	1,130,000		
422	文華東方	5.95	6.00	6.00	5.95	6.00	-	2,039,917	11.26	5.67
071	美麗華酒店	9.30	9.35	9.60	9.35	9.35	-0.10	536,375	47.95	1.71
064	新世界酒店	7.15	7.20	7.25	7.20	7.20	-0.05	238,000	15.48	4.31
223	百樂酒店									
078	富豪酒店	2.525	2.55	2.575	2.55	2.55	+0.025	3,608,160	10.04	4.90
235	紅寶石	1.30	1.34	1.36	1.36	1.34	-	50,000		2.24
	倉塢航運									
506	海嘉實業	1.56	1.58	1.57	1.53	1.57	+0.02	882,000		
293	國泰航空	10.10	10.20	10.20	10.10	10.20	+0.10	2,450,000	10.34	3.53
338	中華造船優先		1.29	1.31	1.28	1.29	-0.02	250,000		9.30
029	中華造船	1.32	1.34	1.34	1.33	1.34	+0.01	146,500	4.85	5.97
117	萬邦航業(除淨)	4.85	4.875	4.875	4.85	4.85	-0.029	23,000	[illegible]	[illegible]
217	海南發展	6.00	6.10	6.10	6.05	6.05	-0.05	6,500	[illegible]	[illegible]
332	東方海外	2.90	3.00	2.90	2.90	2.90	-	4,820		
237	安全貨倉	7.50	7.55	7.50	7.50	7.50	-	78,000	36.14	1.20
[illegible]	信諾企業	4.225	4.25	4.275	4.225	4.225	-0.025	1,973,39[illegible]	19.42	5.92
095	龍光航業	[illegible]	8.60	8.75	8.60	[illegible]	-0.20	68,561		
119	新海康	[illegible]	4.80	4.75	4.65	[illegible]	[illegible]	4,000	8.31	5.24
	紡織製衣									
481	中國印染	0.52	0.53	0.55	0.495	0.52	+0.02	3,629,200		
122	鱷魚恤	2.80	2.825	2.825	2.80	2.825	-	247,000	5.82	12.98
420	福田實業	1.07	1.08	1.08	1.07	1.07	-	1,164,000	5.35	8.04
154	香港毛紡	6.70	6.75	6.80	6.70	6.75	+0.20	43,000	6.03	5.93
172	香島漂染									
339	羅氏針織	0.63	0.64	0.64	0.63	0.63	-0.01	1,542,457	5.12	10.32
211	南豐紡織	12.10	12.20	12.20	12.00	12.10	-	68,000	8.02	3.72
212	南洋紗廠	17.20	17.30	17.60	17.30	17.30	-1.00	40,000	5.56	6.94
178	永新企業		1.90	1.90	1.89	1.89	-0.01	110,000	7.00	7.94
234	玫瑰針織	0.58	0.59	0.58	0.58	0.58	-0.01	30,000	8.57	4.60
260	南海紗廠	17.00	17.10	17.10	17.00	17.10	-	127,500	6.56	3.16
458	聯亞集團	4.60	4.65	4.65	4.50	4.65	+0.20	53,000	115.67	1.08
272	協興針織	6.50	-	6.40	6.40	6.50	-	1,000	5.25	9.23
273	怡南實業									
275	裕泰									
098	南聯實業	10.70	10.80	10.90	10.70	10.80	-	231,000	6.95	7.41
294	長江製衣	2.50	2.525	2.50	2.50	2.50	-0.025	17,000	5.32	12.40
464	長江國際	0.495	0.50	0.49	0.49	0.495	+0.005	124,000	3.54	8.08
375	長江貿易	1.53	1.56	1.53	1.52	1.53	+0.01	108,000	9.00	5.88
570	怡南	4.55	4.60	4.575	4.575	4.575	-0.025	34,000		1.09
	工業製造									
522	ASMPACIFIC	1.60	1.61	1.61	1.57	1.60	+0.03	888,000	7.34	
519	實力(除息)	0.45	0.455	0.45	0.44	0.45	+0.015	223,000		
104	冠亞雕業	0.71	0.72	0.72	0.70	0.71	+0.02	1,501,250	4.44	14.08
115	宏德石油		0.36	0.36	0.35	0.36	-0.005	216,000		13.89
378	城市資源	0.82		0.85	0.82	0.82	-	20,000		
031	嘉力投資	0.59	0.61	0.58	0.58	0.59	-	16,200		
118	大同機械									
295	萬順實業	-	2.05	2.05	2.05	2.05	-	6,000	42.71	2.44
033	依利安達	0.66	0.67	0.66	0.66	0.66	-	1,231,200	3.55	12.12
136	通用電子		0.44	0.45	0.445	0.44	-0.01	250,000		4.55
040	金山實業	2.10	2.125	2.125	2.05	2.10	+0.10	1,517,000	9.01	4.76
044	港機工程	22.40	22.50	22.50	21.40	22.50	+1.20	413,200	17.66	2.80
114	興利科技	0.154	0.155	0.155	0.15	0.155	+0.002	780,000	12.81	
146	香港地氈(除息)									
047	合興食油	1.36	1.37	1.36	1.35	1.36	+0.01	252,000		
167	萬威科技	1.18	1.19	1.19	1.19	1.19	-	8,000		
179	德昌電機	7.35	7.40	7.40	7.35	7.40	-	164,000	13.26	2.70
180	開達實業	1.64	1.65	1.66	1.64	1.65	-	90,000	55.37	4.24
499	建生電子									
186	龍輝集團	0.485	0.49	0.50	0.445	0.485	+0.035	8,806,000	3.14	14.02
411	南順	12.30	12.40	12.50	12.30	12.30	-0.10	94,000	16.85	2.11
366	陳氏實業	3.40	3.425	3.425	3.40	3.40	-0.025	660,500	4.66	7.35
213	樂聲電子	0.96	0.97	0.97	0.96	0.96	-0.01	786,500	6.67	8.33
438	太平協和	1.12	1.13	1.13	1.12	1.13	+0.02	120,000	4.82	7.08
075	彩星集團	1.07	1.08	1.10	1.07	1.07	-0.01	596,000	10.09	2.80
076	實秘礦油		0.169	0.178	0.167	0.168	-0.01	31,380,000		
243	品質企業	0.49	0.495	0.495	0.49	0.495	-0.005	1,760,666	3.18	20.20
229	利民實業	6.65	6.70	6.70	6.70	6.70	-	144,000	5.45	5.37
472	鴻運電子	0.72	0.73	0.73	0.71	0.73	+0.02	551,000	2.61	10.96
236	生力啤酒	9.60		9.65	9.50	9.60	+0.10	82,556	18.68	4.17
521	三泰電業									
448	香港電腦	0.63	0.64	0.64	0.62	0.63	-	1,876,000	4.85	3.17
081	敏華電器	1.32	1.33	1.33	1.31	1.32	-0.01	988,000	11.00	5.30
485	升田	0.73		0.72	0.70	0.73	+0.01	235,200	4.49	5.37
084	寶光實業	3.275	3.30	3.30	3.175	3.30	+0.125	3,755,000		1.52
500	訊科國際	0.46	0.47	0.46	0.45	0.46	-	626,000	7.67	6.52
094	崇光	1.29	1.31	1.31	1.29	1.30	-0.01	1,378,000	7.30	6.31
518	同得仕	0.91	0.92	0.91	0.90	0.91	-0.01	116,000		
419	友利電訊									
333	偉易達	3.075	3.10	3.10	3.075	3.10	-	292,000	8.64	5.07
413	[illegible]國際	0.70	0.71	0.71	0.70	0.70	-0.01	102,000	17.50	2.86

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
099	王氏工業	1.56	1.57	1.58	1.56	1.56	-0.01	594,125	5.34	10.26
298	德生實業	0.275	0.285	0.28	0.27	0.28	+0.005	1,495,000	7.57	5.36
254	廣聯企業	2.35		2.40	2.40	2.40	-	4,000	12.45	
524	瑞爆國際	1.11		1.12	1.10	1.12	+0.01	2,328,000		
523	品質優先	0.345	0.35	0.35	0.34	0.345	-0.005	768,332		
	傳播業									
036	遠東投資	1.60	1.61	1.60	1.59	1.60	-	346,000	5.93	9.38
147	新系機構	0.57	0.58	0.58	0.57	0.57	-0.01	840,000	4.13	3.51
009	香港電視(除息)	1.24	1.25	1.26	1.24	1.24	-0.02	220,000	1.23	4.84
343	玉郎國際									
018	東方報業	1.23	1.24	1.24	1.23	1.23	-0.01	518,000	10.25	6.50
080	邵氏	5.95	6.05	6.10	6.00	6.00	-0.15	1,314,000	14.74	4.00
233	星島	3.10	3.125	3.15	3.075	3.125	+0.05	1,470,000	11.45	4.80
511	電視廣播(除息)	11.50	11.60	11.60	11.40	11.60	+0.40	390,000	14.87	6.00
	百貨及其他									
508	其士商業	0.91	0.95	0.91	0.89	0.91	+0.01	353,000		
513	恆和集團	1.05	1.06	1.05	1.05	1.05	-	54,000		
113	迪生創建	9.65	9.70	9.75	9.45	9.70	+0.20	3,320,200	18.07	1.72
152	茂昌	1.36	1.37	1.39	1.36	1.37	-0.02	545,000	3.26	10.95
280	景福	1.72	1.76	1.72	1.70	1.72	-	188,000	6.45	3.78
066	連卡佛A	19.30	19.50	19.50	19.30	19.40	+0.10	31,168	15.04	3.61
067	立興	10.00	10.20	10.10	9.90	10.00	+0.10	36,000	8.06	4.50
241	瑞興	7.50	7.60	7.60	7.45	7.60	+0.15	12,000	26.95	3.95
244	先施	108.00	109.00	109.00	109.00	109.00	-	4,500	50.00	1.38
417	謝瑞麟	0.78	0.79	0.79	0.78	0.79	+0.01	12,607,300	4.44	13.47
279	東方紅	0.87	0.88	0.89	0.87	0.87	-	4,725,000	9.04	4.60
289	永安公司(除息)	9.15	9.20	9.25	9.15	9.20	-0.05	501,600	20.12	2.39
292	六百半	1.63	1.67	1.69	1.67	1.67	-0.02	98,000		
188	裕華國貨									

認股證

代碼	公司	到期日子	每單位可認股數	換股價	最高	最低	收市	升跌	成交股數
479	聯合海外90	31/12/90	2000.00	1.50	0.455	0.435	0.44	-0.01	10,812,000
470	聯合海外93	31/12/93	2000.00	1.50	0.44	0.42	0.425	-0.005	3,156,800
460	聯合地產90	31/12/90	2197.80	2.73	2.55	2.479	2.475	-0.05	728,640
482	聯合地產93	31/12/93	2197.80	2.73	1.52	1.48	1.50	-0.01	678,440
475	實力國際91	30/06/91	2000.00	4.00					
285	亞洲證券91	30/06/91	1000.00	3.50	0.85	0.80	0.82	-0.03	668,500
144	奔達91	31/12/91	1000.00	3.11	0.63	0.54	0.54	-0.11	5,139,000
415	國泰城市89	31/12/89	2000.00	1.50	0.52	0.50	0.51	-	6,392,000
416	國泰城市94	31/12/94	2000.00	2.00	0.54	0.53	0.53	-	2,010,000
461	世紀城市92	31/12/92	2000.00	1.50	1.40	1.36	1.36	-0.05	2,663,000
493	中娛策略91	17/06/91	625.00	3.20	0.285	0.285	0.285	-0.02	57,000
496	華置91	31/03/91	4000.00	2.00	0.445	0.43	0.43	-0.01	17,866,000
501	華置93	31/12/93	4000.00	2.75	0.34	0.325	0.325	-0.01	51,766,750
[illegible]	華置95	31/12/95	3142.86	3.50	0.385	0.37	0.38	+0.01	6,738,000
[illegible]	中娛91	31/03/91	2602.74	1.46	0.169	0.164	0.165	+0.002	23,485,800
139	[illegible]92	31/12/92	1043.02	7.67	0.118	0.112	0.118	+0.006	356,000
502	[illegible]91	30/06/91	1000.00	3.06					
[illegible]	其士93	31/12/93	4888.89	1.35	0.285	0.27	0.275	+0.005	2,332,000
048	莊士92	31/12/92	6250.00	0.52	0.315	0.31	0.31	-0.005	233,000
468	莊士94	31/12/94	12500.00	0.80	0.166	0.162	0.165	-0.002	982,794
379	城市資源92	30/06/92	1000.00	5.00					
489	卜蜂92	31/12/92	2222.22	1.35	0.76	0.75	0.75	-	868,000
494	鱷魚恤91	30/06/91	1000.00	2.00	1.10	1.09	1.09	-0.01	50,800
169	欣[illegible]90	31/07/90	1000.00	2.00	0.73	0.71	0.71	-0.02	1,022,000
109	CRUSADER92	31/03/89	2000.00	0.75					
462	大東電訊93	31/03/93	459.77	8.70	2.225	2.20	2.225	-0.025	166,990
437	偉[illegible]利92	31/12/92	1104.00	1.25	0.234	0.222	0.226	-0.01	410,500
433	[illegible]92	31/12/92	1000.00	0.50	0.72	0.68	0.69	-0.01	11,445,000
344	安[illegible]91	31/12/91	2395.83	1.92	0.73	0.71	0.71	-0.03	40,000
374	[illegible]90	31/12/90	1500.00	3.60	0.285	0.27	0.27	-0.005	25,797,000
345	愛美高94	31/12/94	1714.50	2.80	0.44	0.435	0.435	-0.005	1,839,000
498	第一太平91	30/06/91	2000.00	2.00					
429	港澳發展92	31/12/92	1000.00	1.20	0.27	0.265	0.27	-	3,363,500
507	遠東投資91	30/09/91	2000.00	2.50					
[illegible]	第一太特91	31/12/91	9158.73	0.9828					
510	富麗華91	30/11/91	2000.00	7.80			1.84	-	450
350	金山實業91	01/12/91	1004.02	2.49	0.59	0.55	0.59	+0.07	596,000
143	鷹君92	30/09/92	6000.00	1.00	3.175	3.15	3.175	-	36,000
418	鷹君94	30/09/94	2000.00	2.80	1.97	1.93	1.94	-	5,927,412
516	格蘭酒店91	31/12/91	10000.00	2.00	0.89	0.88	0.88	-	57,872
430	恒隆92	31/12/92	1000.00	9.50	1.36	1.33	1.34	+0.01	1,891,800
505	恒基發展91	31/08/91	1000.00	2.65	0.87	0.84	0.84	-0.03	3,674,666
474	興利91	31/12/91	10000.00	0.20	0.072	0.068	0.069	+0.001	2,440,000
423	大酒店92	15/12/92	1000.00	4.50	3.15	3.05	3.125	+0.025	454,880
151	置地91	30/12/91	1554.88	3.28	14.60	14.10	14.50	+0.60	254,973
410	港澳發展89	31/12/89	10000.00	0.30	0.20	0.196	0.197	-0.005	4,170,000
515	新[illegible]90	31/12/90	6000.00	1.00	0.25	0.25	0.26	-0.005	21,600
414	港[illegible]國92	31/12/92	2000.00	1.20	0.72	0.69	0.71	+0.03	1,643,000
351	合和91	31/12/91	2209.94	1.81	2.125	2.075	2.10	-0.05	346,000
435	惠泰93	31/12/93	2008.00	1.80	0.39	0.37	0.375	-0.02	1,148,000
424	玉郎94	31/12/94	2000.00	2.10					
176	玉郎98	31/12/98	10000.00	1.00					
061	怡和92	15/10/92	303.21	16.49	6.25	6.15	6.20	-	672,612
079	倫敦愛丁堡92	31/12/92	2000.00	0.60	0.64	0.64	0.64	-	40,400
486	麗新發展94	31/07/94	2000.00	0.90	1.10	1.07	1.08	+0.02	25,156,030
445	麗新國際89	31/12/89	1191.71	1.93	1.12	1.06	1.08	-0.02	3,593,725
432	利興90	31/12/90	1000.00	2.75	0.80	0.79	0.79	+0.01	20,300
377	萬勝92	31/12/92	1000.00	1.18	0.325	0.32	0.325	-	412,000
382	美麗華90	31/12/90	1000.00	7.00			3.825	-	100
381	美麗華92	31/12/92	1000.00	7.00	3.90	3.90	3.85	-	20,100
380	美麗華94	31/12/94	1000.00	7.00	3.85	3.85	3.85	+0.025	4,100
428	南豐89	31/10/89	1000.00	16.00	0.60	0.57	0.58	-0.02	306,000
210	樂聲91	31/10/91	6000.00	1.20	0.37	0.37	0.37	-	191,480
362	新世界89	31/12/89	1000.00	9.00	5.85	5.75	5.80	-	782,944
363	新世界91	31/12/91	1000.00	9.00	7.15	6.90	6.95	-	318,944
221	百利保89	31/10/89	2000.00	1.12	2.95	2.90	2.925	-0.025	354,625
370	寶麗碧90	31/07/90	1800.00	8.77	0.54	0.54	0.54	-	211,200
443	品質93	31/12/93	6418.60	1.29					
491	富豪91	30/06/91	2000.00	3.20	0.88	0.87	0.88	-0.01	350,572
359	川河90	31/12/90	3420.29	0.63	0.64	0.61	0.64	+0.05	508,000
368	川河92	31/12/92	3395.83	0.87	0.46	0.425	0.46	+0.055	4,770,000
456	爪哇08	03/12/08	2400.00	2.75	4.95	4.95	4.95	+0.10	36,000
454	爪哇89	31/12/89	2380.95	2.10	4.50	4.45	4.475	+0.025	108,000
476	玫瑰93	31/12/93	10000.00	0.80					
246	海裕95	31/03/95	4000.00	1.22	0.76	0.66	0.75	+0.090	360,000
449	善美90	30/09/90	4000.00	0.63	0.34	0.335	0.34	-	580,000
356	新地90	31/12/90	2211.92	7.55	17.80	17.60	17.80	-	93,550
357	新地92	31/12/92	2211.92	7.55	19.80	19.50	19.70	+0.20	78,886
503	順豪物業90	31/12/90	2000.00	1.00	0.21	0.21	0.21	-0.01	26,000
442	順豪投資91	31/12/91	2521.01	2.38	0.67	0.65	0.66	-	320,000
427	瑞安92	31/12/92	1047.43	2.53	0.62	0.59	0.61	+0.02	5,200,330
463	信德67	15/12/67	2000.00	3.50					
453	信[illegible]90	31/12/90	2000.00	1.39	0.188	0.186	0.186	-0.001	851,280
365	信[illegible]91	31/03/91	10980.00	0.51	1.87	1.78	1.82	-0.03	1,015,200
239	信[illegible]地89	31/12/89	6034.48	0.58	1.12	1.12	1.12	-0.02	42,000
457	信[illegible]地90	31/12/90	1196.97	1.32	0.167	0.165	0.165	-0.002	48,000
248	信[illegible]地91	31/12/91	6034.48	0.58	1.47	1.44	1.44	-0.03	46,000
504	升田91	31/08/91	6000.00	1.50			0.174	-	1,200
446	[illegible]90	31/12/90	2000.00	0.80	0.214	0.21	0.214	-0.001	350,000
483	寶光91	31/12/91	1000.00	5.00	0.74	0.70	0.73	+0.03	3,147,000
431	泰盛91	31/12/91	1000.00	5.20	1.05	1.03	1.03	-0.02	2,229,000
027	大[illegible]寶90	30/06/90	1000.00	1.20	0.355	0.335	0.34	-0.005	16,193,000
490	謝瑞麟92	31/12/92	5884.21	0.95	0.206	0.20	0.204	+0.002	5,186,000
492	謝瑞麟94	31/12/94	5881.82	1.32	0.141	0.135	0.138	+0.002	2,405,000
514	同得仕91	31/03/91	6000.00	1.15					
346	九龍倉90	31/12/90	1048.95	7.15	6.20	6.05	6.20	+0.10	1,272,120
447	永[illegible]基92	31/12/92	5000.00	0.20	0.088	0.086	0.088	+0.001	984,000
421	王氏90	31/12/90	1126.37	1.82	0.55	0.54	0.54	-0.03	62,000
426	偉[illegible]92	31/12/92	1250.00	2.40	0.465	0.45	0.455	-0.005	2,424,000
469	[illegible]生02	31/12/02	10000.00	0.50					
467	[illegible]生90	30/06/90	10000.00	0.30	0.067	0.066	0.067	-	1,380,000
520	宇宙91	31/12/91	20000.00	0.20	0.08	0.073	0.08	+0.003	1,215,016
092	大寶92				0.23	0.227	0.228	-0.001	1,002,000
525	品質國際92				0.305	0.28	0.29	-0.02	703,875
527	品質國際93				0.30	0.29	0.29	-0.01	352,719

經濟合作發展組織預測
工業國經濟續增長 日本西歐步伐加快
前者今年增百分四點七五後者增百分三

【法新社巴黎十一日電】在經濟合作與發展組織政策委員會會議期間，該組織的經濟學家們就主要工業國的經濟前景進行了的預測。根據預測的數字，日本和西歐國家的經濟增長勢頭將進一步增強。

根據經濟合作與發展組織經濟學家的預測，美國的國民生產總值實際增長率今年將為百分之三。九〇年的增長率將降至百分之二，低於五個月前的預測數字百分之二點五。

根據該組織經濟學家所作的預測，西歐國家八九年的國民生產總值增長率將為百分之三，九〇年的經濟增長率將降至百分之二點七五。

目前，該組織政策委員會的成員正召開會議，討論目前各成員國的經濟形勢，為該組織的部長級年會做準備。

至於該組織二十四個成員國的整體經濟前景，經濟增長將持續下去，而增長的步伐將有所減慢。

一些該組織政策委員會成員認為，將對經濟增長產生不利影響的因素包括美國與其他工業國之間的貿易失衡，以及美國的巨額財政預算赤字。

該組織下屬的經濟學家們還認為，日本的經濟增長將繼續保持强勢。預計今年的國民生產總值增長率將為百分之四點七五，九〇年的增長率將降至百分之四。

八九年西德的經濟增長率將為百分之三，較該組織五個月前所作的預測高出百分之〇點五。九〇年西德的經濟增長率將降至百分之二點七五。

經濟合作與發展組織所作的預測，與上個月國際貨幣基金組織所作的預測大致相同。估計八九年該組織二十四個成員國的國民生產總值平均增長率將為百分之三點二五，九〇年的增長率將降至百分之二點七五。

國際經濟

美經濟無衰退訊號 通脹短期仍會增强
美總統經濟顧委會主席作此表示

【路透社巴黎十一日電】美國總統經濟顧問委員會主席博金斯周四在其講話中預測，在未來一至兩個月內，美國的通脹率將進一步升高，此後將恢復穩定。

博金斯還表示，目前並無理由認為美國經濟將陷入衰退，其他主要國家的經濟亦不會出現衰退。

博金斯指出，由於石油價格上升，未來一至兩個月的通脹壓力將有所增强，出現較高的通脹率數字已在意料之內。在此之後，直至明年底，美國的通脹將恢復穩定。而導致今年首季美國通脹率上升的主要原因亦是石油價格上揚，在此期間，油價曾一度升至二十美元的水平。

他指出，目前並無任何理由認為美國經濟無法持續增長。通常而言，預示經濟衰退的信號包括三個，其中如油價像七十年代所發生的那樣大幅上升，或是經濟政策出現重大失誤，再者就是經濟出現嚴重失衡，例如工商界庫存增長過度等。他表示，目前尚未出現上述信號。

他認為，在可預見的未來，美國的經濟增長將有所放緩，國民生產總值的實際增長率今年和明年將降至百分之三的水平。

博金斯還指出，美國的雙重赤字不會突然縮減，到一九九〇年，美國的財政收支赤字將降至大約一千億美元，而今年的貿易赤字將出現與八八年相同的降幅。

但是，根據經濟合作與發展組織經濟學家的預測，九〇年美國的財政收支赤字將降至一千四百九十億美元，八八和八九年度的赤字額均為一千五百五十億美元。

世經漫筆

美批價會否續緩升
華鳴

美國勞工部定於今天晚些時候發表四月份的批發價格指數。在上周五美國公佈四月份的失業率數字之後，美國經濟增長放緩的趨勢已變得十分明顯，至於未來數月的消費價格走勢，則需看批發價格指數的動向。

四月份美國的失業率由三月份的十五年低點百分之五回升至百分之五點三，證實較早時數項經濟指標所反映的經濟增長已經轉弱這一趨勢。但是，以往的經驗表明，通脹壓力在經濟增長步伐減慢的初期並不會減輕，自去年末季以來英國經濟放緩而通脹壓力仍强的例子即充分反映了上述推斷的正確性，也正是因為如此，四月份美國的批發價格指數更加值得留意。

今年首兩個月，批發價格指數分別上升了百分之一，一時間導致市場對美國通脹壓力加劇的憂慮明顯加重。三月份的批發價格指數僅上升了百分之〇點四，但並不能說明批發價格的升速放緩已成定局。至於四月份的升幅，相信將回升至百分之〇點七至百分之〇點八的水平，導致升幅擴大的最主要原因是石油價格的表現頗强。

如果美國政府所公佈的數字在預料之內，其影響首先會波及匯市。在聯邦儲備局短期內不大可能放寬貨幣政策的前提下，美國相對較高的利率將繼續對美元產生支持作用，美元買盤再度活躍的機會頗高。

新刺激因素缺乏 金價悶局難突破
倫敦下午定盤三七八

【綜合外電倫敦十一日消息】西歐黃金價格周四窄幅波動。倫敦黃金價格開市報三七七·二五美元，上午定盤價微升至三七七·七〇美元。下午定盤價為三七八·三五美元，高於周四香港黃金收市價三七七·二五美元。

白金價格周四上午在倫敦報五三五·五〇美元，略低於周三收市價五三六·〇〇／五三七·〇〇美元。

經紀表示，目前並無新的因素對黃金價格構成影響，預計金價將繼續在三七五至三八〇美元的範圍內波動。

外國車暢銷日本 四月份增四成八

【路透社東京九日電】日本汽車進口商協會提供的統計數字顯示，日本四月份進口汽車的銷售量比去年同期增長百分之四十七·七，達一萬五千九百六十六輛，為四月份的最高紀錄，也是與去年同期對比第六十四個上升月。

三月份的外國進口車的銷售量為一萬六千一百六十九輛，比去年同期增長百分之三十四·八。

今年一至四月進口車總銷售量為五萬二千七十七輛，比去年同期增長百分之三十四·七。

由西德進口車為一萬零七百五十二輛，美國為一千九百零一輛，英國一千二百二十七輛，瑞典七百七十七輛，法國七百一十九輛，意大利三百九十七輛。

美四月零售溫和回增 美元受推動再度躍升

【路透社華盛頓十一日電】美國商務部周四宣佈，美國四月份零售額微升百分之〇·四，為一月份以來首次，百貨公司、服裝及汽車銷量大幅增長。

四月份銷售量雖比上月份强，但比華爾街分析家所預測的增長百分之一·三還差得多，因為上周主要百貨公司及服裝連鎖店都說該月份售量可觀，底特律的汽車廠也作出銷售鼓勵。

四月份銷售量反彈之前，二月份曾下降百分之〇·四，而三月份保持不變。

零售量的溫和上升，在多方面表現美國經濟在年來聯邦儲備局反通脹策略及調高利率的努力下，已轉入緩慢增長。

美國央行政策在放緩經濟，包括第一季度在非農業的國民生產總值的溫和增長，以及四月份失業率上升，都是成功的證據。

【綜合外電東京、倫敦十一日消息】儘管四月份美國的零售額增長率降至百分之〇點四，低於數字公佈之前市場人士普遍預計的升幅百分之一點三，但美元匯價仍告大幅上揚，並重上一三五日圓和一·九一馬克。

在東京外匯市場。美元周四以一三四·五五日圓，較周三收市價高出〇·一一日圓，在倫敦，美元周四上午開市後不久報一三四·八〇日圓，在四月份美國的零售額數字發表之後，美元匯價受到買盤推動而升破一三五日圓關口，報一三五·二八日圓。

在四月份的零售額數字發表之後，美元曾一度升至一·九一七〇馬克，明顯高於周四開市後的一·九一〇五馬克和數字公佈之前的一·九一四〇／四五馬克。

外匯經紀表示，目前市場的注意力仍集中於周五發表的四月份美國的批發價格指數。雖然美元匯價上升，但市場人士並不認為四月份的零售數字對美元的未來走勢產生指向性作用。

美元周四上午在歐洲外匯市場對其他各主要貨幣的匯率如下：一·七〇三〇瑞士法郎，六·四五七〇法國法郎，二·一五〇五荷蘭盾，一三九五·〇〇意大利里拉，一·一八四三加元。

外匯經紀指出，目前市場看好美元的情緒依然存在，而對美元的實際需求亦保持强勁。預計在近期內美元可升至一·九二馬克的水平。

英鎊匯價周四窄幅波動。在倫敦，英鎊周四上午報一·六六五七美元和三·一八四一馬克，周三收市價為一·六七一五美元和三·一八四二馬克。

日政府籲工業界合作 平息美日間貿易紛爭

【法新社東京十一日電】日本通產省官員說，通產相三塚博呼籲工業界領袖協助日本解決日本美國之間的貿易爭端。

通產相表示，對日美雙邊貿易爭端解決不好，將導致東京及華盛頓之間的政治緊張加劇。他要求電腦、半導體、通訊諸部門都要政府認真對待，在工業部門協助下，避免受華盛頓諸多關稅法的指控而遭到報復。

談話是以上三塚博在東京飯店與二十家商業首腦開會時說的。

各地股市

日股微升買意淡薄 澳股上揚星市活躍

▲東京股市周四微升，市場缺乏信息指引，交投幅窄，成交量少，投資者仍在擔心央行是否調高貼現率。日經指數平均價升八九·一四，收市報三四〇八一·四九。成交量為七億五千萬股。上升股有四五一種，下降股四一六種，不變動股二一七種。

投資者在等待美國周五發布批發物價指數及周四美國國庫三十年期債券，從中看美元走勢。日本國內的政局動蕩，人們在關注究竟誰將取代竹下登的位置。但政局對股市的影響看來不會太大。

▲紐約華爾街股市杜瓊斯工業指數周三報二三七四·一五，微升三·一二。

▲新加坡股市周四上升，交投活躍，成交量略升，上午市場承接華爾街周三升勢，早上股價上升，尾市出現部分回吐。《海峽時報》工業指數升六·六五，收市報一二八七·三二。

成交量為一億零一百九十萬股。升價股與跌價股之比大致相若。部分藍籌股吸引買盤興趣，且升達兩位數。

▲澳洲股市周四大幅上升，因澳洲股份周三在倫敦有買盤支持，加上美國華爾街升市的鼓舞，使澳洲股市急升。

全普通股指數升一二·二，收市報一五一四·九〇。工業股指數急升二四·八，報二五一四·〇。

成交量為七千九百七十七萬股，股值一億七千三百四十六萬澳元。升價股略高於跌價股。周四股市大升，使經紀都感到意外。

澳元微跌成交縮 收市企七九美仙

【路透社悉尼十一日電】澳元周四微挫，交投疏落，收市報〇·七九一八／二三美元，低於周三收市的〇·七九二八／三三美元，也低於開市的〇·七九二五／三〇美元。

澳元當日在〇·七九一〇至〇·七九四〇美元之窄幅中波動。

澳洲儲備銀行澳元貿易加權指數報六〇·二，低於前收市的六〇·三。

油價飆升刺激物價 瑞士消費價顯升

【路透社伯爾尼十一日電】瑞士聯邦統計局報道，瑞士聯邦的消費價格指數，由去年五月至今年四月，上升百分之二·六，為八五年十二月份以來增長最高水平，當時的增長率為百分之三·二。

今年三月份，消費價格指數比去年同期上升百分之二·三，八八年的四月份則上升百分之一·九。

四月份消費價格增長百分之〇·五，比八八年三月百分之〇·三及四月的百分之〇·二增長率都高。石油產品對價格增長的影響佔了幾乎一半。

惠刊廣告請撥電話：七三六二二一八

粵業船務公司
POWER SHIPPING COMPANY
(Wholly Owned By Power Cargo Services Ltd.)
廣州辦事處：廣州環市東路368號花園大廈1030室
電話：338999轉1030
電傳：44788 GDHTL CH
香港干諾道中111號永安中心908室
電話：5-8540083（6線）5-413309 5-413019
圖文傳真：5-8151381
電傳：67120 PRSHG HX

香港↔汕頭定期散貨航線

船名	收貨	開航
粵平 403 V.8907	12/5	13/5
粵平 403 V.8908	22/5	23/5

不定期航線
香港↔廣州、黃埔、珠海、中山、太平、海口、湛江、容奇、江門、蛇口等廣東省各口岸。
其它貨運服務
＊承接中國至世界各地之海陸貨運服務。
＊代辦鐵路中轉接貨、報關、保險、存倉、提貨、裝卸船、拖箱、裝卸箱等服務。

中國安徽省遠洋運輸公司
代理：中富國際聯運有限公司（水運部）
地址：干諾道西24號海景商業大廈20／F 電話：5-8583583（8線）
香港⇄上海⇄南杭合南武 京州肥昌漢 等地整箱及散貨。

VSL	VOY	CLOSING	ETA	ETD
皖吉 WAN JI	8920/8921	24／5 25／5	25／5	28／5
	8922/8923	10／6 11／6	11／6	14／6
大連（勇敢輪）	V.72	18／5 19／5	15／5	23／5

FCL/LCL 收貨站：大榮東業貨倉
中富水運 SINO EXPRESS LINE
汕頭 定期散貨航線 厦水運21 預開16／5 預開28／5 預開9／6
厦門 定期散貨航線 厦水運21 預開16／5 預開28／5 預開9／6
海口 定期散貨航線 友誼 富海 310／313 預開18／5 預開30／5 預開11／6
廣州 定期散貨航線每週一班兼營廣東省沿海各港口、黃埔、珠海、209 江門等地大宗貨物
散貨收貨站：九龍灣卸貨區中富倉碼（近珠江碼頭）

世通航運有限公司
WORLDTREND SHIPPING LTD.
香港←→大連 散裝貨定期班輪
—大連—
吉星輪 每月18日收貨 每月25日開航
—香港—
每月30日收貨 每月5日開航
承接香港至東北三省等散裝貨服務
代辦省內各分支線海陸聯運服務
收貨站：油塘灣東源街20號地下 太平洋貨倉
地址：灣仔皇后大道東109—115號，智群商業中心8字樓
電話：5—8657338 李先生洽
圖文傳真：5—8655087

慶榮 M.S. "QING RONG"
五月十日由天津抵港，十七日返天津
收貨期：15—16／5
▲請貴客速到本公司辦理提貨、付貨手續▼
華夏企業有限公司
香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓 電話：5-8317668

穗港船務有限公司
SUI KONG SHIPPING CO., LTD.
香港干諾道西186-191號香港商業中心1809室
圖文傳真：5-590276
貨運部：5-495665（6線）
定期全貨櫃及散貨服務
香港⇄黃埔
香港⇄廣州
港口：新風港、洲頭咀 船期：每天一班
＊1.承接港內大小船過水貨，直運廣州、黃埔、蛇口、瀾石、肇慶、九江、江門、容奇、石岐、小欖、珠海、海口、湛江、汕頭等省內口岸。
2.承接大宗或包船危險品貨物返廣州港務局元村專用倉庫碼頭起卸。
廣州進出口貨物業務代理
廣州港船務公司 電話：861354
河南洲頭咀貨運站 電話：449862

中國遠洋運輸公司
CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY
直放：悉尼、墨爾本及新西蘭

船名	截貨	抵港	開航
"CHAO HE"	15/5	17/5	18/5
"E. CHENG"	25/5	27/5	28/5
"XING HAI HE"	5/6	7/6	8/6

澳洲—香港—上海航線（＊兼收新港貨）

船名	截貨	抵港	開航
"E. CHENG"	10/5	12/5	14/5
"XING HAI HE"	20/5	22/5	24/5

代理 遠運船務有限公司
COSTRAN SHIPPING CO., LTD.
香港中環國際大廈901-2室
電話：5-459059（八線）5-450366

康威船務有限公司 CONWAY SHIPPING CO. LTD
中國定期航線——兼收貨箱及散貨

航線	船名	收貨期	抵／離期
香港⇌青島	青華輪V.14N MV"QING HUA" V.14N	26-27/5	25-28/5
香港⇌湛江 北海	粵江輪MV"YUE JIANG"	12-13/5	11-13/5
	金龍輪MV"JIN LONG"	13-14/5	12-15/5
香港⇌海口 三亞	粵海輪 MV"YUE HAI"	13-14/5	12-15/5
香港⇌珠海(九州) 中山(石岐)	廣駁運 300,301 MV"GUANG BO YUN 300,301"	天天啓航	
香港⇌廣州 新會 江門 鶴山	穗二 168,169&170 MV"SUI ER168,169&170"	三天一航次	

港口	收貨	截貨	離港
澳門	12/5	13/5	13/5
厦門	12/5	13/5	13/5
蘭石	12/5	13/5	13/5
黃埔	11/5	12/5	13/5
汕頭	15/5	16/5	16/5
張家港	25/5	27/5	28/5
上海	15/5	16/5	17/5
新港	12/5	17/5	19/5
北京	12/5	17/5	19/5
大連	25/5	27/5	30/5
寧波	24/5	25/5	26/5
肇慶	16/5	17/5	17/5
南寧	17/5	18/5	18/5

• 承接火車包卡及散貨運輸直運中國各大城市。
• 提供香港直通廣東、廣西省內之拖運服務。
• 香港中轉運箱、拖箱、拆／裝箱服務。
香港代理：康威海運有限公司 電話：5-8152178
香港文咸東街68-74號興隆商業大廈15樓
傳真：5-8150128 電傳：89166 COSEL HX
湛江聯絡處：廣州灣賓館222房間 電話：224966 轉222
海口辦事處：南天酒店512房間 電話：72054 轉512
廣州辦事處：花園大厦939室 電話：338999 轉939

M.S. "BOONKRONG I" 美上美 直透：曼谷 五月十三日落貨 五月十五日開行
M.S. "MAH IV" 美西美 直透：曼谷 五月二十日落貨 五月廿二日開行
貴客付貨請到本行接洽為荷
振盛行有限公司啓
船務部直線電話：⑤435719 ⑤404905 干諾道西十八號

迅發貨箱服務有限公司
香港葵涌貨櫃碼頭路71—75號 鑫意恒勝中心12字樓1205室
電話：0—4243492 0—4243862 0—4243496
圖文傳真：0—4874682
來往香港⇄廣東
集裝箱陸路運輸
中轉全國各地
並附有拖運大型吊車服務
設有散貨服務逢星期三開往廣州
香港代理處：華遠公司
香港灣仔港灣道26號華潤大廈高座10字樓
電話：5-8934781 5-8318134 5-8318111（160線）
電掛：0344 HY COMP HK
電傳：61231 HY COP HK
圖文傳真：5—8932644
廣州代理處：中國對外貿易運輸公司 廣東省分公司
廣州市沙面大街三十五號
電話：861215 861665
電傳：44464 CGTRS CN

馬士基輪船（香港）有限公司
MAERSK LINE
（美國線）長堤、紐約、費城、巴的波爾、查爾斯登、西雅圖、溫哥華、溫哥華
馬珍馬士基 5月14開
碧淑馬士基 5月14開
雅打馬士基 5月19開
利是馬士基 5月21開
太平洋前 5月21開
羅施馬士基 5月26開
（歐洲線）漢堡、不來梅、鹿特丹、安特衛普、巴塞羅那、馬賽、熱那亞
倫娜馬士基 5月15開
馬士基巴黎 5月22開
雅打馬士基 5月29開
羅施馬士基 6月5開
（星馬泰線）新加坡、曼谷、巴生、庇能、吉大港、康來利馬士基 5月16開
（中東、印度線）康來利馬士基 5月16開
先達寶來 6月30開
盛利馬士基 6月13開
（東非線）奈羅比、達厄斯薩拉姆、蒙巴薩 康來利馬士基 5月16開
（西非線）達卡、拉高斯、自由城、洛美、蒙諾維亞
倫娜馬士基 5月15開
馬士基巴黎 6月22開
（印尼線）雅加達、泗水 康來利馬士基 5月16開
（地中海線）地中海、巴塞隆納、熱那亞、里斯本
倫娜馬士基 5月15開
馬士基巴黎 5月22開
雅打馬士基 5月29開
羅施馬士基 6月5開
馬士基輪船（香港）有限公司 希慎道10號新寧大廈17-19樓 電話：5-8372222 傳真機：5-778909
馬士基輪船（澳門）有限公司 羅保博士街國際銀行大廈1504-1505室 電話：588178 電傳：88283 MERSK OM 傳真機：556573
九龍分辦事處 文華中心尖沙咀廣東道30號新港中心第二座710室 電話 3-7396809 圖文傳真：3-7397200

"K" LINE
川崎汽船株式會社

船期	船名	直航
到港：15／5 啓航：16／5	"ATACAMA"	智利各埠，Iquique，* Valparaiso San Antonio, Antofagasta.
到港：24／5 啓航：25／5	"A VESSEL"	加勒比海：* Cristobal, Bridgetown, * Santo Domingo, Port of Spain Port Au-Prince, Kingston, * LCL Acceptable
到港：14／5 啓航：15／5	"C. R. POINTE NOIRE"	西非：Matadi, Lome, Aridjan

總代理：川崎（香港）有限公司 香港統一中心33字樓 電話：5—8615561
文件部：（出口）5-8615515（入口）5-8615526
收貨站：利高集運倉庫有限公司 散貨：油塘灣東源街8號 葵涌貨櫃465地段MTL對面
澳門接洽處：澳門嘉豐航運有限公司 澳門南灣街南灣商業中心A座1101室 電話：553311 傳真機：569233

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
和平南海	HP NAMJIN	釜山	5月14	港興
新關島	ZIM GUAM	新加坡	5月14	新興
波提馬	BALTIMAR SATURN	釜山	5月14	港興
高華	GOWA	新加坡	5月14	太平
東方抱負	OOCL AMBITION	台灣	5月14	港郵
揚子江五號	YANGZI JIANG 5	上海	5月14	招商局
奉獻	ALS. DEDICATION	基隆	5月14	亞聯
普魯頓	VILLE DE PLUTON	地中海	5月14	偉特
多加力	DRAGNET	巴生	5月14	新興
馬力堅	MALAKAND	新加坡	5月14	東海
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	台灣	5月14	新興
丹拿賓	THANA BHUM	日本	5月14	日郵
天興	TIAN XING	天津	5月14	輝騰
達拿芬	BENAVON	高雄	5月14	邊行
木浦	HANJIN MOKPO	美國	5月14	利洲
鄂城	E CHENG	澳洲	5月14	遠運
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	基隆	5月14	馬士基
多利嘉	TOLUCA	美國	5月14	偉特
黑角	CR. POINTE NOIRE	基隆	5月14	沙啫
利來福	NL. DELFT	歐洲	5月14	寶隆
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	5月14	永裕
日本海	JAPAN SEA	台灣	5月14	滙信
海春	HAI CHUN	基隆	5月14	永裕
優雅	CHRYSOVALANDOU GRACE	新加坡	5月14	海運
	CEMKING	日本	5月15	大榮
海星	MARITIME STAR	日本	5月15	大榮
光榮	NATIONAL PRIDE	馬尼拉	5月15	海豐
傑佛遜總統	PRES. JEFFERSON	美國	5月15	總統
海王石榴	NEP. GARNET	美國	5月15	港恒
金華	KING HWA	高雄	5月15	永裕
馬士葛星	STAR MASCOT	台中	5月15	滙華
斯里馬尼	LANKA SRIMANI	基隆	5月15	東亞
知音	ZHIYIN	武漢	5月15	華運
歌莉亞	GLORIA	釜山	5月15	港興
昌盛	THUBAN	台灣	5月15	昌宏
阿塔卡馬	ATACAMA	日本	5月15	天祥
金和	PLEIADES	台灣	5月15	金潮
巴貝斯基	KAP. BABIEVSKIY	日本	5月15	華林
新平	XINPING	曼谷	5月15	三寶
福春	FUCHUN	台灣	5月16	大榮
涵江	HANJIANG	廈門	5月16	海豐
紅旗一八七	HONGQI 187	黃埔	5月16	南方
勇敢	GALLANTRY	大連	5月16	招商局
信春	SHIN CHUN	台灣	5月16	大榮
靈山	LIANG SHAN	上海	5月16	華怡
威利海皇	VILLE DE NEPTUNE	台灣	5月16	偉特
諾公主	NORASIA PRINCESS	歐洲	5月16	滙信
怡春	YICHUN	台灣	5月16	大榮
大阪灣	OSAKA BAY	歐洲	5月16	太古
南非瓦爾	VAAL	南非	5月16	怡和
朝河	CHAOHE	上海	5月16	遠運
中華瑞祥	R.R. RATNA	台灣	5月16	港郵
維里柔橋	VERRANZANO BRIDGE	美國	5月16	川崎
天鵝少尉	SWAN REEFER	弗里曼特爾	5月16	寶隆
澳洲出口商	AUST. EXPORTER	澳洲	5月16	怡和
革新者	SL. INNOVATOR	美國	5月16	海陸
翡翠二號	EMERALD II	日本	5月16	美邦
海皇翠玉	NEP. EMERALD	台灣	5月16	港恒
仙女星	ANDROMEDA STAR	日本	5月16	欣洋
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	5月16	永裕
通運	MILD TRAN	上海	5月16	輝騰
白雲山	BAIYUNSHAN	福州	5月16	華運
海恩	HAI IN	基隆	5月16	永裕
海東	HAI TONG	台中	5月17	永裕
雁蕩山	YANDANG SHAN	溫州	5月17	招商局
光大二號	KWANG TA 2	高雄	5月17	永裕
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT	基隆	5月17	寶隆
東方專家	ORT. EXPERT	台灣	5月17	港郵
馬蘭	MALAN	海口	5月17	招商局
新沙灣那	ZIM SAVANNAH	美國	5月17	新興
海光	HAI GUANG	新加坡	5月17	太平
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	日本	5月17	馬士基
和平東南	HP DONGNAM	釜山	5月17	港興
天燕	TIAN YAN	天津	5月17	輝騰
嘉蘭斯	KRANZ	釜山	5月17	亞運
奧倫	HANJIN OAKLAND	高雄	5月17	利洲
柯華巴	AL WAJBA	台灣	5月17	怡和
馬士基巴黎	MAERSK PARIS	歐洲	5月17	馬士基
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT	基隆	5月17	寶隆
	CHOFU	南非	5月17	亞聯
明和	MING PEACE	台灣	5月17	華海
長政	EVER GOVERN	新加坡	5月17	利達
夏利遜總統	PRES. HARRISON	美國	5月17	總統
馬來光榮	MALAYSIA GLORY	釜山基隆	5月17	華海
惠華	HUI HUA	曼谷	5月18	珠江
太平	TAEPING	新加坡	5月18	東海
星城	KOTA BINTANG	日本	5月18	太平
高華	GOWA	台灣	5月18	太平
明和	MING HOPE	澳洲	5月18	華海
	DIETRICH OLD	澳洲	5月18	怡和
美西美	MAH IV	曼谷	5月18	振盛行
墨里雅士	MERCURY ACE	釜山	5月18	東宇
長明	EVER GLEAMY	台灣	5月18	利達
加州恒美	CALIFORNIA ZEUS	美國	5月18	日郵
華意	WAH YEE	營口	5月18	珠江
山明丸	YAMAAKI MARU	美國	5月18	日航
彩虹	RAINBOW	釜山	5月18	港興
麥加路	MAKALU	美國	5月18	太古
早川丸	HAYA KAWA MARU	基隆	5月18	日郵
柯沙美亞	AL SHAMIAH	基隆	5月18	怡和
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	歐洲	5月18	馬士基
陶南七號	DONAM NO.7	釜山	5月18	港興
前進	ASIAN PROGRESS	美國	5月18	日郵
通海	HANJIN TONGHAE	歐洲	5月18	利洲
長標	EVER GUIDE	美國	5月18	利達
國富	AQUITANIA	台灣	5月18	緯利
華洋	SINO OCEAN	新加坡	5月18	太平
夏利遜總統	PRES. HARRISON	美國	5月18	總統
鱷魚勝利	ALLIGATOR VICTORY	新加坡	5月18	大阪
鱷魚希望	ALLIGATOR HOPE	美國	5月18	大阪
國利二號	KUO LIE 2	高雄	5月18	永裕
泰來	TAI LAI	高雄	5月19	永裕
華洋	SINO OCEAN	新加坡	5月19	太平
凱春	KAISHUN	台灣	5月19	大榮
海英	HAI YING	巴生	5月19	東宇
長頌	EVER LYRIC	台灣	5月19	利達
南江	NAMGANG GLORY	釜山	5月19	東宇
海洋大阪	OCEANUS OSAKA	基隆	5月19	日郵
明滿	MING MOON	美國	5月19	華海
海皇子玉	NEP. ZIRCON	高雄	5月19	港恒
諾珍珠	NORASIA PEARL	台灣	5月19	滙信
高力勤	KORRIGAN	日本	5月19	寶隆
本洲	SP. HONSHU	日本	5月19	寶隆
通順	MILD SUN	台灣	5月19	輝騰
阿士達	ARNSTADT	台灣	5月19	華洋行
新馬尼拉二號	ZIM MANILA II	馬尼拉	5月19	新興
白山	HAKUSAN II	基隆	5月19	日郵
曼哈頓橋	MANHATTAN BRIDGE	美國	5月19	川崎
珊瑚娜	SL. MARINER	美國	5月19	海陸
宏春	HON CHUN	台灣	5月19	大榮
新華七號	XINHUA 7	曼谷	5月20	三寶
大美	GREAT BEAUTY	天津	5月20	輝騰
長進	EVER ONWARD	台灣	5月20	利達
高雄	KUO HSIUNG	曼谷	5月20	緯利
國强	KUO CHANG	台灣	5月20	緯利
德薩斯	TEXAS	新加坡	5月20	百保利
江戶丸	EDO MARU	日本	5月20	山下
寶利雅士	BONITA ACE	日本	5月20	日郵
新綠洲	NEW OASIS	基隆	5月20	大阪
航海家	TA NAVIGATOR	新西蘭	5月20	TASMAN
太平洋箭	PACIFIC ARROW	美國	5月20	馬士基
加州水神	CALIFORNIA MERLURY	美國	5月20	日郵
福他星加坡	FROTA SINGAPORE	新加坡	5月20	豐利行
玫瑰	CRYSTAL ROSE	日本	5月20	益高
希斯班尼亞	SD. HISPANIA	地中海	5月20	寶隆
普樂總統	PRES. POLK	美國	5月20	總統
獨立者	SL. INDEPENDENCE	新加坡	5月20	海陸
嘉華	CHAR HWA	台灣	5月20	金航
龍嘉	DRAGONJA	南非	5月20	大阪
米澤朱斯基	PROF. MIERZEJEWSKI	歐洲	5月20	天祥
士必鉅	SPECO GIANT	沙巴	5月20	國光
東江	TONG CHIANG	高雄	5月20	永裕
利是馬士基	LEISE MAERSK	新加坡	5月20	馬士基
海皇鑽石	NEP. DIAMOND	美國	5月20	港恒
海和號	HAEWOO FRONTIER	釜山	5月20	港興
山隆丸	YAMATAKA MARU	美國	5月21	日航
韓國元首	KOREAN WONIS ONE	美國	5月21	利洲
艾奧根遜	KHUD IOGANSON	日本	5月21	華林
博多	HAKATA	地中海	5月21	日郵
大阪灣	OSAKA BAY	高雄	5月21	太古
利邦力加	NIPPONICA	歐洲	5月21	邊行
樂迅	NORDSUND	日本	5月21	日郵
東方前進	OOCL ADVANCE	台灣	5月21	港郵
明樂	MING PLEASURE	歐洲	5月21	華海
海王	HAI WANG	高雄	5月21	永裕
力康	NIHON	歐洲	5月21	寶隆
馬士基巴黎	MAERSK PARIS	基隆	5月21	馬士基
雅林比	ARIMBI	馬尼拉	5月21	國光
哥林比斯	COLUMBUS NIUGINI	日本	5月21	華林
錦江	JINJIANG	上海	5月22	金鋼
華納沙地	AND. WANASATYA	日本	5月22	中央

華潤運輸倉儲有限公司
CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & GODOWN CO., LTD
華夏企業有限公司
FAR EAST ENTERPRISING CO., (H.K.) LTD.
香港灣仔港灣道二十六號華潤大廈十九樓
TELEX: 73333 FAREN HX
TEL: 5-8317668
FAX: 852-5-[illegible]
19/F., CHINA RESOURCES BLDG.
26, HARBOUR ROAD, WAN CHAI
HONG KONG

航線	船名／航次	收貨期	抵／離期	電話
香港⇌鹿特丹 安特衛普 漢堡	•HANSA KALMAR	4-10/5	11-13/5	(出)5-8317568
	•HANSA LUBECK V.4W	4-9/6	10-12/6	5-8317569
	••HERDAH V.TS048W	10-15/5	16-17/5	5-8317570
	••HUA TUO	24-29/5	30-31/5	5-8317571
香港⇌大連	•運豐"YUN FENG"V.108/109	10-12/5	14-18/5	(入)5-8317592
	•運豐"YUN FENG"V.110/111	29-31/5	30/5-1/6	(出)5-8317577 5-8317685
	兼收瀋陽、長春、哈爾濱及東北地區各城市整箱貨			
	遼海2"LIAO HAI 2"	—	15-18/5	
香港⇌天津/新港	•天興輪"TIAN XING"V.14B	8-13/5	14-15/5	(出)5-8317575
	•天燕輪"TIAN YAN"V.80B	12-17/5	18-19/5	5-8317685
	•天躍輪"TIAN YUE"V.119B	17-24/5	25-26/5	
	兼收北京、石家莊、秦皇島、唐山、大同、保定、蘭州、太原、西安貨			
	慶榮"QING RONG"	15-16/5	10-17/5	
香港⇌青島	•魯裕"LU YU"V.62/63	13-16/5	6-18/5	(入)5-8347227
	•魯裕"LU YU"V.64/65	27-30/5	30/5-1/6	(出)5-8317575 5-8317685
香港⇌南通/張家港	散貨船數量每月三航次，天天收貨。			(入)5-8317588
	•蘇麒"SU QI"V.8921/8922	10-13/5	13-16/5	(出)5-8317590
	•蘇麒"SU QI"V.8917/18	29-31/5	31/5-1/6	5-8317585
	兼收往上海、蘇州、無錫、常州、南京整箱貨			
香港⇌武漢	•琴台"QIN TAI"V.QT010	22-25/5	24-25/5	(入)5-8317587
	•琴台"QIN TAI"V.QT012	18-21/6	20-23/6	(出)5-8317585
	知音"ZHI YIN"V.W2006	17-18/5	15-19/5	
香港⇌南京 上海	•蘇鶴"SU HE"V.H8919/8920	23-25/5	25-26/5	(入)5-8317588
	•蘇鶴"SU HE"V.H8921/8922	9-11/6	10-12/6	(出)5-8317590
	兼收：蕪湖、合肥、安慶、九江、武漢等地貨物			5-8317584 5-8317585
	華龍"HUA LONG"V.EA003	—	12-14/5	
	芝山3"ZHI SHAN 3"	15-16/5	15-17/5	
	（每星期兩航次，兼收溫州、寧波、張家港、南通散貨）			
香港⇌寧波	汀江"TING JIANG"V.TJ017/018	15/5	12-16/5	(入)5-8317599
	汀江"TING JIANG"V.TJ019/020	—	26/5-1/6	(出)5-8317586
香港⇌福州	•永安"YONG AN"V.FY007/008	13-15/5	21/4-17/5	(入)5-8317592
	•閩貿"MIN MAO"V.FA008	27-28/5	27-29/5	(出)5-8317579
	崇安"CHONG AN"V.007/008	—	12-17/5	
香港⇌廈門	•嘉發"JIA FA"V.AF085/086	15-16/5	15-17/5	(入)5-8317592
	•嘉運"JIA YUN"V.AY024/025	21-22/5	22-23/5	(出)5-8317583
香港⇌海口	•華昌"HUA CHANG"V.KC022	22-23/5	22-24/5	(入)5-8317592
	•華昌"HUA CHANG"V.KC024	29-30/5	30/5-1/6	(出)5-8317582 5-8317563
	•華意"FAREAST FAITH"V.KF007	—	13-15/5	5-8317572
香港⇌汕頭	龍華"LONG HUA"1，2 汕頭號"SHAN TOU" 龍山"LONG SHAN"《每星期兩航次》			(入)5-8317500 (出)5-8317595
香港⇌廣東	中土出3、4、10、11、12、13、14、15、16、25、27、28 往來廣州、水口、黃埔、石岐、容奇、東莞、澳頭、新會、鶴山			(入)5-8317500 (出)5-8317698
香港⇌北海	南方"NAN FANG 907、908、909" 兼收：海口、防城散貨 三天免費倉期《每星期兩航次》			(入)5-8317500 (出)5-8317698

說明：★全貨箱班輪 ★★貨箱／散貨班輪

本公司受各船東委托為貨運代理，可按客戶要求，安排車船往國內及海外各港口，並承辦本港拆、裝箱及拖車等業務，聯繫電話：5-8317572 5-8317565 5-8317567

中國利迅船務有限公司
UNISON SHIPPING COMPANY LTD.
香港文咸東街68－74號興隆商業大廈9樓
Tel: 5-418884 Fax: 5-456996 Tlx: 87457 UISON HX

香港→中國貨櫃輪

港口	船名	CY	開航
黃埔	下航	9-10/5	10/5
汕頭	華佳	21-25/5	27/5
海口	下航	15-18/5	20/5
福州	下航	10-13/5	15/5
廈門	漳江	12-16/5	18/5
寧波	提麗	20-24/5	26/5
上海	林江	7-12/5	14/5
青島	楊風口	7-11/5	13/5
新港	清河	11-15/5	17/5
大連	順江	7-11/5	13/5
張家港	—	—	—

香港→中國散貨輪

港口	收貨期	開航
廣州	10/5	10/5
海口	—	—
中山	10/5	10/5
江門	10/5	10/5
肇慶	10/5	10/5
佛山	9/5	9/5
容奇	10/5	10/5
福州	11/5	11/5
廈門	10/5	10/5
上海	10/5	12/5

香港→東南亞貨櫃輪

港口	CFS	CY	開航
曼谷	13/5	13/5	15/5
	17/5	17/5	19/5
釜山	8/5	8/5	10/5
	12/5	12/5	14/5
檳城	13/5	13/5	15/5
	24/5	25/5	27/5
吉隆港	13/5	13/5	15/5
	24/5	25/5	27/5
星加坡	13/5	13/5	15/5
	24/5	25/5	27/5

顧客服務：馮先生，羅小姐，江小姐　營業代表：廖先生，蔡小姐，郭先生　顧客服務：陳小姐　顧客服務：康小姐，劉小姐

台灣→大陸散裝班輪

船名	航次	到基隆	到高雄	台中	到大連	到新港	到上海	到青島
H.F.	003W	—	—	10/5	—	27/5	20/5	—
H.W.	002W	—	15/5	20/5	1/6	—	26/5	—

顧客服務：黎先生，廖先生，蔡小姐

中國⇌世界各地　顧客服務：康小姐　營業代表：郭先生，梁先生
- 承辦中國往返美國，歐洲，東南亞，中東，澳大利亞，非洲及中南美洲等地
- 中國代理及訂載處：中國外輪代理公司
  北京，天津，大連，青島，上海，廈門，寧波，張家港，廣州，蛇口，南京，福州，汕頭，秦皇島。
- 廣州辦事處：廣州華茂中心904室　Tel：336622　Fax：338669　營業代表：楊先生

華夏企業有限公司
山東業務部
香港灣仔港灣道25號海港中心21字樓
電話：5-8347227　傳真：5-8347456

香港 ⇄ 青島
集裝箱班輪（每月二航次）

船名	航次	收貨期 CFS	收貨期 CY	截貨期 CFS	截貨期 CY	到－離港
魯裕"LU YU"	V.62/63	4/5	13/5	14/5	16/5	6-18/5
魯裕"LU YU"	V.64/65	20/5	28/5	28/5	30/5	30/5-1/6

收貨站：華聯貨運有限公司　電話：0-4970305
於每航次截貨後4天開始收下航次CFS

散貨班輪（兼收山東省各口岸大宗散貨）

金虎泉	"JIN HU QUAN"	–	–	13-18/5
漱玉泉	"SHU YU QUAN"	–	–	19-23/5
舜泉	"SHUN QUAN"	–	–	24-26/5

香港 ⇄ 煙台
集裝箱/散貨班輪（每月一至二航次）
皇華泉"HUANG HUA QUAN" – – 8-14/5

請各收貨、付貨人逕往本公司辦理有關手續

星海（葵港）船務公司
STAR OCEAN SHIPPING CO.
香港星海水陸運輸公司（省港運輸）
STAR OCEAN TRANSPORTATION CO.
九龍尖沙咀中港城第6座18樓1803室
Fax: 3-7362268　Telex: 45392 STKKS HX
Tel: 3-7362121 (8 Lines)

船名　厦水運14　粵平401　厦水運15　粵平402　每星期二航次

船名　興化101　每月三航次

- ❋香港⇄廣東及各省陸路集裝箱拖運
- ❋專線往來汕頭冷凍箱拖車
- ❋特設小組代辦國內一切文件，報關手續
- ❋拖箱、拆箱、倉儲、中轉貨物直達世界各地
- ❋本地運輸，船邊貨物交收服務。

富利滿船務運輸公司
FULLYMOON SHIPPING & TRANSPORT CO.
九龍尖沙咀廣東道海港城環球航運中心902室
Suite 902, World Shipping Centre, Harbour City, Canton Road, Tsimshatsui, Kowloon.
Fax: 3-7355818　Telex: 30717 FULMO HX
Tel: 3-7354881 (6 Lines)

香港至中國各省
全貨櫃，散貨及集裝箱貨船
廣州／蘭石／江門／東莞／中山／肇慶／容奇　每星期二航次
汕頭／福州／廈門／海口／湛江／青島／上海／天津　每星期一航次

承　接
鐵路及拖運往來中國
各省本地轉／拆／拖櫃。
代客辦理貨物出入口證及報關等服務。
歡迎垂詢

友航輪船有限公司
FAIRWEATHER STEAMSHIP CO., LTD.
Bridge Line

船名/航次		香港	上海	新港	大連	釜山
利達	FAIR COSMOS V.8N	18/5	—	—	—	17/5
利合	FAIR UNION V.1N	20/5	—	25/5	27/5	1/6
利達	FAIR COSMOS V.4N	22/5	—	—	—	27/5

收貨站：友聯貨櫃公司　青衣島72地段　電話：0-4978982
代理：景華船務有限公司
地址：香港上環德輔道中272-284號興業商業中心十七樓
電話：5-8528500　FAX：5-420100

景華船務有限公司 KENWA SHIPPING CO., LTD.
香港德輔道中272-284號興業商業中心17樓　BOOKING ENQUIRY 電話：5-8528500

定期航線全貨櫃及散貨拼箱服務

港口	船名	航次	CFS	CY	截貨	開航
湛江	T.B.A.		10/5	11/5	15/5	17/5
海口	華昌	KC022	17/5	18/5	22/5	24/5
廈門／汕頭	華佳	8923	7/5	8/5	12/5	14/5
張家港	T.B.A.		8/5	9/5	13/5	15/5
上海	鄂城	103N	7/5	8/5	12/5	14/5
	臨江	269	17/5	18/5	22/5	24/5
新港／北京	青河	58	10/5	11/5	15/5	17/5
青島	平鄉城	335	13/5	14/5	18/5	20/5
大連	T.B.A.		11/5	12/5	16/5	18/5
廣州／黃埔	每三日一航次					
珠海	逢星期三、六開航					

各地散裝輪貨運

港口	船名	收貨	截貨	開航
上海	客貨輪	19/5	20/5	22/5
	客貨輪	12/5	13/5	15/5
	貨輪	12/5	13/5	15/5
新港	貨輪	每月一至二航次		
青島	貨輪	每月一至二航次		
大連	貨輪	每月二至三航次		
珠海		逢星期三、六開航		
海口／湛江		每星期二航次		
蛇口	穗順	逢星期二、四開航		
廈門	厦水運	逢星期1、3、5開航		
福州		每四日一航次		
福州		每隔三日一航次		
廣州／黃埔		逢星期二、五開航		

陸路貨運
本公司承接
- ＊各大城市之火車包卡及零散貨運
- ＊本港直達廣東、福建之貨櫃拖運
- ＊本港及中轉運輸、拖車、入箱拆箱轉箱及儲倉服務

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
蔡利	GOOD LEADER(下午)	新港	B11	朝聯
海洋快輪	OCEANIA EXPRESS(上午十時)	馬尼拉	B22	怡和
亞斯繁榮	ALS PROSPERITY(上午八時)	南非	A14	亞聯
維高	VIRGO(晨早)	基隆	A48	怡和
馬士基探戈	MAERSK TANGO(下午九時)	高雄	西區	馬士基
海興	HAI XING(上午七時)	上海	A32	招商局
茉蘭地亞	JUTLANDIA(上午八時)	日本	國際橋	寶隆
立都	RATU KONSORTIUM(下午十時)	台灣	B	昌宏
海皇紅寶石	NEP.RUBY(上午五時)	歐洲	國際橋	港恒
汀江	TING JIANG(下午五時)	寧波	B	華夏
長惠	EVER GRACE(上午八時)	美國	國際橋	利達
查爾斯角	CAPE CHARLES(上午十一時)	美國	現代橋	日郵
長强	EVER VIGOR(上午十時)	新加坡	西區	利達
利是馬士基	LEISE MAERSK(下午十時)	美國	現代橋	馬士基
佐治華盛頓橋	GEORGE WASH. BRIDGE(中午)	美國	現代橋	川崎
獨立者	SL.INDEPENDENCE(上午六時)	美國	海陸橋	海陸
普里埗	NOVIKOV PRIBOY(上午十時)	日本	A13	華林
福興二號	FOO HSING 2(上午六時)	高雄	油蔴地	永裕
托福斯締	PROF.TOVSTYKH(下午八時)	歐洲	國際橋	華林
錦春	CHIN CHUN(下午二時半)	台灣	國際橋	大榮
東安	DONG AN(下午五時)	上海	B	招商局
金虎泉	JIN HU QUAN(上午八時)	青島	A31	華夏
崇安	CHONG AN(上午八時)	福州	B6	華運
海利	HAI LIH(下午三時)	台中	西區	永裕
海富	MARINE CONTAINER(下午五時)	台灣	深水埗	永裕
東海	MULPHA KLUANG(下午十時)	馬尼拉	吉列島	怡和
些加蘇夫	NIKOLAY CERKASOV(下午八時)	日本	國際橋	華林
桑富里郎七號	SANGKULIRANG 7(下午)	台灣	B	聯航
于山	YU SHAN(上午十時)	上海	B23	太平

今日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
亨伯橋	HUMBER BRIDGE(上午)	歐洲	國際橋	川崎
渣華范迪民	NL.VAN DIEMEN(下午)	加勒比海	國際橋	渣華
倒海挑戰者	TRIDENT CHALLENGER(上午)	加勒比海	A23	日航
金奧利	GOLD ORLI(下午)	西非	現代橋	新興
成功	CHYANG SUCCESS(上午)	高雄	海陸橋	朝陽
珍夫人	LADY JANE(上午八時)	中美	A40	大阪
維高	VIRGO(半夜)	南非	A48	怡和
獨立者	SL.INDEPENDENCE(半夜)	新加坡	海陸橋	海陸
普里埗	NOVIKOV PRIBOY(下午)	澳洲	A13	華林
興華	HSING HWA(下午)	高雄	油蔴地	永裕
長惠	EVER GRACE(下午)	美國西岸	國際橋	利達
胡佛總統	PRES.HOOVER(晨早)	西北太平洋紐約	國際橋	總統
東方事業家	ORT.EXECUTIVE(上午六時)	西南太平洋紐約	國際橋	港郵
新布里斯班	ZIM BRISBANE(上午)	地中海	現代橋	新興
茉蘭地亞	JUTLANDIA(下午十時)	歐洲	國際橋	寶隆
新海騰	NEW HAI TENG(上午九時)	上海	B38	金發
錦江	JIN JIANG(下午三時)	上海	A8	金鋼
鱷魚勝利	ALLIGATOR VICTORY(上午)	新加坡	國際橋	大阪
查爾斯角	CAPE CHARLES(下午)	紐約	現代橋	日郵
長强	EVER VIGOR(下午)	台灣	西區	利達
海皇紅寶石	NEP.RUBY(下午)	高雄	國際橋	港恒
友誼十一號	YOUYI 11(下午)	東山	A38	三寶
蘇鶴	SUHE(下午)	南京	A46	華夏
亞洲水泥二號	ASIA CEMENT No.2(上午)	花蓮	A39	大榮

明日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
海隆	HAI LONG	基隆	西區	永裕
利來基利文	NL.CLEMENT(上午三時)	日本	國際橋	寶隆
開元	KAI YUAN(上午)	廈門	油蔴地	海豐
拉納	RAGNA(下午四時)	巴生	B	東宇
馬士基寶桃	MAERSK PINTO(上午四時)	馬尼拉	現代橋	馬士基
珍珠帆	PEARL REEFER(上午)	台灣	黃埔塢	歷信
大同二號	TA TUNG 2(上午)	高雄	油蔴地	永裕
長健	EVER GALLANT(下午八時)	台灣	國際橋	利達
東京丸	TOKYO MARU(上午二時)	美國	國際橋	大阪
泰爾曼	E.THAELMANN(上午六時)	歐洲	國際橋	東亞
豪昌	GOOD TRADER(上午)	大連	B	朝聯
易津	TRADE RELISH(上午一時)	天津	B	輝騰
甘尼迪總統	PRES.KENNEDY(下午)	美國	國際橋	總統
中華浩翠	ORT.PATRIOT(上午六時)	美國	國際橋	港郵
馬珍馬士基	MARCHEN MAERSK(下午一時)	新加坡	現代橋	馬士基
碧潔馬士基	BRIGIT MAERSK(下午二時)	西北太平洋	現代橋	馬士基
華利雅士	FAMILY ACE	日本	現代橋	日郵
加利亞	SD.GALLIA(下午)	地中海	國際橋	寶隆
揚子江二號	YANGZI JIANG 2(上午九時)	武漢	歐亞橋	招商局
基士廷一號	CHRISTINE 1	高雄	A	渣華
高華	GOWA	新加坡	A	太平
馬蘭	MALAN(上午七時)	海口	油蔴地	招商局
愛順	AYSEN(上午一時)	馬尼拉	國際橋	港恒
安琪領袖	ANANGEL LEADER	基隆	A	日郵
鱷魚光榮	ALLIGATOR GLORY(上午八時)	新加坡	國際橋	大阪
明康	MING COMFORT(上午)	歐洲	國際橋	華海
海陸快航	SL.EXPRESS(上午八時)	新加坡	海陸橋	海陸
蘇航	SUQI	南通	B	華夏
運豐	YUN FENG	大連	B	華夏
敖江	AO JIANG(中午)	寧波	招商局橋	招商局

明日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
海洋快輪	OCEANIA EXPRESS(上午)	關島	B22	怡和
立都	RATU KONSORTIUM(中午)	基隆	B	昌宏
開元	KAI YUAN(下午)	廈門	油蔴地	海豐
福興二號	FOO HSING 2(下午)	高雄	油蔴地	永裕
施江霖	AL SWAMRUZ(下午)	吉大港	A60	歷信
珍珠帆	PEARL REEFER(下午)	日本	黃埔塢	歷信
些加蘇夫	NIKOLAY CERKASOV	伊士坦堡	國際橋	華林
托福斯締	PROF.TOVSTYKH	歐洲	國際橋	華林
鱷魚光榮	ALLIGATOR GLORY(下午)	西南太平洋紐約	國際橋	大阪
佐治華盛頓橋	GEORGE WASH.BRIDGE(上午一時)	西南太平洋紐約	現代橋	川崎
新海和二號	NEW HERO 2(下午)	印尼	B14	聯航
東海	MULPHA KLUANG(下午)	馬尼拉	吉列島	怡和
錦春	CHIN CHUN(上午)	高雄日本	國際橋	大榮
泰爾曼	E.THAELMANN(下午)	日本	國際橋	東亞
賽雅迪城	KOTA SEJATI(下午)	新加坡	A11	太平
利是馬士基	LEISE MAERSK(上午)	新加坡	現代橋	馬士基
通聯	MILD UNION(下午)	上海	A17	輝騰
明康	MING COMFORT	台灣	國際橋	華海
利來基利文	NL.CLEMENT(下午)	紅海地中海	國際橋	寶隆
東京丸	TOKYO MARU(下午)	西北太平洋	國際橋	大阪
海富	MARINE CONTAINER(上午)	高雄	深水埗	永裕
卡爾馬	HANSA KALMAR	歐洲	A37	華夏

輪船停泊表

船名		停泊處	公司
揚子江四號	YANGZI JIANG 4	B	招商局
浙鴿	ZHE KUN	B1	招商局
羅浮山	LUO FU SHAN	西區	招商局
維京	INTERBULK VIKING	A24	東源
皇華泉	HUANG HUA QUAN	B28	華夏
慶榮	QING RONG	B15	華夏
湘江	XIANG JIANG	油蔴地	輝騰
新華十號	XIN HUA 10	西區	三寶
皖吉	WANJI	B1	中富
美上美	BOONKRONG II	A41	振盛行
士必金	SPECO KING	吉列島	國光
晴川一號	QING CHUAN 1	B2	鐘山
新海華	NEW HAI HUA	B13	金發
駿山	JUN SHAN	B19	招商局
寶星	BONA STAR	B8	海豐

本港金融外幣行情表 (5月11日)

九九金行情	上午	下午	本地倫敦金行情	上午	下午
開市	3504	3503	開市	377.3/377.8	377.2/377.7
最高	3505	3503	最高	377.5/378.0	377.2/377.7
最低	3503	3499	最低	377.2/377.7	376.8/377.3
收市	3505	3501	收市	377.4/377.9	377.0/377.5
息價	−10.00	升降 −10.00	升降	−1.00	

場內交收數 3,700両　同業拆息行情 隔夜 9.25 一月 10.625　本地倫敦銀 5.64

	買入	賣出		買入	賣出
熊貓金幣	3030	3060	鴻運金	3022	3030
純金楓葉	3024	3032	皇家金幣	3022	3030
楓葉白金幣	4295	4320	楓葉銀幣	51	59
白金粒	4290	4315	皇寶	4306	4331
鷹楊	3027	3035	白金樹熊	4305	4330

貿易場銀價 437　長城銀價 546—552
飾黃金(每両) 3800　飾白金(每両) 5300

外幣存款收市牌價及息率 (寶生銀行供稿)

貨幣	買價	賣價	一個月	貨幣	買價	賣價	一個月
美元	777.60	778.30	9.625	澳洲元	616.20	617.20	16.50
英鎊	12.97	13.00	12.375	新西蘭元	481.70	482.60	12.875
日圓	577.00	578.00	4.1875	瑞士法郎	457.30	458.20	6.50
西德馬克	407.20	408.20	6.00	加拿大元	656.10	657.00	11.75
ECU	848.70	849.60	8.00	法國法郎	120.70	121.60	8.125

美鑽 每百 買入 777.75 賣出 777.85

外幣對港幣買賣價　港匯指數 102.9(一)

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	776.80	777.80	新西蘭元	每百	473.00	483.00
英鎊	每鎊	12.93	13.03	日圓	每萬	576.40	577.40
西德馬克	每百	406.50	407.50	新加坡元	每百	396.80	397.80
瑞士法郎	每百	456.80	457.80	菲披索	每百	35.00	38.00
法國法郎	每百	120.10	121.10	泰國銖	每百	30.00	31.00
意里拉	每千	5.52	5.62	印尼盾	每萬	40.00	45.00
加拿大元	每百	655.00	658.00	新台幣	每百	29.35	29.60
澳洲元	每百	611.00	614.00	澳門幣	每百	93.00	95.00

外幣對人民幣滙價表 (材料來源:中國國家外滙管理總局)

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	2754.29	2768.10	挪威克朗	一百	54.13	54.40
比利時法郎C	一萬	930.34	935.01	荷蘭盾	一百	172.64	173.51
比利時法郎F	一萬	926.74	931.39	香港元	一百	47.72	47.95
加拿大元	一百	314.44	316.01	新加坡元	一百	189.90	190.85
西德馬克	一百	194.53	195.50	奧地利先令	一百	27.64	27.77
法國法郎	一百	57.69	57.98	意大利里拉	一萬	26.67	26.80
英鎊	一百	622.07	625.18	瑞士法郎	一百	219.97	221.08
美元	一百	371.27	373.14	瑞典克朗	一百	57.87	58.16
丹麥克朗	一百	49.96	50.21	澳洲元	一百	296.55	298.04

中國遠洋運輸公司 CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

總代理：招商局貨櫃航運有限公司　電話：5-435511(30線)
GENERAL AGENTS: CHINA MERCHANTS CONTAINER LINES LTD.
香港干諾道中152—155號招商局大廈1—3樓　電掛：CONLINE HONG KONG　傳眞：5-417534　電傳：62098 CMCL HX 81212 CMCL HX
MACAU AGENTS: CHIU LUN AGENCY SHIPPING LIMITED　電傳：88837 COTS OM　電話：579731(5線)　圖文傳眞：591033
澳門代理：朝聯船務有限公司　澳門南灣羅保博士街1-3號國際銀行大厦12樓1201-1202室

香港定期直航美國加拿大全貨櫃航線

WEST COAST & CANADA
Accepting CY cargo: LONG BEACH LOS ANGELES/OAKLAND/SAN FRANCISCO SEATTLE/VANCOUVER
Also Accepting CY cargo: PORTLAND/TACOMA/LONGVIEW
MLB Service: TORONTO/MONTREAL (via VANCOUVER) HOUSTON (via LONG BEACH)
EAST COAST
Accepting CY cargo: NEW YORK/CHARLESTON/HOUSTON

VESSEL	VOY	CLOSING CY	ETD HKG	ETA LB/LA	OAK/SFO	MLB HUU	SEA	VCR	NYK	CHS
TAO HE	25E	17/5	19/5	6/6	7/6	8/6	10/6	12/6	5/7	8/7
HUI HE	21E	24/5	26/5	13/6	14/6	15/6	17/6	19/6	5/7	8/7
TA HE	5E	31/5	2/6	20/6	21/6	22/6	23/6	26/6	18/7	[illegible]
YI HE	23E	7/6	9/6	27/6	28/6	29/6	30/6	2/7	26/7	29/7
SHU HE	21E	14/6	16/6	4/7	5/7	6/7	7/7	9/7	26/7	29/7

Remark: CY CLOSING: 23:00HRS ON EVERY WEDNESDAY
Receiving Station: CY-HIT Berth No 4

香港特快定期十直航中東全新貨櫃航線

Accepting FCL+LCL Cargo for DUBAI, SHARJAH, DAMMAM, KUWAIT & KARACHI
Also accepting FCL Cargo for RIYADH, ABU DHABI, DOHA, MUSCAT/MINA QABOOS, BANDAR ABBAS and the other ports
FIXED DAY SCHEDULE ETA HKG ON EVERY 9, 19, 29

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CY	ETA HK	Dubai/Sharjah	Dammam	Kuwait	Karachi
GAO CHENG	46	17/5	17/5	19/5	9/6	11/6	13/6	17/6
QING HE	59	27/5	27/5	29/5	19/6	21/6	23/6	27/6
VICTORY RIVER	3	7/6	7/6	9/6	26/6	28/6	30/6	4/7

CY & CFS TYTL 60 Tsingyi Island (inside EURO ASIA SHIP YARD) Tel: 0-4979670

香港特快直航曼谷　星加坡　檳城

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CY	ETA HKG	BKK	S'PORE	PNG	PKL
GAO CHENG	46	17/5	17/5	19/5	24/5	28/5	30/5	–
BEI DAI HE	63	18/5	19/5	20/5	–	24/5	26/5	–
YANG FANG KOU	104	19/5	20/5	21/5	1/6	28/5	–	27/5

DIRECT CALL TO PENANG　* EURO ASIA TYTL 60 TSING YI
RECEIVING STATION　* FIOATA 'K'

香港特快直航馬尼拉航線

VESSEL	VOY	CY	ETD HKG	MANILA
CHAO BAI HE	70	12/5	14/5	16/5
NEN JIANG	116	15/5	17/5	19/5
HUAN JIANG	259	19/5	21/5	23/5

BOARDING ON NORTH HARBOUR
Receiving Station: CY HIT Berth No 4

香港直航日本貨櫃航線

VESSEL	VOY	CLOSING CY	ETD HKG	NGO	YOK	OSA	KOB
HUAI YUAN HE	131	16/5	18/5	–	24/5	25/5	26/5
LING QUAN HE	49	23/5	25/5	31/5	1/6	–	2/6
GU CHENG	47	30/5	1/6	–	7/6	8/6	9/6

Receiving Station: TYTL 60 Tsingyi Island

香港直航歐洲貨櫃航線

Accepting Cargo: FELIXSTOWE, HAMBURG, ROTTERDAM, ANTWERP, DUNKERQUE.
Also accepting FCL Cargo: LONDON, LIVERPOOL, MANCHESTER, LEEDS, BREMEN, AARHUS, COPENHAGEN, OSLO, STOCKHOLM, GOTHENBURG, AMSTERDAM, LE HAVRE, PARIS, BIRMINGHAM, HELSINKI

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CY	ARR HKG	RTM	HAM	FEL	ANT	DKK
XING HE	38W	14/5	15/5	16/5	12/6	14/6	16/6	18/6	20/6
AN HE	7W	21/5	22/5	23/5	19/6	21/6	23/6	25/6	27/6
LIAO HE	92W	28/5	29/5	30/5	26/6	28/6	30/6	2/7	4/7
SHA HE	56W	6/6	7/6	8/6	5/7	7/7	9/7	11/7	13/7
YIN HE	39W	14/6	15/6	16/6	13/7	15/7	17/7	19/7	21/7

* CHANGE THE PORT OF CALL IN U.K. TO FELIXSTOWE
Receiving Station: CY-HIT Berth No 4, Tel 0-4897929
CFS-Yiu Lian: Town Lot No.72, Tsingyi Island, N.T. Tel: 0-4970419

香港直航地中海貨櫃航線

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CY	ETA HK	BARCELONA	MARSEILLE	GENOA
HUA KANG HE	4W	13/5	14/5	15/5	14/6	16/6	18/6
HUA LI HE	3W	28/5	29/5	30/5	29/6	1/7	3/7

Receiving Station: CFS: FLOATA DEPOT 'C' TUEN MUN　CY: FLOATA DEPOT 'K' TUEN MUN

香港中國全貨櫃航線

港口	船名	航次	抵港	開航
青島	PING XIANG CHENG	335	19/5	20/5
	YANG FANG KOU	103	11/5	12/5
新港	QING HE	58	16/5	17/5
	CHAO BAI HE	71	18/5	19/5
上海	LIN JIANG	262	17/5	18/5
	SHA HE	55	23/5	24/5
福州	HAN ZHONG HE	110	19/5	20/5
黃埔	LIAO HE	51E	15/5	16/5
張家港	HUA YING	8916	16/5	17/5
大連	SHUN JIANG	255	11/5	12/5
	HUA QIONG	8917	18/5	19/5
	YIN HE	38	4/6	5/6
廈門	HUA JIA	8923	11/5	12/5
汕頭	HUA JIA	8925	24/5	26/5

進口船隻

港口	船名	航次	抵港
日本	HUAI YUAN HE	130	11/5
歐洲	KANG HE	7W	8/5
歐洲	LIAO HE	51E	15/5
曼谷	SHU HE	221	11/5
曼谷	YANG FANG KOU	103	11/5
曼谷	QING HE	58	16/5
美國	JIAN HE	18	12/5

總代理：招商局船務企業有限公司
CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO., LTD.
香港干諾道中152-155號招商局大厦2.11.12.13.14樓
TLX: 61971 CMSNC HX 入口　69139 CMSFA HX 出口
FAX: 5 412084 入　5-8151837 出

上海海興輪船有限公司

航線	船名/航次	收貨期	抵/離期	電話
香港⇄上海 客貨班輪	海興 HAIXING V. 18	14-5/5	12/17/5	(入)5-440555
	上海 SHANGHAI V. 14	19-20/5	/22/5	(出)5-447402
	海興 HAIXING V. 20	28-29/5	27/5-2/6	5-8150995
	上海 SHANGHAI V. 16	3-4/6	1/7/6	(客)5-8151006
香港⇄寧波	海達 HAIDA V. 17	24-25/5	23/27/5	5-453778
	海達 HAIDA V. 19	7-8/6	6/12/6	

中國遠洋運輸公司浙江省公司

航線	船名/航次	收貨期	抵/離期	電話
香港⇄寧波 溫州/海門 散貨/貨櫃定期班輪	浙鶴 ZHELI V. 18/19	12-15/5	16-17/5	(入)5-8152069
	浙鶴 ZHELI V. 20/21	25-28/5	29-30/5	(出)5-444104
	衢江 QUJIANG V. 16 17	18-21/5	22-24/5	(入)5-440555
	靈江 LINGJIANG	散貨期每月有四個航次		(出)5-447402
	敖江 AO JIANG	予13,20,26,31日抵香港		5-8150995
	浙鵬 ZHE PENG			**5-444104

甌江船務有限公司

航線	船名	航期	電話
香港⇄溫州 客貨班輪	雁蕩山 YAN DANG SHAN	上旬一航次	(入)5-440555
	雁蕩山 YAN DANG SHAN	予17/5抵	(出)5-447402
	**兼收：整箱貨柜		**5-444104
			(客)5-8151006

遠洋輪船有限公司

航線	船名	航期	電話
香港⇄大連 貨櫃/散貨班輪	勇敢 GALLANTRY	予16/5抵	(入)5-440555
	木星 MUSING	20天一航次	(出)5-447402
	**兼收：沈陽、營口、遼陽、吉林及長春之散貨和整箱貨		5-8150995
			**5-444104

中國遠洋運輸公司江蘇省公司

航線	船名	船名	電話
香港⇄張家港 南京	江安 JIANG AN	蘇龍 SULONG	(入)5-440555
	盤山 PAN SHAN	雨花 YU HUA	(出)5-447402
	南京：每月一航次	張家港：每月四航次	5-8150995

益豐船務企業有限公司

航線	船名	航期	電話
香港⇄上海	高山 GAO SHAN	每月二航次	(入)5-440555
	駿山 JUN SHAN	每月二航次	(出)5-447402
香港⇄天津	立山 LI SHAN	20天一航次	5-8150995

揚子江輪船股份有限公司

航線	船名	電話
香港⇄武漢	揚子江1號 YANG ZI JIANG 1	(入)5-440555
	揚子江2號 YANG ZI JIANG 2	(出)5-447402
		5-8150995

中國遠洋運輸公司河北省公司

航線	船名	航期		電話
香港⇄新港	安國 AN GUO	每月一航次		(入)5-440555
香港⇄秦皇島/新港	豐寧 FENG NING (散貨/貨櫃定期班輪)		1/5	(出)5-447402
香港⇄新港 星加坡：曼谷	東光 DONG GUANG	–	–	5-8150995
	安新 AN XIN	–	–	
	隆平 LONG PING	–	–	

廣州海運管理局

航線	船名			電話
香港⇄三亞	馬蘭 MALAN	17/6	7-8/6	(入)5-440555
	馬蘭 MALAN	23/5	23-24/5	(出)5-447402
香港⇄海口	馬蘭 MALAN	13/5	13-14/5	5-8150995
				(客)5-8151006

海口港船務公司

航線	船名				電話
香港⇄海口	海港1121 HAIGANG 1121	16-18/5		20/5	(入)5-442573
					(出)5-444104
					5-447402
香港⇄汕頭	廈水運、汕頭水運	每週數航次			(入)5-440555
					(出)5-447402

如大宗貨物，可特別安排專船裝運。

港興航運 KONG HING LINE
"韓國—香港—中國"
全貨櫃航綫
由南韓至中國 無須轉櫃
FCL價脚最廉
釜山、仁川 → 香港 → 天津,北京,青島,大連 / 新港,上海,廣州,黃埔 / 珠海,深圳,蛇口
如大量貨物可安排直航至中國大陸各港口
總代理：
港興船務公司　電話：5-443145
香港中環干諾道中111號永安中心2009室
TLX: 75598 KOSCO HX
FAX: 5-435622

萬順船務有限公司 MAN SHUN SHIPPING COMPANY LIMITED
本公司代理百多艘船舶川航港粵
並承接各類貨物從香港運往下列口岸
香港⇄ 黃埔、廣州、市橋、中山、小欖、容奇、新會、水口、九江、肇慶、海口、三亞、湛江、滘口、江門、鶴山、瀾石、甲子、汕尾、斗門、太平、東莞、澳頭、平海、烽火角、陽江、梧州(廣西)
承接大宗貨物及各類貨物轉口、兼代客訂艙、拖箱、拆箱、轉箱、出入口報關、申請出入口證及代辦各類貨物保險。
船期頻密・貴客托運・方便快捷・收費廉宜・服務週到・歡迎垂詢
電報掛號：CRCFOODCO HONG KONG　電傳：89043 CRFFD HX
地址：香港德輔道中244-248號東協商業大厦十字樓
電話：5-436600　傳眞：5-458679

和平南進 HP NAM…
新關島 ZIM GUA…
波提馬 BALTIMA…
高華 GOWA
東方抱負 OOCL AM…
揚子江五號 YANGZI…
奉獻 ALS. DE…
背魯頓 VILLE D…
多加力 DRAGNE…
馬力堅 MALAKA…
新高雄 ZIM KAO…
丹拿貨 THANA…
天興 TIAN XI…
邊拿芬 BENAVO…
木浦 HANJIN…
鄂城 E CHENG…
倫娜馬士基 LUNA MA…
多利嘉 TOLUCA…
黑角 CR. POI…
利來福 NL. DEL…
建華二號 KIEN HW…
日本海 JAPAN S…
海章 HAI CHU…
優雅 CHRYSO…
CEMKIN…
海星 MARITIM…
光榮 NATIONA…
傑佛遜總統 PRES. J…
海王石榴 NEP. GA…
金華 KING HW…
馬士葛星 STAR MA…
斯里馬尼 LANKA…
知音 ZHIYIN…
歌莉亞 GLORIA…
昌盛 THUBAN…
阿塔卡馬 ATACAM…
金和 PLEIAD…
巴貝斯基 KAP. BA…
新平 XINPING…

香港⇌…
說明：★ ★★
Bridge Line
船名/航次
利達 F…
利合 F…
利達 F…
收貨站：友聯…

出口船期預告

歐洲線

船	名	開往港口	月日	公司
日本海	JAPAN SEA	歐洲	5月14	歷信
杜魯斯	KAP.VALERY TRUSH	那不勒斯熱那亞	5月14	華,林
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	歐洲	5月14	馬士基
邊拿芬	BENAVON	歐洲	5月15	邊行
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	歐洲	5月15	新興
華順河	HUA SHUA HE	地中海	5月15	招商局
伊尼	ILNI	地中海	5月16	海柏
安琪領袖	ANANGEL LEADER	荷蘭	5月16	日郵
星河	XING HE	歐洲英國	5月16	招商局
威利海皇	VILLE DE NEPTUNE	地中海	5月16	偉特
合德	HERDAH	歐洲	5月17	華夏
奧克蘭	HANJIN OAKLAND	歐洲	5月17	利洲
明和	MING PEACE	歐洲	5月17	華海
長明	EVER GLEAMY	歐洲	5月18	利達
海皇子玉	NEP.ZIRCON	歐洲	5月19	港恒
高力勒	KORRIGAN	歐洲	5月19	寶隆
長頌	EVER LYRIC	地中海	5月19	利達
康多	SD.HONDO	地中海	5月19	寶隆
諾珍珠	NORASIA PEARL	歐洲	5月19	歷信
海洋大阪	OCEANUS OSAKA	地中海	5月20	日郵
馬士基巴黎	MAERSK PARIS	歐洲	5月21	馬士基
利邦力加	NIPPONICA	歐洲	5月21	邊行
大阪灣	OSAKA BAY	歐洲	5月22	太古
	VLADIMIR VASLJAEV	的港伊士坦堡	5月22	華林
奧佈科瓦	NAD.OBUKHOVA	歐洲	5月23	華林
安河	AN HE	歐洲英國	5月23	招商局
騎士	ACRITAS	地中海	5月24	日郵
亞洲勝利	ASIAN SENATOR	歐洲	5月24	怡和
成功	HANJIN SUCCESS	歐洲	5月24	朝陽
明多	MING PLENTY	歐洲	5月24	華海
海洋澳洲	OCEAN AUSTRALIA	地中海	5月25	港怡
新星加坡	ZIM SINGAPORE	地中海	5月26	新興
利來福	NL. DELFT	歐洲	5月26	寶隆
海皇紅寶石	NEP. RUBY	歐洲	5月26	港恒
長強	EVER VIGOR	地中海	5月26	利達
加利亞	SD.GALLIA	地中海	5月26	寶隆
泰爾曼	E.THAELMANN	歐洲	5月26	東亞
長英	EVER GLOWING	歐洲	5月26	利達
歌拿山	GONCSAN	地中海	5月27	懋德
派摩利	PRIMORJE	地中海	5月27	邊行
普魯頓	VILLE DE PLUTON	地中海	5月27	偉特
琳達	LINDE	地中海	5月27	海柏
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	歐洲	5月28	馬士基
驕鷹	PROUD EAGLE	地中海	5月29	港怡
諾公主	NORASIA PRINCESS	歐洲	5月29	歷信

印•巴•中東線

杜魯斯	KAP.VALERY TRUSH	馬德拉斯科倫坡	5月14	華,林
肯尼迪總統	PRES.KENNEDY	阿拉伯灣	5月14	總統
馬力堅	MALAKAND	科倫坡卡拉奇	5月15	東海
斯里馬泰	LANKA SRIMATHI	科倫坡	5月15	歷信
安琪領袖	ANANGEL LEADER	紅海	5月16	日郵
傑佛遜總統	PRES.JEFFERSON	阿拉伯灣	5月16	總統
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	阿拉伯灣	5月17	馬士基
明和	MING PEACE	達打	5月17	華海
嘉蘭斯	KRANZ	馬德拉斯卡拉奇釜山	5月18	亞運
柯華巴	AL WAJBA	阿拉伯灣	5月18	怡和
長明	EVER GLEAMY	科倫坡印度	5月18	利達
高城	GAO CHENG	阿拉伯灣	5月19	招商局
太平	TAE PING	科倫坡卡拉奇	5月19	東海
柯沙美亞	AL. SHAMIAH	紅海	5月19	怡和
康多	SD. HONDO	紅海	5月19	寶隆
長頌	EVER LYRIC	達打	5月19	利達
夏利遜總統	PRES.HARRISON	阿拉伯灣	5月19	總統
長進	EVER ONWARD	阿拉伯灣	5月20	利達
新綠洲	NEW OASIS	阿拉伯灣	5月21	大阪
普樂總統	PRES. POLK	阿拉伯灣	5月21	總統
嘉華	CHAR HWA	紅海	5月22	金輪
皮雅士總統	PRES. PIERCE	阿拉伯灣	5月23	總統
明多	MING PLENTY	達打	5月24	華海
阿蒂拉	LANKA ATHULA	科倫坡	5月25	東亞
翰雅	PINYA	仰光	5月26	新興
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	吉大港印度	5月26	福來
加利亞	SD.GALLIA	紅海	5月26	寶隆
泰勒總統	PRES.TYLER	阿拉伯灣	5月26	總統
立德	UNI MORAL	阿拉伯灣	5月27	利達
吉利亞	CATTLEYA	吉大港加爾各答	5月27	港興

非洲線

確獻	ALS DEDICATION	南非	5月14	亞聯
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	西非	5月14	馬士基
黑角	CR POINTE NOIRE	西非	5月14	沙啫
馬士葛星	STAR MASCOT	南非	5月16	渣華
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	東非	5月17	馬士基
梁山	LIANG SHAN	西非	5月18	華怡
早川丸	HAYAKAWA MARU	南非	5月18	日郵
金字塔	PYRAMIDS	塞得港亞歷山大	5月21	川崎
馬士基巴黎	MAERSK PARIS	西非	5月22	馬士基
奧富	OHFU	南非	5月23	亞聯
聖路易士	SAN LUIS	遠班	5月24	太古
馬奧多富	MARIA OLDENDORFF	南非	5月28	欣洋
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	西非	5月28	馬士基
先達寶來	STRATH BRORA	東非	5月29	馬士基
阿爾泰	ALTAI	西非	5月29	大阪
太平洋丸	PACIFIC MARU	東非	5月30	大阪
渣華萬力	NL. VAN NECK	西非	5月31	渣華

東南亞線

阿嘉賓	AKA BHUM	曼谷	5月14	華洋行
愛順	AYSEN	馬尼拉	5月14	港恒
環江	HUAN JIANG	馬尼拉	5月14	招商局
華利雅士	FAMILY ACE	曼谷	5月14	日郵
敏莉亞	GLORIA	巴生新加坡	5月15	港興
加略迦	AND KALOKA	印尼	5月15	亞利來
新華十號	XINHUA 10	曼谷	5月15	三寶
吳上美	BOONKRONG II	曼谷	5月15	振盛行
丹拿賓	THANA BHUM	菲律賓宿務	5月15	日郵
沭河	SHU HE	曼谷	5月15	招商局
東方抱負	OOCL AMBITION	曼谷	5月15	港郵
山宮二號	SUN KUNG 2	印尼	5月16	寶輝
國隆	KUO LUNG	新加坡曼谷	5月16	緯利
中華瑞祥	R.R.RATNA	新加坡印尼	5月16	港郵
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	曼谷新加坡巴生檳城印尼	5月17	馬士基
海皇翡翠	NEP.EMERALD	新加坡	5月17	港恒
仙女星	ANDROMEDA STAR	新加坡	5月17	欣洋
蓮江	NIEN JIANG	馬尼拉	5月17	招商局
馬來西亞光榮	MALAYSIA GLORY	雅加達巴生新加坡	5月17	東宇
海民	MARINE CROWN	曼谷	5月18	永裕
陶南七號	DONAM No.7	曼谷	5月18	港興
柯華巴	AL.WAJBA	新加坡	5月18	怡和
高華	GOWA	新加坡印尼	5月18	太平
紅旗一八七	HONG QI 1 8 7	庇能巴生	5月18	南方
盛龍	SHENG LOONG	馬尼拉	5月18	文頓
國富	AQUITANIA	新加坡曼谷	5月19	緯利
瑪瑞娜	SL.MARINER	新加坡	5月19	海陸
新馬尼拉二號	ZIM MANILA II	馬尼拉	5月19	新興
高城	GAO CHENG	曼谷新加坡庇能巴生	5月19	招商局
東海	MULPHA KLUANG	馬尼拉	5月20	怡和
馬士基探戈	MAERSK TANGO	馬尼拉	5月20	馬士基
國強	KUO CHANG	新加坡曼谷	5月20	緯利
長進	EVER ONWARD	新加坡	5月20	利達
阿士達	ARNSTADT	曼谷	5月20	華洋行
白山	HAKUSAN II	新加坡雅加達	5月20	日郵
山宮七號	SUN KUNG 7	印尼	5月20	寶輝
慧華	HUI HUA	曼谷	5月21	珠江
江戶丸	EDO MARU	新加坡巴生	5月21	山下
華納沙地	ANDHIKA WANASATYA	新加坡巴生	5月21	中央
寶利雅士	BONITA ACE	曼谷	5月21	日郵
海陽	MARINE BRIGHT	曼谷	5月21	永裕
玫瑰	CRYSTAL ROSE	新加坡巴生	5月21	益高
北戴河	BEI DAI HE	新加坡庇能	5月21	招商局
立雄	UNI MASTER	新加坡	5月22	利達
樂迅	NORDSUND	馬尼拉宿務	5月22	日郵
美西美	MAH IV	曼谷	5月22	振盛行
華納海馬	AND. WANADHARMA	印尼	5月22	亞利來
東方前進	OOCL ADVANCE	曼谷	5月22	港郵
士必剛	SPECO GIANT	沙巴山打根斗湖	5月24	國光
多力加	DRAGNET	巴生新加坡	5月24	港興
海皇象牙	NEP.IVORY	新加坡	5月24	港恒
當娜	DONA ALGO	新加坡庇能	5月24	中央
拉納	RAGNA	雅加達庇能新加坡	5月25	東宇
天皇星	SIRIUS	新加坡庇能	5月26	山下
海龍	SEA DRAGON	新加坡印尼	5月26	太平
興勝	HING SON	曼谷	5月27	珠江
士必金	SPECO KING	汶萊詩巫	5月29	國光

中國內地

馬蘭	MALAN	海口	5月14	招商局
易津	TRADE RELISH	天津	5月14	輝騰
蘇鳳	SUFENG	上海	5月14	金富
閩海一〇九	MIN HAI 109	福州	5月14	華閩
通聯	MILD UNION	上海	5月14	輝騰
皖吉	WANJI	上海大連	5月15	中富
閩海二二四	MIN HAI 224	泉州	5月15	華閩
鄂城	E.CHENG	上海新港	5月15	遠運
天興	TIAN XING	天津	5月15	招商局
廈水運二十五	XIASHUIYUN 25	廈門	5月15	華閩
閩海二二四	MINHAI 224	泉州	5月16	華閩
蘇麒	SU QI	張家港南通	5月16	華夏
汀江	TING JIANG	寧波	5月16	華夏
海興	HAI XING	上海	5月17	招商局
北華山	BEIFENGSHAN	福州	5月17	華閩
浙鵬	ZHELI	寧波	5月17	招商局
豪利	GOOD LEADER	新港	5月17	朝聯
華盈	HUA YING	張家港	5月17	招商局
青河	QINGHE	新港	5月17	招商局
閩海一一二	MINHAI 112	福州	5月18	華閩
魯裕	LU YU	青島	5月18	華夏
運豐	YUN FENG	大連	5月18	華夏
臨江	LIN JIANG	上海	5月18	招商局
天燕	TIAN YAN	天津	5月18	華運
泉州一號	QUAN ZHOU 1	泉州	5月19	華閩
豪昌	GOOD TRADER	大連	5月19	朝陽
新海華	NEW HAI HUA	上海	5月19	金發
華洋	SINO OCEAN	青島	5月19	太平
華利河	HUA LI HE	上海	5月19	招商局
華瓊	HUA QIONG	廈門	5月19	招商局

台灣省線

高華	GOWA	台灣	5月14	太平
大同二號	TA TUNG 2	高雄	5月14	永裕
昌盛	THUBAN	台灣	5月15	昌宏
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	5月15	永裕
金和	PLEIADES	基隆	5月15	金泰
福春	FUCHUN	台灣	5月16	大榮
信春	SHIN CHUN	台灣	5月16	大榮
金華	KING HWA	高雄	5月16	永裕
怡春	YICHUN	台灣	5月17	大榮
海光	HAI GUANG	台灣	5月17	太平
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	5月17	永裕
海皇翠玉	NEP.EMERALD	台灣	5月17	港恒
光大二號	KWANG TA 2	高雄	5月18	永裕
星城	KOTA BINTANG	台灣	5月19	太平

日本•南朝鮮線

波提馬	BALTIMAR SATURN	釜山	5月14	港興
多加力	DRAGNET	釜山	5月14	港興
和平南進	HP NAMJIN	釜山	5月15	港興
金和	PLEIADES	釜山	5月15	金泰
福春	FUCHUN	日本	5月16	大榮
信春	SHIN CHUN	日本	5月16	大榮
翡翠二號	EMERALD II	日本	5月16	美邦
怡春	YICHUN	日本釜山	5月17	大榮
海光	HAI GUANG	日本釜山	5月17	太平
維里桑橋	VERRANZANO BRIDGE	日本	5月17	川崎
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	5月18	美邦
和平東南	HP DONGNAM	釜山	5月18	港興
淮遠河	HUAI YUAN HE	日本	5月18	招商局
太平	TAEPING	日本釜山	5月19	東海
星城	KOTA BINTANG	日本	5月19	太平
彩虹	RAINBOW	釜山	5月19	港興
海英	HAI YING	釜山	5月19	東宇
國雄	KUO HSIUNG	日本釜山	5月20	緯利
南江	NAMGANG GLORY	釜山	5月20	東宇

北美洲線

肯尼迪總統	PRES.KENNEDY	西北太平洋紐約	5月14	總統
海陸快航	SL.EXPRESS	西北太平洋紐約	5月14	海陸
中華愛國	ORT PATRIOT	西北太平洋	5月14	港郵
東京丸	TOKYO MARU	西北太平洋	5月14	大阪
光榮	NATIONAL PRIDE	洛杉磯三藩市	5月15	海豐
多利嘉	TOLUCA	西南太平洋	5月15	偉特
木浦	HANJIN MOKPO	西北太平洋	5月15	利洲
傑佛遜總統	PRES JEFFERSON	西北太平洋紐約	5月16	總統
海皇石榴	NEP.GARNET	美國東加拿大	5月16	港恒
長政	EVER GOVERN	紐約	5月17	利達
革新者	SL.INNOVATOR	西北太平洋紐約	5月17	海陸
維里桑橋	VERRANZANO BRIDGE	西南太平洋紐約	5月17	川崎
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	美國	5月18	馬士基
長衛	EVER GUIDE	美國西岸	5月18	利達
麥加路	MAKALU	西北太平洋	5月18	太古
新沙灣那	ZIM SAVANNAH	洛杉磯紐約	5月18	新興
鱷魚勝利	ALLIGATOR VICTORY	西南太平洋紐約	5月19	大阪
山昭丸	YAMAAKI MARU	西北太平洋	5月19	日航
桃河	TAO HE	美國東加拿大	5月19	招商局
加州恒美	CALIFORNIA ZEUS	西北太平洋	5月19	日郵
明滿	MING MOON	洛杉磯紐約	5月19	華海
前進	ASIAN PROGRESS	檀香山	5月19	日郵
夏利遜總統	PRES. HARRISON	西北太平洋紐約	5月19	總統
利是馬士基	LEISE MAERSK	西南太平洋紐約	5月20	馬士基
太平洋箭	PACIFIC ARROW	西北太平洋紐約	5月20	馬士基
曼哈頓橋	MANHATTAN BRIDGE	西南太平洋紐約	5月20	川崎
海皇鑽石	NEP. DIAMOND	西北太平洋	5月21	港恒
加州水神	CALIFORNIA MERCURY	西北太平洋	5月21	日郵
普樂總統	PRES POLK	西北太平洋紐約	5月21	總統
山隆丸	YAMATAKA MARU	紐約	5月21	日航
獨立者	SL. INDEPENDENCE	西北太平洋紐約	5月21	海陸
德薩斯	TEXAS	洛杉磯紐約	5月21	百保利
雅林比	ARIMBI	關島	5月21	國光
韓國元首	KOREAN WONIS ONE	西北太平洋	5月22	利洲
皮雅士總統	PRES. PIERCE	西北太平洋紐約	5月23	總統
東方公平	OOCL FAIR	美國東加拿大	5月23	港郵
探險者	SL. EXPLORER	西北太平洋紐約	5月24	海陸
倫敦勝利	LONDON SENATOR	美國	5月24	怡和
倫敦橋	TOWER BRIDGE	西北太平洋	5月24	川崎
羅施馬士基	LAUST MAERSK	美國	5月25	馬士基
長衛	EVER GUARD	西南太平洋紐約	5月25	利達
革新者	HYUNDAI INNOVATOR	西北太平洋	5月25	太古
泰勒總統	PRES.TYLER	西北太平洋紐約	5月26	總統
鱷魚希望	ALLIGATOR HOPE	西南太平洋紐約	5月26	大阪
比良	HIRA II	洛杉磯	5月26	日郵
中華教育家	OOCL EDUCATOR	西南太平洋紐約	5月26	港郵
華德烈治	WAARDRECHT	西南太平洋	5月27	偉特

中南美洲線

優雅	CHRYSOVLANDOU GRACE	南美	5月15	海運
馬士葛星	STAR MASCOT	南美	5月16	渣華
長政	EVER GOVERN	加勒比海	5月17	利達
阿塔卡馬	ATACAMA	智利	5月18	天祥
福他星加坡	FROTA SINGAPORE	南美	5月21	豐利行
德薩斯	TEXAS	巴拿馬	5月21	百保利
聖胡安	SAN JUAN	南美	5月24	太古
渣華聖胡安	NL.SAN JUAN	南美	5月24	渣華
長衛	EVER GUARD	加勒比海	5月25	利達
渣華星加坡	NL. SINGAPORE	加勒比海	5月26	渣華
太平洋丸	PACIFIC MARU	南美	5月30	大阪
長成	EVER GROWTH	加勒比海	5月31	利達
娜吒	LAJA	智利	5月31	川崎

澳洲•新西蘭線

新關島	ZIM GUAM	澳洲	5月14	新興
天鵝少尉	SWAN REEFER	弗里曼特爾	5月16	寶隆
巴貝斯基	KAP BABIEVSKIY	弗里曼特爾	5月16	華林
澳洲出口商	AUST.EXPORTER	澳洲	5月17	怡和
朝河	CHAOHE	澳洲	5月17	遠運
哥林比斯	COLUMBUS NINGINI	新幾內亞	5月21	華林
艾奧根遜	KHUD IOGANSON	澳洲	5月21	華林
探險者	TA EXPLORER	新西蘭	5月21	TASMAN
	PROMOTER	新西蘭	5月22	太古
	KUPRES	澳洲	5月23	寶隆
馬拉科夫	NIKOLAY MALAKHOV	新西蘭	5月24	華林
新利蓄琪	HANNE BAKKE	澳洲	5月25	日郵

中國遠洋運輸公司 CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

全貨箱定期班輪

香港特快定期十直航中東全新貨櫃航線

香港→都拜／雅沙，達曼、科威特、喀喇蚩

兼收往利雅得、阿布達比、多哈、米那卡布布、阿巴斯港

船名	航次	收貨	截貨	到港	離港
GAO CHENG	46	12/5	17/5	19/5	20/5
QING HE	60	22/5	27/5	29/5	30/5
VICTORY RIVER	3	2/6	7/6	9/6	10/6

★兼收往曼谷星加坡整箱貨★

收貨站：青衣招商駁船運輸有限公司（歐亞船廠內）

電話：0-4979590 或0-4979670

香港⇄巴斯隆那 馬賽 熱那亞

船名／航次	收／截貨期	離港	巴斯隆那	馬賽	熱那亞
華康河 4W	—14/5	16/5	14/6	16/6	18/6
華利河 3W	24—29/5	31/5	29/6	1/7	3/7

★兼收往星加坡整箱貨★

收貨站：富大K倉 新界屯門路石角38區643地段 電話：0-4637787

香港⇄新港（天津）

船名／航次	收／截貨期	離港	新港
熊岳城 345/346	5—9/6	11/6	14/6

收貨站：富大K倉 新界屯門路石角38區643地段 電話：0-4637787

中國天津遠洋運輸公司 TIANJIN OCEAN SHIPPING COMPANY

香港⇄上海／新港（天津）青島

船名／航次	收／截貨期	離港	上海	新港	青島
華利河 2E	13—17/5	19/5	21/5	—	—
麒麟 023	13—17/5	19/5	—	—	22/5
潮白河 71	15—19/5	21/5	24/5	—	—

★兼收往北京整箱貨★

收貨站：富大K倉 新界屯門路石角38區643地段 電話：0-4637787

香港⇄星加坡／檳城／馬尼拉

船名／航次	收／截貨期	離港	星加坡	檳城	馬尼拉
潮白河 70	—12/5	14/5	—	—	16/5
北戴河 63	15—19/5	21/5	24/5	26/5	—

收貨站：富大K倉 新界屯門路石角38區643地段 電話 0-4637787

大連北洋輪船公司 DALIAN BEIYANG STEAMSHIP COMPANY

香港←→上海←→大連 散貨班輪

船名	船次	收貨期	抵港	離港
A. VESSEL	8907/8908	29-31/5	31/5	2/6
A. VESSEL	8909/8910	16-18/6	18/6	21/6

收貨站：富大C倉 新界屯門路石角40區612地段 電話：0-829311

代理：金輪船務代理有限公司 電話：5 218482

香港皇后大道中24 28號嘉軒廣場八樓706 707室

圖文傳真：5 8450667 電傳：72858 LPSHP HX

大通實業(廣州)有限公司（中國註冊） DATONG INDUSTRIES (GUANGZHOU) LTD.

定期班輪

香港‧黃埔‧廣州

承接貨櫃及散裝貨

船名	航次	截貨	到港	離港
穗拖集駁2	024N/89	11/5	12/5	13/5
穗拖集駁2	025N/89	18/5	19/5	20/5
穗拖集駁2	026N/89	24/5	25/5	26/5

總代理：津江航運有限公司

香港皇后大道中24 28號嘉軒廣場八樓706 707室

電話：5 256177 圖文傳真：5 8450667 電傳：72858 LPSHP HX

金富光船務有限公司

煙救 602

川航香港—湛江—海口

前進 309

香港—廣州—黃埔

每星期一航次

三天免費倉期

地址：九龍灣啓興道一號一樓

電話：3-7983456

電傳：43068 GFSCL HX

傳真：3-7986137

收貨站：廣東貨倉中心 九龍灣啓興道一號

Y.S.N. LINE

（BREAK BULK CARGO）

定期班輪

直放：星加坡、巴生港、啤嚨＋

江户丸 EDO MARU V73 5月20日抵港 5月21日開行

天皇星 SIRIUS V40 5月25日抵港 5月26日開行

愛麗斯輪 IRIS V13 5月31日抵港 6月1日開行

斯加輪＋ SPICA V3 6月8日抵港 6月9日開行

收貨站：迅發貨倉有限公司 電話：3-7986828-9

接載處：安邦貨運公司 電話：5-493454

山下新日本汽船（香港）有限公司 電話：5-295501（5線） 5-295588（3線）

連馭八號 VESSEL "LIAN BO 8"

直放：三亞

五月十三日落貨 五月十四日開行

貴客付貨請到本行接洽爲荷

展航有限公司啓

香港永樂街239—241號兆豐行大廈19字樓

電話：5—415259（五線）

金發船務有限公司 GOLDEN FORTUNE SHIPPING CO., LTD.

香港灣仔港灣道6-8號瑞安中心21樓

電話：5-8653581 圖文傳真：5-8653345

香港⇄上海（全貨箱及散貨班輪）

新海航業有限公司 Newseas Navigation Corporation

船名／航次		收貨期	抵／離期
新海華 NEW HAI HUA	V.8919（全貨箱班輪）	14-18/5	10-19/5
新海騰 NEW HAI TENG	V.8921（全貨箱班輪）	18-22/5	20-24/5
新海利 NEW HAI LEE	V.7/8	11-13/5	10-16/5
新海虹 NEW HAI HUNG	V.3/4		

中國遠洋運輸總公司江蘇省公司 China Ocean Shipping Co., Jiangsu Branch

船名／航次		收貨期	抵／離期
淮安 HUAI AN	V.8913/8914	25-27/5	25-29/5
蘇鳳 SU FENG	V.8911/8912		

上海市錦江航運有限公司 Shanghai Jin Jiang Shipping Corp. Ltd.

船名／航次		收貨期	抵／離期
通河 TONG HE	V.8906/8907	—	—
通州 TONG ZHOU	V.8905/8906	—	16-22/5

福建省輪船總公司閩東公司 Fujian Shipping Co. MinDong Co.

船名／航次		收貨期	抵／離期
閩海327 MIN HAI 327	V.8907/8908	15-16/5	15-20/5
閩海329 MIN HAI 329	V.8905/8906	—	—

深圳船務公司 Shenzhen Shipping Co.

船名／航次		收貨期	抵／離期
南鵬 NAN PENG	V.8909/8910	—	—

寶達集運公司 Baoda Transportation Co.

船名／航次		收貨期	抵／離期
龍江 LONG JIANG	V.8901/8902	16-17/5	16-20/5

■本公司承辦大宗貨運輸、代客拖箱、拆箱、轉箱、搬運等業務及國內外海、陸、空聯運服務

寶發海運（中國）有限公司 PERFECT SEAFREIGHT (CHINA) CO. LTD.

寶發海運有限公司 PERFECT SEAFREIGHT (H.K.) LTD.

總代理：中寶海外航線 GENERAL AGENT: PERCH OCEAN LINES

定期全貨櫃及散貨服務往／來

香港⇄廣州

粵港1, 2, 3, 4號

每日開出

香港⇄汕頭

廈水運22

逢星期三開航

收貨站：醉酒灣卸貨區

兼收下列中國港口：

廈門、上海、蛇口、太平、天津／新港、珠海、江門、湛江、北海。另大宗貨可作特別安排並附有陸路運輸往／來中國各地。

全貨櫃及全散裝服務往／來

歐洲、美國東西岸、澳洲及東南亞轉口至中國各地。另可安排散貨及重型機械運輸由歐洲至中國各地。

定期散貨服務往

香港→海口

船名 TBN 開航 星期六

香港→廈門

船名 廈水運24 開航 星期六

（每星期一班）

香港—廈門定期航線

夏水運24

五月十七號抵港

五月廿二號開航

BRANCH OFFICE EUROPE: PERFECT SEAFREIGHT (CHINA) N.V. ANTWERP

TEL 03 234 57 11 TELEX 73058 PSCHIN B

NLS NIPPON LINER SYSTEM

香港至美洲（東西岸）貨櫃航線

直航：長堤、奧倫

Also accepting cargo for MLB:—

Gulf/Atlantic/IPI POINTS

			船到	船開
山昭丸	YAMAAKI MARU	10E	18/5	19/5
東方導師	OOCL EDUCATOR	71E	25/5	26/5
東方出口商	OOCL EXPORTER	5E	1/6	2/6
海皇琥珀	NEPTUNE AMBER	5E	8/6	9/6

貨箱：HIT

香港至美洲（西北岸）貨櫃特快航線

直航：西雅圖、溫哥華

Also accepting cargo for:—

Portland, Longview, Tacoma, E. Canada:

Montreal, Toronto, (MLB via Vancouver)

			船到	船開
中華浩雲	ORIENTAL PATRIOT	57E	13/5	14/5
海皇鑽石	NEPTUNE DIAMOND	83E	20/5	21/5
中華普慶	ORIENTAL EXPLORER	49E	27/5	28/5
海皇水晶	NEPTUNE CRYSTAL	53E	3/6	4/6

貨箱：HIT

香港至美洲東岸貨櫃航線

直航：沙灣拿、紐約及諾福克

			船到	船開
山隆丸	YAMATAKA MARU	16/092	21/5	21/5
鱷魚獨立	ALLIGATOR INDEPENDENCE	V16/093	31/5	31/5
阿多繁榮	ASTRO PROSPERITY	16/094	11/6	11/6
鱷魚解放	ALLIGATOR LIBERTY	16/095	21/6	21/6

貨箱：MTL

香港至中南美 加勒比海航線

直航：MANZANILLO, ACAPULCO, PUERTO QUETZAL, ACAJUTLA, SAN LORENZO, PUERTO CALDERA.

	船到	船開
MAY B VESSEL	24/5	25/5
JUNE A VESSEL	11/6	12/6

直航：CURACAO, ARUBA, SANTO DOMINGO, SAN JUAN, CRISTOBAL, PORT OF SPAIN（COLONFREE ZONE & PANAMA CITY VIA CRISTOBAL.）

	船到	船開
MAY D VESSEL	24/5	25/5
JUNE C VESSEL	11/6	12/6

貨櫃及散貨收貨站：迅發貨倉有限公司

官塘道440祥順工業大厦地下 電話：3-7986828

香港至澳洲貨櫃航線

直航：雪梨、墨爾砵、布里斯班

			船到	船開
澳洲出口商	AUS. EXPORTER	3S	16/5	17/5
中華俠士	ORIENTAL KNIGHT	17S	1/6	2/6
亞洲翡翠	ASIAN JADE	84S	5/6	6/6

貨箱：MTL

香港至波斯灣貨櫃航線

直航：▲刁拜、SHARJAH、▲達文、▲科威特、巴林、MINA QABOOS, RIYADH（經達文）、SHARJAH、阿布打比及多哈（經刁拜）

兼收貨櫃往星加坡

			到港	船開
新綠洲	NEW OASIS	20/750	20/5	21/5
山盛輪	Y.S.PROSPERITY	24/751	4/6	5/6
杜爾灣	TOR BAY	52/752	17/6	18/6
東京橋	TOKYO BRIDGE	52/753	26/6	27/6

散貨收貨站：集運香港倉庫有限公司

油塘灣四山街KX516地段

電話：3—7755245—8 貨箱：MTL

GENERAL AGENT: NLS(HONG KONG)LTD.

日本航運（香港）有限公司

地址：金鐘道95號統一中心16樓C座

電話：5—8657238—45(8線) 傳真：5—8661068

葵涌碼頭辦事處電話：0—4813321 傳真：0—4812220

澳門代理：新興船務有限公司

大豐銀行大厦505—6室 電話：89543,89654